華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九六七六號　每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：中環砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓　電話……五九二九七六六號

鄧小平公開露面會晤施漢諾

強調大陸穩定　體制改革順利

當務之急解決幹部老化問題

老鄧大權緊握謠言不攻自破

（特訊）中國新聞社北京二月十八日電：中共副主席鄧小平今天上午對施漢諾親王和夫人說：「我最近在外地休息了近一個月，國外猜測就很多，實際上當前我國國內穩定情況是歷史上少有的。」鄧小平說，我們能夠順利地進行體制改革工作，這是因為這幾年我們實現了政治上的穩定和政策的連續性。鄧小平是在人民大會堂福建廳會見這位柬埔寨親王和夫人的。施漢諾親王說，他見到鄧小平副主席身體很健康感到十分高興。他向鄧小平贈送了花籃。鄧小平向施漢諾談到了中國當前的情況。他說：「現在我們正在搞體制改革。官僚主義、機構臃腫、人浮於事的現象必須消除。幹部老化問題也到了非解決不可的時候了。我們下了很大的決心，把它當作一次革命。當然這是對體制的革命，而不是對人的革命。」他說：「體制改革工作才開始一個月，從一個月的情況看起來，工作進行得很順利。我們黨內同志，包括老同志在內，對這個問題的認識是一致的。現在看來，體制改革工作所需要的時間會比原先設想的要短得多。這項工作行得通的本身就證明我們的國家是穩定的。」

高層將由少壯派接替　葉陳李鄧四老　將退居第二綫

（本報綜合各通訊社北京十八日電）據中國方面人士透露，在中共最高當局所安排的「有計劃地接替領導班子」的行動中，除年逾八十四歲的「葉老帥」劍英早已在事實上脫離政務外，現年七十七的副總理陳雲和與他同庚的副總理李先念亦將擺脫政務，而鄧小平本人今後將以顧問及最高指導者的地位，只負責決策的制定，以上所述的「葉、陳、李、鄧」四老均將退居所謂「第二綫」，但情況則各有不同如上述。目前觀察家所注視的問題在：陳雲目前負國家經濟重建的重任，李先念則為「黨政協調大員」，如一旦退居「第二綫」，但陳、李目前的職務是否交由「總理」趙紫陽及「黨主席」胡耀邦分別接替，則尚待觀察證實。至鄧小平始終穩握黨政的最後發言權，即為中外人士一致同意的見解。葉劍英事實上已不能發生作用，只差政府正式宣佈他退休而已。

中共矢言肅清貪官污吏　遼寧百名共幹官員　涉嫌集體行賄詐騙

重整黨風企圖使人民對黨回復信心

（美聯社北京十八日電）在最近一次，可能是最大一次揭發貪污中，中共報導一宗大模規的賄賂案，牽涉四十五名共黨幹部六十八名官員及其煤礦、工廠和社區工作人員。「人民日報」以頭版新聞報導：主犯馬晉光，四十九歲，一九七九年以來，在遼寧賄賂及欺騙數十人，又安排假值超過一百萬美元的偽造合約。主犯馬晉光，在去年七月被捕，預料將予審訊。該案是共黨一連串貪污醜聞中最近一宗。

中共矢言清洗腐敗的黨官員，他們行賄或接受賄賂以及參與投機。該報又稱：在該案中，鐵發曉明礦的黨委書記劉英，接受賄賂，被革除一切職務，他的案件現尚在調查中。該報稱：馬晉光具有犯罪案底，成為湯圖公社工廠的推銷員，被派往鐵發礦務局在那裏和老朋友劉英相逢，他便賄賂劉英，從事歷來最大的醜聞。黨官員說：共黨變成軟弱和效率低落，由於黨的腐化和官僚作風，人民對黨不再具有信心。

共市主席力陳高息打擊歐洲　列根仍堅持己見　不改變經濟綱領

華府預言本年中經濟將復甦

（合衆國際社華盛頓十八日電）雖然美國總統列根週三獲知由於美國的高利率，令歐洲經濟不振，但他仍堅持他的經濟計劃，和破紀錄的財政預算赤字。他認為「西方經濟成果良好」。列根與歐洲共同市場組織主席馬登斯在白宮舉行兩小時會談時，獲知共市對美國的經濟關注。馬登斯稍後表示：會談「十分有價值」。馬登斯在他的公開談話中說：「北大西洋公約組織國家和西方的經濟，正陷艱苦時刻，我們的團結力量正受考驗。」他說：「無論如何，他有信心方能夠透過「公開和坦誠的交換意見」，應付這些經濟挑戰。美國一些官員曾尋求在最佳的可能情況下會談。一名不允透露身份的美國高官說：「會談氣氛沒有瀰漫濃霧，也無反目。」他說：「在有關美國利率問題上，馬登斯沒有獲共市授權與美國談判。」「他將歐洲對我們在國內採取的行動的意見轉告我們，我指出在他們方面所看到美國政策產生的某些後果。」很多經濟學家認為：美國龐大的財政預算赤字，是因美國維持高水平利率造成。列根建議一九八三財政預算赤字是九百一十五億美元，並拒絕削減國防開支以減低財政赤字。該官員被追問透露更多關於馬登斯對美國高利率意見時說：馬登斯對列根表示，「我們認為美國的高到率，令歐洲處理本身經濟問題時更困難」。「美國的經濟可渡過難關，而歐洲各國採取的若干措施亦可解決他們的問題，西方經濟前景良好，我們將渡過這些短期問題。」列根總統政府預言經濟將於年中復甦。

鄧小平公開露面　中共副主席鄧小平十八日在北京會見施漢諾親王和夫人。

經濟分析家發表高見　美利率維持不變　經濟將穩定回升

（法新社華盛頓十八日電）美國本年一月份的工業總產量雖然出現劇跌百分之三的現象，但經濟分析家不但對此表示悲觀，反而認為這是工業家有意減產，以便推出存貨所造成的現象。換言之，經濟停滯，可能已到了極限，繼之而起的，應該是經濟復甦，不過復甦的程度，將要看利率變動的程度而定。如果利率企穩在目前的水平，則美國的經濟可以穩步回升。美國各大銀行的經濟分析家表示：目前利率的輕微上升和政府下一財政年度的龐大預算赤字均不是顧慮，不致影響經濟復甦的趨勢。「萬國寶通銀行」的經濟分析家預測美國經濟將於今春復甦。美國證券界權威人士亦預測今春美國的利率將站在中等的水平，他們估計股票市場利好，而整個美國經濟亦將復甦。銀行界人士指出：由於前此經濟衰退而形成的「短期信貸」需求減低，將使利率無法攀高。

郵電部批准撤王維經局長職務

（特訊）郵電部昨日正式批准撤銷王維經的廣州市電訊局局長職務和開除其工籍。原廣州市電信局黨委書記兼局長王維經與妻子王敏同謀走私套匯，投機倒把，嚴重違反黨紀國法。中共廣州市委已於日前批准開除了王維經的黨籍，並撤銷其黨內的一切職務。

（特訊）中新國聞社南寧十八日電：據「廣西日報」報道廣西玉林地區破獲一起重大投機倒把集團案，原玉林地區捲煙廠廠長張水勝等五名犯罪分子被依法逮捕。原玉林地區捲煙廠廠長張水勝，夥同玉林縣公安局內保股副股長黃永才，本廠供銷科副科長申永銘、玉林鋼磁機站站長陳慶清、玉林鎮東風街道採購員張永良等人，結成投機倒把集團，從一九八〇年十一月開始進行香煙投機倒把活動。

香港仔中心　最後一期商業單位　出租

香港仔中心住宅單位即將全部入伙，
今期之商場除擁有一所戲院外，各商業單位已
相繼租出，現只餘少量單位，適合各行各業，
欲租從速，先到先得。

香港仔中心地旺人旺，生意旺，
正是創業投資好地方

洽租處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈23樓（22字）
電話：5-213241-9

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

香港仔中心

專業代理物業租售

康樂園花園洋房

大埔康樂園高級花園洋房，園內已建成豪華獨立複式及半獨立複式屋宇500座，大部份經已入伙。區內設有豪華鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。

屋宇面積由2000方呎至3500方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。

售價：由160萬至260萬
租金：月租由$13,000至$20,000.-

錦綉花園洋房

毗近元朗區半獨立高級花園洋房，全區已建有洋房3,000戶，大部份經已入伙，園內設有高級鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。

屋宇面積由850方呎至1700方呎，另附有獨立花園及套裝車位。

售價：由40萬至82萬
租金：月租由$3,500至$8,500.-

錦福地產有限公司
香港禮頓中心1702室：5-763054
大埔康樂園　0-6579280
元朗錦綉花園　0-716321

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
（適合F.4程度者）
會考課程及倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程
（初級至高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程
（中級及高級）

本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。

開課日期　四月廿九日
入學測驗日期
二月廿八日　（星期日）
三月七日　（星期日）
三月十四日　（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前攜備五元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號　電話：5-738815　電話：5-738966
辦公時間：星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司　中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六　上午九時至晚上六時
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

酬賓大廉價

——慶祝中華書局成立七十週年

1982.2.12-2.21

贈送精美紀念冊一本
凡購滿壹佰元或以上
天天更換售完即止
特價書籍由二折起
外文書九折
中文書八折
中華商務圖書七折

最後三天

香港分局　彌敦道450-452號　3-856426
旺角支局　彌敦道740號A　3-946375

國慶金幣

買入5150　賣出5300

香港金幣特價出售

訪港金幣普通裝	2750	精裝	10200
龍年金幣普通裝	3550	精裝	6200
蛇年金幣普通裝	1950	精裝	3150
馬年金幣普通裝	2000	精裝	4000
羊年金幣普通裝	1750	精裝	2850
猴年金幣普通裝	1750	精裝	2750
雞年金幣普通裝	2250	精裝	3150
狗年金幣普通裝	2300	精裝	3400

世界各國金幣平售

中國1979國際兒童年精裝金幣	4650
加拿大1979年國際兒童年精金	1900
埃塞俄比亞1979年國際兒童年	4350
亞拉伯聯合酋長國國際兒童年	4350
英國1981年五磅面額精裝大金	7550
澳洲1981年王子結婚紀念金幣	2100
蘇騰1981年王子結婚精裝金幣	1850
吐瓦露1981王子結婚精裝金幣	3300
牙買加1981王子結婚精裝金幣	3200
民島1981年王子結婚精裝金幣	2000
直布羅陀1981王子結婚精金幣	3400
峇哈馬1981王子結婚精裝金幣	2800
澳門1980猴年一千圓精裝金幣	3500
巴拿馬1978年玫瑰花精裝金幣	1650
毛里求斯1971年獨立紀念精金	4500

華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
電話：⑤441001　⑤449237
買賣各國金幣銀幣
郵票首日封

福特車廠勞資合作
資方減少關廠　工人努力工作
不再要求加薪取消有薪假期
有助扭轉美國經濟衰退情勢

（路透社芝加哥十八日電）對福特汽車廠的工會領袖，同意一項具有歷史性的協議，這將可能成爲美國的勞資關係的新趨勢，該項協議爲工人因面對經濟衰退的現實情況，均準備放棄其加薪的要求，以換取工作保障，在該協議下工人在屆臨一九八四年九月之前，將捨棄其加薪，有薪假期，和生活津貼逐增的權利，而資方則盡力減低車廠關閉的數目，和裁減數字，並對一些在該廠服務悠久而經裁退的工人，作出對其收入的保證，並且當汽車工業脫離目前的困境時，工人將獲得，參與獲利分享的計劃，創立的分析家說，因該項新協約的達成關係，在去年虧損達十億美元的福特車廠，將可節省間於五億至十億美元的開支，合衆汽車工人聯合工會的福特車廠議會，昨晚以壓倒票數一致贊同該項新達成的協約，而努力則預料將於本月底，投票予以通過，合衆汽車工人聯會主席菲里沙，當他在一次記者招待中說及因美國四間最宏大車製造廠之中現已有其中的兩間，如通用和美國車廠，其所屬工人均認爲這項新協議極其吸引時，他表示出位於其他地方的該類工業，將亦會採取同樣的措施。

蔣總統關懷寒訓學生　頒贈慰問金及助學金
孫運璿接見東加財政部長

（中央社中部陸軍成功基地十八日電）蔣總統經國今天頒贈病困學生慰問金及清寒學生獎助學金給六名參加大專寒訓的學生。這項慰問金和獎助學金是由國防部總政戰部主任王昇上將代表總統轉贈，王上將同時轉達蔣總統對全體受訓學生關懷之意。接受慰問金及獎助學金的六位學生是：葉日宏（病困慰問金兩萬元），張文榮、黃迦恩、劉關生、韓覺先、邱鏡禮（以上五人，獎助學金每人一萬元）。受贈同學一致表示感謝蔣總統關懷的德意，並將更加努力求學，成爲有用之人，以報效國家。

（中央社台北十八日電）行政院長孫運璿今天下午四時在行政院會客室接見了東加王國財政部長杜波紐，就兩國有關事宜交換意見。杜波紐應我國外交部邀請，於十四日來訪，參觀了中國鋼鐵公司、中國造船公司及農業設施，並拜會了財政部等有關單位，預定十九日離華。他今天由外交部亞太司副司長林鐙陪同，拜會了孫院長。

蘇軍總參謀長訪問印支
迫使印支三邦就範　供蘇更多軍事基地
爲蘇聯勢力侵入東南亞作好準備

（特訊）新華社北京二月十八日電述評：蘇軍總參謀長的印支之行。最近，蘇軍總參謀長奧加爾科夫率領一個大型軍事代表團，訪問了河內、金邊和萬象。同當地的軍政官員舉行了秘室會談。他這次印支之行的時機和目的，不能不引起所有關心這個地區的和平與安寧的人們的密切注意。這幾年來，越南當局憑借蘇聯對它的支持，控制老撾，侵略柬埔寨，嚴重地威脅東南亞國家的安全。河內推行這一政策給它自己帶來了惡果。現在，越軍在柬埔寨戰場上傷亡日衆，越南國內經濟凋敝，人民怨聲載道。許多外國報刊最近紛紛報道越南當局內外交困的情況，例如意大利「快報」周刊說：「如今的越南是一片失敗、悲傷和迷惑的失望景象。農業不能使人民糊口，工業開工率只達到生產能力的一半，領導人失去了威信和信任」。正是在這種情況下，奧加爾科夫到了河內。他向越南領導人重申蘇聯「將永遠站在越南一邊」，向越南「提供一切可能的援助，以加強越南的物質和道義的力量」。這顯然是爲處於困境的河內當局撐腰打氣。

蘇聯控制越南港口

外國通訊社的報道表明，奧加爾科夫此行是想借河內要求它增加軍事、經濟援助之機，向越南索取更多的軍事設施和基地，以便進一步實現它南下東南亞和西太平洋的戰略目的。過去，越南同意蘇聯在越南擴建、改造和新建龐大的海軍、空軍、導彈基地和通訊系統，已經給東盟國家以及亞洲、太平洋地區其他國家造成了嚴重威脅。奧加爾科夫在訪問河內期間，要求擴大蘇聯對峴港、金蘭灣等軍事基地的使用權，並要越南再向蘇聯提供一個軍用機場。據法新社報道，越南民族救國委員會發言人二月十二日在巴黎揭露，數百名蘇聯軍事專家和技術人員最近到達昆侖島，要在那裏建立海軍基地。這位發言人還說，蘇軍總參謀長此行就是爲了達成在印度支那建立蘇聯基地並擴建若干海軍基地的協議。據悉，河內向奧加爾科夫提出，要求蘇聯提供更多更先進的軍用飛機和坦克等武器。事實上，蘇聯給越南的軍事援助早已大大超過了越南國防的需要。

奧加爾科夫這次到印支活動，正好是越南當局加緊在柬埔寨發動軍事攻勢的時候，英國「泰晤士報」二月十一日報道說，「河內的指揮官們已經把他們的軍隊成師地部署在紅色高棉的據點面前，並且將從柬埔寨南部調動兩個師的兵力增援從亞蘭至老撾邊境一帶的地區，那裏已經有七個師的兵力」。同時，越南軍隊還一再侵犯泰國邊境，越軍炮彈殺傷了泰國人民。河內是不是由于有莫斯科的撑腰而如此肆無忌憚呢！蘇軍總參謀長這次活動透露出來的情況雖然有限，但已足以顯露出蘇越雙方加強軍事勾結的動向。越南領導人把奧加爾科夫之行說成是蘇越關係「十分重要的新發展」，是「具有新質量的新發展」，也說明了這一點。蘇聯把越南作爲南下的前哨，越南則把蘇聯作爲實現地區霸權主義的靠山。這正是蘇越軍事勾結的基礎。企圖給河內一些援助、貸款或者對它妥協、退讓而把它從蘇聯的影響下拉出來，恐怕是辦不到的。

北京外交部正式否認
香港一間報紙謠傳　中英解決租約問題
問題重大此時少作推測或預言爲佳

（路透社北京十八日電）北京外交部今日指出，外傳中英兩國政府已就香港前途問題簽訂一項友好條約，乃是毫無根據者。在本週一，香港一家財政經濟性質的報紙會經報導，中英兩國已原則上同意簽訂友好條約，准許英國在香港租約於一九九七年屆滿後，繼續治理香港，在十九世紀，中國滿清王朝將香港和九龍割讓給英國，及後又將新界租借給英國，爲期九十九年。該家香港報紙還透露，中英友好條約已經由中共中央委員會批准，而英國掌璽大臣，副外相艾堅斯上月訪問北京時，會經同中共黨政領袖們討論此問題。該報又引述在北京和倫敦兩地的靈通消息人士之談話報導，中英兩國將於本年五月一日正式宣佈條約的內容。該報說，條約要經由中國人民代表大會和英國國會批准，協議到今年九月，英國首相戴卓爾夫人訪問北京時加以簽署。不過，觀察家們認爲北京不想急求解決香港問題。

社論
左右爲難的美國外交

說到今日的美國外交，令人感覺有一個最明顯的印象，便是左右爲難。例如以對華外交言，一九四九年中共成立人民共和國，但到七二年始有尼克遜總統來訪大陸，發表「上海公報」，承認一個中國。且因台灣問題要到七九年始對國府斷絕關係，正式與中共建交，現在是十年紀念。那知因爲出售飛機與台灣的問題，致與中共又發生紛爭。中共認爲台灣乃中國一省，美國出售軍火是干涉中國內政。但美國則謂與國府訂有「台灣關係法」，且由過去歷史友誼，可出售軍火供其作防衛之用。

就美國言，其對台灣，正與甲午戰後之日本相同，日本用意在以台灣作爲南進基地。今日美國，由中共之一面倒於蘇共，並出兵抗美援朝，會於五四年與國府訂立共同防衛協定。到六十年代，中蘇共黨發生相爭，因中共的乒乓外交，有意與美相結，於是乃有美總統的訪問大陸，此時由美國撤兵越南，共黨統一南北，且謀併合寮柬成爲印支聯邦，已形勢不同了。至於中共則如毛澤東所謂「第三世界論」，表示其有意脫離蘇共。毛去世後，鄧小平繼起，七九年元旦乃與美正式訂約。因爲如越南的峴港與金蘭灣，若成爲蘇共基地，美在非島的蘇皮灣就難以相抗，必須更保持與台灣的友好關係。

但由中共之第三世界論，却使人感到兩面政策的用意，無非欲利用美蘇對立，而從中取利。美在歐洲可與西歐國家成立北約聯盟，共同對蘇，但在東亞却成爲問題。不僅中共要保持第三者地位，甚至如與美訂有安保條約的日本，也對核子武器主張三不主義。美國要求日本增加防衛軍費，日本表示遲疑，惟恐與蘇共造成對立，而成爲核子轟炸的對象。故由美對台灣繼續友好關係，中共心懷嫉忌，實則台灣雖有美國先進武器，除非中共政權自趨崩潰，亦不會反攻大陸。中共認此爲美國阻礙統一，但就中國地圖言，今日破壞統一，使北部地方缺一大角者是蒙古的獨立而爲人民共和國，中共何以對此不加注意，須知由外蒙而南，今已鐵路直達北京，形勢十分危急了。

因爲東亞的形勢如此，且在最近由蘇聯出兵阿富汗及波蘭的不安，歐洲冷戰激化。過去由北約聯盟的成立，使歐洲得保持和平。赫魯曉夫繼史大林執政後，主張經濟競賽，和平共存，西方國家因此感到安心，如西德且與蘇聯訂立不侵犯條約，東西德國俱共同加入聯合國。最近不管東西關係轉趨緊張，西歐國家仍接納蘇聯來自西伯利亞的天然氣供應。西歐的人心爲恐核戰爆發成爲戰場，羣衆遊行表示反對，主張成爲非核地區，而把美軍之駐屯西歐，認爲足以造成大戰。因爲此故，北約聯盟內部發生分歧。美國要求西歐增加軍費，強化防衛，各國表示遲疑，認爲西歐非美國附庸，故對波蘭與蘇聯的經濟制裁，西歐各國多只有空言，致美國爲此大失所望，有人竟主退出西歐，同復孤立主義，倘真如此，不消說，將是蘇共和平宜傳的成功。

蘇共的政策，因地而異，在西歐與東亞，宣傳和平，要求談判，但在其他地區，却是不然。如在東南亞，利用越南進兵柬埔寨，從此由馬來西亞而通往印度洋。故在同時，有蘇聯的進兵阿富汗，發展勢力於波斯灣石油產地。並且利用古巴援助非洲安戈拉，成爲人民共和國，由此擴大活動到西南非洲，同時更由古巴在中美洲的活動，赤化尼加拉瓜，現在薩爾瓦多也警報頻傳，認爲是第二越南。但當前形勢，最爲危急的還是中東，蘇共利用阿拉伯國家反對以色列建國，主張援助巴力斯坦獨立，因此造成與美國對立。猶太人再建以色列，且四次戰爭俱得勝利，這是美國的成功，但是因此與阿拉伯人爲敵，究非長策，故在最後，由埃及總統沙達之覺悟，知道長期作戰結果，不過爲蘇共製造機會，竟親至以色列談判和平，於是由美總統調停，七九年成立大衛營和約，從此形勢一變。蘇共利用阿拉伯的反猶，結合敘利亞、利比亞等，對抗埃及，致沙達總統死於非命。美國爲謀對抗，乃與溫和的阿拉伯國家相結，加上埃及，共同保衛波斯灣。但因阿拉伯國家多主巴力斯坦獨立，而以色列對此則堅決反對，遂使美國左右爲難。如美以新武器與飛機供應沙地阿拉伯及約坦，即爲以色列所不滿。約坦王本與美相親，因彼此故轉而左傾蘇共，最近美派國防部長溫伯格來訪約坦，同意供應新式飛機，以色列議會多數反對，且向列根總統提出抗議。於是美總統只好對以色列保證安全，表示並無他意。

美國政策在以優勢的對立與蘇保持和平，故在歐洲要團結北約聯盟，在東亞加強與中日二國的關係，在中東則支援以色列，交好阿拉伯國家而共抗蘇聯，但在這裏必須設法解決巴力斯坦問題。至於中美，竟允許古巴的存在，由其自由活動，宜傳民主，反對獨裁，現在應該有所覺悟了。

爲此照片美女皇不悅　英國戴安娜王妃在巴哈馬羣島的一個小島海灘涉水，等待滑水艇的查理斯王子。他們十七日在這裏的温德米爾俱樂部度過兩周假期的第一天。懷孕五個月的戴安娜隨後與王子一起游泳（合衆國際社）

黎巴嫩神秘槍手
綁架美油公司要員
美大使館與黎政府設法營救

（美聯社黎巴嫩貝魯特十八日電）貝魯特的黎巴嫩國家電台報導稱，身份不明的槍手，星期四在黎巴嫩南部的臘克蘭尼市附近，綁架了一名美國石油公司高層行政人員，以及一名黎巴嫩籍的煉油廠經理。電台證實該名被綁架的美國人，是現年五十八歲的德士古石油公司總經理，兼地中海煉油公司的董事局主席安德遜。——該名黎巴嫩人被證實身份是該煉油公司的經理阿默特。電台廣播稱，這些相信共有三人的槍手，於阿默特前往臘克蘭尼途中截停他的汽車，并以槍恐嚇下進行綁架。

薩克蘭尼市位於黎巴嫩首都貝魯特以南五十二公里（三十二哩）以及賽當市以南十二公里（七點五哩）。廣播沒有提供有關綁架的進一步詳情，這宗綁架事件是發生在一個受到巴勒斯坦游擊隊，以及其左翼黎巴嫩民兵聯盟所控制的地區。美國大使館發言人霍特亦證實這宗綁架事件，并稱大使館已與黎巴嫩政府進行聯系。他稱，安德遜是於早上八時（香港時間十四時），在前往上班途中被綁架。安德遜在黎巴嫩居住已有三年。

美可能制裁蘇聯
減少蘇信貸及輸入
法加強管制對東歐技術輸出

（合衆國際社華盛頓十八日電）美國政府正考慮採取進一步行動，阻止進口蘇聯若干種貨品，限制蘇聯在西方所獲得的信貸，作爲就波蘭危機進一步經濟制裁蘇聯。一位官員列出兩項正在考慮中的措施：一、限制蘇聯在西方所能獲得的信貸，使蘇聯須耗用更多的硬幣才可以購買所需的物品；這是西方工業國均認爲是一項有效的措施，但目前仍未制訂出限制的辦法以及何時開始採取限制措施。二、進一步削減蘇聯取得硬貨幣的能力，這包括在西方禁止購買若干種非必需的蘇聯產品，例如汽車、魚子醬、伏特加酒。雖然這類產品只佔蘇聯自西方所賺取外匯少過百分之二，不過這種限制只會打擊蘇聯，而不會令西方受到損害。歐洲各國領袖及美國商人已勸告白宮，禁止美國的海外子公司向蘇聯出售高技術設備以作爲進一步對蘇聯採取經濟制裁，不但不能收效，而且非法，在西歐亦不能夠獲得政治上的支持。

（美聯社波恩十七日電）西德於星期三宣佈一系列外交及其他行動制裁蘇聯。政府發言人貝克爾證實外交界人士上週所傳，波恩已限制蘇聯外交人員在西德的活動，蘇聯使館的僱員，貿易官員及領事要在西德境內旅行，必須嚴格遵守協議，於二十四小時或四十八小時之前通知西德政府。此外，波恩亦拒絕批准蘇聯在西德設立一間新領事館，對蘇聯官方所呈交的文件亦將進行嚴格的審閱。不過上述制裁行動預料並不會影響西德及其他歐洲國家鋪設天然氣管道的龐大工程計劃，這項工程的目的是將西伯利亞的天然氣輸往西歐。

（法新社巴黎十七日電）法國國防部長埃爾尼今天在這裏說，法國將加強管制對東歐集團技術的輸出。他說，莫魯瓦總理直接掌管的一個部長委員會將嚴格監管所有可能用作軍事用途的科技。法國在美國代表團本週將訪問巴黎和其他西方國家首都的前夕作出上述宣佈。美國代表團此行是要限制西方對蘇聯和華沙條約集團的貸款和科技的輸出。

以國供給華府情報

（路透社耶路撒冷十八日電）以色列政府官員們今日宣稱，以色列已經爲若干情報消息提供給美國，藉以支持以色列國防部長沙龍所提出敘利亞正在準備發動戰爭之譴責。沙龍日昨接受電視台記者專訪時曾經表示，以色列已經掌握情報消息，顯示敘利亞正在想發動戰爭，攻打以色列。他又說：「本人所說者絕非傳聞，而是如假包換的事實。」沙龍又指出，儘管敘利亞政府忙於對付國內的回教暴亂份子，但仍在加緊準備發動戰爭。一位以色列官員今日說，假定沙龍所說的情報消息已傳達華盛頓，那就是安全的。沙龍還說，以色列不會對黎巴嫩境內的巴勒斯坦基地發動襲擊，但若然戰爭加諸以色列，則當別論。

台北壘球協會安排　寄出女壘賽邀請函
北京將派隊赴台北參加比賽

（中央社台北十八日電）中華民國壘球協會理事長何明璋今天表示，壘協正積極處理邀請函事件，預定下星期才能完成審核、定稿、印刷工作，寄給國際壘球總會轉給各國會員國，邀請他們來參加第五屆世界女子壘球錦標賽。何明璋今天說，邀請函尚未寄出，一切籌備工作都有積極進行中，邀請函更須謹慎的審稿、校對，經過精美印刷後寄出。他將在邀請函中，以第五屆世界女子壘球錦標賽籌備委員會主席頭銜簽字。

（特訊）新華社北京二月十八日電：本社記者今天獲悉，中國將派隊參加定于今年七月在台北舉行的第五屆世界女子壘球錦標賽。一九八二年全國女子壘球聯賽第一階段的比賽將于四月十日至十八日在鄭州舉行。通過比賽將選拔優秀運動員組成國家女子壘球隊，參加世界錦標賽。

英下議院通過加拿大新憲法
憲法控制權歸加拿大

（合衆社倫敦十八日電）英國下議院，週三以壓倒性票數，通過了將加拿大憲法控制權歸還加拿大及消除雙方之間最後殖民地關係的議案。該議案經以三三四票對四四票通過。但許多議員表示深切關懷加拿大的印第安人及法語之魁北克省及加拿大的印第安人之權利，未獲得足夠的保障。該議院週三在該議案的二讀（或稱表決）中作上述批准，如此，第三讀或最後的一讀，或許將僅是形式之上事。這是基於上述二讀中所見的票數情形之故。外交部次官霍斯，替政府結束此議案的辯論時稱：「關於對土著的利益將如何才能達到最佳一點，我們相信無需英國政府判斷之，需有待加拿大政府及人民判斷之。」外交部副部長艾堅斯，於該議院內展開辯論時稱：加拿大需在今天及現代向我們提出其法案，這是不相稱之事，到了現在的一九八二年的日子，這完全是一種時代錯誤」——就加拿大今天在世界的地位而言是完全不相稱的，反對派工黨的外交事務發言人希利稱：「我認爲此議案應原本地通過，倘若予以修改，將使我們與加拿大之間發生重大的憲法危機。此議案將在將來定下的日期，由委員會予以詳細討論。」

儲妃穿三點泳衣　英女皇拂然不悅
白金漢宮認爲低級趣味

（路透社倫敦十八日電）行銷量（每日）達四百一十萬份的英國「太陽報」和行銷一百五十萬份最近屹起的小型報「星報」刊出了王儲和儲君妃戴安娜在「巴哈瑪」渡假時的游泳和作陽光浴的圖片，王儲妃在圖中，穿上三點式的「比基尼」泳裝，而戴安娜身懷六甲，已達六個月。白金漢宮發言人指出這些圖片「趣味低級」，女王陛下看了，拂然不悅。上述發言人又稱：無數英國人會致電白金漢宮，表示不喜歡見到這些照片刊登在報章上。「星報」用第一版全頁刊出了王儲妃的圖片，加上標題：「快將爲人母的王妃穿上暴露式的泳裝。」「太陽報」的老闆是澳洲人，該報經常刊登裸胸美女的圖片。

日本石油開發公司表示
積極參加國際招標　開發大陸海底石油

（時事社東京十八日電）日本石油公團（總裁和田敏信）十七日發表，對于中國首次實施的南黃海，珠江口礦區等的國際招標，將採取積極地參加方針。與埃克森等國際石油公司激烈端爭勢所必至。該公團作爲日本石油開發公司的操作負責機構，將推進開發爲重點方針，希望至少爭取四個區，今後將與帝國石油，阿拉伯石油，出光石油開發，石油資源開發等開發公司研訊參加投標戰略。據石油公團透露，中國首次實施國際招標的對象礦區，第一次招標的是南黃海，北部海域與珠江口海域，在七月底前提出參加投標文件。第二次招標爲南黃海南部，北部灣南部，鶯歌海域的三海域，三月中旬將收到中國方面的投票通知書。目前公團將研討第一次投票戰略，同時因爲在法海灣的日中共同開發計劃中，三口試掘油井均進續成功，此種實績受到中國方面高的評價，所以該公團將積極參加投票方針。

今日盛大獻映
嘉禾　紅磡　加午夜場

南　域　光滿萬　金　南國帝珍好紅麗嘉
灣　多利　華堂年坪　茂昌國際寶景磡華禾
（澳門）（九龍）

帝柴皇皇
后灣都后
（香港）

（域多利明日加入）

恒生電影（香港）有限公司・邵氏父子（1968）有限公司　聯合出品

奇門飛屍・移形換影・陰陽指功　邪術中的邪術

令你驚心！令你開心！

冇膽者・心弱者・怕黑者　忌看！

拖手仔・尋刺激・找開心　宜看！

武術指導：大細眼　徐忠信

編劇：魯風

監製：包明

領銜主演：房勉　徐忠信　許佩蓉　大細眼　羅烈

領銜主演：莊泉利

日新任駐蘇大使評論

對蘇外交是否順利 與日安全關係密切

應從整個國際形勢進行處理 站在西方陣營展開對蘇外交

（時事社東京十八日電）日本新任駐蘇大使高島益郎（前外務事務次官），十八日下午接受記者訪問，關於對蘇外交的抱負，對日蘇關係現狀的認識等，有所闡明。高島大使說，蘇聯是與美國相匹敵的軍事大國，同時在日本來說，也是一個重要的鄰國。對蘇外交是否順利推進，與日本的安全，具有密切關係。現在的日蘇關係並不良好，正因爲如此，在此時期出任大使才有意義。關於日蘇關係應有的狀態，高島說：「僅從兩國間關係方面來做是錯誤的，而應該在整個國際關係的範疇內來進行處理」，而表明站在「西方國家陣營」的立場上，展開對蘇外交。

鈴木特使下週赴美 解決美日貿易磨擦

（合衆國際社東京十八日電）日本首相鈴木善幸之特使將於下週訪問華盛頓，其使命爲謀求美國瞭解日本的、旨在解決這兩國之間的貿易上磨擦的辦法。前貿易大臣江崎眞澄，作爲一個包括前內閣大臣的高層代表團團長，將於二月廿二至廿六日作這訪問之行。江崎說他的訪問是與日本的努力（如深瞭解目的在於解決難題的一項可理解的方法）。他說他將携帶鈴木首相本人致與列根總統的函件。這封信的內容沒有透露。在與日本官員及立法員會談時，江崎將解釋一連串日本政府已採取的，從事減低關稅及非關稅障碍的經濟措施，以促進外國產品的輸入日本市場。日本政府已決定限安排提前兩年，對一千六百五十三項貨品削減關稅，四月一日起生效，由現時的徵稅百分之八，平均減至百分之六點七五。同時決定對六十七項貨品簡化入口手續。江崎對外國記者們說：「我希望這些措施將獲得美國官員們重視。我們同時希望美國官員們特別說出對解決這些問題，他們預期我們怎樣做法」。

西德報章引述可靠消息

波共保安警察搜捕 波蘭教會不穩份子

（法新社十八日專電）西德法蘭克福聯合日報，引述得自波蘭可靠人士的消息說：波蘭保安警察，即將展開大規模搜捕教會中人的運動。上開消息還說：針對教會中人的上述運動，料將於兩、三個星期內遍及全波各地。剛在上述消息今晨傳出之前，已有種種關於過去兩日，先後有三千九百個波人因違犯軍事戒嚴令，而被扣之消息。英國廣播台收聽到的華沙電台新聞廣播內稱：數以萬計的波蘭保安警察及民警，爲了搜查違犯戒嚴令的人，日來，分頭在各火車站，巴士站，商店及「犯法之人的巢穴」，進行嚴密檢查工作。華沙電台接着說：自從去年十二月頒行軍事戒嚴令之日算起，觸犯戒嚴令的波人共約十四萬五千，其中二萬九千人，因此曾受到「正式警告」，其中情節較重大三千九百人，則分別被處以拘禁。該台還說：另有大約五萬三千人，在戒嚴期內犯有禁令，因而被判拘禁一個月，或罰款二十至六十美元不等。華盛頓方面，此際由美國務院發言人發出聲明表示：美國有關當局已對有關波蘭境內，過去四十八小時內，有三千五百波人被捕之消息，「積極加以查對」。他說：如果確有其事，美國政府當局「必將深深感到震動」。他接着說：這個消息「顯然經由波蘭電台播出」，如果波共突然再大舉搜捕波人的消息屬實，則波蘭政府最近所說的波蘭生活開始回復正常的一番話，不僅將成爲笑柄，而且足以暴露波共的眞面目。

（路透社華沙十八日電）波蘭境內再突有波共警察大舉拘捕波人之消息。馬德里方面的歐洲安全及合作會議中的西方官員們對上述消息，無不感到震驚。身在馬德里的，參加過歐洲安全及合作卅五國會議的，蘇代表團首席代表凱比爾雙，今天在記者招待會上將上述消息說成：「令人大感驚奇」。他還說：「由此也可見波蘭軍政府大失民心」。先是波共官方通訊社於昨日宣稱：數以萬計波蘭保安警察，會同民警，本周初一連兩日，大舉出動搜捕違犯軍事戒嚴令的波人。至少有三千五百人被捕，該台未交待波共警察突然再大舉出動捕人的確切日子。

澄清病危謠言 科美尼將亮相

（倫敦十七日合衆國際社電）孔美尼辦事處週三說：宗教領袖科美尼將「在數日內」，主持一項公衆集會，以平息有關他病重的揣測。在巴黎，一個伊朗解放運動的領袖，前總理阿明尼說：來自伊朗的旅客告訴他「科美尼瀕臨死亡，或已病重至不能再正常治事，他正專心致意面對死亡。」科美尼辦事處一位人員說：「教長的健康情況良好。」在電話訪問中，他說：「他會在日內主持一項公衆集會，以平息對他健康的不正確報導。」

越軍越界追捕赤柬 與泰軍隊發生戰鬥

東局勢持續衝突東南亞將呈緊張

（路透社曼谷十八日電）泰國軍方發言人今天說：昨天，大約有三百名越南領導的軍隊越境進入泰國，並與泰國軍隊發生戰鬥。越南軍進入泰國領土，顯然是追捕赤柬游擊隊，並包圍距離邊境約一公里的泰邊警察巡邏站。增援的軍隊（主爲泰國陸戰隊）已應召前往曼谷東南一百九十哩去。泰國最高指揮部一位發言人稱：泰國軍隊試圖突破越南的封鎖線，並將之逐回東埔寨。越南領導的軍隊仍在柬國境內，戰鬥仍在繼續，他沒有詳述傷亡數字或有多少泰國軍隊參加戰鬥。

（法新社耶加達十八日電）現正在印尼進行訪問的馬來西亞副總理穆沙，今天在此間提出警告，謂假如東埔寨境內的衝突持續下去的話，只會使心懷不軌者有機可乘。印尼副總統馬立克昨晚設宴款待穆沙，席上穆氏發表談話，指出東埔寨問題已使局勢惡化，並在東南亞製造緊張局面。他說：「持續的衝突已使此地區內的國家深受影響，因此應迅速依據東南亞國家協會或聯合國在較早時所發表的議案，找出一個和平解決辦法。」上述兩組織的議案，促請越軍撤出東埔寨，俾柬國人民自行決定他們的前途。他認爲柬國境內的三個反越組織應顯出一些彈性，就建立聯合政府以對抗越軍佔領一事達成協議。

聯國派遣特使 促東南亞和解

（路透社聯合國十七日電）聯合國秘書長佩雷斯今日發起一項關於東南亞和解的新運動，派遣一名特使往這區域商談有關東埔寨及該區的其他問題。聯合國發言人說：一位高級副官阿密德，明日將啟程往曼谷，開始進行這項使命。該發言人說：他的旅程同時將往印尼，馬來西亞，非律賓，新加坡，寮國及越南，又說阿密德大概並將訪問中共及日本。他說並無關於這位聯合國特使前往東埔寨訪問的計劃。阿密德，是一位巴基斯坦人，曾是前秘書長華爾海的內閣首席部長，當佩雷斯接任秘書長時，被委任爲關於在東南亞人道主義問題的特別代表。他是一位副秘書長。這位聯合國發言人吉里安尼說，這項使命代表此新任聯合國秘書長的，對東南亞區的首次和平主動。

巴基斯坦呼籲 蘇軍撤出阿境

（路透社日內瓦十八日電）巴基斯坦指控蘇聯在阿富汗支持的部隊投彈轟炸及開槍掃射在巴基斯坦境內的難民營。又說巴基斯坦的對這樣意外事件之容忍是有限度的。巴基斯坦代表希利對聯合國人權委員會演講時，指責他所稱的在阿富汗的殖民地式樣之接管，並迫使四百萬人民離境。他要求蘇聯改變方針及撤退它的軍隊，說：「這不會失面子。這將會獲得一個遊度眞誠的鄰邦，一個正在尋求的友誼」。宜稱希利代表數約二十個主要阿拉伯國家，提出一項解決草案，要求立即撤退自一九七九年十二月在阿富汗境內的蘇聯部隊。他說在巴基斯坦的難民營，有二百五十餘萬阿富汗難民，並有數約一百五十萬人在伊朗。他說在巴基斯坦的有些難民營，被由空中投彈爆炸及開槍掃射。他繼續說：「巴基斯坦迄今表示忍耐，但我們的容忍並非無限度的」。希利說在阿富汗的蘇聯部隊最近已增加，因爲面臨「在該國每一角落；在山區、峽谷及主要城市，包括在這國家首都的抵抗使然。」他說阿富汗人是一自尊可敬的民族，他們永不接受外國的征服。

南非海軍兩艦 在大西洋互撞沉沒

（路透社南非開普敦十八日電）海軍方面人士稱，一艘南非海軍快速艦今日在開普敦西南大西洋海面與其自己的一艘補給艦相撞後沉沒。一項官方聲明稱，該艘克魯格總統號快速艦的艦員奉令棄艦後不久，即告沉沒，即時未有傷亡消息。又謂，補給艦塔福堡號在相撞中受到損毀，相撞事情係於黎明前發生。補給艦正駛回西蒙斯敦海軍基地。這艘克魯格總統號，係一艘二千三百八十噸反潛快速艦，在蘇格蘭建造，於一九六二年投入南非海軍服役。該艦乘載官兵二〇三人，但發生相撞時究有多少人在艦上則未得悉。另一艘南非戰艦，浦里托列斯總統號，刻在肇事現場拯救生還者，據報，直升機正從事營救生還者。

韓國國會外務委員會委員長朴東鎮（左三）議員阿舜鳳、申鐵洙、林德圭、金周鳳等，十七日上午到金門前綫訪問戰地軍民，並參觀各項軍經建設。（中央社記者劉繼圃攝）

印支三國外長會議公報

指責大陸與美勾結 永久威脅世界和平

有意與泰談判撤離部份駐東越軍

（路透社香港十七日電）寮國、越南和東埔寨三國外長第五屆會議，今天在永珍結束，抨擊美國和中共威脅世界和平與印支地區之安定。今天該會發表一個公報，指責帝國主義者以美帝爲首的霸權擴張主義，干預政策和霸權主義，係使目前世界局勢緊張的主要原因。公報說，這些帝國主義國家，針對蘇聯和其他社會主義國家，加緊軍備競賽，燃起冷戰。公報說，中共與美國勾結，成爲對世界和平的永久威脅，特別是嚴重危害到亞洲地區的安定。公報并稱，印支國家願以互相尊重，互不侵略，互不干預的基礎上，與中共恢復正常關係。寮國、越南和東埔寨并號召中共對上月他們建議締結和平共存條約的事，作出響應。這三國并願與鄰國建立良好關係，并尊重泰國之主權，獨立和領土完整。關於越南軍隊駐在東埔寨的事，係河內與金邊同意者，雙方認爲此舉在應付中共的霸主擴張主義。公報說一旦中共威脅消除，雙方會同意越軍撤出，越南軍隊在東埔寨不會威脅泰國的安全。公報並稱，三國準備與泰國討論穩定泰柬邊界局勢的事。公報說，越南和東埔寨會同意將部分越南軍隊由東埔寨撤退。

（時事社東京十八日電）據河內電台十七日廣播，越南、老撾、東埔寨三國外長第五次會議，十七日發表聯合公報，公報中提及印支三國同泰國的關係，表明「印支三國有意同泰國方面，就雙方共同關心的各種問題，進行談判」。公報又說：「一旦東埔寨可能同意，駐在東埔寨的越南軍隊，一部份予以撤退」。

菲總統六月首次訪美

（時事社馬尼拉十八日電）據非律賓政府有關人士十七日透露，馬可斯總統定今年六月中旬以後前往美國，作正式訪問。動身日程，暫定爲六月十七日或廿一日。

英倫海峽隧道是否興建

英法兩國始作出決定 下月收到研究計劃後

（倫敦十七日路透社電）英國運輸大臣荷維爾今天說：英法兩國在下月收到一份於英倫海峽建造一條海底隧道的聯合研究計劃之後，始決定是否動工。該個英法研究集團，是於去年九月，於兩國領袖戴卓爾夫人和米特蘭重新表示有興趣建造這條全長二十三哩，連接英法兩國交通時成立。荷維爾對國會運輸委員會表示：假如研究集團贊成興建的話，他們將於十一月向國會提交一份議案，以便隧道可於下屆全國大選日期前動工。下屆全國大選舉行之日期，是一九八四年五月。興建這條英倫海峽海底隧道計劃，早在一八零二年首先由法國皇帝拿破崙提出討論，一九七零年代初，兩國開始研究此項工程，但是英國以建築費高昂爲理由，將該項聯合興建海底隧道計劃擱下。戴卓爾夫人希望英國方面負担的建築費，由私人資金支付，但法國總統米特蘭未有明確表示由那方面負担。

營救愛兒費用英首相自行支付

（路透社倫敦十七日電）上月英國首相戴卓爾夫人的兒子馬克在撒哈拉沙漠失蹤，這位女首相將會自行支付所有還未清付的營救費用。馬克參加賽車在撒哈拉沙漠失蹤，當時空、陸搜索六天，費用高達三十萬英鎊（約合五十七萬美元）。左派工黨議員曾對此提出質詢，女首相同僚表示：營救費用大部份已由阿爾及利亞支付。

台行政院院會通過 東部綜合開發計劃

（中央社台北十八日電）行政院院會今天通過「東部區域綜合開發計劃」，計劃所須由政府投資資金爲新台幣一千二百零九億六千六百八十八萬元，進行東部九大項目的開發，以政府公共投資的實質建設爲主體，改善生產條件與生活環境，作爲誘導民間企業參與開發的基礎。這項綜合開發計劃的範圍，是花蓮縣及台東縣的廿九個市鄉鎮，面積八千一百四十四平方公里，民國七十年的人口是六十三萬九千人。開發的目標是：着重自然環境的保育與天然災害的防治，以保障居民生命財產安全。就現有資源予以重點開發，並改善生產環境，促進東區整體經濟成長，提高居民所得，減低與台灣地區其他區域發展的差距，遏止人口外流。配合東區經濟與社會的發展，依據地方生活圈的結構與特性，加强發展中心的基本公共設施，改善居民生活環境，提高生活水準。

凱聲·京都·華聲 今天五場 滿
·預售三天·請即定座·
銀幕上最具威力的猛獸
蓄勢待發，隨時撲擊

派拉蒙·和路迪士尼兩大公司繼(奪寶奇兵)(禿鷹人)之後，以巧奪天工的魔幻特技效果帶你進入刺激緊張的驚險境界！
屠龍記
DRAGONSLAYER
金像特技大師 白賴仁尊遜 繼「異形」後最新傑作
彼得麥尼高·姬蓮奇斯·羅富李察遜 主演 導演：馬菲羅賓斯

榮獲提名 本屆奧斯卡 8項金像獎
最佳影片 最佳導演 最佳攝影 最佳藝術指導 最佳配樂 最佳音響 最佳視覺效果 最佳剪接
奪寶奇兵
海運 百樂 彌月之喜
即日五場 請早
新藝馬發行 派拉蒙巨片

兒童不宜
杜比立體聲錄音製

深圳粵劇團
演出劇目 何非凡成名作
●情僧偷到瀟湘館 哀怨感人，古裝粵劇
●鴛鴦淚灑莫愁湖
主要演員 深圳何非凡 馮剛毅 領銜主演

演出地點	荃灣大會堂	元朗聿修堂
演出日期	2月25、26、27日	2月28、3月1、2日
開場時間	晚7：45	晚7：00
票價	10、20、30、40元	10、20、30、40元
預售地點	荃灣大會堂／沙咀道新華銀行	元朗聿修堂／元朗大馬路廣東省銀行
預售時間	2月20日	2月20日

Ⓐ聯藝娛樂公司主辦 深圳華僑 贊助演出

香港保護兒童會
有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒童及其雙親等向各界呼籲。此種困乏之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密街巷中，在此種地區內本會工作人員，大多數爲義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資源有限，工作時受阻礙，本會主事人員聞與希望，爲此故向各界人士呼籲，慷慨捐助，或參加爲會員，年費廿元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報，不勝感謝矣。

任達華 魏秋華 領銜主演
影都 金冠 百樂 海運 南灣 屯門
金坪 滿堂 光華 南昌 國際 帝國 珍寶 好景 紅磡 麗華 嘉禾 荃灣 皇都 皇后
明晚午夜場優先介紹
早請飛撲
人點解會變成冷血紅番呢？人之初，性本善！
策劃 樊梅生 製片 黃建軍 編導 羅棋
紅番冷血
案中有案！探頭被殺，轟動全球，
出品人 吳明才 監製 嚴金萱
特別演出 張慧 邵音音 韓國材 朱鐵和 吳元俊 領銜主演 白鷹 樊梅生
聯合主演 吳明才 班馬仔 張偉文 周大江 黃國良 日本文 張鴻昌 劉應龍 龍威
客串 張明 杜少明 湯鎮業 羅石青 張文
兒童不宜觀看
明才影業有限公司榮譽出品

新都 快樂 新樂 寶石 大明
狂滿！今天五場 火速訂座 預售三天
鐵金剛勇破白粉幫
動作第一 智謀第一 好戲連場 熱鬧無匹
毒龍堡殺聲震天·白虎堂血債血償
汚染十字架 白粉幫罪行滔天 隻身入虎穴 鐵金剛棋高一着
正牌鐵金剛 羅渣摩亞傑作
狄龍公司驕人貢獻
國際巨星 史德西 傑治 聯合演出 摩利茲奥 路士迪
兒童

德寶電影企業公司 發行

Harbour Crystal Centre

商場面積由89呎至30,800呎
商場每呎由1,065元起
寫字樓面積由940呎至25,240呎
寫字樓每呎由1,430元起

首期5%
翌月起每月付3%（不計利息）

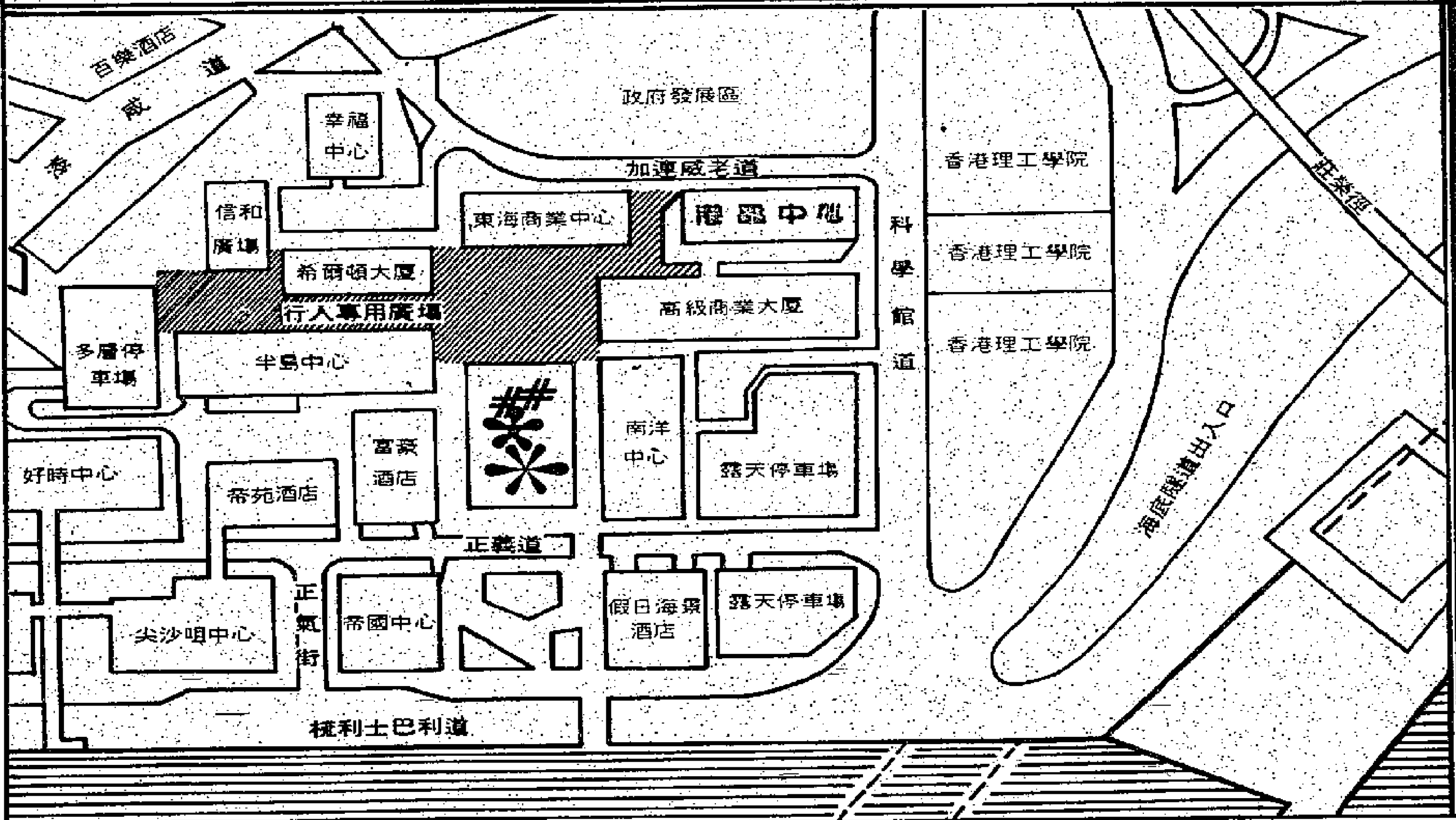
有入伙紙繳足樓價30%
有滿意紙付樓價70%

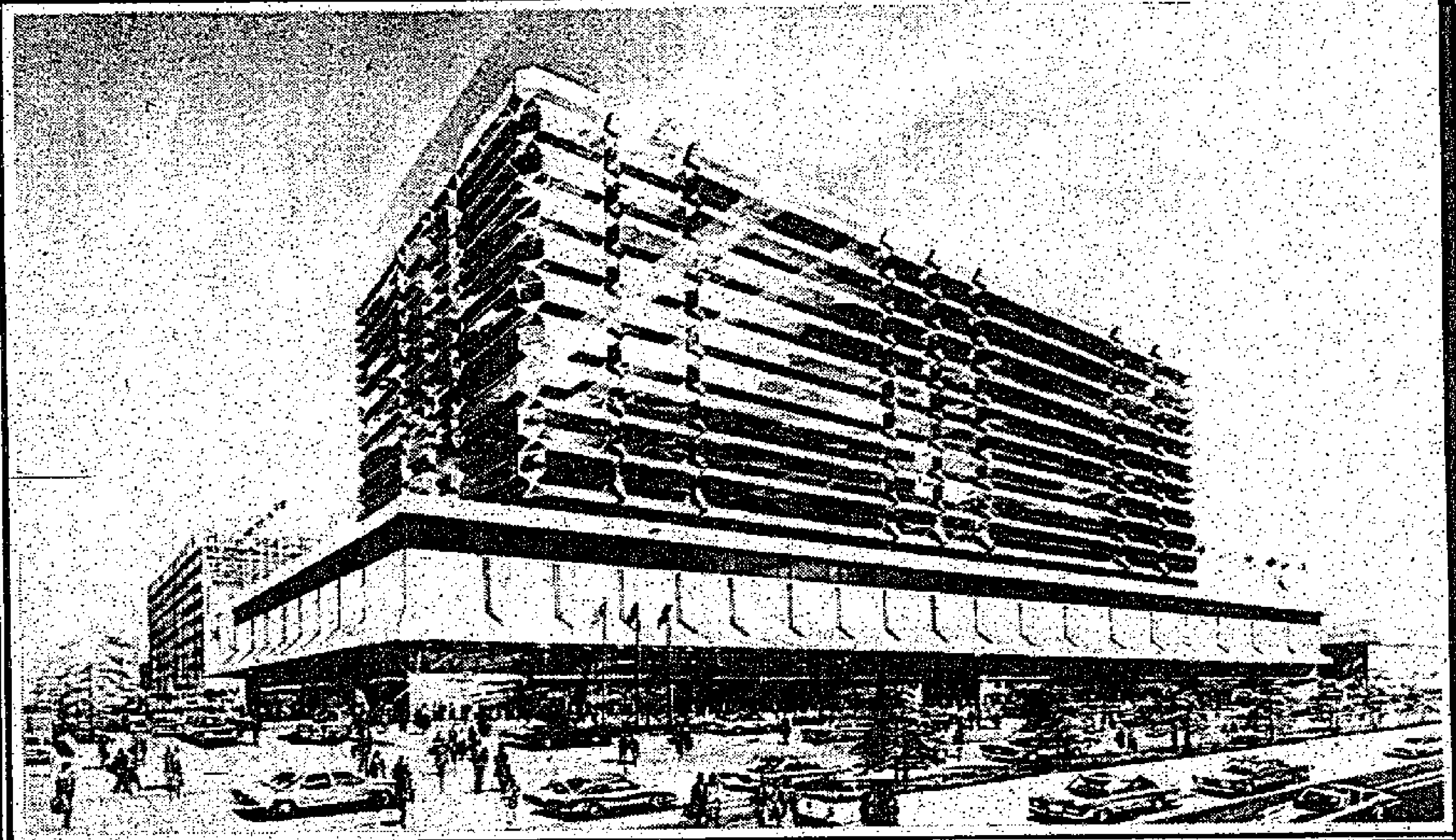
港晶中心

九龍尖沙咀東部加連威老道

尖沙咀東部十六層
高級新型商業大廈

交通方便　車位充足
港晶中心地處港九交通中樞鄰近海底隧道出入口、火車總站、天星碼頭、地鐵尖沙咀站及大小巴士站，本中心更提供專用停車場，政府多層停車場更近在咫尺，均可提供泊車便利。
專業人員　保養管理
港晶中心設有最新式的保安及管理系統，廿四小時駐有專業人員負責保安、管理、大廈保養、消防等服務。





華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48—62號華光大廈二十樓
電話：5-279292

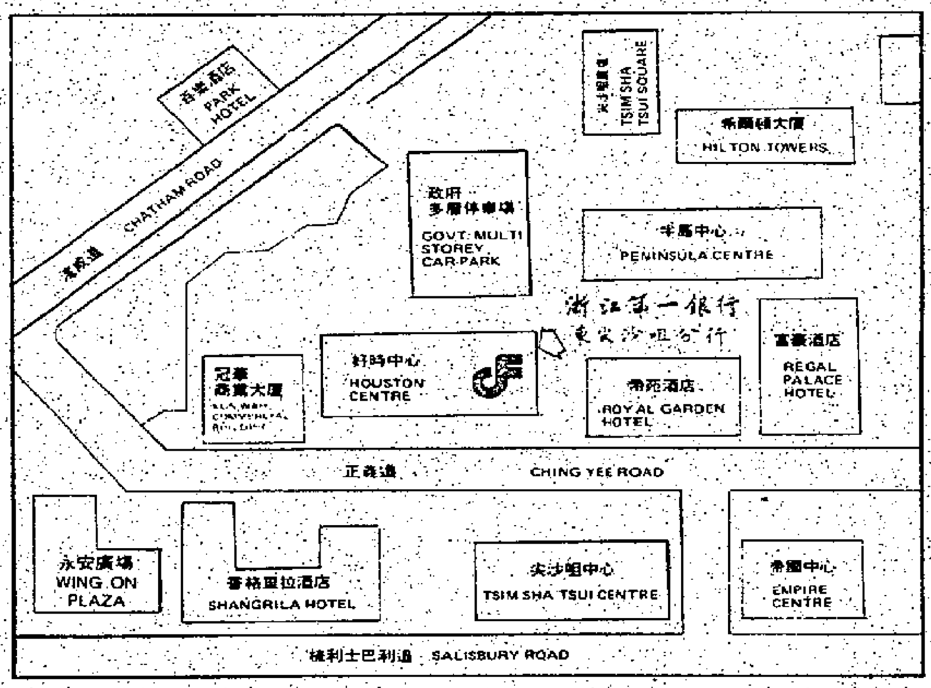
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001(10線)

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：5-229162（4線）

益大集團
香港夏愨道美國銀行中心33字樓
電話：5-255211　5-263328

外型新穎　設計一流
港晶中心外牆採用有強力反射陽光隔熱效果之玻璃幕牆，外牆不獨有視覺上美感，內部更結構創新，寬敞實用，六部高速電梯直達各樓，另設駕車人士專用電梯兩部直達本中心之停車場。
商業旅遊　萬商雲集
尖沙咀東部之環境及城市設計，皆遠勝港島中區，而港晶中心更位處東部之核心，中心四週一流大酒店，如新世界、麗晶、喜來登、香格里拉、帝苑、假日酒景及富豪等，顧客除本港人士外，更有來自世界各地，消費力特強之遊客，因此，投資港晶中心，發展前景，應信心十足。

地盤電話：3-685474　3-686671



地址：九龍尖沙咀正義道好時中心地下十八號室
電話：總機三－七二二〇七六六

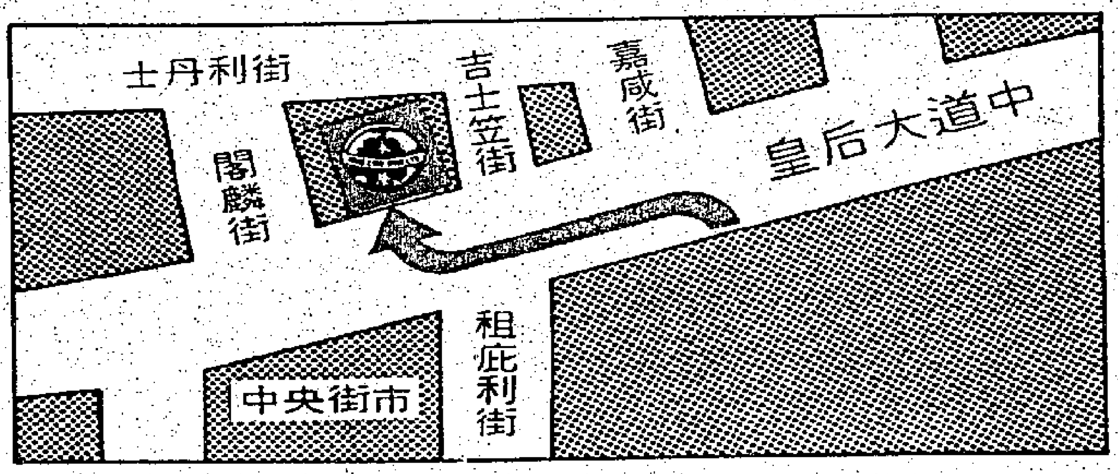
浙江第一銀行
東尖沙咀分行

二月二十二日開業
竭誠向各界
提供一切銀行服務

WING LUNG BANK LTD.

永隆銀行
中區分行

皇后大道中一一二號原址
已擴建完成
定於二月廿二日（星期一）
遷回營業
（不舉行儀式）
設有新型堅固保管箱
租用一年　贈用半年
歡迎惠顧



☎：5-447011（照舊）

進展不怠穩健　服務必盡忠誠

華僑晚報　分類廣告　每天四元

特價
塑膠及化工原料
往中國
PLEXCHEM INTERNATIONAL INC., U.S.A.
香港分公司 電話③7213277—0

寫字樓出租
·德仁商業大廈
·面積1,000呎起
·租金面議
建煌新記
H-220759 H-250717

NZI
實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢
電話：五－二二四〇七六
紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大廈十四樓
電話：五－二二四〇七六

沙田工業單位
平售　年中入伙
六百四十呎　十五萬八仟元
七百三十呎　十八萬八仟元
九百二十呎　廿三萬七仟元
請電：五－四三．七三．
朱先生洽

太康大廈
西環堅尼地城海旁35號荷蘭街口

兩房一廳　三面單邊
面積433呎　每呎710起
顏色浴缸　柚木地板
首期半成　十年分期
九九九年期

預售期間特價78折
預期83年初完成

洽購處：
錦茂企業有限公司
中環德輔道中60號萬宜大厦1101室
電話：5-236049，5-245961

本港新聞

東區電車路軌計劃動工北移
顧問公司建議日以繼夜施工

噪音擾人清夢 區議會表反對

今日特別會議進行深入討論

（本報專訊）港府將耗資約九百萬元，進行一項北角電車軌移動工程，但是項工程是否批准日以繼夜趕工，當局就正在研究，與此同時，被東區內居民指爲擾民傷財。

東區區議會對於日夜動工北移電軌一事，亦表示不滿，他們將於今日召開特別會議，就此問題提出討論。但最後的結果，仍要待下週五的會議，才可決定。

有關消息人士說：如工程在晚間施工，造成噪音，相信可影響區內二十萬名居民的睡眠及健康。

港島東區民政主任温宗桂說：顧問公司已將東區公共交通優先使用計劃完成，並交予行政局、運輸署、工務局、東區區議會、民政署及分區委員會參考，該計劃的內容，透露電車軌北移，需耗資九百一十萬元。

但港府有關高層人士透露：由於是港府聘請顧問工程公司，研究東區擠迫交通，這個問題是有關整個交通計劃，故當局有理由去負担這筆龐大費用。

該計劃又指出：顧問公司會向當局申請噪音豁免令，作爲晚間施工的基礎。但顧問公司會解釋：他們在晚間施工，會儘量減低噪音，如搬石頭、舖地等工作。

温氏強調：由於顧問公司事前並未透過有關當局，諮詢晚間進行電車軌北移工程的意見，故區內居民及區議會成員多對此項計劃表示懷疑。

他們懷疑的地方有兩點：爲移動電車軌是否有必要？另一爲四個半月內是否可以完工？

區內居民表示：移動電車軌，道路並沒有擴闊，相信對改善交通，起不到作用。而工程費數目龐大，是否真的需要浪費在此工程，倒不如將此筆款項發展其他交通計劃，更可助改善交通。談到四個月內可以完成該段的移動電車軌工程，他們認爲施工期間與工程不相符，沒有可能如期完成。事實上，此項移動電車軌工程，已引起社會人士關注，認爲當局對是項日以繼夜的工程，該採取審慎態度處理。

未見其利．先見其害
施工移動路軌 交通更加擠塞
晚間施工噪音問題應要顧及
如果減低噪音此計劃亦可行

理工學院運輸系高級講師鄭會友表示：移動北角英皇道一段電車機，相信可改善東區交通部份擠塞情況，但工程施工期間，多會造成交通擠塞。

他解釋：電車軌北移計劃，可助東區由早上出西區，及晚間由西區入東區的交通。計劃指出：晚間時，渣華道、電氣道單程行車，道段雙程行車來得暢通，因爲車輛出十字路口時，無須左顧右盼，避免造成塞車。

另一方面，在工程施工期間，可能會造成很大障礙，由於英皇道是電車、巴士專用綫，故汽車駛入電氣道時，相信會形成一個樽頸地帶，而造成擠塞。又渣華道的四綫（單程行車）至香港殯儀館時，即改爲雙程行車，這樣，又會造成另一個樽頸地帶。

他強調：港府在批准電車軌北移計劃前，該審慎考慮港島地鐵八五年通車後電車是否有存在價值，如認爲沒有存在價值時就無須浪費納稅人金錢。

市政局議員譚惠珠認爲：如北移電車軌，真可解決東區交通擠塞，及所造成的噪音不過大，她會同意工程晚間進行，以儘快竣工，解決東區交通嚴重擠塞問題。

市政局議員黃夢花表示、港府如批准顧問公司日以繼夜移電車軌工程，實是一項擾民的做法，此舉，對北觀區居民造成精神和物質的損失，在一些民主國家而言，是可以控告政府要求賠償。此外，他又抨擊政府保留電車作爲公共交通工具是沒有道理，及爲了維護少數資本家利益。

香港大學機械工程系高華文教授說：英皇道一段北移電車軌工程，如在夜間進行，相信會嚴重打擾居民，甚至令區內居民沒法安眠，以使他們精神、健康大受影響。不過，高教授指出，當局對該項工程的進行如有妥善安排，例如儘量採用不會發出大大噪音的，則可以施行。（家）

較暖 潮濕

天文台報導：本港今天氣：日吹和緩東風，多雲，部份時間有陽光，天氣較暖及較爲潮濕。最高氣溫約廿度。昨日最高氣溫爲十八點三度，最低氣溫爲十四度。

因爲並無行人路之設 徒步前往沙田馬場
警方警告可能被控

（港訊）警方發言人昨日提醒前往沙田馬場人士使用交通工具，因沙田新市鎮與馬場之間並不設有行人路。

由本週六（二月二十日）開始，任何人士徒步前往沙田馬場將可能起訴。

發言人謂：「警方以往不斷勸諭市民使用交通工具前往沙田馬場，但每次賽馬日仍有二千餘人步行前往。」

發言人強調，由於沙田至馬場之一段大埔公路並不設有行人路，步行前往馬場之人士會危害本身及其他道路使用者之安全。

由於在賽馬日均有特別火車及巴士服務前往馬場，請市民儘量使用公共交通工具。

涉嫌生活水準與官職收入不相符
前任證券監理專員麥恩 昨被廉署拘捕簽保外出
若干人等被查詢其中一人亦被捕

（特訊）前任證券監理專員麥恩，涉嫌維持高於官職收入之生活水準，經協助廉署調查後，獲得担保，等候進一步調查。一批與麥恩有關連之人士，亦應邀往廉署問話，其中一人事後亦獲准保釋。

據廉政公署昨晚深夜發出之消息稱：廉政公署今日會接獲報界詢問有關一名前政府高級人員被拘捕一事，現發表以下聲明：

「前證券監理專員麥恩於前日被廉政公署執行處人員邀請到該處總部協助調查。他在昨日稍後被拘捕，並被扣留及查詢有關涉嫌觸犯防止賄賂條例第十條（一）甲，該條例內容是指有關公務人員之生活，與其官職收入不相稱。麥氏於昨天傍晚獲准以二萬五千元自簽担保外出。

廉署並會查詢若干與麥氏有關之人等。其中一人並在查詢後被拘捕。他在昨日稍後時亦獲准以二萬元自簽担保外出。

直至現在爲止，沒有任何人士就此案被控，廉署現正繼續調查中。」

據資料顯示，麥恩畢業於劍橋大學，曾任贊比亞地區行政官，於七一年十一月十五日，到港出任行政官，並於七四年四月，任助理證券監理專員，到七七年八月，正式就任證券監理專員，直至八一年十月八日，以個人理由，辭去證券監理專員之職務。

麥恩辭職後，並未有離港，據稱一直下榻於中區一間大酒店，在逗留期間，据稱會與證券界人士接觸，似準備另起爐灶。前日由廉署邀請往查詢，成爲近年來，首名接受廉署調查之退休高層官員。（合）

圖爲前任證券監理專員麥恩

研究保險業法律 委出小組委員會
本月廿三舉行首次會議 歡迎各界詢問發表意見

（港訊）法律改革委員會爲研究本港保險業的法律及慣例而委出之一個小組委員會，將於星期二（二月廿三日）召開第一次會議。歡迎各界人士向該小組委員會提出詢問或發表意見。

需提出詢問或提供意見者，希與該小組委員會秘書簡德謙先生或關德康先生聯絡，通訊地址爲香港政府合署中座三樓律政司署（電話：五—一九五七五一）。

該小組委員會的研究範圍分兩方面，第一方面爲：假如投保人士填報的資料不完備或違反保險合約的條款，但無損於該保險合約之精神，保險公司可否以此爲理由逃避保險合約所規定之責任；第二方面爲：委員會將研究保險合約釐定方式及語文有關之現行法例，以決定是否需要加以修訂。委員會並研究應否制訂法例，以管制保險經紀或代理人等之中間人的行爲。

該小組委員會成員如下：主席：韋路比教授（香港大學法律學院）；副主席：嘉柏按察司；成員：張緣洋女士（消費者委員會）、沈茂輝先生（怡和洋行）、希斯先生（香港大學法律學院）、鄭正訓先生（大慶石油有限公司）、華國士先生（註册總署）、艾潔芳女士（法律援助處）、列顯倫先生（御用大律師）、姚剛先生（太古洋行）、鄭志傑先生（孖士打律師行）、陳子中先生（黃乾亨律師樓）。

金鐘道天橋下月動工
連接兵房舊址新建設

（港訊）工程拓展署路政處昨日批出一份價值約一千五百三十萬元的工程合約與利達建築公司，以興建一條橫跨金鐘道之天橋。天橋建成後，將使域多利兵房舊址內日後的建設，有道路連接。

域多利兵房發展計劃包括興建一座政府合署大厦，最高法院新厦及其他私人建設，配合此發展計劃的道路網工程爲建造分層道路交匯處及有關道路，而金鐘道天橋即爲該計劃之首期工程。

昨日批出之天橋工程合約包括興建一座有兩條行車綫之天橋及若干斜路，護土牆及其他有關之工程。

工程合約由路政處香港路政部總工程師彭耀志及利達建築公司代表簽署。工程將於三月初展開，預料需時約十八個月完成。

灣仔區議會成立
明日舉行就職禮

（港訊）灣仔區議會就職典禮將於明日上午十時，在灣仔華仁書院舉行。政務司鍾逸傑將在會上致詞。

灣仔區議會是繼東區及南區議會成立後的港島第三個區議會。灣仔區議會議員來自社會上不同背景，有六位官守議員，十二位委任非官守議員及兩位市政局議員。

在灣仔區議會成立之前，一個灣仔地區管理委員會已於去年八月成立，使到各政府部門之間可磋商有關問題，及協調工作。

在以往幾個月內，灣仔地區管理委員會透過其轄下之三個小組委員會，認清各種需要及問題，並提出多項建議，包括寮屋區設施、開闢行人區計劃、成立地區社團及康樂與體育計劃等。這三個小組委員會爲改善環境小組委員會、交通及運輸小組委員會，及社區建設小組委員會。

布政司訪問消防事務處

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨日訪問消防事務處，參觀該處之工作及現代化之消防及拯救設備。

夏爵士較早時在消防處長屈遲新及副處長何萬勝陪同下，與該部門其他高級官員在該處餐廳同進午膳。

布政司首先前往尖沙咀消防局。九龍總指揮江偉在該局向夏爵士解釋最新式的滅火器械及救援工具之用途。

夏爵士於前往尖沙咀健身室及九龍工程部參觀前，亦會訪問消防事務處之消防指揮室。

夏爵士一行後來登上新滅火輪「第六號」參觀，並乘坐該輪在港島登岸，往灣仔照信樓防火組視察，然後結束此次訪問。該組之消防總長馬柱向夏爵士解釋該組之工作。

圖示：市政局主席張有興，訪問觀塘，張氏（右）與劉議員（右四）葉議員及其他市署高級人員討論改善藍田木屋區環境衛生。

市局五年動用二億
發展觀塘文娛康樂

（港訊）市政局將于未來五年動用二億元，在觀塘發展廿一項文娛康樂市政設施，以配合觀塘區議會之工作。

市局主席張有興，昨日巡視觀塘，並與觀塘區議會議員會晤時作出上述透露，陪同張氏一道巡訪的有市政局議員葉錫恩，劉文龍以及港九市政署署長徐淦。

上述發展計劃，包括八三年中可以使用之駿業街及觀塘渡輪走廊熟食中心。落成啓用後，這些熟食中心將爲區內工人提供午膳，改善區內工人午膳問題。此外，市局正研究可否找尋更多適合地點，興建更多熟食中心。

中國合法移民
磋商減少一半

（特訊）據官方消息透露：港府正與中國當局討論減少一半合法移民本港的方法。

港府一名高層官員說，雙方之討論，在現階段來說，最後結果操在中國手上。

目前平均每日約有一百五十名從中國來港的合法移民，去年全年則有五萬四千二百六十七人，前年爲五萬五千四百七十三人。

小評

存水足供七月之需 仍然制水難以服衆

水務署最近宣布：截至本月十六日止，本港各水塘之存水總量共爲二億四千六百五十二萬立方米，佔總容量百分之四十二點七。存水量約相等於二百一十六日之耗水量。而去年同期各水塘之存水量計爲二億七千二百七十二萬三千立方米，即總容量百分之四十七點二。

值得我們注視的問題是：目前的存水總量相等於二百一十六日的耗水量。

二百十六日，也即是足供七個月之需。

香港的雨季，在正常狀態下是由五月開始到十月止，由現在到五月雨季，相距僅兩個半月。因此之故，目前本港的存水量並非處在危殆狀態。萬一天氣失常，雨季來臨稍遲，照計亦不致有水荒之虞。

可是，現在每日供水十小時，制水時間則長達十四小時，所能節省的耗水量僅爲百分之二十。制水對市民造成之不便，與節水及制水所得之效果並不相符。

港府當局爲什麼仍要施行制水？如果不向市民提出充分的理由，難以令人信服。我們希望當局有所解釋。

星辰表又一創舉
女庄雙顯計時鬧表
ANA-DIGI「愛妳之至」

星辰表以精湛石英科技，爲現代女性首創新一代的女庄「愛妳之至」
ANA-DIGI雙顯計時鬧表，充份展示現代女性的傑出風采！
星辰女庄「愛妳之至」ANA-DIGI雙顯計時鬧表，是女庄表中
的女強人，功能廣泛，其他女庄表望塵莫及。
星辰女庄「愛妳之至」ANA-DIGI雙顯計時鬧表，不獨一身本領，更具備
俏麗纖巧的外型，是多才多藝的象徵，表中女強人的稱譽，當之無愧。
● 行針及跳字可同時顯示時、分、秒、月、日 ● 響鬧報時 ●
60分鐘倒數計時 ● 每小時報時訊號 ● 兩地時間顯示 ●
時區更換系統 ● 上下午12小時或24小時顯示

星辰表 CITIZEN（國內譯名西鉄城）

CITIZEN 馬拉松金盃大賽
星辰表馬拉松金盃大賽由星辰表贊助及正式計時
舉行地點：希臘雅典 日期：一九八二年三月七日

本港新聞

交通專家贊同提高牌費
壓抑私家車增加
建議採加附稅提高汽車首期登記稅
鼓勵舊車換新車原車主豁免附加稅
亦應限制車主用車次數

（本報專訊）一位交通專家贊同以增加汽車牌費的方法，抑壓私家車增長的趨勢，從而解決本港交通嚴重擠塞的問題。

不過，他認爲港府在施行這個以經濟手法抑制私家車增長過速的方法，必須具彈性，盡量避免現有的車主激烈反對。

理工運輸學系高級講師鄭會友建議：港府可考慮以附加稅之形式，提高汽車首期登記稅的費用，而這項附加稅，應具有調整程度，針對不同情形而訂定收費方法。

他繼續說：但對於以一部淘汰的舊車轉換新車的原來車主來說，應可豁免這項收費，此舉除可避免車主強烈反對外，更可鼓勵車主在有減無增的情況下，淘汰舊車，對路面交通安全亦可有所幫助。

至於另外增加每年汽車牌費方面，他認爲應與上述一致。

鄭氏解釋他支持增加汽車牌費的原因，乃鑑於本港私家車增長過速，每年約爲百分之十四，平均現時每二十八人便擁有一輛私家車，而道路供應量每年祇增長百分之三，在供求絕對不平衡，以致造成目前交通嚴重感混亂的情形，故此，他認爲現時實有抑制私家車增長之必要。

除以經濟手法作短期性解決方法外，鄭氏指出，港府亦應限制車主用車的次數，不過，他認爲此種方法較難實行，例如：限制泊車位，以避免鼓勵私家車經常使用，但此舉則會可能出現嚴重違例泊車的問題，反而阻礙路面暢通。

較早時港府所聘請的顧問專家提議道路收費方法，鄭氏說：在香港縱橫交錯的道路上，並不容易推行。

汽車會不同意控制私家車增長
加費祇屬消極政策 實應改善路面行車
專家建議藉城市設計減市民交通量

此外，鄭氏亦建議政府可從城市設計方面着手，減少車程，使市民的工作或讀書的地點，盡量靠近住所，避免每日均須長途跋涉上班或上學的情況出現，另一方面，則應訂定一套妥善的公共交通路綫策略，使更多市民盡量使用交通工具。

至於，曾有建議港府可增闢路面的面積，以疏導汽車的流通量，但鄭氏認爲此舉未必可以真正解決交通擠塞的問題，因爲土地畢竟是有限的資源，如作移山填海的工程，增闢土地，在時間上是會出現困難，因其不可能於短期內廣增路面，而且更須配合土地利用計劃。

然而，他認爲此乃一個供求的問題，如不壓制汽車（供應）的增長，則路面（需求）是永遠不能達到理想。

香港汽車會發言人劉汝喜則表示，利用加費方法，謀求解決嚴重的交通問題，只是消極政策，並未能改變擠塞情況。

該會希望政府能提出一套改善路面計劃，而不要消極地控制私家車的增長數目。

劉汝喜解釋政府現行政策是鼓勵市民使用公共交通工具，但是將之交由私人企業營辦，同時現行公共交通工具的服務均未符理想，致使有車階級不會放棄使用私家車（佳）

馴悍記 溺漫大男人主義思想
八十年代新女性絕難接受該劇意識
劍僑劇團精采演出卻贏取觀衆讚賞

（特稿）八十年代的女性，絕對難以接受「馴悍記」中所表現的「大男人主義」作風！

「馴悍記」是十六世紀英國劇作家及詩人莎士比亞的名作；但當時社會的女性亦不接受該劇對女性的不公平觀念。

儘管「馴悍記」一劇令維多利亞時代的人頗爲厭惡，亦不管它的意識如何，它仍然是劇團願意採用的劇本，流傳至今而成爲載譽劇壇的喜劇。

一向以優秀、創新劇作而馳名英國的「劍橋劇團」，最近應邀來港參加第十屆香港藝術節演出，便爲港人公演那齣名劇「馴悍記」，導演是該劇團第一任藝術指導的李察．郭特瑞（RICHARD COTTRELL）。

該劇內容描述一個刁蠻的富家女如何與一名武士嘔氣結婚，及結婚後丈夫以餓餓來刻薄她，使她馴服下來。其中的有趣片段，加上演員的投入演出，不時引得觀衆發出會心的微笑。

劍橋劇團對「馴悍記」描述女子對丈夫言聽計從的表演，可說精彩絕倫，每位觀衆的明顯感受到「馴悍記」的「大男人主義」。

其實該片斷也是「馴悍記」的主題，由瓊思．烈治飾演悍婦嘉德蓮娜，其暴躁、橫蠻之態活現眼前，但結果還是被武士（後來成了她的丈夫）「征服」了，例如她要跟丈夫指着太陽說是月亮，指着男性說是女性。

雖然簡單的幾句話語，但瓊思．烈治卻能利用佈景、手勢和表情，充份顯示出她如何暴戾的脾性，變得馴下來。

劇中另一個主題是僕人與追求者身份互調的結構，以史提芬．真尼飾演的陸仙斯奧爾茲身份而取得嘉璐蓮，何德瑟飾演的比安嘉之信任，跟着引致一連串無可避免的難題。

而「馴悍記」一劇是以酒鬼搖身一變成爲地主作爲引子，也就是此劇開場時以小酒吧爲背景。一個醉漢躺在地上，貴族和家丁出場，出了個玩意，趁那醉漢昏睡，但化裝扮成貴族模樣。

醉漢醒來信以爲真，不禁飄飄然，還扭一下自己的手，剛巧有一劇團經過，這時便是整套話劇的高潮開始，貴族等人邀請劇團演出，「馴悍記」就以戲中戲演出了。

這齣舞台劇不僅以簡單的佈景（英國式古老酒吧內的幾張枱椅），一流的燈光（白天與黑夜、屋內外的日夜景和紛飄的白雪都很迫真），演員演戲時生龍活虎，即使沒有對白，觀衆也能感受到他們渾身是戲。

而劇團各演員對於角色都能揣摩入微，毫無矯扭造作，並且經過巧妙的安排，演出自然恰如其份。（綺）

港人申請美國簽證 去年百分之三被拒
美國會將通過轄免部份國家旅遊簽證案 獲豁惠地區人士持來回機票可隨時赴美
豁免申請旅遊簽證香港不適用

（特訊）據悉，一項關於轄免部份國家人士在前往美國旅遊觀光前，必須申請辦理簽證手續的議案，將於今年內獲得美國國會通過。

屆時，任何國家或地區，設若其申請簽證的失敗率是低於百分之二，則只須出示來回美國的機票，便可隨意前往美國旅遊觀光。

駐港美國領事館的資料則顯示：去年本港市民申請美國簽證（包括旅遊及移民的簽證）不獲批准者，約爲百分之三，換言之上述議案並不適用於本港情況。

洛杉磯旅遊及會議促進署副常務總裁桑穆絡．許仕德昨日表示：相信美國國會將於今年內通過一項早於去年在衆議院提出的旅遊發展議案，以提高前往美國觀光的遊客數字，增加庫房收益。

許氏並認爲：此項議案特別有利於東南亞國家，尤其有助於提高港客到美國旅遊的數字。

他說：據最新的東南亞遊客數字統計顯示，訪美的遊客以日本佔首位，其次爲南韓，台灣，香港則佔第四位。

不過，他表示深信香港在東南亞國家中最具潛力，訪美遊客的數字在上述議案獲國會通過後，將大爲躍增。

因爲許氏指出：近年來香港經濟高度發展繁榮，市民收入大爲增加，消費能力相應提高，加上近年美國的國際收支形勢發生變化，美元與港元的關係又密切掛鈎，美國因此深切體會到通過上述旅遊發展議案，以方便港客訪美是急切而必須的。

不過，駐港美國領事館發言人則表示：上述議案的建議，主要是基於一種互惠作用，最大目的是希望引用以方便一些希望到美國旅遊的歐洲國家，因爲美國人到這些國家旅遊，通常並不須要事先申請簽證的。

他說這些歐洲國家數約十四個之多。而目前加拿大是唯一不須申請旅遊簽證，而可以自由出入美國國境的國家。

發言人並指出該項旅遊發展議案其實不過是一項建議，早於去年由美國國會一個委員會提出，並曾兩次獲討論不果，今次已是第三次。

關於本港市民申請美國簽證的失敗率，發言人表示，根據八〇年十月至八一年九月的統計數字顯示，雖說是高達百分之廿五，但實際上只約爲百分之三而已。

他指出：第一個數字所以超出實際的數字，是由於那些包括那些館在申請簽證時，因忘記攜帶證件或證件過期等而被拒絕接受申請者，而通常這又是同一個申請者的紀錄。（挽）

太古城至中環小輪 下月增班疏導乘客

（新華社）行走太古城至中環之沿岸航綫小輪班期，由三月一日起暑有調整。據油麻地小輪公司發言人呂超俊宣稱，鑑於每日下午放工時間有不少居住該區之居民須由中區乘搭小輪回家，該公司爲應乘客之需求及協助疏導陸路交通擠塞起見，故特增加下午五時四十五分一班，由中環開往太古城。並派出兩層船行走，如遇搭客擠擁時將派出可載千餘人之三層船服務，以資配合。新訂班期如後（星期一至星期六、公衆假期除外）：

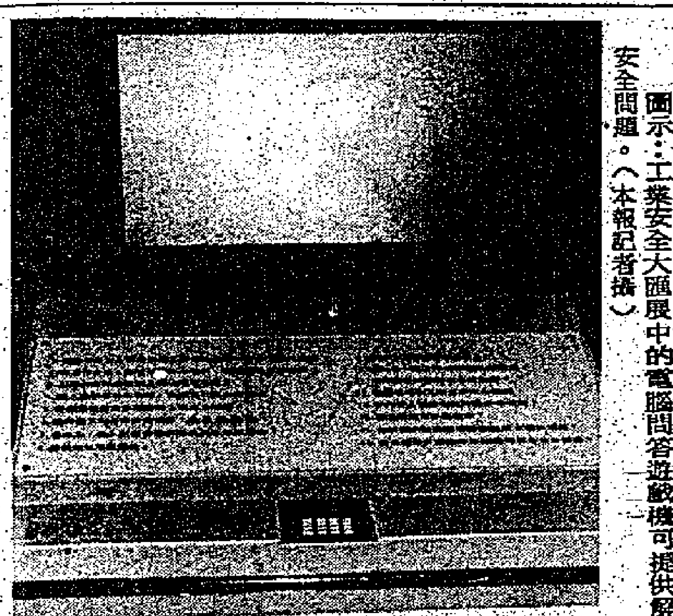
太古城開：上午七時十五分，七時二十五分，七時三十五分，八時正，八時十五分，八時三十分，八時四十五分，九時正，九時十五分，九時三十分至下午五時三十分，每隔三十分鐘一班。

中環開：上午七時四十分，八時十五分，八時四十五分，上午九時十五分至下午五時十五分，每隔三十分鐘一班。下午五時三十分及五時四十五分兩班。

星期日停航。

上午班次，除有六班船由三層小輪或普通小輪及海上巴士服務外，其餘均派飛翔船行走。

收費（照舊）：飛翔船每位四元，普通小輪每位二元，豪華位每位二元五角（成人小童均同價）。不帶貨物。



圖示：工業安全大匯展中的電腦問答遊戲機，可提供解答有關工業安全問題。（本報記者攝）

幻彩繽紛報平安 工業安全大匯展
今起理工舉行十一天

（特訊）勞工處主辦「幻彩繽紛報平安」工業安全大匯展，將於今日在理工學院舉行，旨在推廣工業安全訊息，提高僱主及工人對工業安全的警覺性。

「幻彩繽紛報平安」爲一別開生面的製作，動用了千餘張幻燈片，由廿三部科技先進的放映機，經電腦控制，放映在二十四呎闊，十呎半高之銀幕上，畫面千變萬化，多姿多采，確保現場觀衆既可享受視聽之娛，同時亦能吸收工業安全知識。

這套爲時十二分鐘的短片，製作費用約達五十萬元，實爲香港政府首次舉辦此類別開生面的展覽，有異於以往舉行工業安全展覽時所採用的傳統形式。

該大匯展除放映幻燈片外，更備有一個工業安全圖片及圖表展覽，另增設兩部電腦問答遊戲機構，使整個展出內容更加豐富。

「幻彩繽紛報平安」的開放時間由今日下午三時三十分至下午十時，二月二十日至二十八日每日由上午十時至下午十時而三月一日則由上午十時至下午六時放映。該套映片每半小時放映一次，每次最多可容納三百觀衆，但週末如觀衆過多，可增加放映場數。

觀衆可向勞工處或在理工學院詢問處索取入場券，參觀人數如超過廿人，可由勞工處工廠意外問題科聯絡安排。電話：三—六九七九一八。（安）

鏡頭下的香港 攝影展覽結束

（特訊）「鏡頭下的香港」攝影比賽得獎作品展覽，昨日在中環遮打地鐵站大堂圓滿結束，參觀者非常踴躍。

今次展覽由前日開始，一連兩天舉行，內容方面，多以老人、兒童、流浪者、房屋及火災等問題爲主，展出作品共百多件。

主辦機構是香港青年協會，及何文田青年中心一三五社，他們希望此次展望，能使市民更了解社會問題，及促使當局對有關問題加以改善。

這個展覽會在銅鑼灣明店街，何文田愛民商場，及海運大廈舉行，亦吸引了不少市民前往參觀。（家）

清潔城市 人人有責

房委會多項投標 逾三億七千萬元

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會，昨日批准多份總值逾三億七千四百萬元的投標，以爲十項不同的公共房屋計劃展開建築，打樁及若干較小型工程。是次會議是由霍士傑任主席。

憲報公佈區議會競選事項
新界與離島候選人 各分區投票站地點

（特訊）憲報號外昨日公佈新界及離島八區區議會，四十六分區一百七十四候選人名單，及各分區投票地點。投票日期定於三月四日，選民可於當日上午七時至下午十時往各指定投票站投票。

長洲三區

（一）長洲東選區候選人：黃維坤（提名人羅東海）及鄺炳有（提名人王來敬），假長洲官立中學投票。

（二）長洲北選區候選人：梁富安（提名人張植芳），馮子庚（提名人鄺俄），吳球（提名人陳學城）及郭帶福（提名人馮北泰），假東灣長洲國民學校投票。

（三）長洲西選區候選人：姚啓亨（提名人卓雲深），並因候選人數目不超過選區內議席空缺數目，故姚君當選爲此選區之議員。

南丫蒲台

（四）南丫及蒲台選區候選人：吳潭福（提名人吳金容），周財貴（提名人李子盛），吳娘貞（提名人黃伙），及石貴春（提名人林華），假榕樹灣南丫北段公立學校，南丫南段康樂中心及蒲台島公所投票。

大嶼各島

（五）大嶼山及離島選區候選人：簡裕健（提名人余元照）及黃偉（提名人張健林），假涌口梅窩康樂中心，羅屋村林檗學校，塘福鄉公所，昂平寶蓮寺總辦事處，大澳太平街永助學校，沙螺灣鄉公所，撥頭村公所，東涌公立學校及白望學校投票。

坪洲選區

（六）坪洲選區候選人：林華耶（提名人陳中岳）、方重生（提名人溫天）及陳霞（提名人黃濟源），假坪洲公立志仁學校投票。

北區六區

（七）北區邊境東及大鵬選區候選人：杜文光（提名人葉勝）、陳任發（提名人何樹穩）及劉天福（提名人劉國民），假打鼓嶺週田村鎮英公立學校、打鼓嶺昇平學校、打鼓嶺坪輋路香園、沙頭角萊洞居民福利會、魚類統營處沙頭角小學、烏蛟騰村第一段九號及吉澳公立學校投票。

（八）北區邊境中選區候選人：許仁平（提名人方寬）、廖強華（提名人廖煥良）、廖永容（提名人陳錦榮）及侯德明（提名人侯曉明），假邊境區少年警訊會所（舊上水警署），新屋嶺村村公所，上水區蕉壠信義村村公所辦事處及新界古洞慈祐社聯誼會投票。

（九）北區皇后山選區候選人：陳勉（提名人梁秋）及鄧國容（提名人羅錦榮），假粉嶺崇謙堂村從謙學校、龍躍頭龍山學校、粉嶺軍地公立學校及粉嶺丹竹坑公立學校投票。

（十）北區雙魚河選區候選人：范上民（提名人侯盤石）、彭祖耀（提名人彭餘然）、黃金才（提名人謝順）、侯耀全（提名人侯家發）、侯炳坤（提名人鄧寶）、李鑑波（提名人孫位典）及李沛（提名人高運），假上水金錢村何東學校、上水蓮塘尾建德公立學校、上水丙崗村鳳陂公立學校、北區理民府粉嶺分署及和合石村福利會投票。

（十一）北區聯和墟選區候選人：段鏈中（提名人王玉鈞）、鄧棟（又名鄧東）（提名人李卓南）及陳壁根（提名人陳扶），假粉嶺安樂村慶血會培靈學校投票。

（十二）北區石湖墟選區候選人：廖新棠（提名人廖潤琛）、張桂煥（提名人張權）及劉森波（提名人曾平），假石湖墟上水官立小學投票。

西貢五區

（十三）西貢區西貢離島選區候選人：溫悅球（提名人劉玉清）及劉帶布（提名人李信興），假北潭涌培才學校及沙角尾育賢學校投票。

（十四）西貢區西貢中選區候選人：陳木生（提名人張玉英）、李錦清（提名人萬才）、馬任發（提名人張明合）及陳福成（又名陳興光）（提名人鍾盤），假西貢墟萬年街萬宜漁鄉立學校投票。

（十五）西貢區西貢白沙灣選區候選人：曾振（提名人李學明）及劉運喜（提名人張榮），假白沙灣西學校投票。

（十六）西貢區坑口選區候選人：溫乘元（提名人溫祥）、溫樹培（提名人黃子強）、袁鑑明（提名人溫耀強）及沈乙紅（提名人李恭造），假西貢坑口鄧植之中學及坑口鄉事委員會投票。

（十七）西貢區調景嶺選區候選人：王國儀（提名人鄧永生）、康瑞生（提名人陸茵）及范之蔭（提名人劉濟淵），假調景嶺第八區蕭德小學投票。

（未完明日再續）

的士牌照開投
市區三百個新界百五個
三月五日正午截止投標

（港訊）運輸署現招商承投另一批爲數共三百個之市區的士牌照及一百五十個新界的士牌照。

運輸署發言人昨日稱：上述四百五十個的士牌照之投標表格，可於今日起在港島中區美利道多層停車場閣樓香港運輸署牌照部，或九龍旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十樓九龍運輸署牌照部索取。

市區的士牌照之投標表格爲綠色，而新界的士牌照之投標表格則爲藍色。

發言人強調稱：「投標者切勿使用以前發出之舊表格。」

投標者競投每一市區的士牌照，需先向庫務署繳交二萬五千元按金。競投每一新界的士牌照則繳交一萬五千元按金。

投標者可遞交一份表格，標投任何數量之的士牌照，但如屬市區的士牌照則不得超過三百個，如屬新界的士牌照，則不得超過一百五十個。

投標者所出的標價若有相同，則以公開抽簽方式決定取捨。

填妥之投標表格一式兩份，連同投標按金收據之正本，必須放入以火漆密封之信封內，並於本年三月五日（星期五）中午十二時前，投入香港中環下亞厘畢道政府合署中座布政司署地下入口大堂的投標箱內。

蘭花展覽明後日舉行

（港訊）香港蘭藝會將於本月二十及二十一日（星期六及星期日）假座香港大會堂舉行第七屆蘭花展覽。是次花展將會展出世界各地之名種蘭花，如：加多利亞蘭、蝴蝶蘭、石斛蘭、文心蘭、墨蘭、案心蘭、春蘭、虎蘭、拖鞋蘭……等三百多盆，其中以中國春蘭，號稱「王者之香」，更屬難得一見，各位愛蘭人仕勿錯過。是以展覽於明日下午一時由市政局譚惠珠議員剪綵，剪綵後隨即開放讓公衆參觀，不收門劵。

製作教育電視節目 宣傳氣體電力安全

[illegible]

盤點大減價
最後三天．勿失良機！

	原價	現售
法國DANIEL MAN男裝長袖恤	$195.00	$99.50
意國BIGNAMI男裝積克	$795.00	半價
意國LETRA男裝長袖恤	$395.00	$198.00
法國PIERRE CARDIN男裝長袖恤	$325.00	$198.00
美國MANHATTAN男裝長袖恤	$168.00	$99.50
意國ZEGNA男裝毛衫	$795.00	$499.50
英國BARRIE男裝毛衫	$575.00	$298.00
意國MABETTE女套裝	$695.00	$299.90
意國PICO女套裝	$795.00	半價
意國GIANNA LEONE女套裝	$695.00	半價
法國CACHAREL女裝半腰裙	$395.00	$276.50
法國CACHAREL女裝絲恤衫	$495.00	半價
法國ROBERT女裝半腰裙	$499.90	半價
意國MARGON女裝半腰裙	$695.00	半價
CERRUTI 1881女裝西褲	$995.00	半價
美國ANNE KLEIN女裝西褲	$1,150.00	半價
法國DANAUD女裝皮鞋	$595.00	$355.00
意國MEDICI女裝皮鞋	$550.00	$299.50
美國VETRA SHEER女裝襪褲	$19.50	$12.50
意國支票皮包	$195.00	$99.50
意國JEUNESSE皮手袋	$495.00	$299.50
德國盒鏡	$89.50	$49.50

	原價	現售
美國WOLF男童運動長褲	$79.50	$55.00
美國BUSTER BROWN女童T恤	$79.50	$45.00
美國BUSTER BROWN嬰兒T恤	$42.50	$25.00
法國ASTER男童皮靴	$335.00	$199.50
意國COMETA女童皮靴	$355.00	$299.50
美國AMF兒童三輪車	$365.00	$195.00
意國MONBIANCO運動鞋	$185.00	$125.00
美國CANNON面巾	$17.50	$9.80
巴西織花浴巾	$33.50	$19.80
美國CANNON特大床單	$115.00	$69.80
美國FIELDCREST花被	$695.00	七折
法國FAVO旅行袋	$265.00	$132.50
瑞士KISAG氣爐	$595.00	八折

ShuiHing瑞興
香港九龍彌敦道廿三至廿五號

全部化粧品九折發售 • 尚有大量減價貨品未能儘錄

澳門東亞大學徵聘

職位：（一）行政助理
（二）公關主任
（三）事務主管
（四）秘書

資格：職位（一）及（二）之應徵資格爲：
①大學畢業
②對教育或有關事務有充足行政經驗
③中文及葡文或英文程度良好

職位（三）之應徵資格爲：
①香港中學會考畢業或同等學歷
②具備七年以上管理辦公室及屬員之經驗
③通曉廣東話者優先考慮

職位（四）之應徵資格爲：
①最少中學六年級畢業或同等學歷
②對辦公室及書信來往工作有經驗
③中文及葡文或英文程度良好
④英文打字速度最少每分鐘四十五字

以上職位之薪酬及其他服務條件將按資格及經驗而定。

申請表格可函下列地址索取：
澳門郵政信箱3001號
東亞大學教務處
或 香港中環太古大廈1719室
東亞大學香港辦事處
（來函請附貼足郵票之回郵信封）

表格塡妥後，須於一九八二年三月六日前寄回上址。
以前曾應徵者不必重新申請。

本港新聞

憤妻被誘賣淫 男子強姦女友

雖說出於報復仍被判入獄六年

「好市民」助毆人監禁十二個月

（特訊）去年五月八日，新蒲崗一間公寓內，發生耐人尋味毆打及強姦案件，一男子藉口女友引誘其妻子落水，竟然將女友強姦。該宗罕有桃色案件昨在高院刑庭審訊，代表被告之律師替被告向法官求情，指被告這樣做，是基於報復心理，但法官終判其入獄六年，同案另一男子則被控助人毆打女子罪，判入獄一年。

兩被告：（一）金育華，廿一歲，（二）金育榮，廿六歲。首被告被控去年五月八日毆打傷人及強姦一女子罪名；次被告則被控協助首被告毆打一女子罪。

檢察官述案情稱：兩被告爲兄弟關係。案中受害女子爲首被告之女友。

迨去年五月八日，首被告在新蒲崗一間公寓內，與妻子及女友發生爭執，首被告指女友引誘其妻子出作賣淫，雙方一言不及大打出手，首被告以剪刀及烟斗作武器向二人襲擊。

其後，次被告亦抵達公寓，並加入戰團，協助首被告毆打弟婦。混亂中次被告偕同弟婦先離去，留下首被告與女友在公寓內，首被告竟然向女友施暴。當晚首被告之妻子獲悉此事乃報警將首被告拘捕。

案由按察司鍾士主審。代表兩被告之大律師向法官求情，指首被告基於報復心理，在憤怒下始這樣做；至於次被告助弟毆打原告，亦出於一時衝動，且次被告曾獲「好市民獎」。

法官聆聽雙方證供，認爲本案情節嚴重，遂判首被告入獄六年，次被告入獄一年。（均）

私梟黑吃黑刦同黨 雖然得手難免入獄

藏械罪名成立判囚五年

（特訊）去年三月十一日，九龍窩打老道一樓宇內，發生「黑吃黑」搶刦案，一綠印客涉嫌持槍行刦同夥走私得來之二千多枚銀幣，失主不甘損失，毅然報案，將一男子拘捕，該案前日在高院開庭審訊，由於證據不足，陪審團退庭商議兩小時後，一致裁定「行刦」罪名不成立，但兩項藏軍械罪名成立，押候昨日宣判。

該案昨日上午九時半在高院開庭提訊，法官參閱被告身世報告後，判其兩罪共入獄五年。

法官黃伯按察司在判案時指稱：被告擅藏改裝手槍，足以危害社會安寧，必須予以重懲，結果判其入獄如上述。

被告：李嘉明，廿五歲小販，綠印者，三項罪名：（一）去年三月十一日在九龍窩打老道一樓宇內行刦兩男子二千七百枚銀幣。（二）、（三）於去年九月廿九日在九龍城寨長安里三號A一單位，分別藏有一無牌改裝起步槍，及七十四發點二二空彈殼。

檢察官申述案情稱：事主及其友於去年二月在福建偷運二千七百個銀幣來港，兩名男子藉詞商價收購該批價十餘萬的銀幣，就在交款收貨時拔槍指嚇兩名事主，掠去整批銀幣，警方事後在九龍城岩拘獲被告，並搜出一支手槍及七十四發空彈殼。

警方軍火專家事後檢驗該批槍彈，證明該手槍是爲起步槍改裝，使用時是具有殺傷力。

該案於前（十七）日聆訊終結，陪審團綜合雙方證供，退庭商議兩小時後，一致裁定被告首項「行刦」罪名不成立，但「藏械」罪名成立，法官判入獄五年。（均）

工商署人員採取行動 搜查兩貿易公司 檢獲冒牌測電錶

（港訊）工商署人員接獲線報，昨日在灣仔及深水埗搜查兩間貿易公司，搜獲四百一十四件懷疑附有冒牌商標的萬用測電錶。

搜獲貨品的零售價約值二萬一千四百元，相當預備在本地銷售。該兩間貿易公司東主現正協助調查。

徐中吉致新歲賀詞 港東獅子會團拜

（特訊）港東獅子會會長徐中吉於昨晚假遠東會所設春茗，舉行獅兄及獅嫂壬戌年新春團拜，到有會長徐中吉，副會長鄭道賢，余健倫，林銘森，前會長林璧生，創會會長李琳明，獅兄區潔名，區偉基，馮祐彬，陳家榮，陳漢榮，陳家君，陳廣就，張海清，趙洪聲，趙國基，趙耀祖，鄭悅棠，周馳，徐嘉鈞，鍾易安，林靜生，甘寧，翁熾，李世奕，利樹源，李瑞偉，羅賢鑾，呂校光，石寶德，龔景年，蘇浩明，楊柏榮，曾榮貴，葉次文，翁家灼，楊麟振，阮北耀，陸國佳，蘇桐昌，伍錦成，溫錫旋，黃達勝，黃達材，胡志超及各獅嫂等。

席間會長徐中吉致新歲詞，祝各獅兄生意興隆，大年行好運，牾多吉祥。並由前會長劉璧生講述美觀感，並諧衆備，獲全場掌聲及笑聲，宴會在一片融洽和諧的氣氛中結束。

圖示：港東獅子會新春團拜會長徐中吉在會中致新春賀詞。

涉嫌利用貨櫃運毒 兩名男子被控

押候初級偵訊

（新亞社訊）海關於本月初破獲了本港有史以來最大宗海洛英案，新加坡一個國際性龐大販毒集團，利用貨櫃設備將七十三千克海洛英偷運來本港時值達二千萬元，全部被海關檢獲，並拘獲兩名涉嫌與案有關男子，經調查後，二人分別被落案控以「串謀販運毒品」罪名，昨分兩案再解西區裁判署提訊，主控當庭向法官申請，將兩案合併爲一案處理，並將控罪之日期稍爲修改，及將案定期初級偵訊，爲馮萬榮法官批准，諭將案押候至五月十四日，據嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將會轉解最高法院定讞，兩名被告暫無需答辯，還押監房看管候訊。

被告二人：（一）陳天出，四十二歲，打金匠；（二）鄭世能，卅六歲。同被控於今年一月廿三日至二月三日期間，在本港地區，與其他不知名人士，串謀販運毒品，七十二點七三公斤海洛英。

海城喜筵最佳服務 徐小鳳演唱受歡迎

擁有「小白光」，「磁性歌后」稱譽徐小鳳，由本月九晚起，在尖沙咀海城大酒樓夜總會登台，連晚以來，場面熱鬧，嘉賓一致予以好評。

徐小鳳此次在「海城」演出，節目全新編排，每節歌唱情調型格不同，集懷舊，西班牙，抒情，日本歌唱工架大成。內容包括：西班牙，拉丁美洲歌曲，配以舞蹈，將白光六支成名歌組成一支動聽歌曲，日本歌「柔道龍虎榜」，歌聲顯示高深功力，徐小鳳過去所唱名歌，近期新歌「無奈」，都有分別演出，別有風味，且演出一氣呵成，再配合燈光，佈景，音響，益更美奐美侖，美不勝收，歡迎定座，電話三——六九九六八八。

海城大酒樓爲慶祝壬戌年新春氣圍月，凡在該酒樓設婚讌十五席以上者，均可免費享用全港獨有禮物及最佳服務，計爲複層西式禮餅，西式結婚禮餅，華美國大型結婚花車，豪華蜜月龍蝦大餐，結婚彩照八張及首創免費借用新娘裙掛，壽筵滿十席者，該酒樓送出生日蛋糕一個，希早定座。

分域主席陳國雄講 誠待人嚴律己 濟弱扶危慈幼

獅子會員應負起責任

（特訊）港南獅子會，昨午假希爾頓酒店舉行例會，會長陳克俊主持，請三〇三區第四分域主席陳國雄講「獅子會員的修養和責任」。

陳國雄稱，一羣志同道合，富有同情心的人士組成的服務團體獅子會是充滿手足情深和友誼溫暖圈子，相處「誠以待人，嚴以律己」，在生活上彼此關懷，在事業上相輔相承。

陳氏說：我們應具有同情心，樂善爲懷，博施濟衆，把服務社會列爲首要工作，我們要深身自愛，要領導潮流以實際行動爲獅子會爭取榮譽。一個會員有三重責任：（一）對母會要忠誠服務，（二）對區會要作出貢獻，（三）對國際總會要大力支持，才是好會員。

現在獅子會已成爲全世界組織最大，服務最廣泛之團體，遍佈全球一百五十一個國家，分會超過三萬三千個，會員一百四十萬人，大家應珍

美國派克總公司宣佈 委任新亞太區副總裁

美國派克總公司日前宣布：澳洲派克公司總經理米高．韋士（MICHAEL WOODS）已獲委任爲新亞太區副總裁，而原任該職之新實（PETER D. KIBBLE）則於三月一日出任爲北美區副總裁。將於四月來港履新之韋士於一九八〇年加入派克，已婚，有子女兩。圖爲派克公司新實（上）及韋士（下）。

當年

一九六七年二月十九日

登艇山檔者涉嫌縱火

一名外籍公職人員，至香港仔湖南街海傍一大住家艇掃蕩賭窟，但風聲洩漏，賭徒早已聞風逃散，該外籍人士將艇內之火水燈亂擲，引致艇上之蓬頂着火焚燒，幸消防人員立即趕至，將火撲熄，經過各有關當局研究調查後，一致認爲有縱火之嫌，艇主已向警方請償損失。

非法入境者可領身份證

人事登記處最近宣佈放寬居民申領身份證辦法，對一些非循正途來港之「黑市居民」，亦儘量寬限，予以登記發證，但居民申領身份證，絕不可用金錢或其他賄賂方式以求通融，否則不獨與事無補，且隨時可遭受控告。當局一再宣稱：無身份證之居民，一經被發覺，隨時可能遭到檢控。

澳市民來港又多一手續

港當局對澳門居民來港入境管制，採取進一步措施，凡持有澳門身份證之澳門居民，其入境證件，不論持一次或一年期有效之旅遊證件者，均須依照持有護照之方式，在碼頭入口時，填寫「白咭」，出口時填寫「黃咭」，澳門居民持有旅遊證來港者，對人民入境事務處此一新措施，大表不滿。

青山發展首期需二億元

青山新市鎮發展計劃之第一期工程，將需經費達二億零三百萬元之鉅，第一期工程包括道路工程，渠務，避風塘，碼頭，徙置區與政府廉租屋用地，工商業用地，社區及政府建築物用地等，該期工程需時約九年完成。

情選份光榮，建立更良好的警譽，創造更美好的將來。（宇）

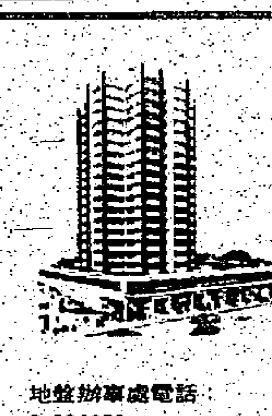
沙田·大圍·成全路1號
順景工業大廈
設計特別·樓底16呎高
客貨電梯六部
貨車、私家車位60個
四面單邊
歡迎洽購

協成行代理有限公司
⑤-234523, 250834

深水埗地王·旺鋪招租
青山道170號宇宙商場向街舖位面積約七百八拾尺·免頂手·免佣金·
洽租處·宇宙商場管理處·電話：三一六一〇七一七

佳人有約 請到設計一流服務週到之……
芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場
蕙苑別墅 香港英皇道145號民衆大廈二樓 ☎H-714261 H-704352-6
華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場
全部套房·均裝設彩色電視·Hi Fi音响·電動圓床·噴射浴缸
☆各別墅裝有電子防盜自動報警系統☆

純粹租房 歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間 每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車


金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺鋪商場 空氣調節
特平出租 每呎四元
洽租處
地盤辦事處電話：0-834379
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓電話：5-252487
城記有限公司 香港德輔道中 太子大廈1209室電話：5-226009

工廠及地租售
元朗青山公路有廠牌之廠房面積大小齊備，交通便利，特別優待被逼遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：
3-7212233王先生洽

香港鄰近的三個市場貿易增長巨大

如果你忽視東南亞的市場，那麼你可能會失掉
許多貿易機會。香港在一九八一年全年內
對星加坡、馬來西亞及耶加達的出口，
貿易總值達港幣二十五億九仟萬元，
香港貿易發展局及香港中華廠商聯合會將
合辦一個貿易團，訪問下列城市：一

吉隆坡	五月四日至九日
星加坡	五月九日至十三日
耶加達	五月十三日至十九日

歡迎任何一類產品之廠商及出口商參加。
有意參加之商號或欲查詢詳情請電貿易發展局，
電話：5-2679307
一九八二年三月五日截止申請。

星加坡 港幣十七億三千二百萬元
馬來西亞 港幣四億六千九百萬元
耶加達 港幣三億八千九百萬元

HKTDC 香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地貿易
香港貿易發展局·香港干諾道中康樂大廈
商 廠

投資美國地產好消息！
美國白宮地產發展綜合服務公司

本公司總裁於本月十六日至二十二日專程到港爲投資者解答有關美國物業投資，建業管理疑難問題，及代爲辦理。
公司業務範圍：物業市場研究，置業，劃則設計，地盤策劃，物業發展管理，施工管理，租務管理，銷售等。歡迎電話預約。

請向本公司香港代理查詢，電話：5—762323
或直接來函美國總公司：
500 LUCAS AVENUE, LOS ANGELES, CALIFORNIA 90017
TEL. (213)977-1148

華僑晚報 分類廣告 每天四元

工務司署地政測量處
地政測量處處長宣佈
官地一幅 公開招投
地點：香港堅尼地道
地段：內地段第八五六四號
面積：約八百零一點三平方米
用途：限作私家住宅用途
（須在雅賓利道提供政府屋宇）
截標日期：一九八二年三月二十六日中午十二時正
查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

本港新聞

死者左手殘廢 絕無可能拿刀

黎煜慶之兄在死因研訊上指出

（新亞社訊）旺角金海鮮酒家，昔年追賊，被誤爲逃匪遭警察開槍轟斃案，死者黎煜慶之死因研究昨續在死因研究庭開庭聆訊，由死者之兄長作供，指出死者之左手是殘廢的，無可能拿得起一把菜刀。但較早時，開槍之警官作證時指死者左手持刀，全案證供畢，押候下週一（廿二日）將會由法醫官引導陪審團作出裁決。

證人黎煜林出庭作證供稱：他是死者兄長，在幾年前由於一宗意外，致令死者左手殘廢，閉時死者左手是無法拿到東西的，故在事發時死者無可能持菜刀。

警長梁華成在接受盤問時表示：仍堅持他自己說法，死者當時是左手持刀。在開槍時，無時間去瞄準發射，只下意識射其身體下部。

當其時，他本人認爲死者是劫匪，由於本人從樓上衝落樓時，見刀鋒向本人，在喝令下死者未有聽令亦有理由相信死者會襲擊自己，爲自衞起見而開槍。

協助非法移民留港罪名成立

兩名黑市孕婦丈夫 判監緩刑罰款千元

（新亞社訊）兩名黑市孕婦丈夫，昨日分別在粉嶺裁判署承認協助及教唆非法移民逗留在港罪名後，各被判入獄三個月，但獲准緩刑十五個月，另每人罰款一千元。

法官在判案時指出，本來觸犯此等罪行者一定要判監的，但考慮到此兩案比較特殊，兩被告之妻子要面臨被遞解出境命運，而二人之初生嬰兒要人照料，故才輕判如上。

首案被告黃來喜，四十一歲，被控於八〇年十一月十四日至今年一月十日期間，在上水石湖新村六十九號木屋，非法協助及教唆女子江愛喜逗留在港，其妻子是八〇年十一月中偷渡來港，此後與被告成爲夫婦同居上址，去年四月其妻子懷孕，今年一月十日在粉嶺醫院產下一男嬰，因而被揭發是黑市居民。

次案被告梁木帶，卅三歲，被控於去年二月十日至十一月廿六日期間，在荃灣享和街十七號一單位，非法協助及教唆女子梁容彩逗留在港，其妻子是於去年二月十日成功偷渡來港，此後與被告成爲夫婦同居上址，去年三月其妻子懷孕，至十一月廿六日在瑪嘉烈醫院誕下一嬰孩，而被警方揭發是黑市居民。

響應救童助學 善長捐款續來

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨（十八）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

嶺南中學全體員生二千元，瑪利亞女書院七百五十元，李榮先生二百元，永和隆一百元，白宅一百元，江少崗同學三十元，許宅二十元。

合計共三千二百元正

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

嶺南中學員生 全體共捐二千

嶺南中學素來熱心公益事務，在該校老師領導下，集資二千元善款，支持本報救童助學運動，造福清貧子弟，俾能有機會繼續學業，不致輟學，作育英才，實爲社會人仕風範，茲附錄來函如下：

敬啓者：素仰貴報熱心社會公益，推行「救童助學運動」有年，福澤廣披，譽馨桊著。今本校全體員生爲響應此「仁風義舉」，特於日前勸募善款。現將籌得善款二千元正支票乙張隨函奉上，敬請查收並擲賜收據爲荷。此致華僑日報救童助學運動辦事處，校長鄧宗泰敬啓。一九八二年二月十五日。

瑪利亞女書院 共捐七百餘元

瑪利亞女書院歷來爲善不甘後人，對社會公益事業皆義不容辭，慷慨捐輸，昨捐來七百五十元善款，以響應本報救童助學運動，其樂善助人之心，誠令人景仰。

中國國醫學院贈送針灸方脈普及貧病

（港訊）九龍彌敦道佐敦道立信大廈中國國醫學院創辦凡三十餘載，學員遍佈港九及海外，執業濟世，該院除每年夏季期間舉辦贈醫助藥外，現爲普及救濟貧病苦，特增設長期針灸及婦兒內科贈醫兼助藥，每逢星期二、四、六晚上八時至十時贈診，祇收掛號費三元，名額：針灸二十名，婦兒內外十名，以資限制。

昨據該院譚寶鈞院長稱：本院贈醫贈藥，係由本人及各教授親自主診，一方面純爲貧病者解除疾苦，另一方面爲輔導學員臨床實驗，使書本理論與臨床實驗溶合一致，而病者得信賴主診者，確有學識與經驗云。（燦）

中華書局七十周年 廉價酬賓最後三天

中華書局紀念七十周年舉行書展及酬賓大廉價，連日讀者擁擠，參觀選購，門庭如市。本版書七折，一般中文書畫八折，特別是平價商場的特價書，更是搶手得很，每天都有新品種參入。附送的精美紀念册，也使人愛不釋手。

中華書局歷年的重要出版物同時在中心門市二樓展出。有許多具早經斷版的，如早年出版的「新中華」、「中華教育界」「中華小說界」等。書展還展出了該局影印出版的大型類書、叢書古籍，如「古今圖書集成」、「永樂大典」、「太平御覽」及「四部備要」等重要典籍。同時還展出了該局編印之近現代史料及著名學者的學術著作。

書展及大廉價至本月廿一日結束，最後三天，機會難逢。中華書局中心門市在彌敦道四五〇號，旺角支局在彌敦道七四〇號A。圖爲中華書局外貌。

余岑寶源加入眞雅

眞雅廣告有限公司最近委任余岑寶源女士爲客戶務主任。余岑寶源前爲騰寬洋行化粧品部市務經理，並曾任職於威雅廣告公司達三年多年。眞雅董事經理稱：「余岑寶源在客戶及廣告公司均有豐富工作經驗，相信她定能對我們的客戶提供更高水進的服務」。

香港學位僧多粥少 哥詩姆書院可解決

加拿大，多倫多市中心區，哥詩姆書院，獲安大略省政府教育部立案註冊，特准頒發文憑，美加英澳各著名大學一致認可，直接免試入學，故年來海外學生申請報名甚衆，望門興嘆，因現有兩處校舍不足容納，該校董事會決定興建一座新型龐大校舍，以廣收容，於九月落成啓用，到時除舊有校舍課室外，增多三十多間課室，另有行政大樓，學生宿舍，圖書室，康樂場地，實驗理化室，視聽，電腦等室，禮聘歐美經驗教授，購置新型電腦，理化器材，視聽，各種先進科技儀器，設備完善，務使學生實際日常學習中，吸取實際經驗，以便適應升入大學各科系之需。該校歷屆修畢第十三班科程畢業之學生，全部能直接升入各大學，或專科學院，再求深造，該校辦理成績優異，獲政府嘉獎，更博得各國教育界人士及家長一致好評，每期招生瞬即滿額，尤以港澳區學額有限，如有意赴加國留學F3——F6學生，即攜備本人最近學校兩年成績複印本及相片各兩份，親臨該校駐港辦事處索取報名申請表格，學校資料各乙份，並歡迎家長諸詢有關留學加國一切疑難，當即詳盡解答，報名從速，免額滿向隅。地址九龍漆咸道卅三——卅五號七G室（即友聯銀行樓上）諮詢電話：三——六六九四六八，三——六七六七六九。澳門聯絡處，得勝馬路十八號，天主教粵華中學電話：七二一五九。圖爲：加拿大哥詩姆書院新型校舍之一角。

民政處大角咀分處 辦地方行政工友營

（港訊）旺角民政處大角咀分處，昨日假浸會園，舉辦「地方行政工友營」，招待區內一百五十名在職青年，由大角咀副民政主任黃國麟主持，聯絡主任譚成勳、羅陳偉添主持。參加者抵營地後，黃國麟主任講解區議會工作措施，宣傳地方行政政措施，目的使市民多參與社區事務及提意見，改善社區，並希望青年熱烈支持推廣「地方行政」，建立良好官民關係。

會後參加者登記爲區議會選民，參與營內各項活動：集體遊戲、燒烤、常識問答、渡過快樂有意義的一日。

旺角民政處大角咀分處辦地方行政工友營，參加者合照。

灣仔撲滅罪行委會 明日晚會招待坊衆

（特訊）灣仔撲滅罪行委員會，本月二十日（星期六）下午三時假座修頓球場舉辦「灣仔區滅罪綜合遊藝會」，請灣仔副民政主任朱操培，灣仔警民關係主任劉乾若，灣仔撲滅罪行委員會委員主禮。將滅罪訊息帶給坊衆，加強居民參與滅罪的社區活動。綜合遊藝會有歌舞及路旁道示範並頒發撲滅青少年罪行運動填色比賽，歡迎各界人士參加。（奕）

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國來函，要求協助尋訪在港失散親友姓名如下：

（一）尋李善良，又名李景房，李示，男，年七十五，江蘇淮安人，於五〇年來港。五一年時通訊處爲銅鑼灣舒滄澗道十三號。

（二）尋楊亞添，男，年五十二，廣東南海人，曾居於銅鑼灣及堅彌街，妹名楊二妹。

（三）尋劉萬鴻，男，年六十六，山東人，於四九年從北京來港，女名劉京玉。

（四）尋黃數，女，年五十三，曾以務農維生，父名黃佑之，母名陳惠英，兄名黃次昂，弟名黃次林。

（五）尋陳興元，又名陳振偉，男，年五十三，曾任駐港美國新聞處翻譯，妻名陸道穗，子名陳亨。五七年時通訊處爲香港英皇道木星街二十號。

（六）尋曾容甚，女，年四十二，廣東人，父名曾錦榮，又名曾木新。

（七）尋高集觀，男，年七十二，雲南人，子名高起，又名高克道。五二年時通訊處爲香港仔大道十號A李丁財轉。

（八）尋陳喜倫，男，年五十二，父名陳子芳，業醫生，姊名陳玉紅，年五十五，前通訊處爲深水埗大南街二一九號。

如有上列人士任何消息者，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡：地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室。電話：五—二七六六六二。

人消瘦，百病生；人肥壯，百病除 速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補元氣無從恢復，有因趕行減肥，反而驅體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街，宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍稱士甸路，永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街鉅生，蕪湖街祺昌，上海街永安，旙前園道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

華僑日報讀者

七海旅行團

遊埠揾七海★旅途多姿采

精選行程 節目創新 高級享受 一流服務

信譽昭著 口碑載道 歡渡假期 最佳選擇

代辦工商團體旅遊・接受委託歡迎垂詢

台灣 $1,280

- 4天台北VIP假期 $1280 住台北希爾頓（天天出發）
- 7天台灣環島 $1790 內陸機往花蓮（逢星期一）
- 9天台灣環島 $1990 阿里山 溪頭（逢星期六）

星馬泰 $2,590

- 6天泰國芭堤雅（逢星期六）$1690
- 8天曼谷清邁（逢星期六）$2190
- 7天星馬酬賓團（逢星期三）$2590
- 7天星加坡印尼（逢星期一）$2990
- 8天星馬泰豪華團（逢星期日）$2890
- 12天星馬泰豪華團（逢星期日）$3690

韓日 $2,390 每週出發

- 4天韓國遊 $2190
- 5天韓國(福岡)$2390
- 8天韓日聯遊 $3680
- 10天本州九州 $4500
- 6天本州 $3150
- 8天本州 $3290
- 7天九州 $3550
- 7天瀨戶 $3550

菲律賓 $1,780

- 6天酬賓團（逢星期一）$1780
- 6天豪華團（逢星期三）$2050

乘搭菲航班機 住宿一流酒店
遍遊菲島風光 夜總會賞歌舞

大嶼山 寶蓮寺大澳遊 $88

逢星期日出發（由上午九時至下午五時）

- 乘坐豪華客輪・專車直赴昂平
- 寶蓮禪寺攬勝・享用精美上素
- 漫遊茶園風光・品嚐山水豆花
- 石壁水塘巡禮・觀賞建設新貌
- 大澳水鄉聯遊・選購海味土產

酒店＋機票服務

- 台北四天三晚 $1010起 住希爾頓・來來香格里拉・美琪飯店・嘉年華・美麗華大飯店・第一飯店
- 日本四天三晚 $1990起 住太子酒店・新阪急酒店
- 漢城四天三晚 $1690起 住凱悅・樂天・巴喇沙・花園大酒店

代理世界各地機票 專綫電話：5-413083

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081 4綫

廿載繽紛大會堂 市局文娛遍香江

中樂西曲 互相輝映
大會堂四月份節目精華

倫敦巴赫合唱團	香港中樂團
大會堂音樂廳	大會堂音樂廳
四月七日（星期三）晚上八時 (4CH7)	第六職業樂季首次音樂會
韓德爾：彌賽亞	四月廿五日（星期日）
四月九日（星期五）下午六時卅分 (4CH9)	下午三時 (4CH25a) 晚上八時 (4CH25b)
巴赫：聖馬太受難曲	四月廿六日（星期一）
四月十一日（星期日）晚上八時 (4CH11)	晚上八時 (4CH26)
布瑞頓：戰爭安魂曲	四月廿七日（星期二）
指揮：韋國詩爵士	晚上八時 (4CH27)
古鍵琴手：杜基斯	音樂總監及指揮：吳大江
風琴手：史約翰	琵琶獨奏：劉德海
門票：十元（學生票）、二十元、	門票：五元（學生票）、
三十元、四十元、五十元	十元、十五元、二十元
大會堂票房發售	大會堂票房發售

郵購訂票及票房訂座明天開始

市局文娛 日益推廣

精采節目預告：納蘭第鋼琴演奏，拉曼人的世代，英國廣播電台交響樂團

郵購門票辦法

右邊之訂票表格僅適用於本欄廣告內之節目。
每份郵購申請須附同：劃線支票或本票一張，抬頭人請書明「市政局」、填妥之訂票表格一張及貼上足夠郵資之回郵信封一個。
申請表須於節目上演前十天寄達「香港郵政總局信箱9900號大會堂」收。（如在節目上演前兩天仍未收到回覆，請與大會堂聯絡）。
每人每場訂票以不超過四張爲限。
爲免退款麻煩，訂票人請勿於支票上填寫銀碼，只須在劃線地方註明最高付額，大會堂人員會代填正確數目。
（如需退款，訂票人須於指定日期內親臨大會堂領取。）
查詢電話：五・二二六八一二

訂票表格

姓名（全名）　先生/女士
地址
電話　辦事處　住宅
身份證號碼

節目編號 首選	節目編號 次選	每張票價 首選	每張票價 次選	票數

最高總付額：

大埔商業中心

大埔　廣福道1901地段

一次過付款八五折優待

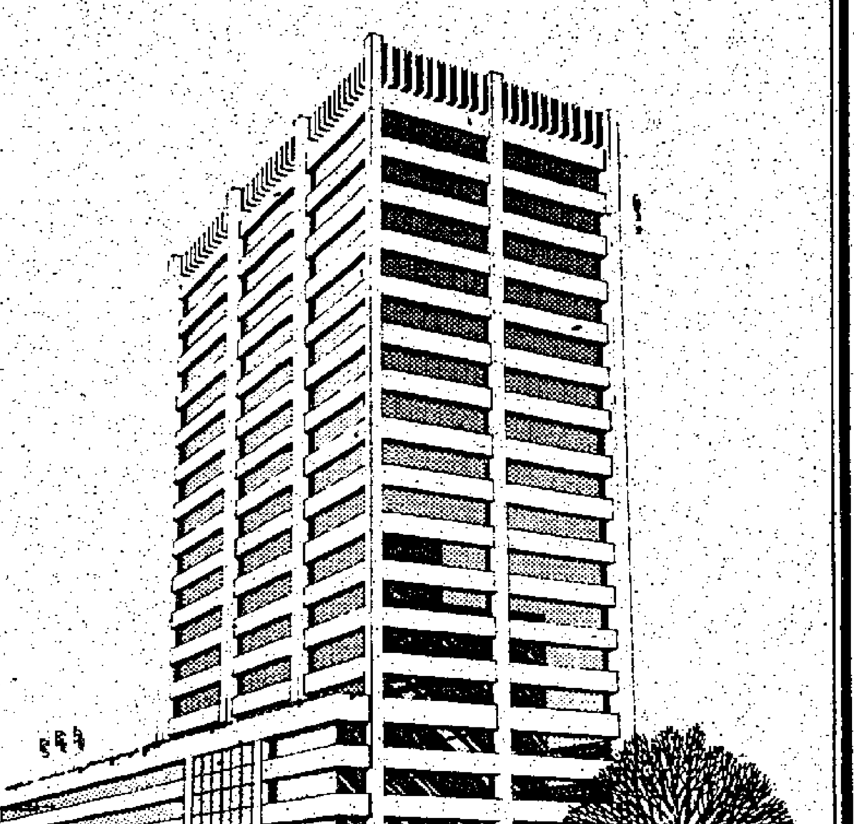
特價優待分期付款
入伙後免息15個月

大埔區唯一 高級商業大厦

- 古銅色鋁窗，配茶色隔熱玻璃
- 全座裝置中央冷氣系統
- 商場及入口大堂牆身鋪砌雲石
- 旺舖裝置古銅色落地鋁門及櫥窗

地下旺舖 適合銀行、百貨行業

投資增值
營商置業良機



洽購處：
利安地產有限公司
香港雲咸街1號南華大厦十一樓
電話：5-256071-5

本港新聞

貨櫃輪運毒海關又破一宗
獲七百萬元毒品
船來自星加坡藏有鴉片及海洛英鹼
一名廚師被捕兩名主腦人仍然在逃

（特訊）海關人員，在一艘由星加坡抵港貨櫃船的糞池，搜獲海洛英鹼十八千克及脫水鴉片四點五千克，若提煉成三號海洛英，時值逾七百萬元。

據海關行動組助理總監湯顯揚表示，此批毒品，是艘貨櫃船上，搜獲最大宗的海洛英鹼，總值逾二千七百萬後，同是由金三角轉入星加坡，再偷運來港的另一批毒品。但他們不相信星加坡會替代泰國，成爲另一毒品轉口站。

案中，一名四十歲船員被捕，他是船上一名廚師，湖籍人，稍後，將會被控以非法藏毒可作販賣用途罪。

海關相信，此名涉嫌船員，僅是一名毒品帶家，現仍追查兩名男女，懷疑是幕後主腦者歸案，但兩人身份不詳。

搜獲此批毒品，是海關駐葵涌貨櫃碼頭的搜船隊，偶然在船上甲板，檢獲兩大膠袋，內有四點五千克鴉片及一批沾有海洛英鹼的紙袋，深入追查後而搜獲者。

海關搜獲毒品的貨櫃船，名新星加坡號，重僅五千四百噸，是於前日上午九時，經紅海及星加坡後，抵達本港，停泊於葵涌貨櫃碼頭。

海關搜船隊亦同一時間上船搜查，至中午十一時卅分左右，在船上一處露天甲板，發現被棄置的兩大膠袋，內有脫水鴉片及沾有海洛英鹼粉末的紙袋。深入追查後，在船上一廚師的睡房，再發現小量海洛英鹼粉末，由於該船上廚師已離船返家，海關於是派員到該廚師在西環大道西的家中，將他拘捕。

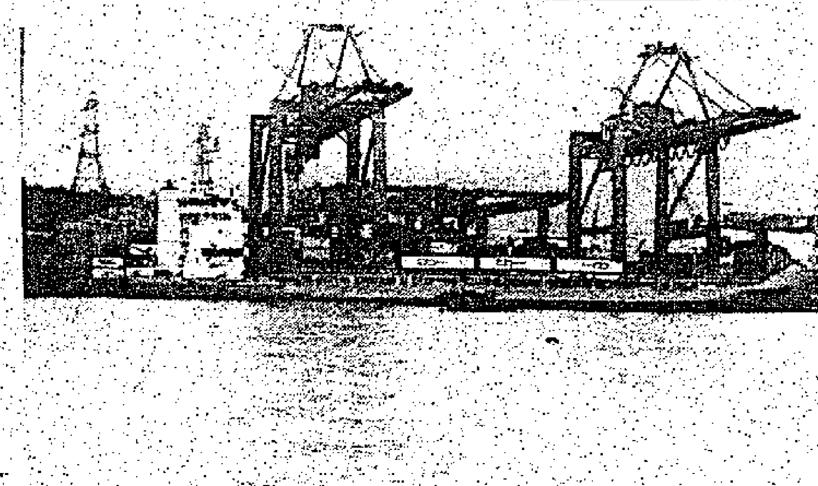
據報有毒品冲落船上廁渠
關員不嫌汚穢
抽乾糞池搜毒

根據口供，海關獲悉一批海洛英被冲下船上的廁中。在船上工程師及政府化驗師的提供下，知得糞池是在船底，及海洛英鹼是會與水分隔，下沉底部等資料，海關遂派員將糞池抽水，終在糞池的底部發現此批海洛英鹼的沉澱物，再將之抽取存案。

海關事後在西環大道西兩處住宅及灣仔摩利臣山道一處住宅搜查，但亦僅能將帶毒廚師拘獲，其幕後主腦則杳無蹤跡。

此外，昨日中午十二時，海關駐葵涌碼頭的搜船隊，在一艘名爲雅達士的貨櫃船洗衣房內，檢獲一千克大麻精，時值爲廿萬元。但未有人被捕。

此艘貨櫃船是於昨日，經波斯灣，喀拉蚩及星加坡，抵達本港，停泊於葵涌貨櫃碼頭者。（合）



（上）總值七百萬元毒品的星加坡號貨櫃船。（下）海關助理總監湯顯揚講述搜毒過程。（本報記者攝）

九龍城慈善清潔
週日土瓜灣填海區進行

（特訊）九龍城區議會及九龍城民政區之八分區委員會於本月廿一日上午十時至下午一時，於海心公園附近之土瓜灣填海區，聯合主辦「九龍城慈善清潔行動」。

據九龍城區議會發言人透露，計劃是次清潔行動有兩個目的：一爲清潔該環境衞生黑點（此點並未包括在區內清潔運動之範圍內）；另一爲香港公益金籌款，八分區委員會及區內居民，均盡力支持此次行動，隨獲得善款逾一萬元外，並參予此次活動。（挺）

觀塘區議會設小組
監管攞撻處理問題
佐敦谷堆填區預算四年內完成
影響鄰近衞生環境程度受關注

（特訊）觀塘區議會正考慮設立一個堆填區的監察小組，專責監管區內垃圾處理問題，小組成員除工務司署代表外，尚會有觀塘區議會的議員。

就上月在觀塘地區管理委員會上所提出興建一個堆填區來解決區內垃圾堆問題，昨日在區議會屬下環境改善委員會上詳細討論。

會議上，小組委員會主席張石夫認爲由於目前仍未獲得工務局方面的保證不會影響居民環境衞生，所以仍未獲得一致結論，但雙方同意設立一個監察小組。

工務司署東北九龍拓展處處長蘇錦勳博士指出，當局計劃興建的堆填區是在牛頭角佐敦谷一處離住宅較遠空地興建，可容納一百萬噸垃圾，預算在四年內完成。

至於堆填區所進行的堆填方式，他表示，大致上是利用一層軟泥覆蓋一層垃圾，避免發出臭氣；計劃預算在八四年開始堆填，使用四年後，將堆填所獲得七點零八公頃土地，發展成爲牛頭角一個文娛康樂及休憩場地。

他認爲計劃中佐敦谷堆填區每日大約可處理六百八十公噸的垃圾，並且每日填妥覆蓋兩次，是可以避免造成環境污染，發出臭味。

蘇氏表示，目前工務司署每日在觀塘區可收集到三百六十噸垃圾，黃大仙每日二百七十噸，佐敦谷堆填區的興建計劃可使處理現時每日堆積的垃圾獲得解決。

另一方面，張石夫議員認爲在佐敦谷興建堆填區可能會影響附近順利邨，佐敦谷邨，牛頭角上下邨及德福花園等人口稠密地政的環境衞生。

他指出：目前觀塘區在馬油塘和茶果嶺的堆填區爲例，在炎夏季節常發出難聞臭味，影響附近居民健康。

張氏建議堆填區必須加多些泥土混和垃圾，並將垃圾壓縮才堆放在堆填區內，同時堆填區亦必須建一個污水排水系統。（來）

大埔球賽樂極生悲
踢足球暈倒
地盤工不治

（特訊）新界大埔黃湖村附近一個球場，於昨日下午五時一批青年正在踢球時，其中一人突然暈倒，同伴發覺立即搶救，並一方面報案，後由救傷車送往醫院後，證實不治。

死者名蘇國雄，廿八歲，與父母及六弟妹住大埔美興村六十六號，死者原是沙田火炭村地盤工人，未婚，其父則以打魚爲活，一家生活大部份以他維持，今一旦死亡，其家人生活頓成問題，由於家境窮困，連殮葬費也無法張羅，希望社會熱心人士對他們的遭遇寄以同情和帮助。

據稱，他以前也會因爲打波暈倒被送往醫院救治，但一直未能發現其病因，想不到今次也因打波暈倒而致不治。（合）

低價收購不交吉樓
嚇走住客高價沽出
警方密切注意非法集團設法對付

（特訊）警方及政務總署人員現正密切注視一些非法集團的活動。該等集團專門以低價購入一些「不交吉」樓宇，然後派出黑社會份子，上門滋擾原來住客，恐嚇其要搬走。當住客搬出後，不法之徒即將樓宇「交吉」售出，從中賺取厚利。

警察公共關係科發言人昨日表示，警方現正調查一宗有關上述之投訴。發言人並呼籲，市民若因業主將樓宇轉手而遭受恐嚇，應立即向警方報案。

據悉，該等非法集團經常在報章上刊登徵求「不交吉」樓宇單位的廣告。他們將購入的單位以「交吉」形式售出，可獲利數十萬元。

至於受恐嚇的住客們通常只有忍氣吞聲地搬走，一些會寫信向市政局一位議員求助。

該議員經過一段時間搜集資料，證實確有其事，遂向港督陳述，希望有關當局加緊注意此等非法活動。

消息說，現時很多報章之樓宇買賣版，都有很多徵求「不交吉」樓宇廣告，列出之條件簡單，不苛求，甚至有表示不看樓也可成交者，其間必是有問題，警方正密切注視中。（合）

市局主席參觀
活的歷史展覽

（港訊）市政局主席張有興（左）在星光行香港博物館參觀「活的歷史——保護香港的歷史建築」展覽時的情形。該展覽由現在至四月舉行，展品包括本港歷史建築物的珍貴圖片及模型。

日精樹脂工業株式會社
免費協助塑膠廠商
減低成本增加生產

目前世界塑膠機製造業，以日本進步最快，在日本國內塑膠機產量最多，技術最先進的，首推日精樹脂工業株式會社，該公司專業製造塑膠型機及成型吹氣機，單以研究部而言，便有數十員工，日以繼夜去研究，改良各工機種。

該公司總裁青木固先生（現任全日本塑膠協會會長）總社長島喜治先生，兩人均爲日本塑膠界權威，帶頭推動日本塑膠工業，功績至巨，日精機械製造的精密，優點：安全、快速、省電，尤爲各先進國家所樂用，是以日精製造的塑膠射出成型機，佔全日本塑膠機產量之第一位，歷年來在日本出口至香港之總和已達千餘部，至東南亞之數量亦相當可觀，甚至在日本國內亦佔全日本之總銷量數六成以上。

其最近推出之SE型機，尤爲轟動，備受世界及日本塑膠界人士一致推崇，該機種以快速，精密，省電爲主，省電程度與一般同類型機相比，可高達七成以上，精密度達二百份一毫米。

記者從塑膠業巨子獲悉，日精有此驕人產品，特訪問該廠香港總代理香港尼龍企業有限公司董事許浩源先生，承詳述該SE型機構造及功用外，並稱該公司董事長余福如先生最近應邀出席日精全世界總代理會議後，將日精最高當局指示，爲求證該SE型機，在香港服務處，減低成本，生產高級產品，免費派技師代爲測定目前所使用中之任何牌子型膠機之耗電量，將所獲得之資料，由日本總公司，用電腦分析後，再與日精SE型機作一詳盡比較，並免費提供省電方法，省人力之最新生產方法，如本港廠商有興趣，可電其香港服務處及總代理、香港尼龍企業有限公司，電話：（三）六五四三九八與林先生、太田先生、佐藤先生任何一位洽商，至當樂意爲同業免費服務。

又悉該服務處陳列有多種機型之塑膠成型機，並備有大量零件，日精技術人員長駐香港代爲解答技術問題及協助維修，地址：九龍土瓜灣落山道一〇八號志昌工業大廈地下B座。

經暢談及引至參觀各型機後，覺得日精此舉對本港塑膠業廠商，確是喜訊。

數大漢圍攻
青年被斬傷
送院急救情況不妙

（特訊）黃大仙東頭邨二十一座地下，昨午發生一宗血案，一名男子被人以刀襲擊，昏迷倒地，經送院救治後，傷情「欠佳」，血案起因疑爲尋仇引起。

傷者杜志清，二十六歲，住黃大仙東頭邨二十座×單位，疑因染上某種不良嗜好，終日游手好閒，頻向家人討錢，多年前，其家人不勝其煩，於是將杜某趕出家外，自此以後杜某亦沒有返家，在東頭邨一帶活動。

昨日下午六時四十分，杜某在二十座附近徘徊之際，突有數名大漢，手持利器，向其襲擊，手起刀落，杜某猝不及防，頭部連中四刀，血流如注，負傷拔足狂奔，走至二十一座地下不支倒地，後爲途人發現，致電報警。

警方到場將其送院救治，並調查血案起因。（合）

涉嫌姦劫十四歲女童
毒犯刑滿出獄
隨即被警拘捕

（麥訊）一名因毒品罪被判囚的罪犯，前日爲刑滿之期，當甫出大欖監獄，即被在門外恭候的探員拘捕，他涉嫌與一宗劫財劫色案有關，仍在扣留查訊中，將於稍後被落案提訊。

被捕男子姓陳，卅歲，前日上午十一時，探員在新界大欖監獄門外將其拘捕，押返九龍警察總部調查，他涉嫌與一宗劫財劫色案有關，受害者是一名十四歲女童。

該宗劫財劫色案，發生於去年八月十號上午，藍田友愛村一間木屋，一名十四歲女童獨自在家，突被一名持有兩柄菜刀男子推門入內，搜刮現款二百五十元後，還將女童強姦後逃去，警方相信他還與多宗發生在長龍田村及愛華村劫案有關，任何人士會於去年在上述村落遇劫而未報案者，請電警察熱線五－二七七七七。（合）

三名女子下落不明

（港訊）警方呼籲市民提供三名失踪女子下落之消息。

林耀英，三十一歲，於二月五日離開灣仔機利臣街寓所後一直未返，她約五呎五吋高，瘦削身材。

菲律賓女子MARIE GUTIERREZ，廿四歲，肥胖身材，皮膚黑，她於一月廿日離開銅鑼灣寓所後，去無踪，約五呎二吋高。

鄒玉心，十六歲，於去年十一月十五日離開寓所後，她約一米五三高，瘦削身材，皮膚白皙。

任何人士如知悉上述失踪者之消息，請致電警察熱線五－二七七七七，與警方聯絡。

七月初大會堂舉行
八二年視聽器材展

（港訊）繼八一年度「視聽器材展」獲得空前成功後，AVP GROUP現正籌劃八二年度展覽。籌委會表示：八二年度「視聽器材展」將以視聽娛樂爲主題，規模更爲龐大，展品更爲廣泛，包括不同體系之錄影器材，電視機及各種音響器材……等等。展覽日期已定於本年七月二至四日假座大會堂低座展覽廳大舉行，由即日開始接受預訂展覽攤位，歡迎垂詢。電話：○－二三九○○三。

男子涉嫌胃內藏毒
押候化驗報告再訊
被告病情欠佳仍在醫院留醫

（新亞社訊）一名美籍男子，涉嫌藏毒在胃內，乘飛機取道香港往美國時，因其中一包懷疑毒品洞穿，致令身體不適，須由機場送往醫院治療，結果施手術在胃內取出四十三包懷疑毒品，警方事後經調查後，該名美籍男子落案以一項「藏有毒品可供非法販賣用途」，昨解南九龍裁判署提訊，法官衛德方請求，論將案押候二月廿四日再訊，以便等候政府化驗報告，被告暫無須答辯，還押醫院羈留。

被告由於病況欠佳，刻仍在醫院留醫，故昨晨缺席提訊。

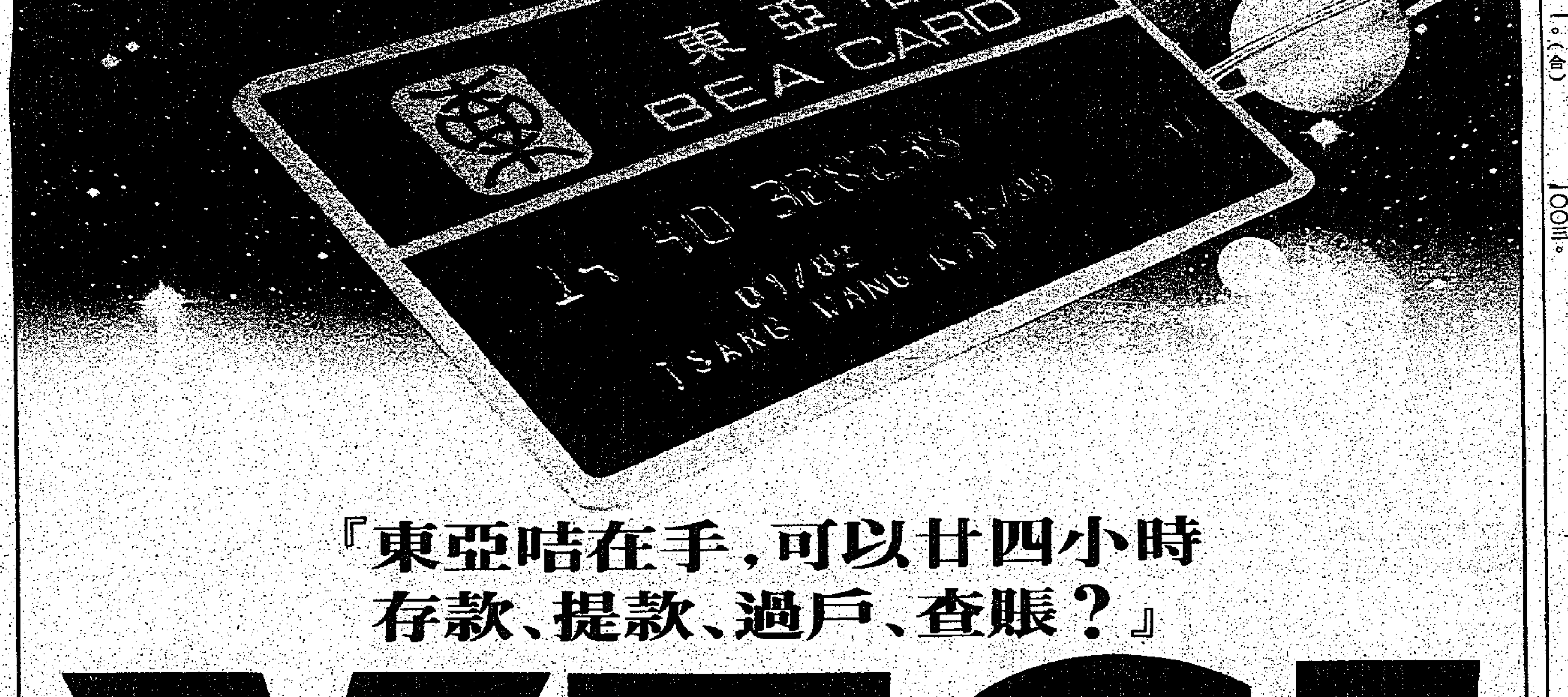
被告韋艾榮（ED WIN WHITE），四十六歲，加州聖地牙哥人，報稱船廠工人；被控於二月十一日在伊利沙伯醫院藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

澳門草擬法例
禁用非法移民

（特訊）澳門消息：澳門政府爲着遏止人口增加太快，及罪案的不斷增加，故草擬禁止所有僱主，禁用非法入境者。

由於已有數萬名非法入境者逃抵澳門後，帶來澳門的廉價勞工，一旦政府採取上述措施，廠商必受打擊，兼且所有非法入境者無人肯用，勢必淪爲盜匪，澳門治安更加敗壞。昨日，保安司令斐迪鑾上校，內政司羅保時經濟司高樹培，三位政府代表於下午三時，假山頂醫院會議廳約見商會，廠商會，出口商會，毛織毛紡會，建置商公會代表，進行閉門會議，討論現在數萬名澳門非法入境者今後的問題等。

澳門的非法入境者，今後在澳究竟會如何？在這一或兩個月內，政府方面會有所決定。（祥、雲）



『東亞咭在手，可以廿四小時存款、提款、過戶、查賬？』

YES!

本行現已相繼在港九及新界多間分行裝置自動櫃員機。閣下只須擁有東亞咭，即可享用上述之廿四小時服務，例如每日可提取現金港幣二千元，轉賬達港幣壹萬元.... 等。詳細資料及申請表格，可往任何分行索取，或電5-8910821。

東亞咭提存，快捷又方便

東亞銀行
香港人的銀行

已裝置自動櫃員機之分行：告羅士打臨時總行・灣仔・香港仔・跑馬地・旺角・新蒲崗・觀塘・青山道・荔枝角・下葵涌

PANIN GROUP

泛印國際財務有限公司

商業貸款・商業信用證・外滙買賣・滙款・旅行支票
定期存款・股票抵押・樓宇分期・票據貼現・私人貸款

本公司代理行遍佈世界各大城市
歡迎電話諮詢或約見

定期存款

期限	港幣	美金
一個月	14.500%	16.000%
三個月	14.250%	16.250%
六個月	15.000%	16.250%
十二個月	13.500%	16.000%
十八個月	13.500%	15.625%
廿四個月	13.000%	15.625%

・總　　行：香港康樂大廈十七樓
電話：5-266385（6線）
・旺角分行：九龍亞皆老街124H怡安閣地下
電話：3-7144119（4線）
・尖沙咀分行：九龍彌敦道23－25號瑞興大樓1101A室
電話：3-697307（4線）
・銅鑼灣分行：香港百德新街2號恒隆中心1205室
電話：5-769322（3線）
・西區分行：香港文咸西街55號地下
電話：5-421232（4線）
・荃灣分行：荃灣眾安街57－63號周氏商業中心8字樓
電話：0-438191（4線）

本港新聞

黃鑑講香港印染業 幸有外來加工挹注 生產額仍達到八成

（特訊）「印染業在困難重重中，由於有外來紡織品有相當數量來港加工挹注，生意尚維持至七、八成，大型工廠擁有訂單足夠支持至五月，中小型廠則可供至三月生產。」印染同業公會會長黃鑑，昨日在新春團拜中作上述表示。

黃鑑分析指出：印染業所接本地訂單佔生產五至六成，最近加上鄰近地區如印尼、南韓、台灣及中國大陸之訂單，可達七至八成，其中九成以大陸之平衡貿易，很多布疋皆需利用香港之高技術漂染，故近期來港加工者甚多。

由於本港廠戶租值，水電費用皆昂，是否會促使香港印染業內移，黃會長表示，此種可能性不大，蓋印染主要在技術，大陸目前尚未達到水準。因接香港印染業的污水管制，大陸亦有存在，以一家工廠爲例，搬遷之機器所值四百萬港元，特區要其興建之污水去水道達千萬港元，故實無遷往大陸經營之可能。印染業內移亦屬杞憂者。

九龍東區廠商聯合會，爲求會員以後之營業能有進一步發展，目前亦對塑膠，電子，紡紗，織布，成衣及漂染等六個行業，在三個月時間內，對五百家工廠進行就業及接單數目調查，望至本年六月時能有結果公佈，使會員有所參考。

黃鑑昨日同時指出：香港如不是工業界孜孜不倦，辛勤地經營，絕不會有現在之繁榮與進步，工業實爲金融，地產及服務行業之母，政府應全力支持工業發展，否則不能增加市民之就業機會及香港繁榮安定。

近來香港廠商不停向外投資，對廠商而言，此地不留人，自有留人處，但在原有工業漸向外移，無新工業代替之際，失業率之上升，對本港社會將成嚴重之負担。

黃鑑指出：有關當局應制定低息工業貸款，直接廉價出售工業用地，水電等公用事業價格的管制，及勞工法例的修訂，似仍大有商榷之處，故有關當局應留意工業生產式微之社會，實無前途之可言，趁工業還在懸崖之際，政府應加以積極扶助。

印染同業工會與九龍東區廠商聯合會團拜，出席有：黃鑑、周忠繼、林建名、塔世美、周鳴山、應道富、蔡明山、薛孟倫、湯恩佳、李思知、瀧輝、麥海澄、郭正達、李泉、馬松深、魏天欽、趙梅林、施懋昇、潘力臣、劉文煒、吳仕福、王敏超、唐英年、曾廣玉、徐達、應恩德、張其銘、王瑞興、陳炳昭、陳從衛、連克源、劉秉龍、簡志鈞、曾錦彤、龐永樑、李國維、馮紹坤、劉明齋、賴漢光、吳文釗、霍祥、譚偉強、鍾超鏘、陳家揚、金仁坤、蔡念昌、周賀興。（奕、忠）

指廉署洩露投訴人身份 前巴籍輔警警司 控律政司索賠償

（新亞社訊）指廉署將匿名投訴者辨認，致身份被揭露的前九龍木球會會員及前巴籍輔警警司簡文，昨日入稟維多利亞地方法院，循民事案審訊程序，控告律政司，要求賠償兼得利息及堂費。

原訴人簡文，巴籍前輔警警司，與訟人爲律政司。

據入稟狀之出容指出：前年他乃九龍木球會之會員，他於一九八〇年七月七日及十七日，會兩次向廉署匿名投訴，一些涉嫌貪污事件，涉及九龍木球會之經理人及一些委員，但在調查期間廉署人員竟未能保密，將他匿名投訴電話錄音帶，放給一些委員聆聽，致其身份被揭露，結果導致他被開除會籍，結果引致其精神及名譽受到損害，及引致很多不必要之尷尬，乃入稟要求賠償，而律政司要在十四日內作出答辯，屆時將會由法庭排期聆訊。

印染同業公會，九龍東區廠商聯合會新春團拜，兩會首腦黃鑑、李泉、趙梅林、麥海澄、馬松深、湯恩佳祝酒。（本報記者攝）

慈善閣善社 第三屆理監就職

（國際社）慈善閣善社，第三屆理監事就職禮，會員春節聯歡慶燈，昨日在善社舉行，請倪少傑太平紳士監誓，永遠名譽會長黃錫江，頒發選任證書，觀禮嘉賓有各社團首長及會員親友二百多人。

理事長倪漢林致詞稱：本會會務蒸有成就，今後當加強會員福利及康樂活動。

副理事長蔡澤銘致謝詞，禮成歡宴。

第三屆職員：會長：方漢聲，周汝才，周修鑾，盧榮惜，周漢來。理事長：倪漢林，副：蔡澤銘，陳克會，總務：許仰光，陳十八，陳振喜，財務：周漢來，馮順得，陳休松。福利：倪木水，翁漢泉，林木順。調查：陳戊庚，倪漢宏，周明。文教：陳大明，陳仲玉，林鎮榮，交際：楊煥波，許烏毛，鄭壯業，康樂：周漢貞，鄭瑞麟，馬振樑，周佳，理事：周汝才，盧榮惜，周修鑾，馬定傑，王一鳴，陳炳龍，陳少強，會德，張丁展，倪錫之，陳成林，監事長：陳振森，張漢洲。副：陳炳森，王秋光，陳林，蔡聲林，稽核：陳枝，潘核：郭多通，盧秋林，陳榮光。監事：盧方漢聲，區清，連奕田，王源深，翁燕南。

萬美亞相機總代理 員工參加愛華遊會

日本萬美亞相機，愛麥華鏡頭之香港總代理大淳商會（香港）有限公司相機部員工於春節期間參加愛華旅遊主辦之「我愛中華台灣團」往台度歲，由愛華旅遊之經理輝哥親自領隊，行程完滿結束。一致稱讚安排妥善，超值享受。

愛華旅遊由李嗣輝君主持，輝哥即前商台星期五廣播雜誌之熱線九〇零「旅遊天下」節目主講人，目前「華燈晚趣」旅遊節目主講人。愛華旅遊除主辦台灣團外，更代理各大航空公司機票及台灣各大酒店，收費特廉，歡迎同業及各大社團委托舉辦旅行團，個別人士亦可到各大旅行社指定參加「我愛中華台灣團」，便可得到一完善的旅程。

圖爲萬美亞相機總代理由愛華旅行社安排遊台灣合攝。

拘捕竊賊起回失車 警方急欲會晤車主

（港訊）警方現時急欲會晤一輛「萬事得三三三型」私家車之車主，該車於今年一月中旬在荃灣區遭人偷去。

元朗探員起回一輛「萬事得三三三型」汽車、兩副汽車音響器材、一對霧燈及一對煞車指示燈，任何人如作出上述車主會於過去數月來在荃灣或葵涌遭人偷去汽車用件的話，請與警方聯絡，認領失物。他們可致電元朗刑事偵緝部，電話〇一七七四二一一，內線四十四或接駕警察熱線五一二七七一七七。

一月十九日，元朗探員前往元朗西山村一間車房調查一宗偷車案時，拘捕一名男子起出該部汽車及失物。

一名男子於一月十六日在元朗發現他的客貨車被偷去，於是向警方報案。

一兩日後，事主在元朗與一汽車商聯絡，欲購買另一輛客貨車。汽車商其後向事主展示一輛二手客貨車，除客貨車之顏色不同之外，事主認出該部車是他失去的客貨車。

事主其後通知警方。警方當日在西山村一車房拘捕一名二十歲男子。

此外，探員在車房內檢獲一輛「萬事得三三三型」私家車、兩副汽車音響器材、一對霧燈及一對煞車指示燈，疑是於過去數月來在荃灣或葵涌偷取。汽車之引擎編號及車盤編號已遭人磨去。

被捕男子已被落案控以十一項偷車罪名，於一月二十一日在粉嶺法庭提堂。

他承認控罪，被判入勞役中心。

汀九山坡發現人骨 並無可疑處

（特訊）新界青山公路汀九附近一處山坡，昨午發現一副人骨。

警員到場經調查後，認爲無可疑之處，將人骨檢走化驗。

發現人骨之處爲青山公路汀九一間別墅後山坡，昨午四時許，一名修理水喉工人在草叢處發現一副白骨，穿有白恤衫西褲，於是致電報警。

警方到場初步檢驗，該人骨屬男性，相信屍體在該處已有一段時間，暫無可疑之處。（合）

尋余德華

前寓於新界屯門良田村見報請速與何黃律師樓楊先生聯絡（地址香港中環皇后大道中五號一七〇三室；電話：五—二六五六四一）有關座落於第一三二約地段一六六〇及一六六四號物業事宜。

轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲通知如左：

啓者：紅棉酒樓有限公司註冊地址在香港銅鑼灣…道四號地下（以下簡稱出讓人）於以後提及之轉讓日期前六個月內在上址以紅棉酒樓名義經營酒樓生意，現出讓人同意將該盤生意之所有工具傢俬以及一切生財用具轉讓予FAT YIP COMPANY LIMITED 註冊地址香港干諾道中四至七七號長安大廈六字（以下簡稱承讓人）承受。雙方訂於一九八二年三月十九日在黃乾亨律師事務所交易。轉後承讓人將於上述地址以多珍酒樓名義經營酒樓生意。如在上述日期交易日之前與出讓人有任何華洋轇轕或債務未清仍由出讓人全部負責。特此聲明。

依據上述法例本告示刊登後一個月承讓人對出讓人生意之華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登一個月內提出。

一九八二年二月十九日

出讓人
承讓人 代表律師黃乾亨律師事務所

香港最高法院

一九八一年第一零五宗破產案

關於胡和聲

單方申請人：債權人香港上海匯豐銀行

致胡和聲其地址爲九龍福打老道文基大廈十九樓B座

啓者：一份對閣下之破產申請書已由香港上海匯豐銀行入稟最高法院，而法院已諭令將該入稟書之蓋印副本及該諭令之蓋印副本以郵寄付之平郵寄胡和聲其地址爲九龍福打老道文基大廈十九樓B座，及將本告示刊登在南華早報及華僑日報作爲向台端送達本案入稟書之有效方式。

再啓者：閣下需於一九八二年三月二日星期二上午九時三十分到達香港新鴻基中心最高法院出席本案之聆訊，如閣下缺席則法院可對汝發佈接收令。

如欲查閱該申請書可向本院申請。

一九八二年二月十九日

經歷司 班立德

申請人之代表律師 孖士打律師行 香港海富中心第二座十七樓

知通讓轉務業

根據業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節

茲通告於澳洲新南威爾斯註冊並於香港九龍廣東道五十八號帝國大廈二樓以BRITISH INSTITUTE OF ENGINEERING TECHNOLOGY，BRITISH INSTITUTE OF CAREERS，PRACTICAL ARTS AND SCIENCES（即將停辦——見下文），BRITISH INSTITUTES，COLLIER MACMILLAN SCHOOLS H.K.（即將停辦——見下文），METROPOLITAN COLLEGE，LONDON SCHOOL OF ACCOUNTANCY，LONDON EDUCATION ASSOCIATION及BENNETT COLLEGE名義提供教育課程之COLLIER MACMILLAN SCHOOLS（AUSTRALASIA）PTY. LIMITED（以下簡稱「出讓人」），根據一份日期爲一九八二年二月六日之協議，同意把上述業務連同資產及財產轉讓予於香港九龍廣東道五十八號帝國大廈IG經營業務之COLLIER MACMILLAN LIMITED（以下簡稱「承讓人」）。於此通告刊出日計一個月後之翌日內，此項業務轉讓便會完成，而承讓人有意於上址以上述各名稱（"COLLIER MACMILLAN SCHOOLS H.K."及"PRACTICAL ARTS AND SCIENCES"除外）繼續營辦同樣業務。於此通告刊出日計一個月後，承讓人不須再承担出讓人因經營上述業務而招致之所有債務及責任，除非訴訟程序在該期滿日前展開。

一九八二年二月六日

出讓人 COLLIER MACMILLAN SCHOOLS（AUSTRALASIA）PTY. LIMITED 代表 M. BOWN 董事

承讓人 COLLIER MACMILLAN LIMITED 代表 TEO KENG HOCK 董事

出讓人代理律師 的近律師行 香港太古大廈601

聲明啓事

伍治平君于本月十三日離職，以後在外一切華洋轇轕與本廠無關，特此聲明

港浙製衣廠

聘請推銷員

染料入口公司聘請推銷員乙名薪優有佣金有意者請將履歷寄九龍中央郵箱K—1130號

生意轉讓啓事

爲遵照生意轉讓（保護債主）法例一九八〇第四節之規定通告如左：

啓者：姚玉棣（YAO YU DEE）寓香港電器道三十六號金殿大廈五樓B座（以下簡稱出讓人）獨資經營中雍廣告公司（ALLIED ADVERTISING AGENCY）及中雍光管公司（ALLIED NEONLIGHT COMPANY）於香港電器道二十四號地下（上述兩公司以下簡稱該生意）同意將該生意之信譽及生意一概保全部轉讓與周榮鉅（CHOW WING KUI）寓九龍青山道一五九至一六九號十一樓八室（以下簡稱承讓人）此轉讓將在一九八二年三月一日在黃許蘇律師行完成，承讓人計劃於香港琉璃街十三號南貿樓二樓C室繼續經營中雍廣告公司（ALLIED ADVERTISING AGENCY）及中雍光管公司（ALLIED NEONLIGHT COMPANY）在此轉讓未完成前出讓人所負下之所有華洋轇轕或債務均由出讓人全部承担。再啓者在此通告最後刊登一個月後承讓人對經營該生意之任何債項或任務將由於生意轉讓（保護債主）法例一九八〇而終止除非此通告一個月期滿前訴訟程序經已開始。

一九八二年二月十九日

出讓人 承讓人 代表律師 黃許蘇律師行 香港九龍旺角彌敦道五八二至五九二號信和中心二十樓

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九八一年第一三七五宗

啓者：本案申請人已在香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書控訴下開：

前居九龍秀茂坪新邨第五座三二八室之答辯人朱棣。

該答辯人可向香港干諾道中四十六號五樓消防局大厦維多利亞地方法院離婚申請註册署索取一份該離婚申請書之副本倘上述答辯人於今後一個月內未能與該註册處聯絡者。則法庭將會在伊缺席下聆聽本案。

一九八二年二月十九日

香港最高法院經歷司 班立德啓

清潔香港　人人有責　大家合作

聞

先夫楊公日霖（法號寬莊）府君於公曆一九八二年二月十五日（農曆壬戌年元月廿二）辰時壽終港寓正寢積閏享壽七十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆二月廿一日（農曆元月廿八）（星期日）進行佛教儀式上午十二時大殮中午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

未亡人 楊譚婉芳
孝男 鑑仁 媳 陳淑群
孝女 慧玲 婿 許統雄
胞兄 楊日煊 嫂 梁定愛
胞姊 楊金鶯
侄 鑑煒 侄媳 伍淡京
孫男 嘉輝 嘉志 孫女 美琦
侄孫男 耀源 耀祥
侄孫女 妙蘭 妙芳 妙蓮 妙珍 妙燕 侄孫婿 阮壽彭 高根
外孫 許恩裕 許恩溥 侄曾外孫女 阮蔚玲
司書 侄 楊鑑煒

泣告

通訊處：大明呢絨疋頭公司 香港威靈頓街九十九號C地下 電話：五—四四三四〇三 四三〇七六四

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫李公孤帆府君於主曆一九八二年二月十七日上午十時在香港聖保祿醫院魂歸天國積閏享壽九十有弍歲奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆二月二十日（星期六）上午十時奉柩香港花園道聖約瑟天主教堂十一時舉行安所彌撒隨即出殯哀此訃

妻 李施葆真
孝男 唯善 媳 吳麗婉
唯勇 媳 李慕蘭
唯仁 媳 唐曼慈
孝女 唯美
孫男 儀標 孫媳 杜麗冰
華標 新標 英標
孫女 羅蘭 孫婿 THOMAS HORST
愛蓮 孫婿 ROY VOLKMANN
曾外孫女 MERCY HORST TERESA HORST 蕾

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫盧公登然府君於公曆一九八二年二月十七日（農曆壬戌年正月廿四日）下午三時二十分壽終養和醫院積閏享壽九十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆二月十九日（農曆正月廿六）（星期五）下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 盧張祝意 劉桂芳
孝男 永成 媳 嚴麗雲
永煊 媳 歐陽桂英
永三 永四 永五
永益 媳 陸曼影
永七
永桐 媳 周碧筠
永秋
永强 媳 陳穎娟
孝女 大女
珍玉 婿 梁仲根
燕青 婿 蘇滿權
畹青 婿 衛志光
劍青 婿 黃澤良
少卿 婿 莫漢森
小青 婿 李偉成
孫男 德錦 德楷 德輝 德榮 德釗 德洪 德興 德泉 德偉 德光
孫媳 薛美蘭 程婉容 陳麗珠 何長杏 唐鳳輝
孫女 麗萍 敏儀 淑儀 慧明 愛明 詩明 頌茵 頌珊 頌瑩
孫婿 劉樹燊 彭嘉幹
外孫男 梁世源 蘇子明 蘇偉明 衛宇熙 莫凌峰 李永昌 李永隆 李永豐
外孫媳 梁秀芬 何婉兒
外孫女 梁潔卿 梁麗卿 梁淑卿 梁芷卿 梁婉卿 蘇德明 蘇月明 衛麗莊 黃嘉雯 黃嘉慧 黃嘉明 莫凌芷 李麗琪
外孫婿 陳英鉅 李國榮 麥慶綿 蘇永强
曾孫男 志揚 志恒 志榮 志鈞 志鋒 志榴
曾孫女 綺柔
外曾孫男 陳偉舜 陳偉倫 李建明
外曾孫女 梁綺雯 李頌妍 蘇志文 蘇志爲

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

通訊處：香港皇后大道西469號地下 大昌肉食公司 電話：五一四七四一六七

本港新聞

估計百分之七學生需要學校社工輔導

社聯認為現行人手比例難應付

建議政府分期降低至一比一千

（港訊）鑑於學校社會工作的未來服務對象人數眾多，香港社會服務聯會已向政府建議，把學校社工與學生的比例改訂為一比一千。

現行人手比例為一比四千，多年來，學校社會工作者發現此比例不切實際，且對基層工作人員造成極大困難。

現行人手比例，是根據政府對服務需求的估計而擬訂，自七八年起沿用。當時，政府根據種種假設，估計六至十六歲的學生，百分之二需要學校社工服務，而十七至二十歲者則為百分之一。

社聯學校社會工作委員會，最近就學校社工未來服務對象的估計人數，進行了研究，發現十六歲或以下的學生之中，百分之八．一為未來服務對象，而十七歲或以上的，則為百分之七．〇六。

調查是在去年四月中展開，獲政府獎券基金撥款資助，在四十六間中學進行，調查的中一至中六學生共三〇二一人。

該委員會根據調查結果，提出建議如下：

△分段實施一比一千的較實際的人手比例。

△鑑於目前人手短缺，在五年內即第一階段，人手比例改為一比二千，以後人手逐步增至一比一千。

△每年應增加學校社會工作員二十四名。

△在不久的將來，研究影響學校社會工作制度運作的各類因素。

在現行人手比例下，學校社工的工作量甚大。他們要為四間學校工作，平均每週只能在每間學校工作一天。增加人手，可讓學校社工有較多時間，提供較高質素服務，以及向當地民衆推廣服務。

據調查所得，未來服務對象比率，在十四至十六歲的中二學生中最高。

而男女校的未來服務對象來多，超乎正常的比例。

同時，提供學校社工服務與沒有此項服務的學校，在未來服務對象比率上有顯著差別，分別為百分之六．九及百分之九．九。

學生遭遇較多的，是個人問題、功課，及與金錢、工作、前途有關的問題。

而不能專心學習、父母不了解、想離家出走，都是低年級未來服務對象面對一些主要問題。至於困擾大部份高年級未來服務對象的，是缺乏自信、担心考試、學校成績與就業、焦慮及自卑。

地區交通控制系統擴展至港島東北部

設計工作展開明年啓用

供應儀器合約昨正式簽署

（港訊）工程拓展署路政處，在西九龍區成功地使用電腦區域交通控制系統後，現進一步將該系統擴大至港島東北部使用。

有關拓展在港島初期電腦交通系統的一份價值一千萬元之合約，於昨日簽署。

該合約包括供應及安裝設備，以加强現有西九龍區之系統儀器。

合約由路政處長贊盾與英國通用交通電器有限公司之代表簽署。西九龍區之原有系統儀器，亦由該公司供應。

贊盾表示，由於港島區的初期電腦交通控制系統的設備，將會與在九龍成功使用的系統相同，因此，可於最短期間，將該系統的要點，運用於港島東半部。

港島區的初期電腦交通控制系統，預期會在明年中啓用。

贊氏說：「港島區電腦交通控制系統是路政處使用最先進交通工程設備，以疏導本港交通的長期計劃的一部份。同時，整個港島區之電腦交通控制系統之設計工作亦已展開。」

控制八十組交通燈號的港島初期交通控制系統儀器將安裝在彌敦道九龍政府合署現時之電腦中心，而以電纜傳送系統訊號傳輸至港島區。

自西九龍區電腦交通控制系統於一九七七年啓用後，香港便成為東南亞使用電腦交通控制系統的第一個地方。

贊氏表示，由於這種系統極富彈性，因此，對常會改變的道路系統及交通情況，特別有用。

贊氏舉例說，旺角是交通非常繁忙之地區，但却很少有嚴重交通擠塞情況出現，交通通常十分暢順。路政處之交通控制及監察組負責監督該份合約之工程。

市署抽查化驗美罐頭三文魚

勸諭暫停進食以策安全

（特訊）市政總署前日從港九各商店辦館抽取三十罐頭三文魚樣本化驗。

這項行動是繼英國衛生部發出一項警告，勸喻市民勿購買一美國出產的罐頭三文魚而作出。一項報導指出，比利時發現兩宗因食用美國罐頭三文魚而引起中毒事件，其中一宗引致一人死亡。

就有關詢問中毒事件的詳細情形，市署昨晨已接到英國衛生部的回電，表示英國由二月十六日向市民作出警告後，已發出另一項聲明，指出該警告「包括所有在美國以及亞拉斯加入罐重七點五安士，二百二十克的各種品類的三文魚」。

該被懷疑的罐頭三文魚，貼有「寧約翰食品有限公司」（JOHN WEST FOODLTD）的商標。據稱其商標標貼下面有一些裂縫。

在現時情形下，市政發言人勸喻市民，為本身利益起見，最好暫時停止食用上述電文所述的三文魚。市署亦已提示零售商停止出售所有重七點七安士——二百二十克的美國罐頭三文魚。

本港的惠康超級市場將此牌子的罐頭三文魚收舍，以策安全。

牛奶公司的零售總經理葛普表示，該公司已經請寧約翰食品公司澄清事件的真相。他表示，除非證實安全可靠，否則不會出售該貨品。

百佳超級市場，亦採取同樣措施。

不過，一些商店則認為該罐頭並無跡象顯示食後會導致中毒，故仍繼續出售。

宣傳家庭生活教育競技遊戲設計週日最後評選

（港訊）以宣揚家庭生活教育為主旨的競技遊戲設計比賽十五個入選隊伍，將於本星期日在九龍城民生書院接受最後評選。

該項比賽是由社會福利署、康樂文化署屬下康樂體育事務處，教育署公益少年團及香港明愛合辦。

入選隊伍將須在五位評判前講解及示範參賽的設計。

評判團成員為香港明愛專業助理陳秀娟，教育署副總督學莫何婉頴，康樂文化署高級康樂體育主任麥國禎，社會福利署總社會工作主任（常務）郭乃通，及深水埗地區領袖兼該項比賽的贊助人郭永昌。

家庭生活教育競技遊戲設計比賽分三組進行，第一組參賽者，每隊四人，其成員必須來自同一個家庭，第二組參賽者，每隊六人，而其成員必須來自兩個家庭，至於第三組參賽者，每隊十二人，其成員必須包括最少三個家庭之成員。參賽之家庭最少包括兩代。

每組五隊選出，參加最後評選。

本星期日，評判團將從每組選出兩個優異隊伍，而每隊可獲價值五百元之獎品一份。至於入圍隊伍每隊可獲價值三百元之獎品一份。

三個優勝隊伍之六個優異設計，將被用作舉辦地區性的遊戲競賽。各項地區性的遊戲競賽中，將於五月十六日集中在伊利沙伯體育館進行一項全港性的大規模決賽。

該項競賽的宗旨在宣揚第五屆家庭生活教育運動。今屆運動的主題為「青少年與家庭」。

主辦當局發言人表示，該項競賽的目標，是藉着家庭為參賽單位，使家庭成員彼此認識和諧共處的重要。

韋傑思今赴英求助國會議員

爭取續留港工作機會

（特訊）遭當局勸令離港的美籍女編輯韋傑思，已訂於今晚十時十分飛赴英倫，約晤英國國會議員，繼續努力爭取留港工作的機會。

韋傑思女士曾致函港府提出上訴，要求解釋被拒續發僱用簽證之原因，及盼望批准繼續留港，但其上訴經港督會同行政局審閱後，已遭拒絕，並須於今（十九）日離開香港。

該位美籍女編輯已決定獨自前往英國，要求當地國會議員協助，爭取留港的機會。屆時，將約晤兩位英國國會議員，申訴她的遭遇，並計劃透過會晤國會議員，致函與英國外交事務大臣及掌璽大臣，重申此次被拒留港工作的經過，以求能於他日再返回香港。

目前，支持韋傑思女士爭取留港工作的團體，有二十多個，他們將於今晚在機場歡送韋傑思離港。

韋傑思女士乃於上月二十二日第七次僱用簽證期滿，而不被入境事務處續發證期，並限期離港。她認為極可能與其活躍於本港社會有關，但當局否認。她認為被勸令離港的原因，仍然沒有回覆。（佳）

週日舉行春節聯歡會 順德倉華歐陽和順堂

（港訊）順德倉華鄉歐陽和順堂，僑港鄉梓會員甚衆，本年度會員春節聯歡會，定期本星期日（廿一）晚假中環京華酒樓三樓舉行，節目豐富，全部洋酒招待，並進行抽獎聯歡大會，新春寓意吉祥，凡我鄉親，請踴躍參加，會後備有豪華巴士接送鄉親回程云。

誠聘司機

有五年以上駕駛經驗，識用自動波，小學程度，年齡25至50，住港區，不吸煙，來信詳述履歷近照住家電話寄香港郵政總局信箱九六九號合則電約。

菱電體育會有限公司

RYODEN SPORTS ASSOCIATION LTD

RESULTS OF LUCKY DRAW UNDER TRADE PROMOTION COMPETITION LICENSE NO.1097

DRAWN ON 12TH FEBRUARY 1982

FIRST PRIZE: 00078

2ND PRIZE: 00153 01197

3RD PRIZE: 01053 03131 03172

CONSOLATION PRIZE:

00024	00059	00171	00176
00202	00246	00254	00273
00373	00377	00387	01012
01032	01043	01068	01168
01200	01240	02019	02026
02030	02046	02047	02052
02081	02145	02159	03188
03192	03194		

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.587 OF 1981 準於一九八二年二月二十日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH FEBRUARY 1982,（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港寶康祥街（譯音）門牌八號TAI HONG HOUSE樓下（FLAT 1）一室（FLAT A1）A一室FAN CHE MING（NATURE OF GOODS–MOTOR CAR ACCESSORIES貨物性質——汽車附件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

拍賣大帮紅木柚木漆及籐傢俬樟木槓古玩擺件陶瓷玉石器首飾手錶玻璃器銀器餐具電動打字機收音機唱機錄影機彩色電視機攝影及音響器材百科全書字畫吸塵機雪櫃電器用具燈飾天平顯微鏡洋酒名油畫及其它雜物廣告

茲定於一九八二年二月廿三日星期二上午十一時及下午二時三十分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在本行之大帮柚木紅木漆及籐傢俬樟木槓古玩擺件及各類陶瓷玉石器名油畫銀器玻璃器餐具收音機錄音機攝影機音響器材電動打字機彩色電視機雪櫃吸塵機吊燈大櫃梳粧櫃床椅餐櫈連椅刺繡象牙小件百科全書字畫及其它之各類雜物分號拍賣歡迎參觀

香港畢打行土庫 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

啓事

邇來本港報章曾登載省港澳攝影界在廣州舉行聯歡及旅遊從化事並提及本港四個攝影業團體（內包括敝會等）最近已進行研究參加該項活動並相信不久將會公佈參加辦法及收費辦法等語查敝會等迄今仍未有參加上述活動之籌辦事宜且一向未有與攝影四行聯合會洽談該事故將不會參加該聯歡籌委會之工作及其活動謹此聲明此啓

港九攝影器材商會 攝影冲印業聯會 香港彩色冲印商會 同啓

營業代表（建築材料）

在九龍一大出入口公司誠聘營業代表一名負責向承建商推銷建築材料。男，年廿五歲以上，中五以上程度，有意者請函華僑日報信箱475號。

製衣業訓練局聘請 高級導師－皮草車縫

資歷：（一）高中或以上程度。（二）五年以上皮草工作經驗，兼具備明克或狐狸全件製作經驗。

職責：（一）準備訓練課程之講義及編排。（二）担任課室及工場之訓練工作。（三）協助有關訓練中心之計劃及發展。（四）負責訓練局所指派之其他工作。

薪級表：四千一百元至六千九百八十元，分八次遞增。起薪點將按申請者履歷而定。

職員福利：包括有薪年假，雙方供款公積金及免費醫療保險。

申請者詳列年齡、資歷、現職收入及聯絡電話，於三月一日前寄交葵涌葵山路二〇一至二〇三號製衣業訓練局秘書收

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.48 OF 1982 準於一九八二年二月十九日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 19TH FEBRUARY, 1982,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌三二一號 LAP SHING BLDG., 三字樓一室（FLAT 1）中間房（MR. CHAN SHEUNG LIN）（NATURE OF GOODS–DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

離職啓事

本公司執行董事"杜仕銘"君已於一九八二年二月十七日起辭去本公司之一切職務。嗣後杜仕銘君在外之一切華洋轇轕，概與本公司無涉。特此通告

宏通貨倉有限公司啓 WANG TUNG GODOWN CO., LTD.

警告啓事

SPEEDO

啓者：SPEEDO KNITTING MILLS PTY. LIMITED、一所澳洲公司、其辦事處座落於 269 Pacific Highway, Artarmon, New South Wales, 2064, Australia 乃上開已在香港商標註册處之商標主權人。

「SPEEDO」商標已在香港註册編號爲 1236/1981, 1367/1977, 1789/1980 及 1237/1981其有關貨品分類爲第九類、第十八類、第二十五類及第二十八類。

「SPEEDO及圖」商標已在香港註册編號爲1238/1981, 1368/1977, 1790/1980 及 1239/1981其有關貨品分類爲第九類、第十八類、第二十五類及第二十八類。

此通告旨在知會各人士、SPEEDO KNITTING MILLS PTY. LIMITED 將會採取一切法律行動控訴任何侵犯及影射上開商標權益之人士以獲取禁制令，賠償損失，充公有關貨品，提供清單及其他費用以保障主權人之法律權益而不再另行通告。

經工商署之合作及不停地調查下，若干未經上開商標主權人授權或同意而製造或出售附有上開商標有關貨品及任何影射之標記經已被刑事和民事起訴及處罰。SPEEDO KNITTING MILLS PTY. LIMITED 在香港高等法院案件一九八零年第七四四零宗控訴 CHAN CHUN KWONG 經營之 DJR COMPANY 已獲取對被告之永久禁制令，提供清單及利潤及奪章並獲取被告賠償費用。

再者，任何人士如觸犯商品說明條例第四、五、七、九、十、十一或十二節所列之事，經簡易訴訟程序而判罪者、可被罰款港幣十萬圓及入獄兩年，如再被檢控判罪者，更可被罰款五十萬圓及入獄五年。

SPEEDO KNITTING MILLS PTY. LIMITED

之代表律師

孖士打律師行啓

九龍旺角彌敦道六七三號，滙豐銀行大廈 六樓

一九八二年二月十九日

香港最高法院高等法庭民事訴訟案

一九八一年第八〇七六宗

原告人：JUVENIA（HONG KONG）LIMITED

被告人：LI CHUN YAM ALIAS LEE WING YIN TRADING AS VICTORY JEWELLERY & WATCH COMPANY

致居於香港孖沙街十號金滿大廈二樓B座之上述被告人LI CHUN YAM ALIAS LEE WING YIN TRADING AS VICTORY JEWELLERY & WATCH COMPANY

啓者：原告人JUVENIA（HONG KONG）LIMITED 已於一九八一年十一月十六日入稟最高法院向被告人就上述案件追討如下：

（一）港幣三萬五千八百〇二元七角正。

（二）該債項之利息，由一九八一年八月廿八日起以年息十二厘半計算直至該債項清還之日止。

（三）堂費。

茲奉香港最高法院經歷司威爾遜先生（MR REGISTRAR WILSON）在一九八二年一月廿日於內庭所頒發之諭令將本案之傳票以下列方式送達予上述被告人 LI CHUN YAM ALIAS LEE WING YIN TRADING AS VICTORY JEWELLERY & WATCH COMPANY

（一）將本案傳票及諭令之內容刊登於本港刊行之華僑日報一天。

（二）將本案傳票及諭令之簽證副本以普通郵遞方式寄至被告人在香港最後為人所知之地址。

履行上述方式後則作為本案傳票送遞予被告人 LI CHUN YAM ALIAS LEE WING YIN TRADING AS VICTORY JEWELLERY & WATCH COMPANY之有效方式。

如上述被告人對本案有所答辯須於本通告刊登之日起計十四天內親自或由其代表律師向香港最高法院呈遞訴狀送達認收書，否則原告人可向法院申請對本案執行缺席裁判，毋須另行通知。

原告人代表律師 伍傑齡律師行謹啓

香港灣仔軒尼詩道十九至廿一號金鐘商業大廈十樓

THE COMPANIES ORDINANCE

(CHAPTER 32)

LA RENAISSANCE RESTAURANT LIMITED

(In Creditors Liquidation)

NOTICE TO CREDITORS TO CLAIM

NOTICE is hereby given that the Creditors of the above named Company are required, on or before the 15th day of March 1982 to send their names and addresses, with particulars of their debts or claims, and the names and addresses of their Solicitors (if any) to the undersinged, william H. Areson, Jr. of Canton House, 3/F., 54 55 Queen.s Road, Central, Hong Kong the Liquidator of the said Company: and, if so required by notice in writing by the said Liquidator, are, by their Solicitors or personally, to come in and prove their said debts or claims at such time and place as shall be specified in such notice, or in default thereof they will be excluded from the benefit of any distribution made befors such debts are proved.

Dated this 15th day of February, 1982

WILLIAM H. ARESON, JR.

Liquidator

徵聘外勤新聞記者

某大報社聘請外勤新聞記者三名，凡大專院校畢業或具同等學歷及資歷，願意担任外勤工作者，請函香港荷里活道一〇六號華僑日報信箱第弍五七號，詳列姓名、性別、年齡、住址、電話、學歷及履歷，合則函約或電話通知。

瑞安（集團）有限公司誠聘電腦打孔員

中五程度，打字良好，工作時間：下午四時半至下午十時半。

本公司福利優厚，包括雙糧、醫療福利、年假、花紅、公積金及房屋津貼。有意者請親繕履歷、電話、待遇及近照函九龍官塘鴻圖道七十九號瑞安大廈十樓集團行政部收

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年二月廿三日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第九二七九號之餘段不可分割之五百二十卷份之一份

座落：九龍彌敦道七六〇號東海大廈十字樓第二十七號室

年期：一百五十年由一八九九年六月二十六日起計

面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參攷用）

每年地稅：港幣六元正

每年補價：港幣四百七十元正

此物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師李楚正律師事務所 香港德輔道中七十七號恆生銀行大廈一四〇八室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 JEARENAUD COMPANY 之大帮頸鍊，耳環，女裝手袋及飾櫃各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1514 OF 1981 準於一九八二年二月十九日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 19TH FEBRUARY, 1982,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌七四五號——七四七號GOLDEN PLAZA一字樓（單位號碼一二九）（JEARENAUD COMPANY）（NATURE OF GOODS–NECK LACES, EAR RINGS, LADIES HAND BAGS, SHOW CASE 貨物性質——頸鍊，耳環，女裝手袋，飾櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HOP FAT TRADING DEVELOPMENT CO. 之清潔劑冷氣機傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.8310 OF 1981 準於一九八二年二月十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田 FO TAN YEUK（火炭約）SHA TIN TOWN LOT NO.69 AU PUI WAN ST（坳背灣街）FONDA INDUSTRIAL BLDG.（豐達工業大廈）十一字樓單位第三號（UNIT NO.3）（1ST DEFT. HO KANG & 2ND DEFT. HOP FAT TRADING DEVELOPMENT CO.）（NATURE OF GOODS–STORE 貨物性質——士多）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

私人機構贊助垃圾箱 首批移交市局
放在市區宣傳清潔運動

（特訊）本港私人公司對贊助垃圾箱計劃，反應熱烈。

清潔香港委員會主席楊孝華昨日在大會堂代表市局接受第一批贊助垃圾箱一百四十個。

由市局委任負責執行此項贊助計劃的是和記洋行集團及怡和工業產品有限公司，現時，和記洋行集團已取得九十個贊助垃圾箱，而怡和工業產品有限公司則有五十個。

估計參與此項計劃的贊助商約六十家。楊氏指出私人機構的響應令人鼓舞，爲宣傳清潔香港訊息，希望能得到更多贊助商支持。

根據計劃，兩間代理商行可分別向私人公司徵求贊助，收取費用作爲提供垃圾箱之費用，然後將贊助的垃圾箱移交市政局，放置在市區各地點供市民使用，唯依據政府政策，市局不會接受烟草公司的贊助。

垃圾箱將會由代理商行負責維修，市局則負責清理垃圾，該批贊助垃圾箱將用以一換一之方法替換市局現時在公共地方擺放的垃圾箱，但如有需要的話，亦會在一些地區加放垃圾箱。

市局發言人指出是項計劃將會鼓勵更多市民支持清潔香港運動。贊助商需遵守數項基本規則：其中包括：

（一）垃圾箱的顏色，大小及設計要得到市政總署的同意。

（二）每一個垃圾箱均需附設烟灰箱。

（三）垃圾箱外層及內層（如果有內層的話）需有小孔，以方便排水。

（四）垃圾箱上的任何徽號一定要比清潔香港運動的徽號爲細。

（五）若果有超過一個贊助公司，或贊助垃圾箱多過所需的話，唯有市局有權決定接受某間贊助公司以及垃圾箱的數目。

贊助垃圾箱計劃預算在清潔香港運動期間推行，其後市局將會加以檢討。

目前，市局在各區放置一萬三千個垃圾箱。垃圾箱分五類，有單懸掛式垃圾箱，無罩垃圾箱，鐵網式垃圾箱及柚木式垃圾箱。（生）

域多利獅子會少獅日，大會主席曾永剛、會長招顧智與少獅合照。

域多利獅會少獅日 招待會員子女歡樂

（特訊）域多利獅子會，昨日下午三時，假富麗華酒店舉行「少獅日」。

參加會員有：曾洪光，呂少海，劉邦，冼姐議，馬錦明，黃炳禮，黃思敬，盧念祖，李作權，程自立，李世能，李作權，林淇興，關英傑，關廣才，江家駿，孔嶽，許灼勳，楊禮文，徐順忠，周賀璋，曹永耀，莊劍青，梁體超，李立本，練松柏，呂志和，吳耀池，潘約翰及少獅百多人。大會主席曾永剛致詞，祝會員身體健康，生意興隆，少獅學業進步。

會長招顧智頒贈兒童禮物與少獅，禮成遊藝，有魔術，雜技，歌唱，場面熱鬧。（天）

市政局清潔香港委員會主席楊孝華接受第一批垃圾箱。（右）是和記洋行集團財務董事衛利時，（右三）是怡和工業產品有限公司董事兼總經理史雅樂。

屋邨清潔運動結束 住戶支持成績美滿
期間清理垃圾六萬多噸

（港訊）在公共屋邨展開清潔香港運動的四十二天內，共收集及運走了數千車次，重達六萬三百八十五噸的垃圾。

房屋委員會發言人昨日表示，雖然在公共屋邨內舉行的清潔香港運動第二期剛告正式結束，但房屋署人員會繼續努力保持屋邨清潔安新標準。

他說：「在清潔運動期間，房屋署增聘潔淨工人，並租用更多貨車，將邨內垃圾運走。

「爲提醒邨內居民清潔屋邨，舉辦了多項運動，包括挑選最清潔大廈，單位及熟食檔，特別大掃除，繪畫及作文比賽，以及遊藝會。」

發言人表示，清潔運動不單祇是保持地方清潔，亦包括環境改善工作例如種植更多花草樹木及增設康樂場地。

在清潔運動期間，會舉行「美化南山邨」及「美化石硤尾邨」等計劃，由志願人士幫助粉飾邨內的花床及康樂設備。

發言人說：「此項運動得到我們住戶熱烈支持，實在令人鼓舞。

「在若干屋邨，街坊會及互助委員會委員甚至親自向居民呼籲保持家居清潔。

「若非得到住戶合作，此項清潔運動不會如此成功。」

中國中醫師聯誼會 第九屆委員就職慶新春

（港訊）中國中醫師聯誼會第九屆委員昨日假香城酒樓舉行就職暨春節會員聯宴，下午七時，主席陳鎮山致詞，強調促進會員福利，參與社區公益運動。請協輔賢議員監誓，陳章明首長頒還任書，港九中醫公會副監事長，陳道昌頒會長證書，許榮昌醫師頒聘任書。第九屆委員：永遠會長：陳錦雄，梁泰玉，陳金石，羅毓江，黃思龍，沈家興，監督：羅瑞龍，楊少俠，趙文傑，主席：陳鎮山，副：伍耀榮，梁文宣，總務：李景成，陳而謙，財務：梁伯錦，陳齊龍，福利：張祥漢，蘇鴻孫，交際：楊忠，張忠聰，調查：邱林英，李堯，醫務：陸董達，張肇禮，宣傳：梁熙曾，李福良，稽核：吳一峯，李鵬芳，監察：何嵐，梁子英，司徒良，海外：蘇振華，張恩，何洛得。

葵涌邨第二十六座 色狼埋伏公廁 非禮五歲女童

（特訊）新界葵涌邨廿六座一樓一女公廁，一名五歲大女童遭色狼非禮，事後女童向家人哭訴致電報警。警方現正追查該名男子。

事發於昨晚六時許，該女童前往上址如廁之際，一名三十餘歲男子潛入廁所，向女童非禮，事後逃去無蹤。

女童受驚後，立即奔往家中向家人哭訴，其家人致電報警，警方到場將女童送院檢驗。（合）

涉嫌藏有毒品 西區兩男被捕

（港訊）警方昨午在西區拘捕兩名男子及檢獲約三點二千克懷疑毒品。

毒品調查科人員昨午約二時廿分，在德輔道西三六〇號一間餐廳內拘捕一名卅五歲男子，該男子携帶的膠袋內藏有懷疑無水鴉片，約三點二千克。

毒品調查科人員其後搜查德輔道西三四三號一樓宇，拘捕一名四十九歲男子，在其身上搜獲小量懷疑毒品。

兩名男子現被扣留協助調查。

佛教道慈佛社社長 楊日霖居士生西
本週日舉殯佛聯會長主持封棺

本港呢絨疋頭業殷商，佛教老居士楊日霖老先生，於本月十五日在港寓因病捨報生西，享壽啟聞七十有六歲，經華移香港殯儀館治喪，擇於本月廿一日星期日（農曆元月廿八）下午十二時大殮，中午一時出殯，其家屬恭請香港佛教聯合會會長覺光法師爲楊老居士主持封棺說法，楊日霖老居士乃百粵順德縣人，與其胞兄香港疋頭行商會前任主席楊日煊先生在港創辦呢絨疋頭公司多間，爲大明呢絨疋頭公司，聯光疋頭公司，利益疋頭有限公司，友生疋頭公司，聯光疋頭公司，及百和置業有限公司等董事，生平虔奉佛教，早年皈依虛雲老和尚座下，法號寬莊，爲弘法利生，卅多年前，即與已故殷商張玉階，張玉麟等創立道慈佛社，出任社長，並參與香港佛教聯合會，歷任佛聯會董事，佛教醫院委員，及道慈佛社張祝珊第一校，第二校校董，九龍道慈學校校監，一九七一年並捐出鉅資興辦道慈佛社楊正培學校，以紀念其先翁，親任該校校監，對佛教弘揚，興學育才，至多貢獻，教界人士均至推崇，其哲嗣楊鑑仁君曾留學澳洲，回港後襲理父業，克紹箕裘，女公子慧玲與婿旅居美國，服務醫界，楊氏昆仲蒞梓交遊至廣，故致唁者甚衆，連夕幷由道慈佛社常住，及恭請香港佛教僧伽聯合會會長洗塵法師暨大德法師多位主法三時繫念，助念往生。

非法期貨市場活躍 港府即將修例對付

（本報專訊）路透社昨晨由本港發出一則驚人消息說：本港一些由黑人物控制的非法外圍期貨市場，最近瘋狂活動。港府爲遏阻此一現象，將進行修訂有關期貨商品條例。

官方消息透露：黃金、紅豆、大豆及原糖等期貨，均是詭騙集團的對象，令投資者損失極大。期貨投機者因急於獲利便對未來期貨假格進行賭博，於是便蝕進近來擴展極爲迅速的非法外圍市場中。

消息透露，控制這些非法外圍市場活動的主要人物，是本港黑社會會員。

據律政司透露，政府針對此一漏洞，將進行修改期貨商品法例，加強管制及提高刑罰。（合）

映結婚照片交白卷 職業攝影師周身蟻
新人要求賠款擺酒「再來一次」

（特訊）一名倒霉的職業攝影師，受聘替一雙新人拍攝婚禮照片時，却交「白卷」，被主人家要求賠償一千元，擺一圍酒席來重新安排「儀式」，以便「留住好時光」。

消費者委員會接到這宗投訴後，正設法進行排解中。

情形是這樣的，一雙新人在日前結婚，聘請一名職業攝影師負責全場的婚禮及婚宴拍照工作，由於受聘者屬專業人士，主人家以爲萬無一失，便不再邀請其他親友代爲拍照。

怎料，人算不如天算，該攝影師稍後對主人家表示，當日婚禮場面的拍攝工作失誤，全部要交白卷。

這個消息可令主人家哭笑不得，異常狼狽，其他照片還無問題，但婚禮則只有一次，豈能……。

攝影師也深表歉意，頻頻賠不是，願意賠償現金二百元，但主人家則認爲他錯過了時光，極表不滿，並表示除非他賠償一千元，擺酒席再安排一次「婚宴」以供拍攝外，否則不會饒他，這個問題雙方仍僵持不下，未有解決。

據本港一位法律界人士表示：此種案件可謂有趣且無先例可援，如果當時攝影師未收訂金，當可一筆勾消，若已收取主家訂金的話，主家有權訴諸法庭，蓋由于已收訂金，則在法律上表示保證有相給予對方。

不過，主家必須證明在此次合約中之損失，其數目當然由攝影師如數賠償，否則，法官可能判被告重新安排另一桌酒席，以備攝影，及可能判另加賠款者，至于數目方面，則沒有一定之規定。（忠）

香港政府公佈

香港最高法院
一九八一年破產案第三十八宗

關於江海以三興塑膠廠名義前在新界屯門建旺街一二三九地段利通工業大廈第七座十二樓經商事

優先償欵派發預告

茲擬於不久之後便派發上開破產案之優先償欵。凡本案內享有優先權而未登記之債權人應於一九八二年三月六日前到破產管理處登記否則不能參與此次付欵此告

破產管理官暨受託人　翟克誠

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/143/81　承供應四頭電煮食爐

PT/145/81　承供應吊扇

PT/147/81　承供應雪櫃

PT/151/81　承供應帶裝電訊紙

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制

PT/146/81　承拖運機器失靈及棄置車輛

PT/153/81　承供應醫署健身室用之器材

詳情請參閱一九八二年二月十九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祈樂華

市政局招標佈告
售賣小食

本局茲招商承投在九龍漆咸道遊樂場售賣小食之專營權，期限由一九八二年六月一日至一九八五年五月三十一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍廣東道政府合署市政總署油蔴地辦事處索取。如有疑問，請致電三—六八六七三〇向分區辦事處秘書查詢。

投標書必須於一九八二年三月十九日星期五上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十三樓詢問處之投標箱內。

投標者請注意：上述小食亭目前月租爲港幣三千五百六十元正

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應舊貨櫃箱，作辦公室及貯存種植用物料之用。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年三月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

運輸署佈告
爲香港九龍的士／新界的士牌照招標事

一九八二年二月十九日（星期五）憲報中，政府宣佈接受各界人士，以暗標方式，標投不超過三百輛香港九龍的士及一百五十輛新界的士之登記權，該登記必須於繳付標金後方可獲得。

投標表格及其他詳情，請親臨本署下列辦事處索取或詢問。

（甲）香港美利道多層停車場閣樓香港區牌照事務部。

（乙）九龍登打士街柏裕商業中心十樓九龍區牌照部。

此佈

運輸署署長　顏敦禮

新界市政署招標佈告
爲招商在新界元朗運動場售賣小食事

茲招標承投在新界元朗運動場售賣小食之專營權，專營期由一九八二年四月十六日至一九八四年三月卅一日止。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部康樂組索取，一切詳情亦可向該組查詢，（電話：三－六七八七一五）。

投標書須於本年三月十九日星期五上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政總部之投標箱中，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長　薛文

香港最高法院
一九八二年公司結束事件第一宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—HENDERSON ENGINEERING COMPANY LIMITED

註冊地址—香港干諾道西二十至二十A CHUNG YING COMMERCIAL BUILDING 一〇四室

頒發結束令日期—一九八二年一月五日

遞稟日期—一九八一年十二月十日

茲定於一九八二年三月八日（星期一）在香港遮打道三號爵德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人—下午二時三十分

出資人—下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　翟克誠

佈告

本署現定於本年二月廿二日星期一上午十時十五分在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行公開競投，以出租火炭西熟食市場之檔位。招租檔位細則如下：

火炭西熟食市場出租售賣熟食之檔位編號W七及八及W十至十五，檔位面積各爲四點五米乘六米，每月底租三千八百元。

檔位租約將由一九八二年三月一日起生效。

凡年滿二十一歲之本港居民，如有意競投上述市場之檔位者，可攜同其本人身份證、一個月按金及一個月租金或支票於指定時間及地點，參加競投。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電零—六二三四六七向新界市政署沙田區小販及街市組查詢。

此佈

新界市政署署長　薛文

運輸署公告
晚間臨時封閉介於興芳路與葵涌警察宿舍通道路口之一段葵富路事

駕車人士請注意，介於興芳路與葵涌警察宿舍通道路口之一段葵富路於一九八二年二月二十日至一九八二年二月二十三日，連續四日，每日凌晨由上午一時三十分至上午五時三十分禁止通行，以便在葵富路建設行人天橋。在封路期間，實施下開臨時交通改道措施。

（A）擬沿葵富路東行之車輛須改經興芳路，葵福路，貨櫃碼頭路及葵涌道行駛。

（B）擬沿葵富路西行之車輛須改經葵涌道，葵安路，及興芳路行駛。

（C）沿興芳路南行前往葵涌警署之車輛須改經葵福路，貨櫃碼頭路，啓運街，葵涌道及葵富路行駛。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕駛人士。

此佈

運輸署署長　顏敦禮

香港最高法院
一九八一年破產案第八十六宗

關於王秀成以永泰染織廠名義前在新界屏山新村六一一地段DD一二二經商事

代替送達破產接管令及裁定破產令通告

致上述王秀成

啓者一九八一年九月九日法院經向汝頒發破產接管令即破產管理官已被任命爲汝財產之接管人

又一九八一年十月二十九日法院經向汝頒發裁定破產令

茲着法院諭令飭將上項通告以中文刊登華僑日報及工商日報一天即作爲該破產接管令及裁定破產令已送達汝王秀成。

注意：汝王秀成須親向香港遮打道三號爵德隆大廈十樓破產管理處報到每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外）星期六則下午十二時四十分止

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督現擬根據香港法例第一三〇章街道（改建）條例第六條之規定，頒發命令進行下開工程：—

將葵泰道部份封閉。

其範圍業已在圖則TWC E/372號（以下簡稱「上述圖則」）內用黑點表明。

上述擬進行之工程，乃與擬建造之葵青道及葵泰道交匯處及擬於葵青道加建第二條行車道之工程有關。其範圍業已在上述圖則內用粉紅色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大廈六樓新界民政署總辦事處及新界荃灣青山道二百一十號富華中心三樓荃灣理民府署，供有關人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八二年三月十二日或該日之前，將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受該工程影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士，必須於一九八二年四月十二日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八二年二月十二日

工務司　麥德霖

香港最高法院
一九八一年破產案件第一一六宗

關於黃振強以飛歐電子工業（香港）公司名義前在九龍馬頭圍道二七二號福裕樓A及B座二樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期—一九八二年二月十三日

破產管理官　翟克誠

香港最高法院
一九八一年公司結束事件第一三五宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—飛亞電子實業有限公司

註冊地址—九龍觀塘成業街十八號新怡生工業大廈十樓

頒發結束令日期—一九八二年二月十一日

遞稟日期—一九八一年十二月十七日

茲定於一九八二年三月九日（星期二）在香港遮打道三號爵德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人—下午二時三十分

出資人—下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　翟克誠

香港政府新聞處佈告

政府現擬招標承辦政府新聞處製片工作，期限由一九八二年四月一日至一九八三年三月三十一日止。

投標書必須一式三份，置於信封內，信面書明「政府新聞處影片製作投標書」，致投標委員會秘書收。投標者須於一九八二年三月五日正午十二時以前將該投標書投入設在香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署大堂之布政司署投標箱內，逾期恕不受理。

投標者必須先向香港中區雪廠街政府合署（西座）二樓庫務署庫務會計部，或九龍彌敦道四零五號五樓油蔴地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓九龍城分署繳付一千元之按金，作爲是項投標確有誠意之保證，然後將按金收據夾附於每份投標書上，投標書如獲接納而中標者未能或拒絕履行所規定之事項，則其所繳交之按金將由政府沒收。至於落選者之按金，將獲發還。

投標表格可向香港皇后大道中拱北行六樓政府新聞處宣傳科電影組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

政府不一定接納出價最低之投標書或其他投標書，且有權採納任何投標書之全部或部份內容。

香港政府新聞處處長　孫元壯

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

工程項目：屯門第廿八區（地盤甲）蝴蝶邨（湖景邨）第六期之樓宇設備安裝工程—

上述工程包括爲六幢十字型住宅大廈（居者有其屋計劃）及一間小學校舍進行安裝樓宇設備，工程包括：

（甲）電器設備

（乙）升降機設備

（丙）消防設備

（丁）公共天綫分佈系統及閉路電視系統

（戊）門口對講機系統

（己）水泵設備

投標資格：只限下列認可之承裝商參加投標：

（甲）電器設備—只限工務司署認可之「丙」類電器承裝商。

（乙）升降機設備—只限工務司署認可之「丙」類升降機承裝商。

（丙）消防設備—只限工務司署認可之「乙」類消防設備承裝商。

（丁）公共天綫分佈系統及閉路電視系統—只限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商。

（戊）門口對講機系統—只限房屋署認可之門口對講機系統承裝商。

（己）水泵設備—只限房屋署認可之水泵承裝商。

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年三月五日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一零一號房屋委員會會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

房屋署長　衛綸書

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督現擬根據香港法例第一三〇章街道（改建）條例第六條之規定，頒發命令進行下開工程：—

（甲）將部份仁濟街封閉。其範圍業已在圖則TWC E 358A號（以下簡稱「該圖則」）內用黑色交叉斜綫表明。

（乙）將荃樂街及關門口街之部份公衆行人路封閉。其範圍業已在該圖則內用黑色交叉斜綫表明。

該圖則現存於香港政府合署西座入口處中區民政處諮詢分處，九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大廈六樓新界民政署總辦事處及荃灣青山道二百一十號富華中心三樓荃灣理民府署，供有關人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八二年三月五日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八二年四月五日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八二年二月五日

工務司　麥德霖

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）大興邨商業檔位—

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
第二期商業中心地下商業檔位編號			
三號	八·四	一三五〇元	蔬菜
四號	八·四	一三五〇元	鹹菜
六十八號	三三·〇	四五〇〇元	海鮮及貝介類
七十號	三三·〇	四五〇〇元	海鮮及貝介類

（二）石籬邨（二區）舖位—

舖址	面積（方米計）	現時月租（包括差餉）	標金底價	行業
第八座二十八號	十二	一三八元	十六萬元	電器用具

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（三）友愛邨銀行舖位—

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
愛勇樓 二一七、二一八及二一九號	一七四	一五〇〇〇元

（四）麗閣邨銀行舖位—

銀行舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
麗賞樓第一層平台三及四號	一六〇	四八〇〇〇元

（五）彩雲邨商業檔位—

檔址	面積（方米計）	月租（包括差餉）	行業
第二甲期街市大廈SS二十三號	十三	三〇〇〇元	豬肉

本會並無職員宿舍租予中標者。

（六）愛民邨舖位—

舖址	面積（方米計）	月租（包括差餉）	每月冷氣調節費	行業
商業中心F十九A號	十九	一〇〇〇元	三二〇元	家庭用具

可於一九八二年五月一日出租。

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（七）沙角邨舖位—

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
商業中心舖位編號			
一號	三十九	四五〇〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）男士服裝及恤衫裁剪；（二）精品及禮品店；或（三）現成服裝店
六號	三十九	四五〇〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）金飾；或（二）洋雜
十一號	五十八	五五〇〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）體育用品；（二）樂器；（三）燈罩、牆紙、窗簾及地氈；或（四）室內盆栽
二十七及二十八號	一一六	一三五〇〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）粥麵；或（二）東江菜（不得設茶市點心）
沙燕樓地下舖位編號			
一號	八十一＊	五〇〇〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）框架及玻璃器具；（二）內部裝飾設計、帳帘及燈罩；或（三）電器修理

＊舖位本身面積五十八方米；加在二樓之連帶貯物室面積二十三方米

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八二年三月五日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

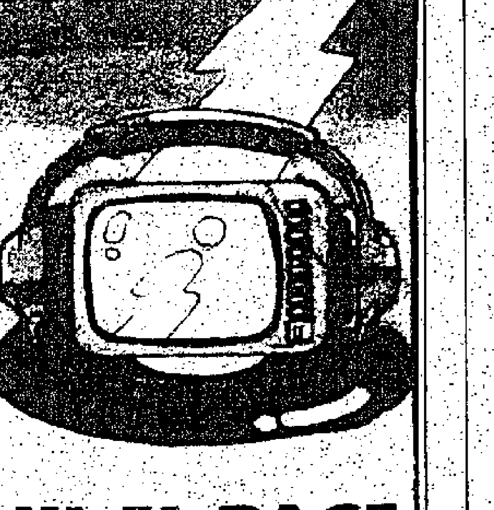
房屋署長　衛綸書

放債人註冊處佈告
放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街43－55號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	江卓倫（又名NORMAN KONG）經營環球投資公司	九龍旺角亞皆老街十六號旺角商業大廈五字樓五〇四室
二、	五洲財務有限公司	香港皇后大道中十六至十八號新世界大厦一二〇二室
三、	蔣能經營鴻輝貸款公司	九龍砵蘭街二二五號德昌商業大厦二〇五室
四、	滔豪投資有限公司	九龍紅磡馬頭圍道二十一號義達工業大厦五樓C座
五、	東泰財務有限公司	香港皇后大道中十六至十八號新世界大厦七〇一室
六、	維大財務有限公司	香港中環太子大厦一六〇一至一六〇六室
七、	富嶽財務有限公司	九龍尖沙咀亞士厘道二十九至四十三號九龍中心九〇二室
八、	森威貸款有限公司	香港德輔道中十九號環球大厦二一〇五室
九、	時富授信有限公司	香港德輔道中十九號環球大厦二一〇五室
十、	金聯財務有限公司	香港德輔道中五十一至五十七號金城銀行大厦一二〇三室

放債人註册處處長（劉世慨代行）



視聽

逢星期五出版

山水AM7 MIDI中型套裝音響

微型電腦控制各種自動功能

山水今年的新產品設計更先進，外型更漂亮，在技術方報也都建立了新指標，不論普及型或高級器材，每一款均具有本身的特色，令人覺得與別不同，就以MIDI AM7音響系統來說，相信凡是HI-FI迷見到都會讚賞。

MIDI AM7是一套中型音響系統，它不像大型組合那樣佔地方，也不像迷你組合因限於體積而不得不犧牲一些設備和性能，山水的這套MIDI系統具有大型器材的優點，而體積又適合一般不大的聆聽環境，放在客廳的書架上或睡房床頭櫃上同樣理想，它的先進設備在同類產品中罕見。

全套MIDI系統包括P-M7電腦化全自動綫性循跡唱盤，A-M7前後級擴音機，T-M7石英相鎖環合成式調諧器，D-M7全選輯控制卡式座和S-M7二路揚聲器，整體設計匹配完美，而且不論怎樣擺放都十分和諧美觀，的確能帶給你高度聽覺與視覺享受。

首先介紹一下幾件器材的特性與設備，P-M7直綫循跡唱盤內設微型電腦控制各種自動功能，可以用任何次序預選唱片上的七段音樂，然後按照指定次序重播，電腦自動選擇30CM、25CM和17CM三種唱片大小並配合三三一/三和45RPM兩種速度，P-M7與這套系統的卡式座連接可作電腦控制剪輯錄音。直綫循跡唱臂軌誤極低，使失真減至最少，雖然這款唱盤用電腦控制自動操作，但也可以自己動手操作唱臂的起落和按鈕使它左右移動，所有控制按鈕均設於前面，操控十分方便，P-M7的石英伺服空芯直驅馬達將抖擺率降至〇・〇二八%（WRMS），訊噪比高達七二DB（DIN B）循跡誤差永不超過十一〇・二度，原裝的動磁唱頭質素亦甚佳，頻應由一〇HZ一二二，〇〇〇HZ，用一・七五克，已獲得很滿意的循跡表現。

A-M7前後級擴音機為薄型設計。這部機採用先進的綫路，在八歐負荷，由四〇HZ至二〇KHZ的每邊輸出至少二五瓦RMS，總諧波失真不超過〇・〇八%，輸入選擇用輕觸按鈕控制並各有LED指示，唱盤、卡式座和調諧器的輸入訊號都可與咪混音錄音，咪輸入訊號有獨立的音量控制，這部機也可以連接兩部錄音座由一至二過帶，其他如高低音控制和響度補償一應俱全。

A-M7的噪音非常低，用動磁唱頭輸入時在二・五MV已可獲得七二DB訊噪比，高電平訊號在一五〇MV輸入時訊噪比達九〇DB，頻應由一〇HZ一五〇KHZ，十〇・五，一一二DB，相當不俗。

T-M7石英相鎖環合成式調諧器。

這款調諧器的全部用按鈕控制，石英相鎖環合成式調諧系統高度穩定準確，永無電台頻率偏移，你可以預選五五個FM和五個電台儲入記憶系統，按一下鈕即可重現，選台可用自動掃描尋找方式或手動方式，最後聆聽的電台，再開電源聲時立刻出現，方便你不在家時自動錄音。T-M7的記憶綫路設有後備電容器，在停電時保持記憶功能，FM調諧器部分採用MOSFET前端，提高靈敏度至一零・五DBF，訊噪比七五DB，兩級陶瓷濾波器與相鎖環身歷聲解碼器綫路，獲得五五DB選擇性，一DB的捕捉率〇・一%的失真和四〇DB的身歷聲分隔度，保證使你得到理想的收音效果。

D-M7全選輯式控制卡式座。

D-M7內置微型電腦監管磁帶傳動功能，絕無因操作錯誤引起的故障，輕觸式按鈕控制，容許直接卡式改變錄音座的傳動方式，自動尋曲系統（AMPS）可以向前或向後最多在九首歌中迅速找到任何一曲，特設電腦剪輯（COMPU EDIT）功能，它能根據你在唱盤上的預選歌曲次序自動錄音下並在每兩首歌之間留下劃一長度的空帶，自動錄音電平控制無需自己動手，管理，HI-BS磁帶不論用普通帶或金屬帶都有最佳效果，三種帶的選擇掣各有LED指示，此外還包括杜比綫路和可以接上時間控制器準備自動錄音或放音。

D-M7的抖擺率只有〇・〇五%（WRMS），訊噪比六八DB（金屬帶），頻應由二〇一一七，〇〇〇HZ（金屬帶），身歷聲分隔度超過四〇DB。

S-M7二路揚聲器每對鏡影對稱。

這款揚聲器採用六｜右一分二吋低音喇叭，磁鐵甚大，音盆用高柔順度捲邊，高音喇叭二吋，具有優異的瞬變響應，聲箱前面有一個不尋常的二右三分四吋被動式輻射器可以增強低音而不會渦觸，整個系統的頻應由五三一二〇，〇〇〇HZ，最高承受四〇〇瓦，效率相當高，達到九〇DB-W-M，體積不大，體一〇一二三與三二吋，闊八一五右一六吋，深七右二九之三二吋，放在書架上或排在牆上均適合。

MIDI AM7電腦剪輯錄唱片最方便

通常錄幾張唱片上你喜歡的歌曲需要很準確控制開始與停止的時間，操作錄音座的暫停鍵和唱臂的起落時常會弄到手忙腳亂，現在用MIDI M7錄音座的COMPU EDIT設備可以將複雜的操作變得十分簡單，首先在唱盤上預選想錄的幾首歌次序，再將錄音座的錄音和暫停（COMPU EDIT）掣同時按一下，然後按唱盤的START-STOP鍵即可錄音，當唱針一接觸唱片錄音即開始，唱針離開唱片時錄音自動暫停，但暫停之前先捲過幾秒鐘的帶，使再錄音時與前次錄音分開，此外還設有壓音綫路消除唱針落下和提起時的噪音被錄在帶上，這些工作用微型電腦控制，時間絕對準確，配合自動錄音電平控制，錄唱片真是方便簡單，既使HI-FI新手也不會有問題。

五洲琴行推出TREBEL鋼琴
優待顧客特惠分期

TREBEL鋼琴向以外型典雅，綫條優美，音質上乘著稱。爲何它擁有這許多優點呢？原來TREBEL鋼琴的琴胆及各零件均在西德製造，於菲律賓配上外殼。其中名爲VERTI-GRAND的型號更有一其他牌子鋼琴所缺之的特點。VERTI GRAND內部附有用綫料的SOFT PEDAL，於需要的時候，它可減低鋼琴的音量。這對晚上練琴者乃一大帮助，因可減少騷擾別人的可能也。

TREBEL鋼琴的外殼是由菲律賓最靚的木料製造，這些木料會於木內爐經過三次乾燥過程始製成，所以非常堅固，美觀。TREBEL鋼琴的外型及綫條均經專家精心設計，古典型及現代，等式式具備，最適合各階層人仕選用。TREBEL鋼琴的音質非常清晰，雄亮之中帶有柔和。這是因爲它所採用的爲「滑傘」型鎚子，而鋼板等均經過人手加工處理。鋼絲等均選料上乘。所以TREBEL鋼琴的重量比其他牌子的多一半左右。

TREBEL鋼琴共有六種，號（VERTI-NRAND, VERTI-PREMIUM, FRENCH PROVINCIAL & CLASSIC PROVINCIAL, SCHOENBERG, ELOISA及DAKILA）。各種，號均有與其設計相同的琴櫈。這些琴櫈都是精心製造，非常舒適。又TREBEL鋼琴除在遠東地區暢銷外，在東南亞，澳洲及歐洲各國（如意大利，西德）均十分流行。

TREBEL鋼琴曾四度獲得國家性的鋼琴音色及設計獎項（一九六七，一九七二，一九七五及一九八一），外型，綫條，音質及其他各方面均已達到盡善盡美的境界。TREBEL琴廠的負責人爲著名鋼琴家MR. ROSARIO。

TREBEL鋼琴在香港的總代理爲五洲琴行有限公司。五洲琴行有限公司總經理爲趙樂烈博士，顧問爲鋼琴名家饒餘慶教授，他們均極力推薦TREBEL鋼琴，認爲其他各名牌鋼琴可以媲美，但價錢則比它們低。實際上，香港很多學校，私人團體或個人均已採用TREBEL鋼琴。

另外，五洲琴行有限公司爲優待顧客，設有特惠分期付款辦法（免首期）。供款期限可長達卅六期，而且所收息率爲十一厘，比其他分期付款辦法普遍低二至三厘。可以說供琴更便宜過按月租琴。另外若分期付款的期數少於六次的話，更可以免利息。五洲琴行有限公司提供這許多優待辦法，主要是希望TREBEL鋼琴能深入每一階層，讓更多人認識它。最後，五洲琴行歡迎舊換新，各類二手琴均以公道的價格收購。若有興趣，請駕臨中環奧卑利街廿二至廿七號新陞大廈地下（總行）及薄扶林道六十四號至六十八號景輝大廈地下（分行）參觀比較，無任歡迎。

CRYSTAL GAYLE演唱會

華星娛樂有限公司主辦CRYSTAL GAYLE演唱會，定於三月一日及二日晚上八時正假座利舞台舉行。

這位崛起於田園音樂界，繼而揚名於流行音樂圈的女歌手，自出生音樂便成爲CRYSTAL生命中的一部份。而GAYLE家族也可說是音樂世家，因CRYSTAL的七位兄姐也是與音樂事業有關；其中以姐姐LORETTA LYNN成就最著，她爲CRYSTAL所寫的第一首細碟歌曲I'VE CRIED（THE BLUE RIGHT OUT OF MY EYES），推出後便成爲田園音樂流行榜前二十名，但CRYSTAL有今日的成就，也絕非完全倚靠乃姐之助，在她第一張大碟中，CRYSTAL亦親自執筆與姐姐合寫一首行流曲WRONG ROAD AGAIN。稍後一首DON'T IT MAKE MY BROWN EYES BLUE開創了CRYSTAL音樂事業的新里程，這首歌不但攀上田園音樂流行榜之首位，亦同時雄踞流行音樂榜及EASY LISTENING音樂榜之冠。從此CRYSTAL便隨着這方面發展，成績斐然，不但取代姐姐成爲田園音樂之后外，更奪得多項殊榮，如格蘭美最佳女歌手獎等。

如一般藝人，CRYSTAL亦被邀作爲電視台的節目主持人；其中最富歷史性的是，她跟隨著名影星卜合前赴中國大陸拍攝ON THE ROAD TO CHINA電視特輯。

今次能邀請這位傑出的女歌手來港演唱，實是各位樂迷耳福不淺。是次CRYSTAL GAYLE演唱會門票分六十元，一百元，一百四十元及一百八十元四種，現已在利舞台戲院，中環萬宜大廈通利琴行及各分行公開發售。

鋼琴講座

來自紐西蘭的鋼琴家史敏芙已應市政局之邀，於下月五日晚上八時假大會堂演奏廳舉行一場鋼琴講座演奏會。

屆時，史氏在彈奏樂曲之前，將先作一簡短的描叙，使聽衆能對樂曲有進一步的了解。

史敏芙六歲即開始習琴，肄業期間即開始教授鋼琴，考獲不少的文憑及獎頒無數獎項，又獲倫敦大學頒發榮譽學位。

史氏任教於倫敦皇家音樂學院，也有一對時間假雪梨大學授徒。此外，她亦担任鋼琴考試的主考官。

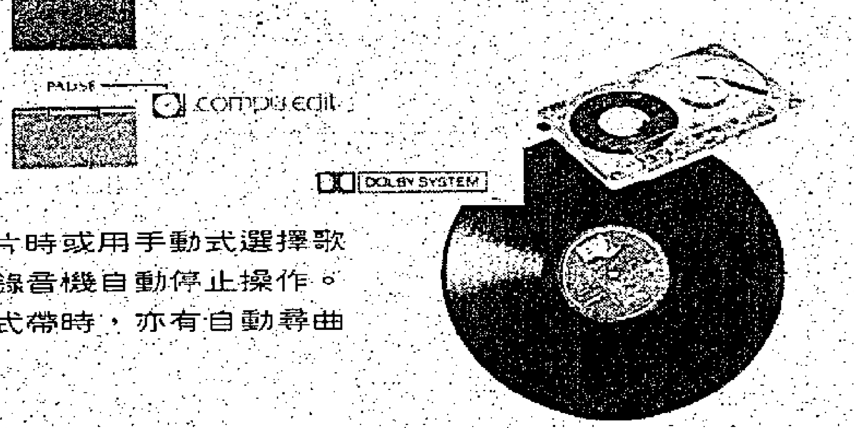
田園女歌手CRYSTAL GAYLE

滙萃尖端科技精華
山水「金耳朵」電腦化

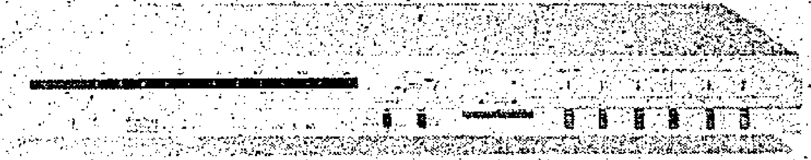
山水82年度全新套庄AM7，是一套完全用電腦設計，電腦操控的頂級音响組合。既非微型，亦非迷你，是根據今日摩登起居環境需求而精心製作的中型級體系。外型大方得體，不大也不細。擺設在客廳中顯出氣派，安放在書架上十分適合。

1 電腦操控直綫循行直驅唱盤 P-M7
自動尋曲。自動重覆。將唱片上多至七段樂曲按你所要求的程序逐一播放。

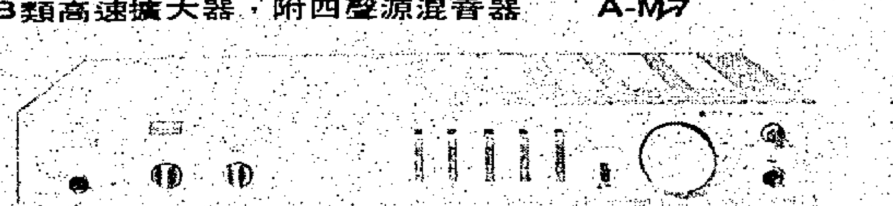
2 電腦操控卡式座 D-M7
適合任何金屬帶或標準帶、鉻帶，和電腦唱機串聯，可以隨意錄下預編程序的歌曲。當你在換唱片時或用手動式選擇歌曲時，錄音機自動停止操作。放唱卡式帶時，亦有自動尋曲配備。



3 石英鎖頻電腦收音器 T-M7
預選5個AM及5個FM周率。自動找台，高靈敏度接收綫路，最適合香港多山環境。

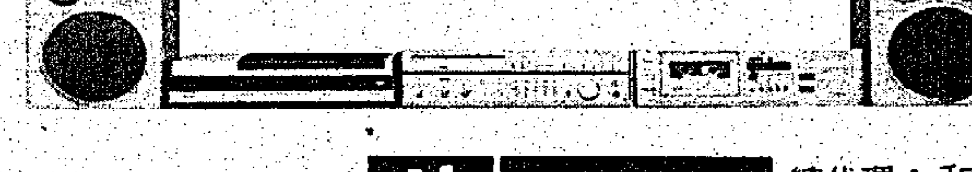


4 AB類高速擴大器，附四聲源混音器 A-M7



無失真2×25WRMS前後級，採用世界馳名的山水先進綫路。配有高性能多頻道混音器，同時處理唱盤、卡式座、收音器、咪高峯等四組輸入源的混音。駁接兩部錄音機，獨立高低音調節。獨立咪高峯調節。

5 鏡影對稱式揚聲器，附低頻擴散輔助單元 S-M7
左右聲道鏡影對稱式單元排列，使立體聲定位形象鮮明，現場感豐富迫真。特製被動式低週擴散器，增强低頻音量及衝勁，音色份外雄偉清晰。



全套定價：$6,000　特惠分期● $450×12
各大電器行均有代售

Sansui
總代理：和記電業有限公司
陳列室：香港皇后大道中陸佑行五樓　電話：5-231036（5綫）
音响城●九龍窩打老道84號冠華園201-2室　電話：3-7153550，3-7153114

工人世界

黃大仙區志願團體 培養工友演講技巧

定期舉行工業青年辯論比賽 歡迎區內工廠派出隊伍參加

統籌區內工人康樂活動的黃大仙工業青年康樂活動計劃委員會，定於下月十三日及十四日，舉辦「工業青年辯論比賽」。

據主辦機構解釋，舉辦辯論比賽的原因，是介紹工友演講技巧及知識，藉此增加個人對社會認識及培養合作精神。

辯論比賽初賽，定於三月中旬舉行，入圍隊伍可於三月廿一日參加複賽，總決賽及頒獎則定於三月廿八日舉行，歡迎工友組隊及工廠派出隊伍參加。

為便利工友參加，比賽將於晚上八時卅分開始，地點在慈雲山東區社區中心禮堂。

主辦機構為方便各參賽者預先作好準備，特於三月六日晚上八時正在慈雲山東區社區中心禮堂免費安排一節「演講技巧及其基本知識」講座，由經驗豐富專人講解，並於當晚進行抽籤，安排賽事程序，在可能範圍內，大會亦會搜集有關各辯論題目的資料，給與參賽隊伍參考。

據指出，是次比賽除設冠、亞軍各一名外，將設一最佳講者獎，以作鼓勵。此外，凡出賽隊員均可獲贈紀念品乙份。

是項比賽由社會福利署慈雲山東區社區中心及慈雲青年自務會社協助推行。

索取章則，可逕往下列地點：（一）黃大仙正德街黃大仙社區及青年事務處，（二）慈雲山康華街慈雲山東區社區中心。查詢電話：三—二七三三二七，三—二五一五三三。（晴）

工友有遲婚趨向

樓價仍貴租金仍昂 欲組小家庭不容易

在生活程度急激高漲，物價狂升之今日，尤其是樓價與租金仍然貴得驚人，以致青年工友結婚的問題，多難解決，形成了普遍遲婚的現象，可以說是目前社會一個嚴重問題。

事實上，許多青年工友已達到適齡結婚的階段，也有他們的「拖友」，但談起結婚問題，便大多數都感到皺眉。

若干工友指出：一般來說，青年工友結婚，關於婚儀費用方面，絕大多數還不成問題因為就算本人未有什麼居積只要父母或至親湊合起來尚不致十分困難；只是由於婚後要自立門戶——不是買樓，就是租樓以當新居，但樓價仍稱高峰之今日，買一個小型單位，起碼也要三四十萬元；而在按揭貸款利息高達十七厘之今日，以十年供樓會而言，就算你有能力先付首期二至三成，亦需要付利息倍數，而每月供款五六千元，當非一般普通受薪階級所能負擔。退一步言，以租樓來說，一個三、四百呎的小型單位，月租也要二、三千元，又如租來一個房間，通常亦在千元左右，何況，現在租樓以分房租實方式供應者並不多，就算有吧，往往由於地點問題，同樓人家的職業與人品問題，往往低昂不就。而與此同時，一般在婚前必先物色新居，才能舉行婚禮，由於有上述的難題，便形成婚姻絆腳石。

工友的意見認為：即以最近推出的不計地價居屋計劃，定價及利率仍然過高，別說低薪人士不敢問津，就算中級收入人士，亦未必有此能力，因此，他們希望在擴建公屋出租的計劃中，必須劃出百分之二十以上提供低薪的新婚夫婦為用，入住人數以二人便可，而以容納四人或以上為一單位，以協助解決工友遲婚問題。（暉）

灣仔區青年工作隊 協助在職青年 改善人際關係

你是否一位年齡由十七歲至廿二歲的在職青年朋友在工餘生活中，你是否願意嘗試與同一羣年齡相若，且志趣相同的青年朋友，共叙一起，彼此認識，從而一同尋求多姿多采的工餘活動？香港遊樂場協會灣仔區青年工作隊特舉辦在職青年活動計劃，透過不同類型的戶內戶外活動，如社會服務、訓練、講座、人際關係、遊戲、旅行、遠足、露營等等活動，以促進參加在職青少年朋友社交生活及人際關係，鍛煉個人成長，建立更佳的立身處世之技巧和態度。凡有興趣參加以上活動之青少年朋友，可於即日起逕到灣仔洛克道一八六號銀城商業大廈六樓該會外展社會工作辦事處報名，或致電五—七五一五四七查詢。該計劃之小組叙會時間由一九八二年三月十七日起，逢星期三晚上六時卅分至八時正。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部分急聘空缺如下：

會計

柴灣，女，中五以上程度，具會計經驗者為合，月薪二〇〇〇元。

簿記員

香港仔，男或女，中五，打字三十至四十字，流利英語，一年有關經驗，月薪一六〇〇元。

文員

荃灣，中五，打字四十字以上，年廿一以上，月薪一四〇〇元。

文員

荃灣，中五，簿記知識，月薪一二〇〇至一五〇〇元。

文員

荃灣，女，中五，LCC中級，一年經驗，處理文件檔案，月薪一四〇〇元。

文員

荃灣，女，中五，出入口行經驗，電訊機，月薪一五〇〇元。

火腿廠推銷員（男）

沙田，小六程度，年廿五以上，日薪五十元，工時八時至十二時半。

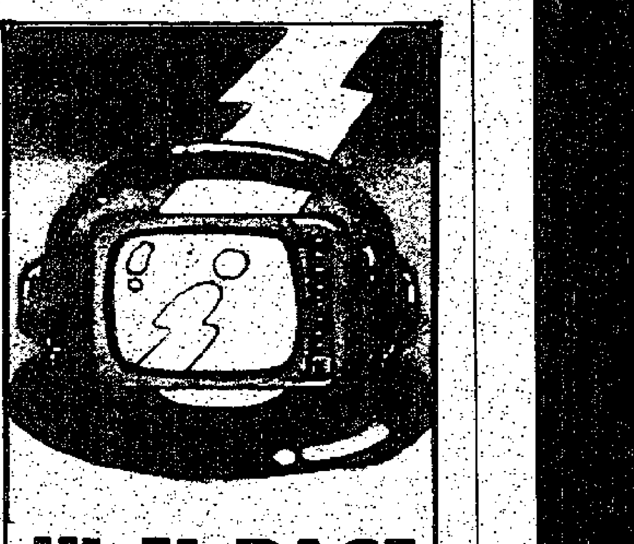
司機文員（男）

沙田，中學程度，打字一年，私家車牌，月薪一八〇〇元。

事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署二樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號室，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍三十號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室，電話：〇—六〇四七九一六。

視聽 HI•FI PAGE



逢星期五出版

山水「金耳朵」R—5套裝 質素高價錢平新配搭

山水「金耳朵」套裝音響組合在同類產品中特別受HIFI迷信賴主要是因為真材實料，絕不粗製濫造將貨就價，在設計上則採用最先進技術，永遠站在時代前端，「金耳朵」組合不論價錢高低，都經得起考驗，使玩家充滿信心，大廠出品到底比較更可靠。

最新款的「金耳朵」組合中，R—5價錢便宜，但性能卓良，值得向一般HIFI迷推薦，全套的基本配搭包括R—5收音擴音機，FR—D25相鎖環伺伏唱盤，S—35二路揚聲器和GX—65組合櫃；使你花最經濟的消費就可以享受「山水」的優美音質，最符合普通小家庭需求，只要你有兩千餘元或者每月付二百餘元，立刻就能擁有一套。

在地方不大的房間聽HIFI重播實在用不着購買大功率擴音機，因為通常我們聽音樂將音量開到很大時也不過只用幾瓦，假如有一部每邊不低於20瓦的擴音機推效率較高的揚聲器已足夠一般需要，最重要的一點是音質優美，那麼才能聽得舒服，愈聽愈有興趣，否則既使你有一部大功率擴音機也無濟於事，若低音混濁不清，或出現刺耳的高音，很快就令你產生聽覺疲勞，不想再繼續聽下去，逐漸連玩HIFI的興趣也消失，所以選擇一套HIFI首先要注意音質，至於那些可有可無的設備並不重要。

山水R—5收音擴音機就是一部注重音質的設計，採用最可靠的綫路，工作穩定可靠，這部機輸出功率在8歐負荷，由40HZ至20KHZ，每邊25瓦，總諧波失真為0.08%，在1KHZ的輸出為每邊30瓦，失真只有0.05%，功率放大器的頻應由10HZ至30KHZ，+1DB，—1DB，唱頭放大器具有高訊號噪音比，用IHF方法測量達到73DB，高電平訊號輸入的訊噪比高達90DB。重播唱片音質準確，輸入綫路可以承受相當高的電平，播唱今日的超級動態範圍寬闊唱片亦不致過荷。

FM調諧器具有10.8DBF的高靈敏度，在60DBF輸入時的訊噪比72DB，捕捉率1DB，選擇性60DB，其他如失真，頻應和身歷聲分隔度等都有優良水準，AM調諧器用機上的鐵粉棒天綫獲得50DB/M靈敏度。

R—5面板設計得美觀大方，寬闊的調諧刻度板中間有一條橫縫，內部設滑動指針，配合三個LED隨指針移動，這種追隨式調諧指示使選台時可以同時看着電台頻率和指示器，不必分散視綫，用起來會覺得特別方便，另有一排LED指示天綫輸入訊號強度，位於刻度板左邊。面板下部的中央和右端各有一個旋鈕分別控制選台與音量，三個較小的旋鈕調節平衡、高音和低音，其他設備尚有錄音監聽，響度補償和唱盤輸入選擇等，相當實用。

R—5推S—35二路分音揚聲器堪稱最佳配搭，S—35採用8吋低音喇叭和圓錐形高音喇叭，最高承載力為45瓦，低音反射式聲箱將靈敏度提高至90DB/W/M，頻應由32HZ至20,000HZ，由於低音喇叭的音盆和音圈都經過改良設計，重播音質特別清勁，瞬變響應優良，高音質開朗，但絕不粗糙刺耳，用R—5推動，產生的聲音非常自然悅耳，聲箱表面用人造桃木皮裝飾，配藍色針織面網，十分美觀。

這套組合所用的FR—D25唱盤為帶動式，但具有媲美直驅式FR—D35的性能，從外表看這兩款唱盤幾乎沒有分別。FR—D25獨有的相鎖環伺服系統使轉速高度準確穩定，抖搖率0.03%（WRMS），訊噪比達65DB（DIN—B），FR—D25工作寧靜，絕無干擾性噪音，聽柔和的輕音樂時你會覺得特別舒服。原裝S形唱臂質素不錯，質量輕但構造堅固，軸承摩擦力十分低，FR—D25安裝着山水的動磁唱頭，質素比得上百餘元的美國貨。

這款唱盤為半自動式，唱完自動回臂和停止，控制全用按鈕去前面操作，轉盤前方設有頻率測速器和照明燈，唱盤底座用無諧振物質製疊而成，避振性良好，只要不對着揚聲器擺放就沒有音響回授問題。事實上FR—D25是一款設計優良的帶動唱盤，在它的價錢範圍你不可能要求性能更佳。

R—5組合包括精美的音響器材櫃，G—65型，高765MM，闊460MM，深375MM，與聲箱顏色相同，前面有雙開的玻璃門，櫃內可擺放一部收音擴音機和一部卡式座，下部放置唱片，美觀實用。

圖為山水「金耳朵」R—5套庄組合

INFINITY揚聲器款式多 S—RA質素超值

最近一期的COMPLETE BUYER'S GUIDE TO STEREO EQUIPMENT雜誌特別報導揚聲器，在芸芸產品中，INFINITY RSA獲得相當高的評價，這篇報告稱：INFINITY揚聲器自從在頭一款上採用電磁感應高音單元（EMIT）以來已顯示出這是一種非常優異的設計，他們也是少數真正能製造由低價至最高價全綫系列揚聲器的公司，而且不論產品價錢高低，都具有相似的優點，例如RSA就是INFINITY最便宜的揚聲器，但在許多方面的競與每對定價二萬美元的IRS參放標準揚聲器很相似。

RSA是一款二路二單元揚聲器，雖然不設中音單元，卻有傑出的中音設計，這點的確是十分成功的設計。一般二路揚聲器如果想做到優良的低頻和高頻響應，通常在中音就很難達到理想，甚至出現明顯的不足，因為一個低音單元如果要做好重播低音的工作，它必須能推動大量的空氣，所以需要用較大的音盆，但這樣就不會是一個很好的中音單元，在高音單元的情形也一樣，如果為改善高頻響應而設計，通常在中音就有些缺點，爲免這個問題可以採用特別的設計解決，不過往往要增加許多成本，但INFINITY的RSA揚聲器卻能以低廉的售價做到非常優異的性能。

這款書架式體積的揚聲器高25吋，闊14吋，深10吋，它的EMIT高音單元可以旋轉九十度來配合橫放或豎放，聲箱外表貼橡木皮，配棕色布質面網，INFINITY能使RSA揚聲器產生優美的低音和中音，主要的一點是採用聚丙稀（POLYPROPYLENE）低音單元，這種原料常在中音單元的音盆上發現，現在INFINITY工程師將聚丙稀音盆用於低音單元上配合特別設計，使頻應往下伸展至最低範圍仍保持工作良好，事實上聚丙稀的確具有非常理想的特性，硬度高，質量輕，並且阻尼特性甚佳，因此可以準確重播複雜的音樂訊號而沒有音色渲染。至於EMIT高音單元的優異性能早已開名遐邇，它的平面驅動設計將高頻擴展至22KHZ，遠超出人耳所聞的極限，音質清晰無渲染，失真特別低，自從採用之後很快即獲得讚揚。

RSA揚聲器的聲音，最好用中音自然，生動，高音清澄開朗，低音深沉有力來描寫。雖然它是INFINITY最便宜的揚聲器，但它堪稱最有吸引力的一欵，除了這款超值產品之外，INFINITY揚聲器尚有三路的RS—1B和RS—M系列，都增加了一個四吋中音單元，頻應也非常平滑，採用聚丙稀音盆，RS—M的低音較大，能重播更低而勁的低音，輸出可以調節，它的中音與高音是這一系列中最高級的一款。

在座地式揚聲器方面，INFINITY尚備有RS1.5，RS2.5和RS4.6，均為三路分音設計和採用12吋聚丙稀低音單元，RS1.5為較小型座地揚聲器，中音用圓錐形單元，RS2.5體積適中，採用兩個EMIM電磁感應式中音和一個EMIT高音單元，RS4.5體積較大，用四個EMIM和三個EMIT，並有兩個低音單元，所有RS系列揚聲器的低音單元均為雙音圈設計，兩個音圈分別工作於高效率和低阻抗，低頻失真率更低，獲得更高效果。這三欵座地式揚聲器可以於較大的聆聽環境使用，享受到媲美現場演奏的效果。

此外，INFINITY還有一欵RS0.1（TESIMAL）迷你揚聲器，採用5吋聚丙稀低音單元和EMIT高音單元，配合特別設計的氣墊式聲箱，音質之佳令人驚奇，因而享有「迷你喇叭之王」之稱，它的高音與INFINITY大型揚聲器同樣寬闊清晰，低音比其他同樣大小的揚聲器更豐滿有力，在較小的環境中聆聽的確非常理想。

林克明大提琴演奏會

華僑大提琴家林克明應市政局之邀，於下月十二日晚上八時，假大會堂劇院舉行演奏會，由郭嘉特擔任鋼琴伴奏。

林克明於一九三〇年在印尼出生，六歲時開始學習小提琴，十四歲轉研習大提琴。一九四六年赴荷蘭阿姆斯特丹音樂學深造。

一九五〇至五二年間，林氏加荷蘭瑪斯德治交響樂團，隨而升任為該團第二大提琴手。期內又在比利時列日市師承大提琴家伯特所鑽研琴技。

一九五二至五四年間，林氏前往巴黎國立音樂學院隨安德烈，納維拉造大提琴，又隨柏斯紀亞專修室樂演奏。其間，他亦參予意大利西安納的夏令現樂世界名師學習音樂演譯法，並同時舉行獨奏會。他又在比利時伊利沙伯女皇御前獻技，甚獲好評。一九五四至五八年間，林克明返回印尼，任耶加達電台樂團大提琴獨奏家，並在國內巡廻演出。

數年前林氏應中國政府邀請，前往中國各大城市，即北京，天津，武漢，廣州，上海等處舉行演奏會，並於北京中央音樂學院教授大提琴。

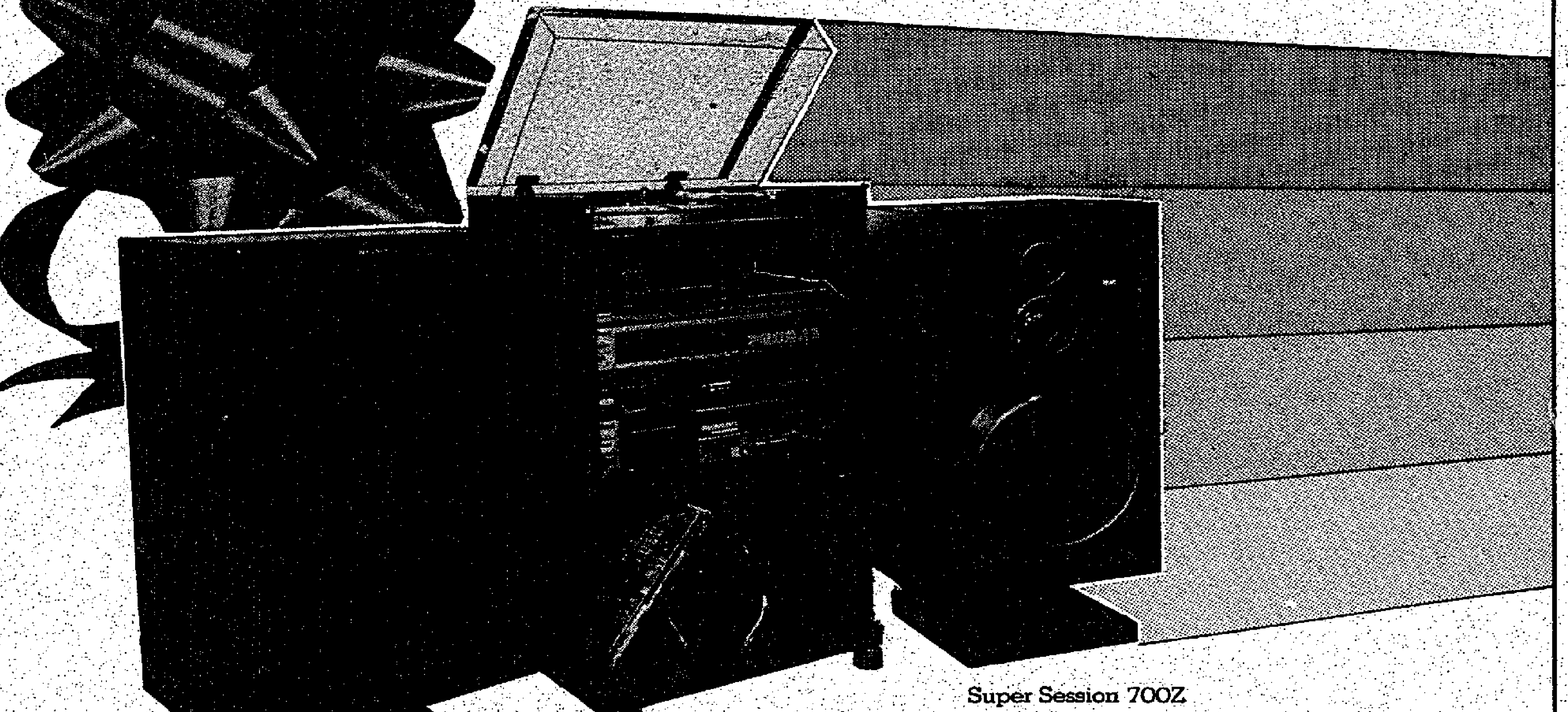
自一九七〇年以來，林氏已是阿姆斯特丹著名的荷蘭管弦樂團成員，並經常參加室樂演奏、電台播音。

林氏所使用的樂器，是一具一七二二年由望尼格仙奴的精美出品。

林氏於是次演奏會中，將演奏布拉姆斯的「F大調大提琴奏鳴曲第二首」，巴赫的「組曲第二首」及艾爾加的「大提琴協奏曲」，作品八十五」。

此演奏會由市政局主辦，門票分五元，十元及十五元三種，於大會堂票房發售。

新力Hi-Fi送巨獎 佳節同歡喜洋洋



Super Session 700Z

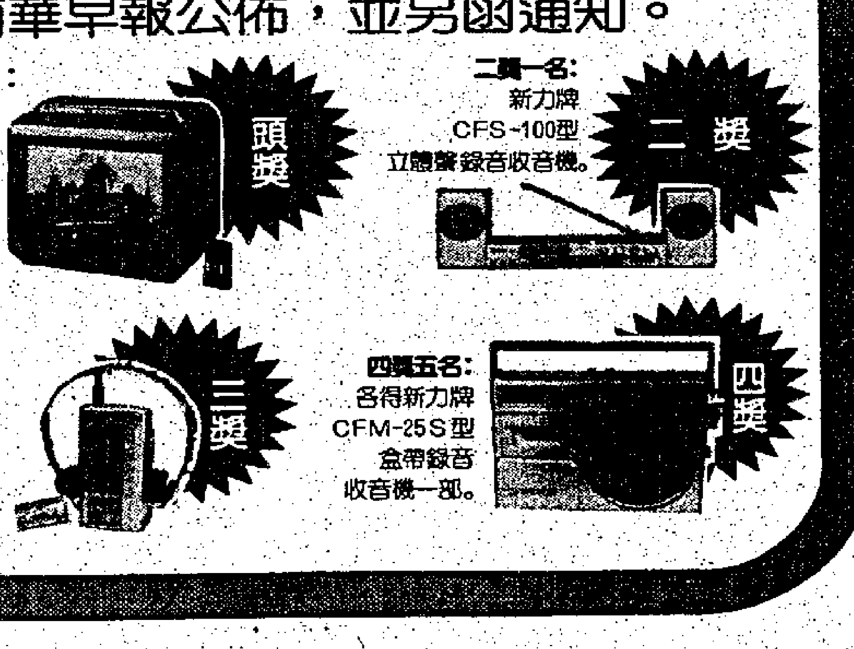
新力舉行酬賓大特惠，佳節期內與衆同歡，送出名貴獎品十餘份，使閣下的節日更添喜氣洋洋。凡於十二月一日至二月廿八日期內購買新力牌下列Hi-Fi套裝一套，即獲贈抽獎券一張，多買多送。

ZR-220	ZR-300	Z-400	Z-600	
Super Session	30	35	45	55
	300Z	400Z	600Z	700Z
System	V100	V200	V500	

抽獎日期：一九八二年三月十日

得獎者芳名將於三月十五日於華僑日報、星島日報、英文星報及南華早報公佈，並另函通知。

獎品豐富：



頭獎一名：新力牌18"單槍彩色電視機。

二獎一名：新力牌CFS-100型立體聲錄音收音機。

三獎五名：各得新力牌M-1000微型盒帶「樂聞」錄音機一部連耳筒。

四獎五名：各得新力牌CFM-25S型盒帶錄音收音機一部。

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122—124號
海港商業大廈19樓
電話：5—451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5—445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3—300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修服務：香港 5—632231　九龍 3—642276
廣州 33089

新力牌 SONY THE ONE AND ONLY.

新界版

雖被形容爲香港後花園 西貢嚴重污染

區議員候選人競選論壇紛指摘忽視管制工廠
碧澄蠔涌變黑龍江蝦隻亦黑色要求改善設施

（港訊）被形容爲香港「後花園」的西貢區，正面臨嚴重污染問題。西貢區議員候選人昨日異口同聲指摘當局忽視管制區內工廠的排水操作。

其中一位候選人激憤比喻，原日是碧澄透澈的蠔涌河，今日已成爲香港的「黑龍江」，臭氣薰天！附近海灘亦受污染，甚而從附近水域撈獲的蝦隻，亦是黑色的，嚴重影響民生。

新界區議會論壇第二日，十位西貢區候選人回應日前政務司的談話，廣泛抨擊政府目前在西貢地區的行政措施。政務司鍾逸傑歡迎區議員候選人抨擊政府，提出各種意見。西貢區另一普遍受關注的問題是缺乏自來水供應，一位候選人更指摘當局在區內開設萬宜水庫後，將附近的地下水源全部抽盡，以致原來相當充裕的井水亦見乾涸，使西貢區居民的食水供應更覺不便。

西貢區議會有五名民選議席，其有十五人提名角逐，候選人來自廣泛階層，有從事教育工作多年的校監，亦有銀行經理，商人以及世居西貢多年的原居民。彼等昨日在論壇中提出的問題還有：（一）農業廢料如何處理？（二）小學教育學位的安排；（三）公共交通設施不足；（四）區內郵政措施不當，以及道路與村落的街道照明不足，影響治安等。

西貢人口雖然祇有四萬餘人，但因爲是一個主要旅遊區，每逢假日平均有三萬餘人前往遊玩，假期過後，郊野公園及海灘往往遺留大量垃圾。此外，由於白沙灣停泊大量遊艇，以及區內漂染廠的設立，使該區河流與海岸均受污染。部份候選人認爲，美化環境，發展旅遊業之餘，亦不能忽視區內居民就業的需要。因此，要求該區完全排除工廠是不合理；不過，政府有責任統籌發展，擬地開建工業邨，祇供給不會造成污染問題的輕工業設廠，例如電子工業等。此外，漁農處亦可以物色恰當水域，供作魚排養魚，避免受不必要的污染影響。至於農業廢料處理方面，一位候選人建議政府撥款支持達成「一場一池」的目標，使鄉間每一間農場擁有獨立的化糞池，杜絕鄉民把家畜排泄物傾入河流或溝渠。

郵政方面，候選人抨擊派信到戶政策未能維持一定水準，初期推行效率尚好，如今恢復出現延誤及遺失事件，特別是寄往本區的郵件，延誤與遺失情況特別顯著，建議當局在西貢增設郵局，免居民長途跋涉到市區寄信。

鄉村人口分散，造成學校學生人數不足，是典型的鄉村問題。目前部份不足的學校被迫實施複式教學，影響教學水準。部分西貢區議員候選人贊成設立當局過去曾經提過的「中心小學」。大瑞，沙角尾及蠔涌等地則被認爲是地點最恰中的「中心小學地點」。回應聽衆提出的問題時，一位候選人指出西貢區內缺之公衆圖書館與自修室設備，呼籲當局利用萬宜灣的空置樓宇設立圖書館造益學生。

由於外來居民日多，而晚間道路照明系統不足，西貢區入夜後治安日漸惡劣，部分候選人建議警方在罪案黑點加強巡邏以及在區內加設警署。候選人亦關注及小販謀生的問題，有人認爲西貢區尚有足夠的未發展土地，可撥小販認可區，以便管理。

新界區議會競選論壇由香港電台主辦，一連十輯，沙田區候選人今日（星期五）將出席發表抱負。

新界張氏宗親會昨就職 發揚敬老仍盼推廣 增撥助金建護理院

張人龍張權張桂煥主禮並建議增康樂

㊀新界張氏宗親會第五屆理監事就職，立法局議員張人龍主持宣誓就職後致詞。㊁張桂煥致詞，右爲張權頒發選任書予張渠接領。㊂漁農處處長李德宏昨春茗款待農民、鄉紳及新界太平紳士逾一百二十八人。圖爲漁農處處長李德宏與鄉議局主席劉皇發在春茗時討論新界發展問題。

（特訊）香港新界張氏宗親會於昨（十八）日下午六時，假座石湖墟源興酒家舉行第五屆理監事就職暨春節敬老會員大會，敦請立法局非官守議員張人龍太平紳士監誓，北區區議會議員張權頒發理監事選任書，地方社團首長，村長表，街坊賢達觀禮甚衆，筵開百餘桌，備極熱鬧。

理事長張桂煥致歡迎稱：此次得會員愛戴，理監事之支持，推爲理事長，本不敢膺重任，惟服務宗會，責無旁貸，且本會成立已有二十年之久，更得會長及歷屆理監事同心合力，尤其是張渠宗長連任三屆理事長努力，才奠定會務基業，今後蕭規曹隨，服務宗會，以聯絡會員感情，發揚互助精神，促進會員福利工作爲中心，惟眼見新界日趨繁榮，人口倍增，敝會多年來亦已參加多項社會服務，如籌捐公益金，少年警期康樂活動，敬老揚孝，撲滅罪行，反吸毒等實際行動及宣傳工作。

繼謂：現在政府推行地方行政計劃，成立地方性區議會，諮詢民意，今後各社團（包括本會在內）；均係區議會的一環。小弟當秉一貫宗旨，代表會員轉達意見及宣達政令，務使上情下達，下情上通，消除隔膜，致令會員能安居樂業，以促進社會繁榮進步！

繼指出：今年係國際老人年，因此西德國會已掀起辯論供養父母問題。而我國早重倫常，先哲有云：「老吾老，以及人之老」，推而廣之，則人際關係，得以和諧，自然社會安寧，衆生利樂。香港政府現有供養父母免稅制度，更定有高齡津貼，發揚人類天性與良知，使老者安之，倫常重振，敝會敬老亦本此旨，以冲薄代溝言論。

渠最後，希望向政府建議：提高老人福利，增加援助金，在北區內多建護理安老院，使老人家增強有歸屬感，以發揚我國敬老揚孝之傳統精神。

渠並建議提倡注重青年康樂活動問題，在區內多建康樂場所，令居民青年們，多作有益身心康樂活動，可免青年們誤入其他歧途而影響一生。

理監事宣誓就職，由立法局議員張人龍主持監誓，北區之議員張權頒發理監事選任書，分由副理事長張澤之，監事長張渠代表接領，接着由副會長張惠菴、張中定分別向主禮人致送紀念品，永遠會長張酉濃、張新之、張新、副會長張本副監事長分別致贈千歲利是與高齡者。最後，由副理事長張煊林致謝後，禮成，聯歡宴會，筵開百桌，並有歌唱助慶，情況熱鬧。

該會第五屆理監事職員如下：理事長張桂煥，副：張澤之、張煊林；秘書：張偉德，總務：張大文、道強、成有；財務：張霖培、子強；福利：張金良、張林、來有；交際：張金榮、煜良、耕雲；宣傳：張君、勉宗；婦女：張積金；調查：張介中、志琪、子華；康樂：張正其、燦榮；文教：張祖煥、超民；監事長：張渠、副：張新之、張本；稽核：張富宗、漢良；審查：張國大、張富坤。（木）

新界七幅官地 下月公開競投

供建貨倉低密度住宅

（港訊）政務總署於下（三）月十八日假藝術中心壽臣劇場舉行拍賣七幅官地。

兩幅位於西貢之官地，係供低密度住宅發展用。其餘五幅全部供工業貨倉用途，計位於青衣島者一幅，位於屯門及元朗者各有兩幅。

西貢兩幅官地分別位於沙下（面積一千三百八十平方米）及位於壁屋四（面積六千零五十平方米），兩地均須於四年內完成上蓋建築物，沙下的一幅官地之建築規約爲一百三十萬元，壁屋四者爲一千萬元。

屯門兩幅官地均位於石排頭，面積是三千零三十八平方米和六千八百六十平方米，最高土地發展比率是九點五，建築規約分別是二千八百六十二萬元和六千二百五十六萬元，須於四年內完成。

元朗兩幅官地位於工業區內，面積是二千六百九十八平方米和一千二百一十七平方米，土地發展比率是五，建築規約分別是一千二百九十五萬元和五百八十四萬元，須於四年內完成。

位於青衣島之工業貨倉用地，面積二千五百五十平方米。建築商須於四年內完成一千八百六十萬元的上蓋，土地發展比率是九點五。

詳細售地規則現可向政務總署和新界八區理民府索取。

元朗藝術節項目多 藝術書籍展覽開幕

續有攝影粵劇法國木偶多采多姿

（特訊）第二屆元朗藝術節隆重開幕後，一連十六天節目爲元朗區各階層人士提供古今中外多姿多彩文化藝術欣賞，使生活更臻美化。

標誌第二屆元朗藝術節的美術圖案式牌樓，特在元朗大馬路兩端迴旋處豎起，嫣紅與金光閃閃的色素，相當耀眼，極收宣傳之效。

在各天節目中，以香港中樂團，雛鳳鳴粵劇收費較高（中樂五元至廿元，粵劇十五元至四十元），其餘各表演收費只三元或五元兩種，但大部份節目皆免費。除昨（十八）日表演藝術書籍展覽在圖書館外展出外，今續有攝影展覽開幕，此外尚有多項節目如下：

二十日△表演藝術書籍展覽，△八十年代水禾田絲綢之路，法國非臘尚狄木偶戲，七時半聿修堂。

廿一日△除書籍展覽及絲綢之路，法國木偶戲外，尚有△日本電影欣賞「羅生門」上午九時光華戲院。

廿二日△絲綢之路，△版畫藝術講座，三時半在趙中，合唱之夜（草田合唱團，元朗兒童合唱團，七時半聿修堂。

廿三日△書籍展覽，民族舞蹈欣賞，七時半聿修堂。

廿四日△書籍展覽，△水墨畫藝術講座，三時半趙中。

廿五日至廿七日三天均有△書籍展覽，及由雛鳳鳴劇團上演粵劇，廿五晚金枝玉葉，廿六晚辭郎洲，廿七晚牡丹亭驚夢，均在聿修堂演出，是日十時至五時△中樂樂器展覽在大會堂，△露天中樂音樂會三時半大會堂。（君）

新界工商業總會 團拜選出新會董

推選曾光道任永遠會長

（港訊）新界工商業總會日前在荃灣總會會所舉行第五屆新會董新春團拜，及全體會董第一次會議，有來自荃灣，上粉沙，元朗，沙田，大埔，西貢，長洲各分會會董近六十人出席，氣氛異常熱烈，在團拜中，各會董互祝新的一年龍馬精神，生意興隆，財源廣進，事業成功。

接着舉行第五屆第一次會議，在會議中，出席會董一致推選商會創辦人之一，歷任第一、二、三、四屆會長，爲商會辛勞多年，並且爲商會作出了很多有益貢獻，曾光道先生爲永遠會長，同時選出了第五屆正副會長及常務會董如下：

會長：劉森波；副會長：鄭來興、李盛隆、陳木生、梁顯志、凌文、陳淡旺；秘書長：凌宏仁、陶堅；總務：陳鑑基、周志強、鄭耀業；財政：新華銀行荃灣支行、陳晃田；福利：伍寶釗、黃濤、王國魂；康樂：羅銓、譚彬、黃華乾；工商：陳華耀、陳淡進、謝明；文教：馮秋生、李文；聯絡：鄭鎮南、陳超、盧錫聯；稽核：曾光道、廣東省銀行大埔支行；會炳：何炳稻、陳昌華、劉本培、方恩樹、邱寶生、林沃堂、陳耀明、鄧佳、王祖蔭、陳興華、李仕通、梁武、楊彼得、羅大正、鄧海鵬、張寶鴻、陳廣、龍天桂、葉耀明、鄭選、陳學文、許財興、張俊深、關煥文、鄧達明、何漢明、鄭楠田、萬惠平、廖水容、羅貫、甘東海、張國梅、范華、何漢、林耀輝、馬榮、梁春、陸章、陳祥、鄭錦泰、廖孟雄、焦鉅、錢卓堯、謝繼棠、洪官保、張木、鄭天來、賴郁霖、諸根照、郭帶福、林教銀、荃灣鮮肉零售商聯合會。

火炭西區熟食枱位下週開投

（港訊）沙田火炭西熟食市場有八個枱位將於下星期一（二月二十二日）公開競投出租，歡迎有興趣經營熟食行業之人士競投。

新界市政署發言人昨日表示，該八個熟食枱位將於下星期一上午十時十五分在沙田瀝源邨瀝源社區會堂公開競投，每個枱位面積約爲二十七平方米，每月租金底價爲三千八百元。

該熟食市場最近會公開競投出租六個面積相同枱位，商人反應異常熱烈。承租一個枱位的最高出價爲五千六百元。最低承租價亦達五千一百元。參加競投人士須爲年滿二十一歲之本港居民，並須攜備其本人身份證及近照五張到場競投。

競投人士出價獲接納而獲得配給枱位後，便須立即繳付相等於一個月租值之按金及首月份租金。此筆款項可用現金或現金支票繳交，期票則恕不接受。每月租金由本年三月一日起計。此外，承租人尚須簽署一份爲期三年之租約。租約期滿時，承租人可依照新界市政署長所批准的條件及租金續約三年。

有意競投者如有任何疑問，可於辦公時間內致電〇—六二三三四六七，向沙田市政辦事處小販及街市組查詢。

圓洲角居民促改善設施

小童墮下水池淹死

（特訊）圓洲角臨時房屋區內設備不足，因而導致數日前一小童浸死事件。

現時圓洲角臨時房屋區住有居民約一萬，他們是於十六個月前遷進的。

區內居民稱：他們居住多時，但設備仍不足，區內通道的坑渠沒有蓋，使行人容易跌倒，而汽車通道亦沒有禁止車輛駛入，影響了行人的安危。

另外，區內也沒有康樂設備，因而小孩只能到地盤或區外遊玩，造成日前發生的一宗墜井意外。

數日前，區內一貯水池沒有鐵絲網包圍，導致一名小孩在該處遊玩時跌下浸死。

居民及其家屬均指責房屋署及建築商，並要求房屋署改善區內環境和增加康樂設施。

房屋署對該宗意外不表評論。該署發言人指出：區內有籃球場和乒乓波枱設備；同時，維修工作更在進行中。

發言人強調：當圓洲角臨時房屋區內所有建築工程完成後，區內之設備便會有所改善。（綺）

新界各候選人紛提抱負

當局呼籲選民踴躍投票

（特訊）新界各區區議會選舉議員已定於下（三）月四日（星期四）舉行，當局特呼籲各選民踴躍投票，以選賢與能。

連日各候選人正紛紛提出競選抱負。

侯德明　北區

北區區議會選區中選區民選議員候選人侯德明爲新界上水河上鄉原居民，現年五十九歲，現任河上鄉村代表及上水區鄉事委員會執行委員。

爲響應政府推行地方行政，願代表選區中民衆，溝通官民，使北區趨向安定繁榮。他表示工作爲新界原居民一份子，深知新界原居民之要求，使生於斯，長於斯，及衆族於斯能獲得安居樂業。服務方針如下：一、促進北區發展，二、促進北區各鄉村民團結。三、致力解決各村水電供應。四、致力青少年文娛康體活動。五、致力邊中區民生福利。

張國修　廣東爲

清遠人，五十六歲，中學畢業，營飲食業，曾任大窩口街坊會三、四兩屆理事長，現任會長，暨荃灣理民府諮詢會環境小組委員。熱心公益，對人誠懇，對事負責，曾赴英倫晉謁英外務大臣，請求恢復死刑，維護香港治安，俱有功績，於一九七八年榮獲英女皇頒授榮譽獎章。此次參加競選，當盡最大努力，綜攬民意，提供政府參攷，使居民都能享受「安和樂利」美境。

鄧堂鏡　元朗

爲廈村鄉原居民，爲廈村鄉事會創辦人，連任第一屆至第五屆主席十五年，第八、九屆副主席六年，曾任新界鄉議局第十六屆副主席，連任博愛醫院總理十屆。此次參加元朗西郊選區區議員候選人，係得很多居民的鼓勵，本人競選之抱負，是「爲伸張正義，代人鳴不平，謀地方福利，促鄉里繁榮」，如獲當選，自應履行諾言，竭誠爲居民服務，爲地方謀福利，促進新界繁榮。

鄭永津

年四十八歲，早期曾在國內受高等教育，自政府拓展葵涌，即在葵興邨定居經商十多年，積聚資增設貿易公司、超級市場等商務。是次得區內互委會、業主法團及區內人士推薦，希不負衆望，將於力求本區環境衛生改善，就業輔導。協助照顧老人、推展青少年文娛康樂活動及家庭福利計劃等問題，竭誠協助政府推行地方施政，以作官民溝通橋樑爲己任。

社團新年團拜

何文田坊會

（國際社）何文田街坊會，昨晚假海城酒樓春節聯歡大會，到有嘉賓：九龍城民政主任盧古嘉利、副主任陳子敬、聯絡主任周仲賢、社區及青年事務主任曾錦仁、趙國雄、康樂體育事務處梁蒸貞、警民關係組楊熹。坊會理監：傅朝春、麥舜瓊、柯利德、謝益備、區繼義、伍黃美蓮、黃桂珍、馮偉林、駱秉初、彭耀臣、周有、梁富、楊瑞瑤、吳亮、潘美美、楊智中、余醒珍、楊錦珍、劉啓森、甘務貞、陳永洗、梁潔玲、吳淳在、許偉照、鄭譚春燕、毛李惠玲、朱林雪梅、吳屏、郭嘉政、李思義、葉惠兒、劉淑齡、周兆材、周自重、何頴珙、朱惠娟、梁挺華、姚正安、麥桂圃等百多人。監事長傅朝春致賀詞，副理事長麥舜瓊致謝詞，隨後歡宴，觥籌交錯，氣氛洋溢。

陽江同鄉會

（港訊）陽江同鄉會，昨假元洲街龍都酒樓春節聯歡，敬老。到有嘉賓及理監事：張人龍、梁達誠、陳子鈞、楊勵賢、張寬、馮北泰、鄭炳有、梁達光、姜宜湖、梁連登、何大謀、區昌楫、陳新、陳百吉、梁煥海、翟福牛、陳修、許達燊、關勳琳、梁衍淑、吳光福、曾芳、會員、鄉親數百人。

會長關勳琳致賀詞，理事長曾廣德報告會務，會長陳百吉、理事長曾廣德致送壽翁、壽母紀念品，張人龍、梁達誠、姜宜湖、楊勵賢、譚開秩、梁達光、鍾化明頒發會員子女獎學金。監事長歐和興致謝詞，筵開五十桌，喜氣洋溢，歌唱助慶，深夜盡歡。

陸智夫國術會

（國際社）陸智夫國術社同學會，本月十七日假百樂門酒樓，春節聯歡，到有永遠監督陸智夫，社長陸松茂，灣仔白鶴體育會監督范鏗，永遠會長：陳永年，許耀，會長：陳卓均、梁根、陳少華、馮榮、劉文枝，主席：甄球、何焯、陸容標、李添、梁兆及會員。

陳卓均會長致賀詞，祝新春康泰。陸智夫監督致詞，多謝各界友好支持和鼓勵；希望同人秉着體育精神，參與社會服務。

柴灣區商會

（國際社）柴灣區商會，昨日下午七時，假漁灣酒樓敬老春節聯歡，招待區內一百五十名耆英，到有嘉賓及商會理監曹天中、鄭啓明、馮明、黃仕亨、陳豐玉、文志江、梁亘芳、陳球、王仔、陳宜興、吳逸賢、黃澤快、林文、羅允業、陳煥新、姚錫藩、蔡德權，及會員二百多人。

主席鄭啓明致賀詞，請東區民政主任張建宗、房屋署高級經理蔡其汪，市政局議員譚惠珠，警務署柴灣分區副指揮官彭燊德致送紀念品與高齡耆英。禮後歡宴，氣氛洋溢。

鄭氏五大房宗會

（國際社）鄭氏南蒲祖五大房宗親會，昨日下午六時在會團拜，到有：亮鈞、鄭煜、鄭生、培初、國良、維欽、鄭威、慶昌、鄭英、鄭池、鋆富、照年、鄭沛、鄭渭、東就、鄭就、滿泉、鳳娥、幗賢、祖鋼、志强、鄭水、子衡，及會員百多人。理事長鄭池致賀詞，茶會歡叙。晚上八時假九龍萬壽宮酒樓，舉行理監事歡宴。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大海外僑胞移民顧問

移民顧問

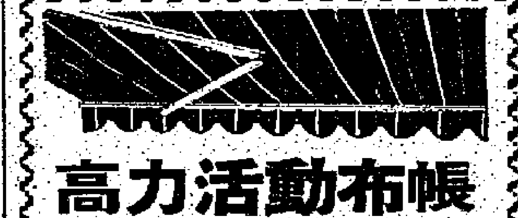
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street,
Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Phone (604) 688—4339

本辦事處專爲各界人士協助辦理下列各項：——
（1）企業投資移民　（2）自僱者移民
（3）協助親屬移民　（4）家屬者移民
（5）獨立申請移民　（6）退休者移民

香港聯絡處：
德輔道中20號11樓——德成大廈1101室
電話：H244171　鄺先生詢問

運油船出讓

可作售油，運油等用途，保養極佳，設備完善，長 79' 6"，闊 22'，深 8' 6"，三部 GARDNER 機器，噸位 103.60 噸，載位伍萬加侖，吉售六十伍萬有意請洽：
5 530416　5 527943

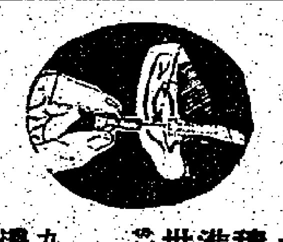


高力活動布帳

最合花園別墅露台
酒店餐廳遮陽之用
鋁架及尼龍布全部奧國出品

華茂洋行　大道中大夏行九樓　5—224432

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下　5-755832　5-755481



BOSCH DAHLBERG
西德美國
隱形
耳聾助聽機
清晰無比　無耳線超小型
積卅年經驗採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽器
$1200 $890 $680 $480 $280
愛羣行　香港皇后大道中街45號
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

西德 "ULBRIKA"
"永不裂"
多元化無縫地板
眞材實料　處處適用
技術施工　經驗豐富
享譽國際　保證質素
永固地板工程有限公司
電話：3—677535　3—672516

華僑彩色　麗確相機
麗確 KR-5SUPER 有獎填字遊戲
華僑彩色　麗確　聯合主辦
獎品豐富，參加辦法容易　詳情請參閱本期華僑彩色

麗確 KR-5SUPER
對焦快、測光準、
影靚相，易如反掌！

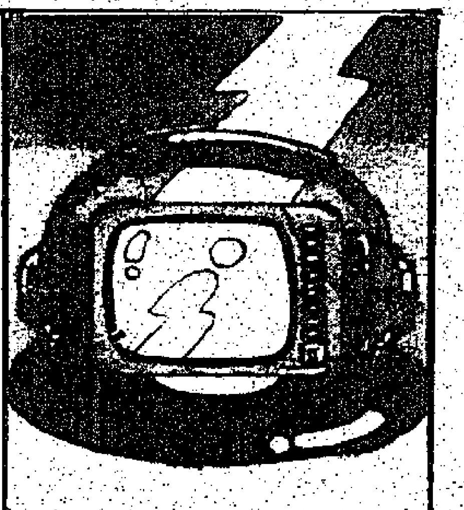
RICOH
用麗確眼光夠準確

封面專題　連接而來的四個藝術節
酗酒、大麻、可卡因、自殺
八十年代青少年悲劇多
新式發電法 利用汽車輾過金屬板
毒針處決死囚合人道嗎？
八二年春裝三大主流　她的秘密
十二星座本週運程　電視節目表
陳秀珠演出有突破　兒童週刊
徐少强須建立新形象　旅遊之頁
兩場風格不同的中樂演奏　食經

視聽

HI·FI PAGE

逢星期五出版



FISHER飛燕音響　極級產品
巧奪天工　先聲奪人
手提HIFI組合之倡導者

PH410K
- 可分體式二路四單元揚聲器
- 總輸出功率8W
- MW/FM/SW₁/SW₂四波段立體聲收音
- 金屬音帶操作功能
- LED漸進式音量指示錶
- 全輕觸式操控掣鈕
- 可外接揚聲器、唱盤作組合使用

PH420K
- 可分體式二路四單元揚聲器
- 總輸出功率10W
- MW/FM/SW₁/SW₂四波段立體聲收音
- 杜比降噪系統　■全輕觸式操控掣鈕　■自動選曲系統
- 可外接揚聲器、唱盤作組合使用
- 金屬音帶操作功能
- 漸進式LED五段音量指示錶

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音響一飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114（7綫）
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購

先鋒牌AVANTE110套裝組合 大衆化價錢超水準質素

先鋒牌AVANTE套裝組合中最便宜的是110，雖然價錢大衆化，但却不意味着性能平庸，相反它可以提供超值的質素，AVANTE 110同樣具有先鋒牌的優良傳統設計，製作精緻認真，外表高雅名貴，與高價產品沒有分別，所不同的只是輸出功率較低和採用一部收音擴音機代替擴音機與調諧器，這套組合操作簡單，對於初玩HI FI的朋友來說，在它的價錢範圍內是十分理想的選擇。

AVANTE 110採用SX-400收音擴音機爲主，配搭CT-320卡式錄音座，PL-120自動回臂唱盤和CS-329二路揚聲器，並包括CB-40組合櫃，全套佔地方不多，很適合一般家庭需要。

SX-400是這套組合的心臟，先鋒工程師將調諧器與擴音機合併在一起運用新技術使這部機具有分體機的性能，擴音機在八歐負荷，由40HZ至20KHZ的連續輸出功率最低爲每邊二〇瓦，總諧波失真小於〇．三%，唱頭放大器十分靜，訊噪比高達70DB，RIAA均衡頻應由30—15,000HZ，十一〇．五DB，單從以上特性來看已知道這部機質素不錯，如用高電平訊號例如錄音座輸入，重播頻應由15HZ伸展至60,000HZ，頻應曲綫的變化在十一3 DB以內，調諧器的性能亦令人滿意，FM輸入靈敏度爲12.5DBF，在65DBF輸入強度時的訊噪比爲75DB（單聲）或70DB（立體聲），二者的失真分別爲〇．五%真比單聲時爲高，這部機反而低些，到是出乎意料之外。

SX-400有一個新穎的面板，黑色部分裏包括調諧刻度板，三個LED指示訊號強度，另一組五個LED指示擴音機的輸出電平，下邊的四個按鈕選擇輸入訊號，銀色面板上有五個鈕旋分別控制選台，擴音機的高低音，平衡及音量，此外尚有耳筒插座及電源掣，簡單實用。

PL-120是帶動式唱盤，清麗的外表非常悅目，直流伺服馬達驅動，抖擺率不超過〇．〇五%（WRMS），訊噪比優於68DB，在經濟價錢的帶動唱盤中性能確實不俗。

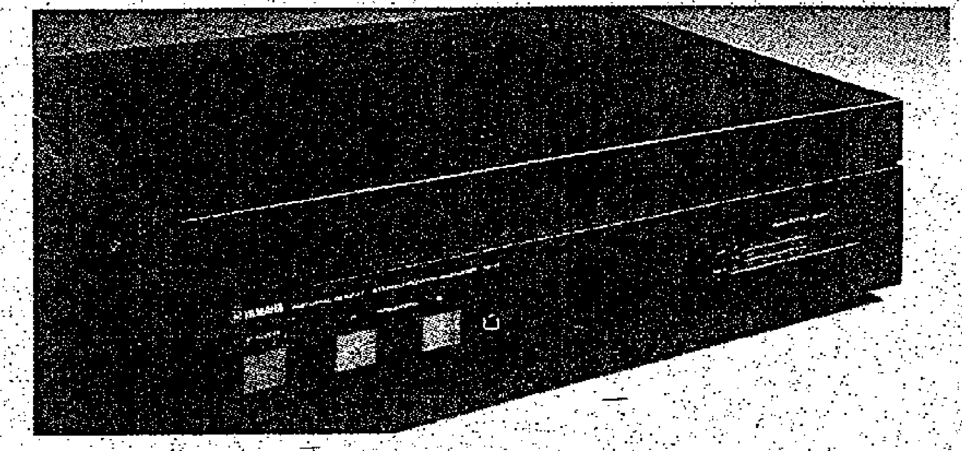
更令人喜歡的是這款唱盤也採用聚合石墨唱臂，這是先鋒牌的新設計，將石墨微粒與聚合物質混合製成，具有特輕質量和堅硬特性，可以防止諧振，唱頭殼用長針插頭連接，上面再以螺絲扭緊，達成絕美固定式唱頭殼的效果，配合精密的軸承，大大提高了循跡性。

PL-120裝有一個高輸出質素動磁唱頭，型號爲PC-220，可以用2.7-2.3克唱重循跡，音色優美，唱盤底座採用同軸懸浮系統避震，不受外來的震動影響唱頭循跡，現在所有先鋒牌唱盤都採用這種避震系統，結構並不複雜，但效果甚佳。PL-120的自動回臂功能簡化了操作，不必守在唱盤旁邊等待唱完提臂，欣賞唱片音樂也更覺輕鬆。

這套組合的CT-320卡式座採用直流伺服達驅動，抖擺率小於〇．〇五%，速度非常準確，高質素合金磁頭可以使各種都帶揮優色性能，用金屬帶的頻應由20-17,000HZ，鉻帶由20-16,000HZ，普通帶的高頻也能伸展至14,000HZ，開了杜比綫路的訊噪比可達68DB，由此可知這款錄音座的音質相當不錯，背景噪音十分低。CT-320用輕觸按鈕控制，並有自動尋曲功能，其他特點尚包括LED峰值電平表和時間製準備自動錄音等，在同價產品中相當有吸引力。

這套的揚聲器爲CS-329，二路二單元系統，聲箱不大，適合擺放在書架上或地板上，低音反射式設計效率甚高，在一半前可獲得90DB音壓，低音喇叭直徑20CM，高音喇叭6.6CM，系統的頻應由50-20,000HZ，承載力爲三〇瓦，因效率高，用SX-400推動將音量旋鈕調在十二點位置已有很大的音量，這也是設計成功之處，可避免產生驅動過荷失真。AVANTE可謂質高價廉的套裝組合，在這個價錢範圍內很難要求更高。

如果在二月二十八日前購買還有特價優待，全套AVANTE分十二個月付，每月只付三百八十八元，並送精美HI-FI一張，此外還可抽獎，中獎五十名免費遊寶島，機不可失。



圖爲山葉牌M-4功率放大器

山葉M4功率放大器 音質自然通透

山葉牌新推出的兩款自然聲音功率放大器中，M4型輸出功率爲每邊聲道120瓦RMS，正適合一般發燒友的需要，總諧波失真非常低，在20-20,000HZ內均不超過0.005%。

這部機外型專業化，黑色面板左邊設有三個方形按鈕，分別控制電源開關和A、B兩對揚聲器放音，面板右邊有LED峯值輸出功率指示器，左右聲道平行排列，指示範圍由40DB至0DB，或直接閱讀在八歐負荷時由0.01 100瓦的輸出功率，反應快而準，可以清楚顯示真實時間的輸出電平。在右旁另有兩個過荷指示LED，當輸出達到發波生削失真時即燃亮，警告應降低輸出電平。

M2的綫路可以選擇直接交連或經電器交連，用直接交連，在整個訊號通道中沒有電容器，頻應往下直達0HZ（DC），因而獲得更佳的低音，如果播放彎曲唱片或有綫路哼聲時，可採用AC交連，這時訊號通過交連電容器，防止在輸入級的直流洩漏，同時濾除超低頻率，以免揚聲器受到損壞。保護綫路的設計十分完善，利用繼電器綫路消除開機時的電流脈衡「蓬」聲，開了電源後有幾秒鐘時間延遲待綫路穩定後才接通揚聲器發音，此外保護綫路又能自動偵察輸出端有無直流，一旦發現直流電壓跡象，立刻截斷輸出訊號，使揚聲器獲得可靠的保護。

M2上設有左右聲道電平調節，它的功用除了作爲限制輸出功率外，並可調節兩邊聲道平衡。

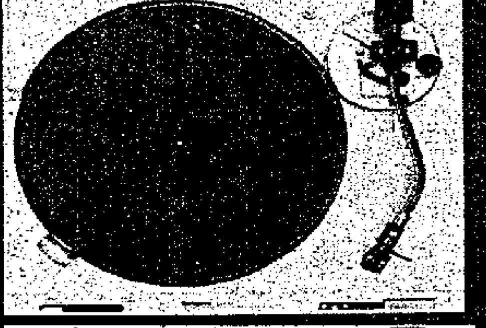
山葉牌新產品質素不斷改良和技術創新，使用重播音質更真實，像這款M4型功率放大器確實做到了自然的聲音。

高級錄音帶 送名貴獎品

爲了鄭重介紹日本NAGAOKA名廠「精心剪裁」生產之高級錄音盒帶、音響、音響世界及提利音響有限公司聯合主辦「寶卡帶贏卡座」名貴大抽獎，只要將NAGAOKA高級錄音盒帶內之說明書部份剪下，並在反面空位填下姓名、聯絡電話及身份證號碼寄交灣仔軒尼詩道二五三號依時商業大廈五〇四室藝術推廣中心則有機會獲得名貴獎品如下示，抽獎由十二月十六日至二月底投寄均可生效。首獎一名，可獲CYBERNET IMAGE二音響卡式組合一套價值七千元。二獎二名，各得JENSEN汽車音響全套價值三千元。三獎十名，各得西德名廠STAIGER石英掛鐘一個價值一百五十元。五十一至一百名，各得NAGAOKA METAL帶一卷價值三十元。將於三月五日由提利音響有限公司負責人主持抽獎，將於三月份之音響及音響世界公佈結果。巨獎當前，勿失良機。

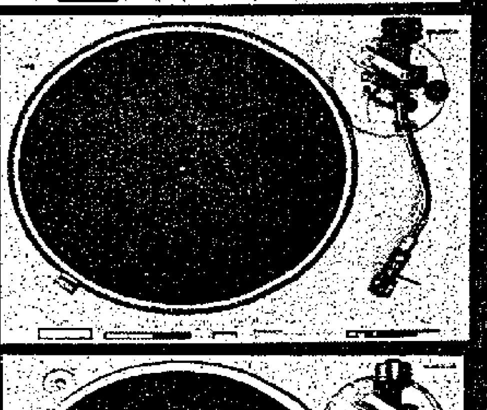
科技創新潮流 銷量獨佔鰲頭

TECHNICS自從創先引用電子直驅馬達投入Hi Fi元件行列之後，不但使唱盤抖擺率指標起了決定性的革命，更令高度原音重播，有接近現場一樣的感受。因此，TECHNICS唱盤之銷量永遠保持第一，永遠深受音響迷的一致信賴。

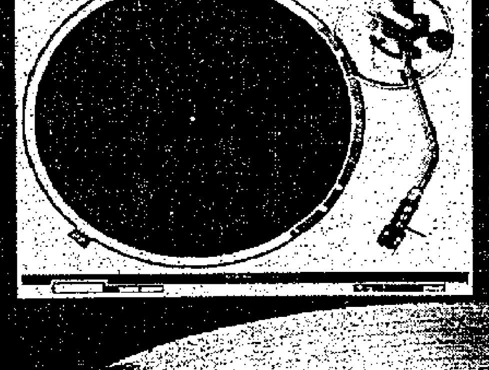


SL-B202
- 帶動自動回臂，附寬頻磁頭
- W.& F.0.045% WRMS，隆震-70dB
- TNRC獨有防震底座

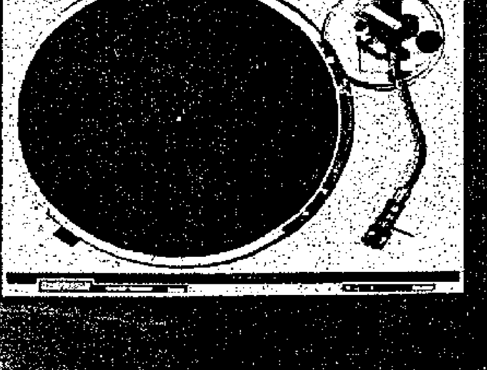
SL-D202
- 直驅自動回臂，附寬頻唱頭
- W.& F.0.025% WRMS 隆震—78dB
- TNRC獨有防震底座



SL-D303
- 直驅全自動，附高級唱頭
- W.& F.0.025% WRMS 隆震—78dB
- TNRC獨有防震底座



SL-Q202
- 石英直驅，自動回臂連寬頻動磁頭
- W.& F.0.025% WRMS
- TNRC獨有防震底座



SL-Q303
- 石英直驅全自動附高級磁頭
- W.& F.0.025% WRMS 隆震—78dB
- TNRC獨有防震底座

Technics　垂詢請電3-7217722　信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8
香港欣頓道三號地下．電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門佞利喇街八號地下．電話：86886

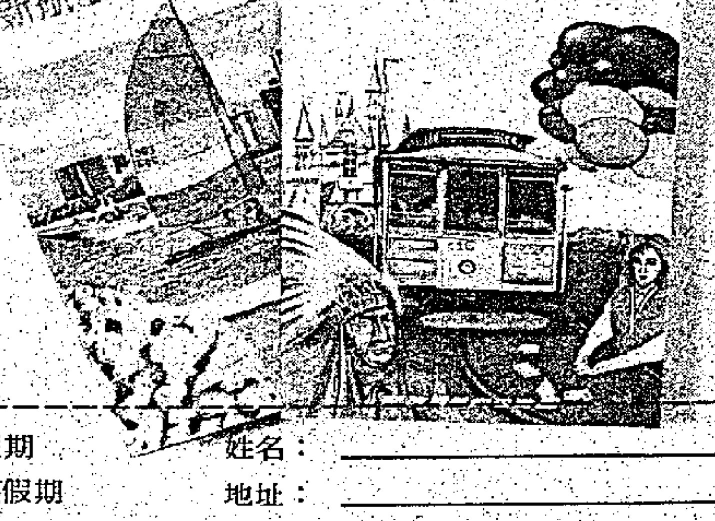
陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓．電話：3-323723
樂聲牌音響中心：九龍重慶大廈．電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346

新加坡航空公司
直接主辦

新航美洲·夏威夷假期

帶給你畢生難忘的歡樂

精美行程表備索，請將以下表格塡妥寄香港金鐘道統一中心十七樓新加坡航空公司營業部或
查詢電話：
3-660222



□新航美洲假期　　姓名：
□新航夏威夷假期　地址：
WK

- 夏威夷渡假逍遙遊 $3,990 每天出發
- 夏威夷檀香山八天 $4,989 出發日期2月6,13,20,27 3月6,13,20,27
- 夏威夷列島八天 $5,889 出發日期2月6,13,20,27 3月6,13,20,27
- 夏威夷列島美洲西岸十三天 $9,789 出發日期2月6,13,20,27 3月6,13,20,27
- 夏威夷列島美洲西岸加拿大十五天 $11,989 出發日期2月6,13,20,27 3月6,13,20,27
- 美洲西岸八天 $6,789 出發日期2月2,9,16,23 3月2,9,16,23
- 美洲西岸九天 $6,989 出發日期2月1,8,15,22 3月1,8,15,22
- 美洲西岸十一天 $8,189 出發日期2月1,8,15,22 3月1,8,15,22
- 美洲西岸加拿大十三天 $10,389 出發日期2月1,8,15,22 3月1,8,15,22

紐約玩具禮品展未有結果
美國玩具單疏
一般對紐約展覽期望不太高，是電子玩具暫時未有新突破，又缺乏革命性玩具款式推出，加上美國經濟欠佳，所以今年玩具將會以傳統玩具接單較佳。

（特訊）紐約玩具禮品展目前雖尚未有結果，但一般預期成績不會太理想，原因是現時美國經濟欠佳，而電子玩具發展暫時未有新突破，現時又未有革命性之玩具款式推出，對玩具銷市前景自有所影響，一般預計今年傳統玩具需求或有較佳之增加，但整體形勢則未可樂觀。

據業內廠商表示：雖然目前業內廠商接單略較春節前爲佳，可是訂單不多，且以傳統玩具訂貨較多，反映出現時玩具款式趨勢仍未明朗，買家才會只酌量補充銷路了的傳統玩具。

玩具業商指出：目前美國尚未有大手訂單寄來，一方面是玩具銷市前景尚未明朗，另方面則是買家須觀察紐約玩具禮品展覽的成績及款式後才會決定訂貨，不過紐約玩具展今年成績一般不會太好，一方面是電子玩具暫時尚未有新突破，今年玩具款式難有革命性之改革，所以較早前買家訂貨只集中在傳統玩具方面，只有在形狀、大小及裝璜上求取變化，這種事實已可從最近來單所訂貨品款式中反映出來，因此今年港廠商對紐約玩具禮品展期望並不太高。

玩具業商稱：今年美國訂購的玩具，相信會以傳統玩具較佳，電子玩具尚難望有大轉機，因家庭電腦功能多，又可供遊戲之用，且適合一家大細一起玩，所以對電子玩具未來發展壓力頗大，所以目前美國市場傳統玩具存貨疏少情況而言，今年傳統玩具去銷相信會較電子玩具爲佳的。

製衣業需用混紡衣料退縮
貨底雖薄無奈滯銷價下跌
美匯報高却使現貨成衣貴一成二
三月間杭州交易會訂量將會大減

（特訊）本港製衣業需用混紡衣料續告減少，日本及東南亞商家來港購買混紡衣料亦很疏，目前本港的混紡衣料貨底雖然並不厚，但在滯銷情況下，價格繼續下跌。其他衣料實銷亦非指旺，價格尚呈疲定。

昨（十八日）據布匹商透露：新春開市迄今，混紡衣料價格一再下跌，跌幅共達百分之八。原因之一是本港製衣業已接入的夏季成衣訂單既比去年同期減少，混紡恤衫訂單減少更爲顯著，致令混紡衣料實銷受到很大影響。原因之二是今年一月以來，日本及東南亞商家來港購買混紡衣料很疏，輸往美國及西歐的混紡衣換亦寥寥無幾，造成混紡衣料滯銷情況異常嚴重，雖然進口的混紡衣料貨底並不很厚，價格亦一跌再跌，落在成本之下。以一壹〇〇×七六混紡胚布而言，台灣產品一月初每碼三元二角，中國大陸產品一月初每碼三元一角，及至本月初新春開市時，每碼已降爲三元一角及二元九角五分，現在每碼又降爲二元九角五分及二元八角。雖然台灣產品在較早時候訂價已經回降，香港到岸價每碼五角五分美金，但因美元匯率高，到港成本比現貨價格高百分之十二。中國大陸產品現在未有期貨新貨盤，三月間將在杭州舉行的布匹交易會，有混紡布匹批售，預料港商訂購貨量比去年同期大減。

布匹商指出：去年首季混紡胚布轉口及印染後出口會經很大量，刺激價格連續上升，一壹〇〇×七六胚布每碼由一月初的二元五角升至三月底的二元九角五分。第二季出口及轉口雖然略減，但貨底已薄，價格站穩，故此下半年因爲美元匯率上升，台灣產品到港成本增加，中國大陸產品以港元計值訂價亦告提高，故此十月下半月每碼又升至三元二角五分及三元三角五分。到了十二月，實銷減弱，來貨又轉多，價格回降而爲三元二角及三元一角。

其他布匹，實銷雖弱，價格尚穩。中國大陸七二×六九跳鯉細布每碼二元二角八分，六八×六八細布每碼二元二角五分，六〇×六〇（卅六吋）大鵬細布每碼二元五角，一〇八×五八卡其胚每碼三元三角五分，九六×四八卡其胚每碼三元六角五分，八〇×四六卡其胚每碼三元七角五分，一〇〇×六〇府綢，一二八×六〇色丁胚每碼四元七角五分，一三三×七二府綢胚每碼三元四角五分，一〇〇×六〇府綢胚每碼二元六角，五八×一三八燈芯絨胚每碼五元二角。港產七二×四二每碼重量十三點七五泰斯牛仔布九元四角至九元八角，八〇×五〇每碼重量十泰斯牛仔布七元六角至八元，六四×一三四燈芯絨已開坑未染色每碼六元四角至六元八角。

港股交投轉呈暢好
指數報升廿四點四八而爲一二五七點九四，總成值二億一千六百萬元。昨市彈升雖有買家趁低吸入之助，主要是補倉關係。電話公司宣布末期息每股一元零五分，另每十股送一股，眞善美製衣中期息每股一角八分，海港工程不擬派息。

（特訊）昨（十八）日香港股市轉呈暢好，整日四市場之交易數額逾二億元，指數亦比前日上升明朗，收市之恆生指數回升二十四點，使收市指數回升至逾一千二百五十點。雖則美國利率有提升的消息，由於一般股市人士心理上已有所準備，故當昨日上午開市幷沒有拋售壓力的出現，買賣雙方俱趨觀望，是以開市之最初階段交投稍靜，而各種股票之開盤做價尚保持穩定，隨後於大市沒有低跌，稍後買盤落，行情增暨，做價輾轉挺升。午後復市，因有獲利回吐的關係，做價稍有回順，惟收市前市價仍感堅好。昨市之彈升，雖有買家乘低吸購，主要是補倉的關係，亦可以說是技術性反彈而已。

根據香港、遠東、金銀、及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億一千六百四十四萬元，比前日半日交易數值增加七千四百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千零七十九萬元，遠東交易所佔一億零四百二十六萬元，金銀交易所佔十四萬元，九龍交易所佔十四萬元。

恆生指數方面，據恆生指數上午收市爲一二六一・二一，比前日收市升二七・七五，下午收市指數回降爲一二五七・九四，仍比前日收市指數升二四・四八。

遠東指數收市爲六一四七・七一，比前日收市指數升八九・五九，遠東分類指數俱見報升。金銀綜合指數爲一〇八九・一九，比前日收市指數升一七・八一，金指數爲一〇八・四七，比前日收市指數升二〇・九五，銀指數爲一一四六・三三，比前日收市指數升一〇・〇九。在遠東交易所有成交之一百一十五項股票中，上升者有七十二項，下跌者有十九項，無變動者有二十四項。

據電話公司董事局昨日宣布末期息每股一元〇五分，另每十股送一股，截止過戶日期爲四月十六日至二十九日。眞善美製衣中期息每股一角八分，截止過戶日期爲三月五日至九日。據海港工程董事局宣佈不擬派發截止一九八一年底止之股息。

惟是成交雖依然只集中藍籌股，做價普遍回升，升幅較大者計九龍倉升五角，恆隆升一角半，遠東酒店升五分，電話公司升一元八角，國際城市升四分，新鴻基財務升三角半，及太古洋行A升三角等。其他股票收市價與前日各該項收市價比較升兩三個價位普遍。

港匯指數

（特訊）一九八二年二月十九日（星期四）港元實際匯兌率指數爲八十六點〇，無升跌。

傳列根減預算　東京美匯下挫
收市跌一點〇五日元，全日總成交達二十二億。

（特訊）東京二月十八日電：傳列根政府削減國防預算，使美元在東京外匯市場兌日元下跌。東京美元開市價爲二三九・七五日元，隨後受上述消息影響而急速回跌，收市爲二三七・九〇日元，比上日收市二三八・九五，下跌一・〇五日元。

早時是交投輕快，半日總成交已達十三億二千九百萬美元，午後日本進口商及銀行均拋出遠期美元，使全日的總成值晉至二十億〇六百萬美元。美元全日在二三七・五〇至二三九・九五日元之間波動。

市場消息指出：倘若美國列根總統削減國防預算，勢將導致美國利率回跌，此爲做成美元下跌的主因。

利率提高壓力大
金價跌十二元
收市二六四四波幅十三元，四月期金結算價三八一美元無升跌。飾金牌價持穩。

（特訊）昨（十八）日本港九九金價再降十二元，四月期金價則無升跌，飾黃金價無變。

周三外國金價，倫敦黃金每安士收市報三百七十二・七五美元，下跌二・七五美元。蘇黎世黃金每安士收市報三百七十四・五美元，下跌一美元。紐約黃金每安士收市報三百七十五美元，下跌了零點五元。

金商說，由於美國大多數銀行將優惠利率提高半厘，對金市造成壓力，金價不支再跌。近來波蘭局勢又復緊張。

力，却對金市有一定支持，使金價的跌幅不致太大。

昨日九九金價開市二六五〇，較前日收市價低六元，稍後升上二六五四，又跌落二六四八，以二六四九結束早市，下午開市二六四九，升上二六五二後便開始下跌，最低爲二六四二，最後以二六四四收市，較上午開市價二六五〇低六元，較前日收市價跌十二元，全日最高二六五五，最低二六四二，波幅十三元，公價定二六五〇，低息七・九六元。

期金方面，全日共成交三十七手，值一百五十萬美元。四月期貨開市買賣三八四及三八一，最高三八二・八，最低三八一，收市買賣價三八一及三七九，結算價三八一，較前日無升跌。其他月總結算價如下：二月三七三・五，跌三。三月三七四・五，跌三。六月三八九・五，跌二・五。八月三九九・五，跌三。十月四〇八・五，跌三。十二月四一八・五，跌三。

飾黃金牌價，每兩二千八百六十元，無變。富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二三八五及二三〇五元。

賣糖消息入市
期糖造價中穩偏軟
交投續增，市況仍旺，全日共成一千九百三十手。

（特訊）昨（十八）日商品交易所原糖期貨市況仍旺，全日共成一千九百三十三手，較上日增加六百五十手，四首期現價均穩中偏軟，現貨報價一三點三三美仙，下跌十點，市場消息有一、共市本週只賣出白糖四萬九千二百五十噸。二、多明尼加賣出一萬噸原糖，訂在三月份交貨。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份一四美仙，共成九十三手。五月份十三點五一美仙，共成五百三十六手。七月份一四點六六美仙，共成四十三手。九月份一四點七六美仙，共成一百八十七手。十月份一四點九一美仙，共成六百零六手。一月份一四點七一美仙，共成四百六十八手。

輸美紡織品雙邊談判
初步未有明顯進展
工商署長表示壓力將很大　對日本輸出成衣發展仍佳

（特訊）由於本港對美國及歐洲共同市場輸出的紡織品雙邊協定，將於本年底滿期，最近本港代表已開始與美國方面進行談判，但初步談判尚未有進展，預料繼續進行談判遭遇壓力將會很大。但日本已經於去年十二月間達成雙邊協議，相信本港與美國的雙邊協定談判時間不會拖得較長。

據工商署署長杜華表示，本港現正與其他國家及即將於其他國家所舉行的雙邊談判，對會受到更多政治壓力，而須得困難重重，原因是在過去多年來，香港在成衣及紡織品出口方面均有出色表現。

他並指出，雖然很多理由是用來解釋爲什麼本港成衣輸往日本的業績較差，例如推銷不力，不能說日語，不能迎合日本市場品味及品質控制不足等，但認爲本港雖然是世界最大的成衣出口市場，而在其他國家表現如此出色，是絕對沒有被日本市場難倒的理由。

杜華並指出，這些政治壓力將會損害到香港利益，故在此情況下，港商更應該加速拓展新市場，而最令他奇怪的事是香港商人一向不重視日本市場發展，但日本却是目前唯一沒有限制本港成衣進口的先進地區，因此，日本是一個極具發展潛力的市場。

本港輸往日本的成衣，去年有相當的增長，增長率爲百分之六十，總值爲十一億一千五百萬元，但這與本港輸往美國成衣總值的一百零七億七百萬元相比，仍有很大差距。

港日經濟合作委員會最近完成一份有關本港成衣輸往日本的調查報告亦表示，目前正是本港打入日本市場的好機會，因爲日本方面已有意增加入口貨品的比例，香港一向與日本的批銷入口量保持着良好關係，故增加入口貨品比例，對香港非常有利。

報告書更透露，語言隔膜問題已經逐漸改善，因爲愈來愈多日商懂得英語及有更多港商學習日語。

又據東京航信報告：規定日本紡織品對美國輸出量的美日紡織協定改訂問題，於去年十二月雙方達成協議，近日內將正式簽字，改訂後新協定所限制輸出的數量內容，今天正式發表。

據通產省發表設定限制數量的紡織品一共十一品目，與一九七八－一八二年的協定數目相同，但因爲品目的調換，這次把男用棉製針織襯衣列入限制之內。除此之外，日本業界希望放寬限制的棉和毛製女用外衣、合成纖維紡織品等所有品目的配額均有擴大。按這次新協定從今年一月起生效，爲期四年可以適用。

新協定中棉製女用外衣一九八二－一八五年四年之間的對美輸出限制量爲八十萬六千八百五十二打，一年平均數量與從前比較增配百分之十二點八。毛製女用外衣，毛製裙子四年之間各增配百分之二點五。據有關方面說，這兩記目完全依照日方的要求決定配額。合成纖維紡織品第一年度的配額爲二億〇

日元回升有助
東京股市穩升
指數漲卅九點三　成交二億一千萬股

（特訊）東京二月十八日電：日元兌率回升，促使投資者增加吸納，東京股市穩升。東京股市杜瓊斯平均指數升三九・三七而爲七六八三・七六。新市場指數升三・五而爲五六九・六五。

市場消息稱：在政府放寬交易限制的助力下，大市即報高，但稍後出現回吐壓力，午後日元回升，使藍籌股買盤轉多，大市復升。新力、日立及其他高價輕電機股與精密儀器、化學、鋼鐵及重電機股持穩。機械、藥業、建築、食品、陶瓷等股類報軟。

全日總成交二億一千萬股，比上日的一億九千六百五十萬股爲多。

泰米輸港價將再降
港商要求三月份訂價每噸減二十美元，下週將可決定。港市續呈疲慢，交投量減。
儲糧費用每噸減四百銖

（特訊）昨（十八）日米市，交投繼續減少。入口米商十家開盤，提沽食米卅五款，其中十四款有成盤的，中國大陸米佔五百六十中包，澳洲米佔一百三十小包，泰國米佔一百六十中包另一百三十大包。原因是三月份泰國米出口價可能再降的影響，金A米降一百六十元。

據米業人士透露：泰國出口商本月開始向政府繳付的儲糧費用減低爲每噸四百銖，等於十七美元，但本月份泰國米輸港盤價尚未降低，百巴仙新花香米到岸價每噸仍爲五百美元，百巴仙新花大米到岸價每噸四百七十五美元。現在本港入口米商要求三月份輸港盤價每噸降低二十美元，是否答允？本週內將可決定。

成盤紀錄：中國大陸洪字絲苗每担一百九十四元及一百九十二元，安字稻絲苗一百八十九元，金稻絲苗二百一十六元，才字舊油粘一百八十四元，大連油粘一百七十八元，糙字舊絲苗一百八十四元。澳洲獅發庄雙羊油粘二百〇九元。泰國金鳳新香米二百一十四元，金鳳舊香米二百廿八元，藍鳳舊米二百〇八元，金嫦娥新香米二百〇八元，青龍新米二百〇三元。

海港工程暫不派息

（港訊）海港工程有限公司董事局今日（二月十八日）宣佈，該公司截至一九八一年十二月三十一日止年度之虧損爲一千三百三十五萬元；此虧損已計入有關一項尚未竣工工程之特別虧損一千七百萬元；而截至一九八〇年十二月三十一日止年度公司除稅後溢利則爲三百九十七萬元。

董事局不擬在訂於一九八二年五月七日召開之股東週年大會上建議派息。公司一九八一年度股東賬目及董事局報告書將與核數師報告書於一九八二年四月十四日或該日之前寄發股東。

公司訂於一九八二年五月一日至五月七日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票登記過戶手續。

工商署消息
歐洲共市紡品配額持有人名單已公佈

（特訊）工商署署長經於一九八二年二月十六日之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第三－八二號內宣佈該署已印備一九八二年初步配額持有人名單，其內載列分配予各配額持有人，以供將受限制紡織品輸往歐洲經濟同盟之配額。

工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，可與下列職員聯絡：

程梁燕茹－工業主任，電話：三－七二二三〇五）、李宗貫－工業主任，電話：三－七二二三一六）英國

周志德－工業主任，電話：三－七二二三〇六）丹麥及愛爾蘭

馬兆光－工業主任，電話：三－七二二三〇三）、梁啟經－工業主任，電話：三－七二二三〇四）荷比盧、法國及意大利

梁泰文－工業主任，電話：三－七二二三〇一）、蔡振民－工業主任，電話：三－七二二三〇二）、黃河清－工業主任，電話：三－七二二三〇七）西德。

南韓幼砂糖新貨未到
港市糖疏價續扳挺
大陸粗砂糖有粵產及津產供應，較爲充裕，價位仍穩。

（特訊）砂糖市雖然疲慢，但南韓幼砂糖現貨已疏，在新貨未運到之前，價格續呈扳挺。粗砂糖因有粵產及津產較多供應，價格尚稱穩定。

據糖業人士指出：本月首二旬內，南韓幼砂糖來貨疏，下旬抵港的汕頭輪，載來貨量不過三至五百噸，三月初到港的貨亦不會多，故此現貨及近期到貨價格續告扳挺，轉手售價亦告攀高，這是美元匯率上升刺激。四至六月付貨期貨，中國大陸產梅花粗砂糖，粵產及津產供應較多，雖然經銷商上週開出三月付貨的期貨價每噸二、四三〇元，但現貨價格仍在期貨價格之下。

昨（十八）日市價：南韓幼砂糖現貨每担一四九元，本月下旬到貨一四七元，下月初旬到貨一五〇元。四至六月付貨轉手一五〇元，中國大陸粵產梅花粗砂糖現貨由經銷商沽出每噸二・四〇〇元，轉手拆成二・四二〇元，津產梅花粗砂由經銷商沽出每噸二・三七〇元，轉手拆成二・三九〇元。

國際糖價，閃縮不定。倫敦（十七日）原糖現貨每噸一七七鎊，一五鎊。五月期貨每噸仍爲一八一點三〇鎊。八月期貨每噸一八三點七〇鎊，降點四〇鎊。紐約（十七日）原糖三月期貨每磅一三點七八美分，降點〇九美分。五月期貨每磅一三點八〇美分，降點〇九美分。七月期貨每磅一三點八八美分。

多種不利因素下
美股僅續跌四點
杜瓊斯工業指數收市於八二四點〇一，跌三點七一，雖是九月來新低點，然分析家認爲不會跌破八二四點。

（特訊）據美國既得證券投資公司香港分行接獲總行專電報導，二月十七日紐約股市如下：

股市在利率上升及建屋和工業生產下降的壓力下跌，杜瓊斯工業股指數全日上落不大，收市827.63，下跌3.71，這是自去年九月廿五日824.01以來的最低水平。下跌股票家數佔多，成交47.66百萬股，昨日48.88百萬股。分析家稱股市不利消息表現不錯，可能會掉頭上升。

目前股市隨時會上升，分析家指出自二月一日以來杜氏指數在830水平徘徊，似乎不會跌破824，這可能係一個已過度拋售的訊號，所有大銀行將優惠利率由16%提高至17%，分析家稱此舉已在意中之事。工業生產下降3，與及建屋下降0.6，亦是不足爲異。

不過使人感到意外的是美國電話宣佈維持每股派季息1.35美元，在過去六年在二月份該公司會五次增加派息，但這次沒有增加派息，據該公司稱係由於經濟前景不明朗。

杜瓊斯運輸股指數收市報三四六點八五，升一點一七，公用股指數一〇五點〇七，升零點〇八。

美華提現金收購
將合併佛州銀行
有利發展州際銀行業務

（特訊）美華銀行之總公司美華紐約有限公司與美國佛羅里達州國民銀行有限公司聯合宣布，雙方已達成決定性的協議，一俟有關當局批准，便進行合併。依據該項協議，每位佛羅里達州國民銀行之股東均可獲得現金收購其股份，每股作價四十二美元或相當於佛羅里達州國民銀行普通股截至合併時每股帳面值的一點五倍，二價取其高者。

美華紐約有限公司主席布拉頓聲稱：「這椿的合夥關係，將會提高此兩間公司的長遠盈利能力。此舉同時亦可促使佛羅里達州國民銀行在佛羅里達州市場上，繼續保持重大的實力。」

佛羅里達州國民銀行總裁韋特那亦聲稱：「今次達成的協議，爲本行股東提供可觀的投資獲利條件。與美華結合爲一體，更可改進本行在佛羅里達州市場上的競爭地位。」

布拉頓主席解釋：「作爲促進佛羅里達州國民銀行長遠前途發展的承諾之一，美華集團已購入以下的證券及認購股份期權：

一、價值二千萬美元之佛羅里達州國民銀行優先股，附資可揭立交易之認股權證，得按每股三十六美元價格購買五十五萬五千五百五十六股普通股。倘有第三者取得佛羅里達州國民銀行之經營控制權，此等認股權證亦得以同等價格，購入相等於上述數量一倍半的股份。

二、擁有期權可按每股二十二點五美元價格，購買佛羅里達州國民銀行普通股份一百萬股。

三、擁有期權可於行使此權利時，按相當於每股帳面值加上未變現之物業升值價一倍半之價格，購取邁亞美佛羅里達國民銀行之百分之五十二股權。據佛羅里達州國民通行估計，邁亞美佛羅里達國民銀行之現值逾一億美元。

美華紐約有限公司向佛羅里達州國民銀行購下上述兩項期權，付出代價共二百萬美元。倘有第三者取得佛羅里達州國民銀行之經營控制權時，上述之期權即可行使權利或轉讓予他人。

韋特那先生亦就近東南亞銀行有限公司所發表的新聞稿一事，重申佛羅里達州國民銀行董事局不久前議決的結論謂：佛羅里達州國民銀行若與東南亞銀行合併，結果將會引起反托辣斯和法例上的障礙，而且對於佛羅里達州國民銀行及其服務所在的社會，皆非上算。此外，佛羅里達州國民銀行與美華合併之議，符合了佛羅里達州內銀行業和商業界的最佳利益。

使用人數按年遞增
傳呼服務日漸普及
個別公司提高服務收費，並未影響此業發展，顯示傳呼機推出後，行內競爭更趨劇烈。

（特訊）傳呼服務日漸普及，使用人數按年遞增，顯示傳呼機推出後，業內競爭更趨劇烈。

據業內商人表示，在工商業社會裏，人際關係越來越繁重，消息的傳遞，務求以最快時間達到最佳效果，因此傳呼服務便成爲目前工商業界通訊的最有效途徑。

現時利用傳呼服務的市民，除戶外工作者如業務推廣員、新聞工作者、工商業首腦、醫生、律師等外，甚至貨車司機，也多配備一具，普及性已達到大衆化程度。

隨着傳呼服務的普及，傳呼服務公司的發展亦與日俱進，由最初只由人手發訊的服務漸漸轉變至目前的全電腦或半電腦方式的傳呼服務，是不論發出訊號或保留傳訊消息，甚至是公司的行政，均採用電腦操作，效率和準確性是較高的，人手的需要，亦降至最低限度。

半電腦式的傳呼服務，是發出訊號以電腦進行，保留傳訊消息則仍依靠人手，效率亦相當快捷。目前此類公司仍有十多間，而全電腦的傳呼服務公司則只有三至四間，爲使能在第一時間內發出訊號，以便爭取更多客戶起見，不少傳呼服務公司已越來越多增設電腦，不過目前本港仍有一至兩間的傳呼公司，是以人手方式提供服務。

由於採用電腦操作，人力的需求使可以減少百分之四十，在現時工資不斷提高的環境下，這種功能也是刺激商人增設電腦的另一項因素。事實上，業內員工流動性大，是業務發展上的一項障礙。商人說，當員工受訓練完畢後，經一段短時間工作，便告辭職，對工作的運作，確有影響，因爲傳呼公司是一種服務性行業，工作人員服務態度和效率，足以影響公司的業務，故此，員工流動性大並不是一件好現象，所以紛紛採用電腦來減輕人力負担。

商人指出，鑒於港府對發射台的嚴格管制，目前經營此項服務的公司有二十間左右，但同業間的競爭壓力則越來越大。爲着加強競爭能力，傳呼服務公司亦着力於若干方面的改變，除了推出更多新款的傳呼機外，提高服務效率及職員的服務質素，都非常重要。

由於經營成本增加，部份傳呼公司每月收費已由去年的七十元加至九十元。不過，由於此種服務客戶提供很大的方便，故使用傳呼機的人並未因此減少，反而有若干增加。

傳呼服務公司的收入來源，除了每月的服務費外，另一收入是出售傳呼機。目前傳呼機的主要供應地是日本、美國及台灣。根據去年首十個月的統計資料，進口傳呼機的總數爲十萬零二千多個，較八零年同期的八萬五千多個增加百分之二十。其中日本的進口量最多，去年一至十一月達七萬一千多個，較八零年同期增加六成多。從美國進口的傳呼機則微降百分之五，台灣機進口量保持穩定，微增百分之二。

商人指出：此行業的發展雖有頗大的競爭壓力，但發展潛力仍不容忽視。除了目前以「聲」作傳訊的傳呼機外，一旦郵政條例修改完畢，「顯示傳呼機」也將繼而推出，屆時，傳呼服務的發展又將進入另一新階段。不過，由於經營此行業的投資相當龐大，加上港府發牌嚴格（以免電波受到干擾），故現存的公司多爲集團化經營，彼此競爭相當劇烈。

美國汽車銷情仍縮
通用車廠繼續減產
美個別銀行加經紀貸息

（特訊）據紐約經濟電訊：①通用汽車公司稱，它正準備將加里福尼亞兩個汽車生產綫作不定期的關閉，並將密友根州的輕型貨車生產量削減。

②福特汽車公司與聯合汽車工人公會宣稱，他們已就保留工作及保證工人收入方面達成暫時性協議。

③美國汽車製造業在二月份較早時的銷量因折扣而增長，但仍未足以使該業回遍。二月十日爲止的九天內五家公司共售出汽車十四萬二千二百七十三輛，每天平均銷量較去年同期減百分之七。

④美華銀行宣布將經紀貸款利率由十六厘提高至十六點七五厘，即日生效。

漢華銀行宣布將經紀貸款利率自十六厘升至十七厘，即時生效。

美國信託公司宣布將經紀利率自十六點五厘提升至十七厘，即日生效。銀行家信託公司說，經紀利率自十六點二五厘升至十六點七五厘。

尚有經濟刊第五張二頁

美國最惠貸息上升已在預算內
港市美匯繼續報挫
同業拆息表現仍堅
歐洲美元與亞洲美元利率全面回調

（特訊）美國最優惠利率雖全面調升，但港市美元不升反跌，其他主要外幣互有漲跌。銀行業內銀根仍緊，同業拆息續報高。歐洲美元與亞洲美元利率全面回調。

據金融業消息報道：昨（十八）日，業內美電以五九二點七〇至五九三開成，最低成五八九點七〇至五九〇，收市爲五九〇點四〇，比上日收市跌一點三〇港元。英鎊成一〇點八八〇，跌〇點一〇港元。馬克成二四七點八〇，跌〇點三五港元。日元成二四八點四〇，升〇點六〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四九四點九五，升〇點五五港元。每百澳洲元兌六五〇，跌〇點五五港元。每百瑞士法郎兌三一二三點五，升一點一〇港元。每百星架坡元兌二八〇三點三〇，升〇點七〇港元。

港匯指數仍報八十六點〇，比上日無變動。

外匯業人士表示：美國各銀行把最優惠貸息提高至十七厘，這已在預料之內，紐約市場美匯雖強升，但未能帶動港市美元隨着扳高，因爲，在美國各銀行加息前，市場已作出反應。加上美國剛發表的一月份工業生產下降了百分之三，意味美國經濟衰退仍在深化，對美元產生了較大的壓抑，加上消息傳出美國列根總統可能削減國防預算，此舉會導致美國利息回落，更加速美元在港市受抑下跌。

銀行業內銀根趨緊，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息成十四厘半至十五厘，升八分一厘；隔夜錢以十五厘至十五厘半開成，最高成十五厘七五，收市回順至十五厘半，比上日跌一又八分一厘。長錢拆息轉揚，一個月期至三個月期均拆十五厘二五，比上日升半厘；六個月期拆十五厘，升八分一厘。

業內人士表示：連日同業拆息轉升，銀根趨緊，主要是有大手的貸款抽緊市內銀根，相信在未來兩三週，這種暫時性的緊勢將會轉緩。

歐洲美元利率，一個月期十五厘三七五，跌八分一厘，兩個月期十五厘三七五，跌十六分三厘，三個月期十五厘六二五，跌四分一厘，六個月期十五厘四三七五，跌十六分三厘，九個月期十四厘九三七五，跌十六分九厘，十二個月期十四厘八七五，跌八分五厘。

亞洲美元利率，一個月期十六厘一八七五，跌八分一厘，兩個月期十六厘一八七五，跌十六分三厘，三個月期十六厘一八七五，跌十六分五厘，六個月期十六厘一八七五，跌四分一厘。

另方面，由於本港銀行業內銀根吃緊，長錢拆息上升未已，昨日一般財務公司進一步調升各期存息向外吸取資金運用，加息幅度由八分三厘至四分一厘不等。加息後，一個月期存息爲十四厘半，兩個月及六個月期則爲十四厘六二五。

港利率動向被受關注
金融界料暫不變動
今銀行公會會議將有所決定

隨着美國利率進一步調高，本港的利率動向頗受一般人士關注，但一般金融界人士相信，本週港息提高的可能性雖不能排除，但還顧目前本港內在的情況，則預料銀行公會還會以不變應萬變態度作進一步的觀望。

據工商銀行副總經理謝炳輝分析稱，從純經濟角度看，香港加息與否是五五之比，單是在利率的背境上是有利港息調升的，然而，以最近港元匯值相當穩定，資金外調不明顯的情況下，則抑止了利息的上升。如果再從整個經濟利益觀點看，本港目前應可拖延加息的時間，如果能夠拖後二至三週，屆時美國銀根很有可能已回鬆，從而避免了加息的壓力，事實上，目前本港十六厘的優惠利率仍屬偏高，加上工商的不景氣持續，如再加息無疑是百上加斤，恐怕會使生產及貿易的進一步收縮。爲整體利益着想，銀行業的盈利能力雖弱一些，但總好過加息。

永隆銀行一言人認爲，本港加息與否在今日的銀行公會會議中當有決定。但以其個人的觀點看，由於港元對美元價表現尚穩而港息也堅企在一個較高水平，相信港息暫時不調整的可能性較高。

東亞銀行一發言人認爲，目前本港十六厘最優惠利息已算偏高，況且最近工商對融資的需求仍無增加跡象，如再將最優惠利息提高至十七厘，對工商業勢將造成更大的打擊。

大通銀行一發言人亦認爲，近日本港銀根轉緊是由於有大的貸款需求所致，這一暫時性現象料在未來兩三週內可回復。由於本港銀根基本呈鬆，美國最優惠利率雖升至十七厘，但與港息的差距並不很大，加上港元近期大致尚穩，資金外流不明顯，料本週加息可能性不強。

萬國寶通銀行副總裁梁錦松表示，美國此次加息，主要受該國近期的貨幣供應量大增所引致，如果此趨勢持續下去，美國息口在短期內仍會繼續調高。

當前，本港利率趨勢，完全受美國方面影響，但鑑於香港經濟活動放緩，工商業及地產業不振，況且港美息口差距不大，銀行暫時無需要加息。

加拿大哥倫比亞財務公司亞洲區主管于善基表示，由於美國息口經常受貨幣供應指數增減及借貸業務的影響，利率亦出現提高或減低，他認爲美國利率升至十七厘，相信是近期高點，估計短期內息口會回軟，原因是歐洲各國對美國高息政策不滿，要求美國減息，特別是歐洲國家在失業率仍升，生產量大減的壓力下，再受美國高息率引導致資金外調，對經濟打擊愈大。

外匯同業聯合會會長黃鋼城表示：美國利率上升，是可能令本港利率跟着上升。不過，因爲現時影響本港利率的因素不單是美國利率，所以本港利率可望維持不變。他認爲，近期港匯指數無大變動，銀行同業拆息也不高，表示資金需求不大；而股市疲弱，這些因素都令本港利率上升機會減低。

紐約十七日消息，美國大通銀行宣佈將最優惠利率由十六厘半增加至十七厘，加半厘。

在大通銀行宣佈加息後，美國萬國寶通銀行、摩根信託銀行、漢華銀行及芝加哥國民第一銀行隨即宣佈將利率提高至十七厘，這使美國利率處於去年十一月九日以來的最高水平。

銀行界人士指出，利率由本月初的十五厘七五加至十七厘，已增加了一點二五厘，這主要是銀行資金成本急增，與及在一月底及二月初時，聯邦儲備局過份收縮銀行儲備所致，此外，銀行同業拆息（聯邦儲備基金利率）亦由去年底的十二厘增至目前的十六厘。

股市成交價目表(二月十八日 星期四)

香港會成交：40,790,000元　遠東會成交：104,260,000元
金銀會成交：71,250,000元　九龍會成交：140,000元

四會成交總額：216,440,000元

恒生指數：1257.94升24.48　遠東指數：6147.71升17.81
金指數1108.47升20.95銀指數1146.33升10.09金銀指數1089.19升17.81

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行	116.00	119.00	115.00	117.00	117.00	117.00
匯豐銀行	14.10	14.50	14.10	14.40	14.30	14.40
海外信託	5.30	5.40	5.25	5.30	5.30	5.30
友聯銀行	12.60	13.00	12.50	12.50	12.70	12.50
東亞銀行	58.00	61.00	58.00	60.00	60.00	60.00
永隆銀行	112.00	113.00	111.00	112.00	112.00	112.00
嘉華銀行	3.40	3.40	3.40	——	3.40	——
工商銀行	4.95	5.00	4.90	4.95	4.95	4.975
地下鐵路債券	——	——	——	——	——	——
九倉債券7.75%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	60.0%	60.5%	60.0%	60.0%	60.0%	60.5%
港燈債券9.25%	63.5%	63.5%	63.5%	——	63.5%	63.5%
港燈認股權證	5.90	5.90	5.70	5.85	5.85	5.85
置地認股權證86	16.60	16.60	16.60	——	16.60	——
怡和認股權證92	2.25	2.30	2.175	2.275	2.30	2.30
(二)公用類						
九燈	12.70	13.30	12.60	13.20	13.10	13.10
港燈集團	5.00	5.10	5.00	5.00	5.05	5.05
中華煤氣	29.00	29.00	28.50	——	29.00	28.50
電話公司	27.10	28.80	27.10	28.50	28.80	28.60
油蔴地小輪	5.70	5.90	5.70	5.90	5.80	5.80
九龍巴士	11.10	12.00	11.10	——	12.00	11.60
中華巴士	——	——	——	——	——	——
(三)工商企業類						
隧道公司	10.70	10.90	10.70	10.80	10.80	10.90
青洲英坭	48.00	48.00	47.50	48.00	48.00	48.00
恆隆	4.25	4.35	4.25	4.30	4.35	4.30
康力	1.28	1.33	1.28	1.33	1.33	1.33
永安公司	3.00	3.05	3.00	——	3.05	——
和記黃埔	14.60	15.10	14.50	15.00	15.10	15.10
怡和	16.60	17.00	16.50	16.80	16.70	16.80
立興	3.15	3.15	3.15	——	——	3.15
生力啤酒	7.70	7.90	7.60	7.80	7.75	7.65
瑞興公司	3.00	3.00	3.00	——	3.00	——
先施公司	58.00	60.00	58.00	——	58.00	60.00
寶光實業	3.75	3.90	3.75	3.75	3.85	3.85
會德豐A	5.75	5.95	5.75	5.90	5.85	5.85
信德	——	——	——	——	——	——
仁孚企業	2.10	2.125	2.075	2.10	2.075	2.10
太古洋行A	10.00	10.20	9.80	9.90	10.00	10.00
亞洲保險	——	——	——	——	——	——
海化大同	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.95	0.97	0.94	——	0.94	0.94
連卡佛A	9.80	9.80	9.60	——	9.60	——
鱷魚恤	5.40	5.50	5.40	——	5.40	5.50
利豐	——	——	——	——	——	——
(四)地產建築類						
世紀城市	1.04	1.04	1.02	1.04	1.03	1.03
廖創興置業	4.40	4.40	4.40	——	4.40	4.40
長江實業	16.90	17.20	16.60	17.00	17.00	17.00
恒基兆業	2.40	2.40	2.325	——	2.325	2.35
利興發展	4.70	4.70	4.70	4.70	——	——
新昌地產	0.70	0.72	0.70	0.70	0.72	0.71
嘉年地產	1.40	1.41	1.40	——	1.40	1.40
置地公司	7.85	8.05	7.85	7.95	7.95	7.95
信託公司A	6.80	6.90	6.80	6.90	6.85	6.90
合和實業	3.25	3.25	3.15	——	3.15	3.20
新昌集團	2.175	2.175	2.05	2.10	2.125	2.10
四海地產	1.81	1.85	1.80	1.85	1.80	——
保華	4.625	4.75	4.60	4.65	4.75	4.675
海南	4.00	4.00	4.00	——	4.00	4.00
聯邦A	5.10	5.20	5.10	——	5.15	5.10
新鴻基地產	6.85	6.95	6.70	6.90	6.90	6.85
大寶	2.95	3.025	2.925	3.025	3.00	2.975
泰盛發展	2.325	2.35	2.275	2.35	2.325	2.35
新世界	4.25	4.30	4.225	4.275	4.30	4.30
啟明建業	——	——	——	——	——	——
麗君(除息)	1.87	1.88	1.81	1.87	1.86	1.86
大昌地產	2.30	2.35	2.275	2.30	2.30	2.30
大新公和	5.60	5.90	5.60	——	5.80	5.80
亞細安	0.055	0.055	0.0525	——	0.055	0.0525
建煌新記	0.94	0.99	0.94	——	0.97	0.97
國際城市	0.96	0.99	0.95	0.98	0.95	0.99
大生地產	2.50	2.50	2.50	——	2.50	2.50
明輝發展	2.20	2.20	2.20	——	2.20	——
佳寧	4.00	4.10	3.975	4.075	4.075	4.05
益大	2.25	2.275	2.225	2.275	2.275	2.25
華光地產	1.56	1.56	1.55	——	1.56	1.55
希慎興業	0.54	0.57	0.54	0.56	0.56	0.56
志正國際	——	——	——	——	——	——
莊士置業	0.50	0.51	0.50	——	0.50	0.51
利安	——	——	——	——	——	——
太古地產	5.70	5.80	5.65	5.70	5.75	5.70
兆安	——	——	——	——	——	——
周生生	3.60	3.60	3.60	——	3.60	——
好世界投資	1.70	1.72	1.63	1.66	1.65	1.64
富輝	——	——	——	——	——	——
協成行	——	——	——	——	——	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
亨隆	——	——	——	——	——	——
世界發展	2.25	2.30	2.25	——	2.30	2.275
恒生工業	1.82	1.85	1.82	——	1.85	1.84
新城市地產	1.14	1.14	1.10	1.14	1.12	1.14
信和置業	0.79	0.81	0.78	0.81	0.79	0.79
遠東發展	1.71	1.74	1.68	1.70	1.71	1.69
統一機構	——	——	——	——	——	——
金山地產	1.90	1.90	1.90	——	1.90	——
永泰發展	4.95	5.00	4.90	——	4.90	4.90
華信地產	1.25	1.25	1.24	——	1.24	——
德榮建築	1.96	2.025	1.96	2.00	2.025	2.00
百寧順	1.33	1.34	1.28	——	1.32	1.32
(五)倉塢類						
九龍倉	4.85	5.00	4.80	4.90	4.90	4.90
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
中華造船廠	2.15	2.15	2.15	——	2.15	——
(六)酒店類						
凱聯酒店	6.00	6.20	5.90	6.00	6.10	6.20
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	43.00	43.50	43.00	43.00	43.00	43.00
美麗華	——	——	——	——	——	——
百樂	——	——	——	——	——	——
遠東酒店	1.16	1.19	1.15	1.16	1.19	1.17
富豪酒店(除息)	1.19	1.23	1.19	1.22	1.21	1.21
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
新馬製衣	20.00	20.00	20.00	20.00	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業(除息)	3.10	3.10	3.00	3.10	3.05	3.05
長江製衣	——	——	——	——	——	——
(八)航業類						
會德豐船A	5.00	5.00	5.00	——	5.00	5.00
萬邦航業	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	——
維達航業	3.25	3.40	3.25	3.25	3.30	3.30
東方貨櫃	2.925	2.95	2.90	2.95	2.95	2.90
華光航業	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	2.30	2.35	2.30	2.35	2.35	2.35
(九)投資類						
聯合企業	7.60	7.70	7.60	——	7.60	7.70
怡和證券	13.50	13.80	13.30	13.60	13.60	13.70
森那美	——	——	——	——	——	——
新鴻基證券	3.775	3.825	3.75	3.80	3.80	3.825
(十)其他						
非立斯礦	0.0925	0.0925	0.0925	——	0.0925	0.0925
邵氏	——	——	——	——	——	——
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安集團	——	——	——	——	——	——
紅寶石	——	——	——	——	——	——
港機工程	5.80	5.80	5.70	5.80	——	5.70
新鴻基財務	6.10	6.60	6.10	——	6.45	6.45
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	——	——	——	——
金佑	——	——	——	——
新安	——	——	——	——
永達利	——	——	——	——
偉益	——	——	——	——
永鴻基	——	——	——	——

香港電話公司宣佈去年業績
除稅後盈利二億七千萬 較上年增長百份之廿六
建議派發末期息每股一元零五分

(特訊)香港電話有限公司董事會宣布；截至一九八一年十二月三十一日止之年度內業績如下：一九八一年營業額為一七八五點四百萬元(上年為一三八一點四百萬元)增長百份廿九；除稅後盈利二七二點一百萬元(上年為二一五點八百萬元)，增幅為百份卅六；每股盈利三點三〇元(上年為二‧六七元，經送紅股與供股調整後之數字)，增幅為百份廿四。中期息每股〇點五〇元(上年〇點四三元，經送紅股與供股調整後數字)，增幅為百份十七；建議派發末期息每股一點〇五元(上年〇點八五元)，增幅為百份廿四。

董事會將向一九八二年四月二十九日召開之股東特別大會建議派送紅股，每十股送一紅股，但此等紅股將不能享有截至一九八一年十二月三十一日止派發之末期股息。

董事會估計，若無意外事件發生，在一九八二年之股息，在建議增加資本之後，仍可保持。

在一九八一年，有額外十四萬六千五百四十八具電話連接到網路上，比一九八〇年增加百分之八點七。用戶線淨增十萬零四千八百條，與一九八〇年之增長數相若，反映了公眾對電話服務之需求並未減弱。在繼續發展之新界地區，此需求尤為殷切。

本港之國際電話業務對公司之活動及本年度獲得之收益，繼續發揮日益重要之作用。本年度在此方面之收益，約為總收益百分之四十點三，達到七億一千九百四十萬元(一九八〇年為五億四千三百七十萬元)，比一九八〇年增加百分之三十二點三。在一九七六年，由本港打出之國際電話只有二百萬次，但到一九八一年，即升至一千萬次以上，其中百分之七十是用戶自撥的直通國際電話(IDD)。

股東除以一九八一年七月三十日宣佈之供股方式提供額外資本外，並將約百分之五十盈利留存於公司內，公司本年度於七月與九月增加收費，因此獲額外收益。公司分階段增加收費，旨在減少對用戶之影響。即使經此加價，過去六年來平每年之加價，仍委於百分之四。

為了應付公眾對電訊服務不斷之需求，公司預計今後六年用於基本設備與器材上的費用五十五億港元，等於地下鐵路修正早期系統之費用。

隨著電訊行業發展步伐之加快，估計亦會有巨大之科技變化。香港電話公司如要滿足用戶之需求特別是商業用戶對新設備服務之需求，就必須與科技之變化齊頭並進。

去年配額運用減少 對加拿大輸出紡織品
上半年輸出情況較佳，但下半年運用率大減，結果造成全年配額運用率低過前年。

(特訊)去年上半年。本港輸往加拿大受限制的紡織品配額運用情況頗見活躍，但下半年配額運用已告減慢，結果造成全年輸紡織品配額運用率較上年稍見遜色。

根據工商署發表統計：去年本港輸往加拿大受限制之紡織品數量共七千一百四十一萬四千六百六十四碼，經運用數量則共達五千六百六十九方碼，估全年配額總運用百分之七十八，較八〇年百分之八十一為低。

本港去年輸往加拿大紡織品中，配額運用率高的都是集中在慣常多項熱門類目裏，如第七類(T恤及汗恤，兒童及幼兒)經運用數量為三百四十七萬六千餘件，配額運用為百分之一百零四，不過這類較去年運用百分之一百二十六稍見減慢。其他類目如第九項各類品質的褲也是一項相當吃香的類目，去年經運用數量達三百三十一萬五千餘件，估配額運用百分之一百零一，去年為百分之二百零五。

第十二類女性及女童衫褲的配額運用成績也不弱，經運用數量為一百二十一萬六千餘件，配額運用為百分之一百零三，較去年稍有增長。於去年輸加各類受限制紡品中，其中佔三分一的紡品類目的配額運用率未達百分之五十，大部份類目的配額運用多維持百分之六十至八十的水平。

配額運用率最高的類目為第十四類(兒童及幼兒各類衣服)，如褲類，套頭衣服，褸，套裝，睡衣等，受限制數量為九萬二千一百餘件，經運用數量共達一百八十萬餘件，配額運用為百分之一百八十六，這運用水平仍較去年百分之一百九十七為低。

接單較去年減二成
收音機廠開工率續低降
長期開不足工，收入減少，新春後工人自動辭工增多。上半年開工率難有同升希望。

(特訊)節後收音機廠開工及接單均未如理想，較去年同期還差，預料在上半年難有改善機會。

廠商說，在去年本港電子業不景氣之中，收音機廠在上半年和表現是較為穩定的，但下半年則開始轉弱，尾季更急轉直下，開工率甚低。廠商表示，春節後收音機廠的開工率繼續下降，有些廠只及四成左右而已。由於生產其他電子產品目前亦處於淡靜狀態，故收音機廠開工率雖低，但亦甚少有轉而生產其他電子產品的情況。

廠商稱：由於收音機廠的不景已非短期間的事，工人開不足工，收入下降，無法支付龐大的生活開支，故春節後有不少工人辭職，有的轉投他業，有的寧願失業亦不願再上工。這種情形對收音機廠無大影响，原因是近來手頭訂單少，開工率不足，人手減少並無妨碍，況且聘請工人亦相當容易。但如果辭工不幹的是一些較重要的技術工人，則會使廠商引致短期間的不便。近來在工廠及報刊上仍有電子廠招聘工人的廣告，大多數以月薪一千二百元左右的方式招請工人，工資之低是近幾年來所少見的。

廠商希望藉着廉價的勞力來爭取單價低的訂單，以能維持開工率，待西方國家經濟復甦再行打算。據悉，近來南韓，台灣及星加坡等地所接電子訂單亦少，反映電子市場的疲弱是世界性的，同時並非香港的競爭力下降而使訂單流入到其他國家。一向分配訂單給他們的洋行透露，今年接單情況較去年同期更差，大約減少二成左右。在僧多粥少的情況下，洋行唯有將訂單拆散，以便能使收音機廠分一杯羹，這樣形成廠商的手頭訂單更少和更零碎，由於現時已是二月中，接單仍如此差勁，預料在上半年開工率難有回升的機會。

佳寧牡丹號貨船 在英國行下水禮

(港訊)僅僅經過一年時間，佳寧航運集團已成為香港著名航運公司之一。

去年佳寧航運集團完成收購維達航業之後，已全部控制其屬下六十六艘貨船，使總載貨量超過三百七十萬公噸。

去年佳寧航運集團曾與巴拿馬PINO ARMADORA公司合作，委托英國AUSTIN＋PICKERSGILLS SOUTHWICK造船廠建造一艘散庄貨船，命名為「佳寧牡丹號」，並於(十九)日舉行下水禮。

該艘二萬六千噸之散庄貨船，採用流行的B26設計，由佳寧集團主席陳松青夫人命名及主持隆重下水禮。

據悉該艘貨船乃佳寧航運集團在英國定造之第一艘，另一艘姊妹輪亦在該船廠建造中，預料今年底完成。此外尚有三艘佳寧貨船在英國定造建造。

怡和保險顧問 董事局成員

新近成立並為全港最大規模保險顧問集團之怡和保險顧問(香港)有限公司發表其董事局成員名單及履歷簡介如下：

韋傑靈(MARTIN J. WAKELEY)，任行政總裁。韋氏自一九八一年一月起即任怡和保險服務有限公司董事兼總經理；此前則任職於怡和保險顧問(英國)有限公司常務董事(由一九七九年四月至一九八〇年十二月)。

顧業品(MICHAEL C. D. GRIBBIN)，任水險部總經理。顧氏原為永興保險有限公司常務董事；此前曾在英國任怡和保險顧問(英國)有限公司水險部董事，歷時兩年。

貝迪(PAUL N. BEATTIE)，任非水險部總經理，貝氏自一九八一年一月即在本港怡和保險服務有限公司任職策劃董事。此前則由一九八〇年四月一日起在倫敦之怡和保險顧問國際有限公司服務。

希大衛(DAVID S. HILL)，自一九七四年起任怡和集團，在保險部歷任多項不同職務，其後於一九七八年調任馬尼拉怡戴有限公司(JARDINE DAVIES INC.)，至一九八〇年返港，出任怡和保險服務有限公司客戶服務部董事。

李國根主管水險及貨物保險部。李氏於一九七九年十一月加入怡和集團，任職永勵保險有限公司副董事，至一九八〇年七月擢升為董事，主理船殼保險顧問業務。

麥道高(PATRICK MACDOUGALL)，任該公司主席，亦為怡和有限公司董事之一。

日本財部計劃 明年發展離岸金融中心

(東京電)英文周刊「日本經濟」報道，日本大藏省已通過一項計劃，將於一九八三年前，把東京發展為一個「離岸」金融中心，同時，已開始在這個方面進行準備性的研究。

「日本經濟」說，美元市場的成立，應該使東京成為亞洲一太平洋地區的一個國際金融中心，原因是美元市場方便美元(尤其是油元)的流入，以及美元或油元再投資於亞太區的各個方面。

「日本經濟」並說，給美元市場的用戶提供的有利條件，還包括有廢除現行非當地居民的外幣存款必須有百分之〇．二五儲備的規定，以及豁免這類存款的稅項。

據報道，日本大藏省表示，成立「離岸」金融中心，將有助於緩和西歐和美國的批評——認為日本金融制度對外國人過於封閉。

石油供應仍然過剩 產油國三個月內 被迫減低石油價

(紐約十七日電)一名分析家說：全球性的石油供過於求的形勢，可能在今後三個月內迫使石油輸出國組織把它的原油價格削減若干美元。

該國際組織主席強烈要求該組織召開一次緊急會議，討論減少生產作為消除石油過剩的一種手段。

國際石油分析家西爾伯說：儘管石油輸出國組織，本年十一月，史無前例地作出，把石油基價每桶降低二美元至四美元的決定，「市場力量正在顯示，該油國組織的油價仍然太高」。他說：供過於求的現象反映了世界性的經濟衰退和世界大石油公司減少儲備的情況。

日本進口金黃 去年顯著增加

(東京十五日電)日本海關貿易統計顯示，日本去年黃金進口達一六七‧三噸，遠高於一九八〇年的進口三十一點八噸。

在一九八一年，日本自蘇俄進口的黃金數量為三七‧〇六噸，高於一九八〇年的二‧五噸。

去年十二月黃金進口數量由去年十一月的四三‧七九噸降至一六‧六八噸。

尚有經濟新聞刊在第五張第一頁

海港工程有限公司
通告

董事局宣佈，本公司截至一九八一年十二月三十一日止年度之虧損為一千三百三十五萬元。此虧損已計入有關一項尚未竣工工程之特別虧損一千七百萬元；而截至一九八〇年十二月三十一日止年度公司除稅後溢利則為三百九十七萬元。董事局不擬在訂於一九八二年五月七日召開之股東週年大會上建議派發一九八一年度股息。

公司賬目及董事局與核數師報告書將於一九八二年四月十四日或該日之前寄發股東。

公司訂於一九八二年五月一日至五月七日(首尾兩日包括在內)暫停辦理股票登記過戶手續。

承董事局命
秘書
范廉登

香港　一九八二年二月十八日

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 7.90
對現價：$ 7.53
(根據一九八二年二月十七日之估值)
下次估值日為一九八二年二月廿四日
詢問處：
新鴻基信托基金管理有限公司
香港海富中心3樓
電話：5-8225559

徵求碎股及各類碎股
匯豐 和黃
德輔道中216號三昌大廈402室
電話：五－四三四八七一，五－四四九七八七

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	14.375%	——	三個月	14.625%	15.8750%
兩星期	14.375%	——	六個月	14.375%	15.8750%
一個月	14.500%	15.8750%	一年	13.000%	15.6250%
二個月	14.625%	15.8750%	兩年	12.750%	15.6250%

(最低存款額HK$50,000或US$20,000)
中區辦事處　中環和記大厦二樓　電話：5-213166
銅鑼灣辦事處　百德新街恒隆中心1803-5室　電話：5-766206
北角辦事處　北角英皇道449-455號二樓　電話：5-626248
旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大厦二十樓　電話：3-854027-9

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款　利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行5-433476
或向下列各分行接洽

分行	電話	分行	電話
西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘分行	3-894211
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油蔴地分行	3-320593	大連排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	3-785279

永隆銀行
穩健不忘進展
誠忠盡必務服
WING LUNG BANK LTD
電話：5-8268333

定期存款 熱線電話
栢克萊國際銀行代收全資附屬機構
栢克萊財務有限公司之定期存款。
查詢請即電黎幼基先生、張羨棻小姐或金樹發先生。
5-215111
BARCLAYS International
(最低存款額港幣$50,000)

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全東附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111

存款期	年息
七天	14.375%
十四天	14.375%
一個月	14.500%
兩個月	14.625%
三個月	14.750%
六個月	14.375%
一年	13.000%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	10.500%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
(永安祥集團成員)
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

期限	利率	期限	利率
一個星期	14.00%	三個月	14.75%
一個月	14.50%	六個月	14.50%
兩個月	14.75%	一年	13.00%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成為新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

渣打財務集團
渣打銀行直屬機構
港幣存款利率行情
渣打貸款業務有限公司

期限	利率	期限	利率
24小時通知	14.375%	2個月	14.625%
1星期	14.375%	3個月	14.750%
2星期	14.375%	6個月	14.375%
1個月	14.500%	1年	13.250%

渣打財務(香港)有限公司

期限	利率	期限	利率
18個月	12.750%	4年	10.000%
2年	12.750%	5年	10.000%
3年	11.000%		

最低存款額$50,000
存款可經渣打銀行任何分行
或直接中環德輔道中4-4A號
渣打銀行大廈四樓
上列公司辦理
查詢電話：5-255415　5-265243

專綫服務·更勝一籌 星馬泰專線 分社直營·獨家主辦

星馬(檳城 聖陶沙島 雲頂高原)豪華團
特價七天 $2490
(逢星期二、三、六出發)

星馬泰 九天 $2890 十二天 $3290
全泰馬星(清邁·檳城)十三天 $3790
(逢星期一、二、六、日出發)

膳食全包＊絕無自費＊乘巨型直升機遊覽雲頂高原

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟
遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟

全泰國
清邁——曼谷內陸機
芭堤雅·桂河橋
清邁 七天 $1890 九天 $2090
逢星期二、三、六、日出發
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市場鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、大成佛統、水門區。

星、馬、泰國簽証
泰國$80(四天)
星加坡$50(四天)
馬來西亞$50(特快)
專人辦理、妥善可靠

復活節加班
天天出發
4月3、4、5、6、7、8、9、10、11、12

★本團優點★
＊早機去晚機返(乘747豪華客機)
＊吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
＊全港獨有兩晚雲頂高原(新館)
一晚星加坡聖陶沙島阿坡羅大酒店
＊星馬兩晚夜總會—阿坡羅及雲頂酒店
＊泰國兩晚夜總會—泰式昭柏耶及嘉樂斯

星馬旅行社有限公司
印尼專綫電話：5-430044

星馬泰專綫
分社直營·專人領隊
專綫電話：
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

·全港獨有·
最高級豪華團
全泰馬星(清邁、檳城)
十三天 $3790
(逢星期日出發)

中大旅遊 H-431331-3
代訂東方賓館、中山溫泉賓館
代訂國內車船機票及各國機票
香港至台北機票 $ 750
香港至韓國機票 $ 1400
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通旅運 3-910377 3-969861
星馬豪華團 七天 $2388 逢星期三出發
台灣豪華團 八天 $1890 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天 $1590 逢星期六出發
韓國豪華團 四天 $2190 逢星期六出發
台灣急證130泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063 5-268020
代辦各地簽證平價機票
星加坡機票十酒店 $2160
吉隆坡機票十酒店 $2160
日本機票十酒店 $1990
星馬泰十二天 $3399 星馬七天 $2599
泰國七天 $1680 日本七天 $1490
復活節台灣四天豪華遊 $1400
行程完善歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

金門 K—319151 即運輪署樓上
旺角登打士街56號柏裕商業大厦2010室
平價機票市場

東京	$1200	三藩市	$1900
曼谷	$1150	紐約	$2750
菲律賓	$900	倫敦	$1850
星馬	$1480	雪梨	$1850
星馬泰	$1620	中東	$2300
韓國	$1580	溫哥華	$2100
台北機票	$630	台證	$85

各國簽證·特快台證·代訂酒店

利華 3-306331-4

台灣·澎湖
九天環島 $1899 只收工本費 $35
四程飛機·一程冷氣火車
逢星期一三出發·專人領隊
台證特快十天出證
台北機票十酒店四天 $1008
樂園天成大飯店四天單人房包接機
來來 希爾頓 財神四天 $1050
總代理—樂園 天成 麒麟 永安大飯店
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)
美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017(兩綫) 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.
特快台證十天保到 $140
台北四天 $888
台北—樂園飯店 $70

韓國四天	$1890	台灣八天	$1890
北海道	$4190	本州八天	$3190
星馬(檳城)	$2490	泰國七天	$1790

銅鑼灣怡和街9號莊士商業大厦1407室豪華戲院對面

多來美旅運 假日照常
3-323661-2 5-216131

菲律賓碧瑤7天遊	1688
曼谷芭堤雅6天遊	1588
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
美航美洲西岸8天遊	5388
新航歐洲24天遊1514	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍油麻地彌敦道永安置業大廈1301室
香港中區環球商場303室

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安
十一天 $2750 1/3 2/3 2/4 9/4 1/4
馬星七天豪華遊 $2498
蛇口兩天 $320
中山溫泉兩天 $480
代辦各地車、船、飛機票及簽證
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明·成都·長江三峽
十四天 $3780 逢星期六出發
昆明石林四天 逢星期六出發 $1980
昆明成都九天 逢星期六出發 $3480
昆明石林五天 逢星期二出發 $2180
香港洛克道369號103室·九龍旺角中心135室

康泰
中環大道中31號陸海通大厦6字
中環大道中70號盧士傑大厦10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
全泰國
清邁、曼谷
芭堤雅、桂河橋
清邁—曼谷乘內陸機
七天 $1790
全台灣
阿里山、日月潭
臺四天 $1390 九天 $1990
臺七天 $1950 九天 $2250
·乘華航早去晚返·
天天出發·日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

通達利旅行社 H-431012 H-435871
桂林 航空五天團 $1333 (逢週三出發)
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $499
星湖、鼎湖、廣州四天團 $499
從化、廣州三天團 $399 (逢週五出發)
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
台灣全國酒店總滙
(各類酒店任君選擇)
來來香格里拉·希爾頓·財神 $1099
酒店十機票(四天三晚)·天天出發
代辦各地簽證·特平機票
中環域多利皇后街利隆大厦203室

星馬
中環德輔道中141號國際大厦16字
5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2490
(天天出發)
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証·平價機票

韓日臺旅行社
韓國
漢城、冬天龍平滑雪四至六天
暢遊民族村、慶州、普門湖 $1,890
乘大韓、華航、逢星期五、六回程可停台北
日本
東京·大阪·富士山豪華團 $2,990
瀨戶內海、四國豪華團 $3,450
九州鹿兒島豪華團 $3,450
臺灣
阿里山環島九天豪華團 $2,080
雙程內陸機八天豪華團 $1,980
環島(特價)七天只收 $1,590
中環德輔道中84-86號章記大厦601室
5-451335(3線)

榮泰 3-944255(三線)
代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	逢星期六
韓年漢城古都廣州普門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	逢星期六
良辰美景日本福岡韓漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天	逢星期一、四
泰國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

旺角彌敦道729號地下 華比銀行左鄰

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六/七天豪華團
HK$1899起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大寫郡蓉島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

華達旅行社
復活節台灣澎湖豪華團
出發日期：82年4月3,9日
全程9天，國內二程機 $2190
6天，國內二程機 $1790
(每團限額30名，報名從速)
四天三夜 $890
住：三陽大飯店
代辦台證、加簽、快捷妥當
中環李寶椿大廈830室 H—447821

永達 3-679161至0 3-660249至0
曼谷、清邁團 八天 $1790 逢二、四、六出發
台灣團酬賓 乘華航八天 $1890 雙程內陸機台證 $100
代辦星馬泰快證·各國特平機票
星馬豪華團 乘星航七天 $2499 逢三、六出發
日本豪華團 乘中華八天 $3190 逢星期六出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2(頂好酒家樓上)

東方 3—323410 3—323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	$1899逢一三五
台灣七天豪華團	$1699逢四六
台灣四天豪華團	$1199天天出發

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意

曼谷芭堤雅六天	$1499逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$1699逢四日
菲律賓六天豪華團	$1599逢三六
日本八天豪華團	$3290逢六
日韓八天豪華團	$4089逢六
韓國四天豪華團	$1790逢六
星馬七天豪華團	$2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3288逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證

中外旅行社 3-699327
南美洲特選
4月23日
如期出發 決不改期
報名截止日期2月20日
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房	$360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房	$430
東京太子酒店(三晚四日)單人房	$730
曼谷茵他酒店(三晚四日)單人房	$660
星加坡貴都酒店(三晚四日)單人房	$890

台灣四天(天天出發) 日本八天(逢星期六)
韓國四天(逢星期六) 星馬七天(逢三、六)
代售各地廉價機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 H-739228-9 H-8911325
輝皇 K-323495-6 K-326520
台證(特快) $130
全台灣八天豪華團 $1850
曼谷豪華團(六)天 $1590
曼谷豪華團(七)天 $1690
星馬(七)天團 $2499
灣仔依時大厦1702室·南京街德惠行805室

佳寧旅業
泰國 $1688 $1788(乘國泰)
清邁 $1988 菲律賓 $1788
日本 $2388 韓國 $1988
韓日 $3588 台灣 $1788
馬星(檳城) $2488
★地鐵金鐘站海富商場5-297051、5-297061★環卡佛大廈5-212215、5-255387★星光行3-662668、3-7216181★美孚永安公司3-7442282、3-7434738★希爾頓店門市部即將於二月二十四日隆重開幕★機票專線電話5-298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-915327
北京
六天直航團 $3490 4月4,5,9,10日
七天航空團 $2690 逢星期二
十天北京華東 $4190 逢星期二
九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室

TL 豐利 5-215191

澳洲自由探親團	$4800
澳洲八天東岸	$6500
美加西岸9/11天遊	$7499
美加東岸10天遊	$10800
日本本州8天遊	$3180
韓國四天遊	$2090
台灣八天環島遊	$1890
菲律賓碧瑤七天遊	$1890
曼谷芭堤雅6/7天遊	$1550

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 UT
韓國四、五、六天團(冬季加插龍平滑雪) 特價 $1990 (逢星期五出發)
日本(福岡)韓國(漢城)五天團 特價 $2399 (逢星期四出發)
＊早上出發晚上返港回程可停台北及高雄＊
中華航空公司
韓國台灣七天聯遊(冬季插龍平滑雪) 特價 $2690 逢星期五早上出發晚上返港
台灣四天豪華團 遍遊鵝鑾、六福村及台北各大名勝 特價 $1390 逢星期一早上出發晚上返港
詳情：請向各大旅行社報名查詢

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$1990	起逢星期一二五六
韓國日本本州8天豪華團	$3380	起逢星期四六
日本本州太陽城8天豪華團	$3190	起逢星期二五六
台灣阿里山溪頭9天豪華團	$1790	起逢星期一四六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1790	起逢星期四五六日
泰國曼谷芭堤雅7天豪華團	$1790	起逢星期二四六日
星馬檳城怡保7天豪華團	$2490	起逢星期三四六日
星馬泰檳城怡保12天豪華團	$3590	起逢星期三六日
新加坡印尼棉蘭7天豪華團	$2750	起逢星期一二
新航假期美洲東西岸9天遊	$6989	起逢星期一四
新航夏威夷7天渡假遊假期	$3990	起每天均可出發
法航歐洲精華遊13天豪華團	$7355	起每星期四六

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收 $100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓 5-446955(3線) 5-412988
曼谷芭堤雅豪華團
七天 $1690
逢星期二、四、六出發
復活節加班 4月4,5,8,9日
專售英、美、加學生移民機票
台灣八天豪華團 $1990
日本本州八天遊 $3290
馬星七天豪華團 $2690
中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

康年
中華民國觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
台灣阿里山 七天 1880 九天 2150
復活節 台灣四天團及自由團 $998
星馬雲頂高級團·泰國曼谷團 $1590
日本九州本州及瀨戶內海豪華團
歐洲美加精華遊 $7395起
台証可靠
＊並代售世界各地特平機票及簽証＊
5 257148 5 224765

本港新聞

市區民政分處下年度增四間
現有卅一個諮詢處 去年處理二百多萬查詢

（港訊）鑑於市民對諮詢服務之需求不斷增加，政務總署已計劃於下財政年度（八二至八三）在市區增設四個民政分處。

政務總署發言人宣佈上述消息時說，該署現有之三十一個市區諮詢處，去年協助市民共計六百七十九萬一千九百六十六人次，較一九八〇年的五百二十二萬三千六百六十六人次，增加超過百分之三十。

分佈港九的三十一個諮詢處，為市民提供各種服務，包括派發政府表格及載有各種資料的小冊子、辦理宣誓手續、提供所有政府部門及一些半政府機構的服務資料、協助解決個人問題、處理投訴及將繁複而須專家指導的個案，轉交有關部門。

各諮詢處在一九八一年內共處理二百二十二萬四千零六十三宗查詢。其中最多人提出的問題是有關職位空缺（一〇二、八六零宗或百分之四點六），政府機關地址、電話及辦公時間（八九、三〇九宗或百分之四），康樂體育活動（八一、零五一宗或百分之三點六），香港理工學院舉辦的各項課程及入學申請資料（六二、二九四宗或百分之二點八），以及申請公共房屋的資料（六零、七一零宗或百分之二點七）。

去年諮詢處共派發四、二九三、三五五份表格及載有各種資料的小冊子。其中需求最大者為選民登記申請書（四一四、六八七份），政府職位申請書（四一零、零六二份），居者有其屋計劃申請書（一七二、六〇四份），「公益金百萬行」資助表格（一五七、五四三份）及倫大普通教育文憑考試自修生報名表（一四零、二二三份）。

年內，諮詢處共處理二七四、五四八宗個案，其中百分之九十三為要求辦理宣誓手續。最常見的宣誓事項為證明真確副本、申請獎助學金、申請公共房屋及聲稱遺失文件。在香港律師會主辦及政府資助的免費法律輔導計劃下，去年在灣仔、東區、黃大仙及旺角四區民政處，由律師會的律師處理共二、六零三宗個案。租務主任計劃是該署為市民提供租務問題之服務，去年，到市區內十個民政處與租務主任商討解決租務問題的市民共有一四、九一九人次。

膠輪商會主席黃德新稱
輪胎安全重保養
翻鑄膠輪安全不成問題

（港訊）香港膠輪商業聯合總會主席黃德新就輪胎安全問題表示意見，他說：汽車輪胎對司機乘客及公眾安全關係重大，但其重點並不在乎輪胎之選擇，而在乎輪胎的保養。因為並世界任何國家的輪胎廠的產品，都是經過該國有關當局之審查認為符合安全標準的，其中有各種花紋，來適應各種不同之道路，例如行公路的，有「公路花紋」，行雪地的有「雪地花紋」，要爬山的有「爬山花紋」，所以有關輪胎的選擇，大可以到各輪胎服務店講出你的要求，便會給你正確的選擇，因為任何一個國家的出品或牌子，都是安全可靠的輪胎保養的問題，才是輪胎安全問題的焦點。當「輪胎花紋剩下少過四MM的深度」，便是危險的界綫。這是車主應知的。汽車會因滑胎而做成交通失事。當輪胎花紋深度少過四MM的時候，輪胎便應該更換新的或將輪胎翻鑄，有關翻鑄輪胎的安全程度，應該是像新胎一樣可靠。近年來，輪胎翻鑄之科技，發展一日千里，成為世界上一項重要之工業，對進步檢界作出莫大之貢獻。輪胎結構已愈來愈精密及堅固。當花紋行光了的時候，其輪胎本身的結構，仍然保持原整，如果將它拋棄，是一項很大的浪費。尤其是「重型貨車輪胎」，其結構則愈重型的輪胎，愈精密，愈堅固；基於上述之原因，翻鑄的要求愈來愈殷，而翻鑄的科技也愈來愈進步，時至今日，最新的翻鑄系統，能使翻鑄輪胎行走高出新胎之咪數。至安全方面，是毫無問題的。如果輪胎本身已受損壞至不安全程度，「翻鑄商絕不會接受委托翻鑄的。」

清潔香港 人人有責

生產力中心促政府增設獨立機構
檢定金飾成色

（特訊）生產力促進中心促請政府成立一獨立的金飾檢定成色中心。

該會月前曾進行調查，顯示目前本港有部份本銷及外銷的黃金產品，成色不合標準。

調查報告指出：本港由於沒有硬性規定金飾的成色標準及適當的檢定設備，以致造成外銷金飾產品，常有退貨的情況出現。

報告書建議政府必須制訂金飾標註法例，由政府負責執行，以一年時間為寬限期。

報告書同時建議政府成立一官方成色的檢定機構，職員要受過特殊訓練，使本港製造的金飾，有一國際認可的品質，及成色的保證，以拓展本港金飾業的外銷及本銷能力。

據了解，目前本港金飾零售商約有一千多間，由於本港的金價合理及交貨準時，故金飾外銷的能力很強。（東）

油蔴地清潔運動委員會
鼓勵的士內外整潔
司機獲頒贈收音機

（特訊）油蔴地清潔運動委員會，去年十月開始推行清潔運動，先後舉辦：清潔隊伍巡行，在九龍公園清除垃圾，區內樓宇公共地方清潔比賽，街市攤檔清潔比賽，歲晚大掃除，成人及小學校際清潔常識問答賽，在避風塘呼籲水上居民將垃圾交與收集垃圾船，製幻燈片交戲院放映。市政署清除區內後巷廢物，擴補老鼠出沒地洞，使區內衛生水準提高。該會為鼓勵市民注意公共交通工具之清潔，二月十八日至三月十八日一個月內，凡駛入油尖區之的士，如車廂內外保持清潔，玻璃抹至明亮清晰，獲得該會評判員在後座車門把手之旁貼上清潔獎標貼（標貼經交通部批准，指定貼在上述位置。），須贈該車司機勞士萊司型之收音機一部，以資鼓勵。頒獎辦法：第一、該會評判員（胸前懸掛油蔴地民政處工作證）在區內之的士停泊地點評選，以不影響的士營業為原則。評判員選出得獎之的士後，先徵求的士司機同意，然後貼上清潔獎之標貼並將收音機頒與的士司機。第二、評判員於油尖區內乘搭的士，如發覺車廂內外均保持清潔時，即將收音機頒與該車司機並於下車時貼上清潔獎之標貼。第三、如評判員在的士停泊處選定某一架得獎之的士，的士需要開動時，封判員將交與得獎的士之司機頒獎信，信內列明領獎之時間及地點，以便的士司機領獎。（宇）

已從政府手中取得鎖匙
置地投得地王後
探土工程即展開

（港訊）香港置地有限公司投得康樂大廈毗鄰一幅一萬三千四百平方米之地王後兩天，已從政府取得鎖匙，而探穴設備亦已移到地盤上。

鎖匙乃於昨日下午交與置地公司，承建商金門（香港）有限公司之首批鑽井設備亦於下午二時運到。

雖然該幅地王剛於上週投得，惟置地公司之探土工程早已開始，該公司乃於去年十二月獲政府批准在該處進行探土工程，作為其投標的可行性研究計劃之一部份。

置地公司將於三週內向政府提出其主要計劃，其發展計劃及建築大概訂定後亦將予以公佈。

政府招標時要求香港聯合交易所之新地設於新建大廈內，並提供二百萬平方呎地方。昨日置地公司透露，新廈將於一九八三年部份落成，惟來自財務公司及股票經紀行御租之情況已甚為踴躍。

圖示：香港置地有限公司總經理麥發駿及總經理顏樂德打開該公司最近投得中區地王之大門，並搬進建築設備。

書業出版有限公司
圖書千冊贈三院
供屬下小學生課外閱讀

（特訊）東華三院日前獲得書業出版（香港）有限公司捐贈一千多本兒童圖書，供三院屬下小學生作為課外讀物。該批圖書為「趣味數學」及「古美樂園」合訂本，全屬益智課外參考書，贈交儀式在東華醫院大堂舉行，書業出版公司董事長孔頤，贈交予三院主席呂志和。（天）

東華三院主席呂志和（右）接受書業出版（香港）有限公司董事長孔頤贈交兒童圖書。（本報攝）

中國健身會
第六屆理監就職

（特訊）中國健身會第六屆理監事，昨日假金輝酒樓舉行就職典禮，到有陳昌詮、石鑑輝、黃光甫、黃錦志、倫潤及理監事百餘人。石鑑輝理事長致詞，陳昌詮頒發選任書，黃錦志頒發聘任書，黃光甫致謝詞，禮成，歡宴，場面熱鬧。第六屆理監事名譽會長：何智煌。會長：陳昌詮。理事長石鑑輝，副：黃光甫、黃錦志、監事長：倫潤，副：吳炳燊，黎東芬。總務：盧甫堯，陳正芝。財務：鍾紹南，張傑儒。會計：石景文、鍾志達。福利：潘明，潘偉中。調查：翁炳興，何漢標。交際：廖廷楷，黃龍德。宣傳：黃啓東，徐少明。婦女：陳舜凝，鮑淑芳。體育：彭弓，石炳祥。教務：姜俊文，黃耀輝。康樂：黃安瀾，伍培坤。儀核：歐均朝，劉賡才。審查：譚飛鵬，馮均鉅。足球組長麥杰平，乒乓組長葉植文，籃球組長姜鎮釗，游泳組長姜潤泉，音樂組長陳星雲。理事：劉友昆，楊慧貞，監事朱淑蓮，石蘇，何子明。（奕）

台灣九天環島渡假
華僑讀者七海旅行團寶島多線遊收費廉
暢遊阿里山日月潭

華僑日報讀者七海旅行團今年春季辦有多線台灣遊，服務多元化，適合各類需要，行程特色又多，節目經悉心安排，收費廉宜，乃為遊台人士所歡迎。

九天阿里山溪頭遊，行程緊密，節目豐富，環島遊覽，欣賞寶島秀麗山光水色，並乘國內航機往花蓮觀光，縮短行車時間，減少勞頓，務使假期倍添歡樂。

九天環島遊，遍訪各著名勝景，主要旅遊點包括：台北，陽明山，故宮博物館，野柳，中正紀念堂，北投，地獄谷，花蓮，橫貫公路，德基水庫，台中，彰化，嘉義，阿里山，台南，高雄，溪頭，日月潭，六福村，野生動物園等。

此團其他優點，計有全程住宿一流酒店，專業導遊隨團服務，一流夜總會欣賞精彩歌舞表演，及豪華空氣調節旅遊車代步，實為不容錯過的遊台機會。

台灣九天環島遊，逢星期六出發，優待讀者，特惠收費，每位僅收一千九百九十元，物超所值。

另外，又舉辦有台北四天VIP遊，四天三晚自由假期遊，七天台灣環島遊，各團定期出發，收費廉宜，歡迎垂詢。

辦理報名手續或索閱說明書，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司洽，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

上環旺盛商業區
新型寫字樓—招租
面積：由四佰餘尺至千餘尺
洽租處：
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101—2室
電話：5—451666

東風一路(流花公園南正門前)鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王
流花大厦
七年分期　五年免稅　永久產權
特價8折　每呎只售港幣貳百餘元起
首期10%
開顏發展有限公司
日夜施工 83年秋入伙

已有入伙紙
碧栢苑出租

界限街54—56號 花園街交界
面積525呎 兩房兩廳
月租三千餘 環境清幽 專業管理
租務代理：Vigers 香港威格斯 特許測量師
5-243103-5

海景洋樓出租
太古城翠榕閣A座三樓1232呎有大露台眺望九龍全境
月租$6,000售價面洽
洽租處：香港德輔道中120——126號
香港商業銀行大厦20字A座
仁德置業有限公司
電話H447229　H437753

仁寶閣
北角和富道74-82號面對和富中心
特價只售$339,200
(90年期)
面積397呎　兩房一廳
柚木地板　顏色潔具
面向港海　地期長久
地庫地下　一樓商場
建築期內免息
入伙後開始供樓
建至十四樓　八五折優待
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229, 437753

葵涌地下出售
大連排道150號・金豐工業大厦
約6500呎・另大車位一個
地鐵站對面・貨車可直入
適合：陳列室・批發・五金・貨倉
大業公司 5—445171

土瓜灣工廠出租
土瓜灣旭日街一號瑞英工業大厦第一期五樓及六樓每單位面積三千五百呎起至一萬五千呎有意者請電K622341鄭小姐或郭小姐洽

洋樓寫字樓出租
九龍福桃樓
宋皇台道8—12號　四樓商業3300呎
九龍俊福樓
山林道1號　住宅800餘呎商業1600餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司電話5-225546

適合 電子遊戲機旺舖
招租或合作
筲箕灣大馬路太古城側
太樂樓地下旺舖約2000呎
接洽處
城記有限公司　六基有限公司
5——226009　5——252497

海景廠房廉價出租
荃灣柴灣角街業信海景工廠大厦M.N座十一樓，面積一萬六千二百呎及七千二百呎，兩單位可以貫通，另B座十樓三千呎。每呎只租1.50元，私家馬路，交通方便，接洽處：樂成企業有限公司
電話0—403824　0—403810

中區旺舖租售
亞畢諾道十號地下（堅道明愛中心對面）
面積：1,474呎
適合：古董、文玩、字畫
接洽處：協成行代理有限公司
⑤——234523；212246

元朗有牌廠地
壹萬呎至弍拾萬呎面積任選
大卡車可直達交通方便
垂詢電話：0—627839

招租 安福樓
英皇道大石廟一近天后地鐵站
快將入伙

吉舖出售
筲箕灣，西灣河街124號地下，
面積：地下700尺，閣樓600尺
有意請電：3——814396—7直接業主

節省時間與交通費
請買交通最方便，地點適中之：
八達大厦（大道西292號）二房一廳
文華大厦（文咸東街43號）即購即住
協成行代理公司 ⑤234523 250834

深水埗永康街38—40號
萬昌工廠大厦出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

官塘大業街13號及34號
廠房招租
三千餘呎適合貯存貨品及工業用途
管理處洽或電3—7584818 3—7564010 5—415372

中環地王 威享大厦 寫字樓出售
皇后大道中128—140
玻璃幕牆　外型宏偉
接洽電話 H240601

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3—7439229

吉樓出售平通港九
牛頭角交通方便
三面單邊四百元以下
電話 3—7566408曾先生

中區寫字樓全層招租
大道中萬興商業大厦20/F 實用900呎獨立冷氣裝修水電齊合各行業及診所
廉租每月：$14,000　電話 240455

威勝商業大厦出租
港澳碼頭對面海景
307—6172呎全層
電話5—432192　441372

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電 5—239859

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133搭內綫259號

寫字樓出租
九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大厦2500呎或1250呎出租每呎6元近地鐵站交通方便光綫充足　有意請電5—255944洽

灣仔電器街近東美中心及金鐘站，商業單位租售
面積由300——500呎
電5—290834

旺地單邊千一呎
適合診所寫字樓
租售
軒尼詩道紐約戲院對面東南大厦五樓A座3—7113306洽

大坑施弼街
戰前樓宇全幢可供發展用地
出讓470呎前後街
電5—290834

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大厦招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本廈管理處　電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5—436244

深水埗 順寧道工業大厦地下旺舖廉租
順寧道271及273 A—277號相連舖位
由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431杜洽

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積700呎 附近學校林立毗鄰商住住宅，合快餐、士多、餅店或各行業經營。
油麻地區千金難買相連舖吉售
租亦可，上海街196—198號相連地下，地旺人稠，近佐敦道，交通方便，合各行各業經營。
合意電③699431杜洽

深水埗地皇交吉旺舖售
租亦可，青山道232號，旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機構經營。
有意電③699431杜洽

荃灣 華基工業中心 租售
德士古道221號A座高層3251呎，海景大單邊，專廁2間。售：78萬。租：$6,300。車位另議。業主電話：3——855511洽看

銀行旺舖招租
窩打老道72號C旺舖一千餘呎門面寬闊二十一呎適合各行業平租
電話：3——7136345
晚間：3——7112914

華僑教育

溝通途徑自由發表意見
教署資校教師代表 小組討論下月舉行
定三月三十日以粵語進行討論 教署將派出一名高級人員主持

上年度由資助學校教師代表與教育署人員間舉行之小組討論，經證明為一甚具價值之溝通途徑。各校之教師代表曾藉此機會就其同事間所關心之各項問題自由發表意見。一般而言，教師代表對按照各教育白皮書所建議而制訂之現行教育政策，及其未來發展將致較深切之認識。有關提議亦經於校長研討會中轉達各校校長與及根據其性質而送交其他有關方面。

本年度之小組討論決定再度舉行，日期為三月三十日。與上年度相同，討論將以粵語進行，並由教署一名高級人員主持。為擴大代表性起，較大之上下午班制資助小學其上午校及下午校各設有校長者，可各選派一名教師代表參加。

教署希望各校長，於三月十日或以前，將各該學校之教師代表所提議討論之項目，送達高級教育官（學校行政），以便辦理。

由於討論時間有限，教署希望各該學校教師代表所提議討論之項目應力求具體，明確及範圍精簡。一俟分組及議程確定後，教署將另函通知各教師代表有關小組討論之時間及地點。（成）

本港學生寫作能力低下
應多讀中國文學史 充實本身文學知識
上屆會考「中國文學一」考生成績低 欠準備文理不通辭不達意兼俚語連篇

據一九八一年香港中學會考年報指出：去年投考中國文學（卷一）的考生人數較上一年稍多，但成績低劣者則較去年為衆，其中最劣之考卷竟與「白卷」無異。此種情況，反映若干考生程度不足，備試怠懈，此種現象，頗值注意。

該年報指出，考生一般缺點，有下列數端：

（一）考生試前準備未周，備材不足，體會膚淺。答題時每有濫竽充數，游談無根之弊。

（二）考生審題能力低下，往往誤解題旨，無的放矢，答非所問。

（三）考生對中國文學源流演變，發展影響，缺乏有系統性之概括認識，以致出現南北宋詞家混淆不清，古詩十九首與樂府詩關係顛倒之錯誤。

（四）一般考生寫作能力欠佳，文理不通，辭不達意。下筆屬文，恒見意不稱物，文不逮意。

（五）文辭蕪累，字句卻少鍛鍊之功，更兼俚語連篇，如「受落」、「標青」等市井言談，在試卷中時有發現。

（六）部分考生對一般文學名詞、術語，如體制、寫作特點，文體發展之類，似不大了了，未能充份明瞭其中涵義，故作答時因誤解原意，以致不切題旨。

該年報就此提出下列建議：

（一）考生在應試前須有充份準備，答題內容須言之成理。單憑想像而引申衍述，隨意發揮之答題方式，實不足為訓。

（二）考生須細心體味試卷題目，有關問題之重點、範圍及性質，須一一審察清楚，然後按照題目要求，下筆作答。

（三）考生平日宜多閱讀中國文學史、文學基本常識等書刊，以充實本身之文學知識，熟習一般文學名詞、術語及明瞭中國文學之發展過程。

（四）考生宜多作答題練習，提高寫作水準。規範文體、剪裁存辭，注意鎔鑄工夫；屏棄俚言俗語。答題內容須綱目分明，條貫統序；並須養成書寫整潔、準確、迅速之良好習慣。（媛）

富麗華酒店辦 參觀輔導活動

劉皇發中學部分學生最近到富麗華酒店參觀，目的在進一步了解酒店經營、管理、組織結構以及酒店業發展前景等問題，以便日後畢業，面臨選擇職業時，對酒店業有所認識。酒店方面由專人帶領學生們參觀各種設備，並表示歡迎他們將來加入酒店業行列，為香港旅遊業的繁榮貢獻力量。

堅尼地城官中 昨舉行頒獎禮
韋漢忠校長主禮

堅尼地城官立中學於昨（十八）日（星期四）下午二時卅分於該校禮堂舉行頒獎典禮，並由元朗趙聿修紀念中學校長韋漢忠主持頒發獎品與獎狀予各成績優異及服務優良之學生。

儀式開始時，先由校長趙廣和報告校務，除祇述該校之成長與發展外，並對諸生之進德修業多所訓勉。隨後由該校之歌詠團及舞蹈組表演歌、舞助興。

是日與會嘉賓包括教育署官員及學生家長。

堅尼地城官立中學頒獎典禮，圖為趙聿修紀念中學校長韋漢忠致詞時攝。

「防患未然」電視節目
策氣體燃料電力安全
粵語製作主旨對高小初中生

教育署教育電視組已編製一個有關使用氣體電力安全措施的家居安全教育特輯，供各校學生觀看。

教育署鑑於安全教育，尤其是使用氣體及電力的安全對學生的重要性，特別製作此個特備教育電視節目，以配合學校的安全教育課程。

這節目名為「防患未然」，用粵語製作，為時二十分鐘，其主要對象為小學高年級及初中學生。

招待新聞界預展

由於過去幾年冬天，有數宗意外涉及市民在洗澡時吸入氣體而喪生，其中有數名是學生，因此教育署認為有需要向學生灌輸安全知識，以加強政府對市民的安全教育。

教育署為了介紹該節目，於昨日招待新聞界，優先觀看節目內容。

該節目的目的是要協助學生認識家庭煤氣，石油氣熱水爐及電力之正確使用方法。同時，此節目旨在灌輸家居安全知識，特別強調使用氣體燃料及電力時應注意之安全措施。

整個節目分成兩部份，在製作期間並獲石油氣、煤氣及電力公司專家的指導。

劉皇發中學學生參觀富麗華酒店設備。

安全燃燒過程

前半部映出一少女在一個空氣不流通之浴室內沐浴，吸入廢氣，因而中毒。在最後關頭，醫生將其從死亡邊緣救回。事後，醫生向其解釋中一氧化碳毒氣致死之原因，並說明在空氣不流通之浴室內，氣體熱水爐在使用中會引起一氧化碳中毒之原因；而且強調：單靠抽氣扇保持浴室空氣流通，實屬相當危險。

節目內容中，指出若干使用氣體熱水爐時須注意之安全措施，包括適當安裝有合適煙道之氣體熱水爐。定期請熟練技工進行例行檢查及維修，熱水爐在使用當中，應保持大量新鮮空氣供應，以確保安全燃燒過程等。而且亦有提出對於懷疑有氣體滲漏時應採取之安全措施。

電力基本安全

該節目後半部在開始時指出：電力如使用得宜，會帶給市民很多方便，但粗心大意，是以造成意外。又指出：電力使用不當，可以導致火災及死亡意外。

此外，節目中更提醒學生在家中使用電力時須注意之基本安全措施，例如：勿使線路負荷過重，經常檢查電線、電掣，並更換破爛或磨損部份，切勿以未抹乾之手觸摸任何電器，自行安裝及修理電器。

適當預防免意外

節目最後還以一「適當之預防措施，可以防止不少意外。」作為總結。

這個有關家居安全教育之特輯，播映的時間為：二月廿三日上午九時四十五分至十時零五分在麗的電視第二台播出，二月廿五日下午十二時十分至十二時三十分在香港電視明珠台播出；三月二日上午十一時至十一時三十分在麗的電視第二台播出，三月四日下午二時四十分至三時在香港電視明珠台播出。

教育署發言人說，教署已將播映是次節目的時間通告各學校，提醒校長及主任的注意。

該署發言人稱：「校方可以將節目錄影，以便在上課時播出。」

發言人稱：「我們預料獲得校方的合作，而將有最少五十萬學生在上課時間收看該特備節目。」（媛）

花和女人
流水篇 阿濃

據說：「第一個用花形容女人的是天才，第二個用花形容女人的是蠢材。」如果有誰看了這句話，再不敢用花去形容女人，那麼他是蠢材中的蠢材。

我們形容少女的美姿為「含苞待放」，形容女子成熟嬌美為「艷如桃李」，形容女子品性高潔為「蕙質蘭心」，形容女子啼哭為「梨花帶雨」，這些都是用花來形容女人，雖有先後之別，卻沒有天才、蠢材之分。

李白的清平調中有「雲想衣裳花想容」，有「一枝紅艷露凝香」；白居易的長恨歌中有「雲鬢花顏金步搖」，有「雪膚花貌參差是」；兩位大詩人也是用花來形容女人，在他們之前，之後也有許許多多的人這樣做過，誰是第一個我們不知道，但從第二個至第二百個也不一定是蠢材。因為同樣是用花去形容女人，卻可以有許多變化，許多不同的配合，使新意層見疊出。不過，想有新意，卻似乎越來越難了，誰叫我們出世較遲呢？

所以我說：「第一個用花來形容女人不難，第一百個用花來形容女人而仍有新意的才是天才。」

TORONTO SCHOOL SERVICES

Park Avenue Academy of Arts, Science and Commerce

本校為多倫多教育部承認之中學建於多倫多市西，自置校舍面積達150,000平方呎，設備完善，師資優良，信譽超著，本港學生多能以優等學分進入美、加著名大學。

現接受中四或以上學生申請
82年4、5及9月12及13班課程

本校駐港辦事處
多倫多留學輔導中心

更有專人解答入學、簽證、及有關之升學問題代訂機票，安排送機，接機，住宿等，請親臨本中心。

香港德輔道中302號華傑商業中心11B
電話：5-409415 5-435832

DUFFERIN SCHOOL OF CANADA

①本校採英國中學制度，現招八二年九月份之十一、十二及十三班文，理及商科大學預科學生。
②由學術界專業人仕創立及主持校政，一切課程均依加拿大安省教育部爲準。
③師資優良，教師均持加拿大安省合法教師執照。
④自置校園，佔地四英畝，設備完善，包括學生住宿指導及安排。
⑤投考資格：F.4或以上同等學歷。
⑥有專人在香港代爲解答有關問題。
⑦備有本校章程及詳細介紹，可在以下地址免費取閱。
香港辦事處：中環國際大厦2208室羅小姐洽。
電話：H—421253，H—455873
校長：JOHN R. JOHNSON, B.A., B.ED., M.ED.,
前任加拿大安大略省BRANT COUNTY教育處處長
校監：羅宗熊B.A.,
前任香港張祝珊中學校長

珠海書院校外進修部
春季課程招生（三月開課）
報名時間 上午九時 下午八時

一、電腦科：（一）電腦入門（二）商業通用電腦語言（三）初學者適用電腦語言（四）福傳程式設計（五）電腦邏輯設計（六）商業資料傳輸。

二、商業科：（一）會計（二）人事管理（三）商業經濟（四）國際貿易實務（五）速記（六）印制實務（七）辦公室實務（八）中文商業書信（九）證券投資理論與技術（十）商業機構內部作弊及其預防方法。

三、大衆傳播科：（一）廣播節目製作（理論與實務）（二）報刊編輯之理論與實務（三）新聞寫作理論與實務（四）新聞採訪理論與實務（五）大衆傳播理論與實務。

四、語文科：（一）法文（二）日文（三）國語（四）中國語文（五）升大公民（六）翻譯（七）托福留學英文。

五、藝術及設計科：（一）樂理班（二）指揮班（三）聲樂班（四）篆刻學（五）徒手畫（西洋繪畫）（六）山水畫（七）書法（八）畫梅研究（九）油畫（十）花卉（十一）素描初階（十二）廣告設計（十三）基本設計（十四）中國繪畫研究。

校址：九龍旺角亞皆老街 電話：三—七一一五五號、三—七一二四四

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers

港島新校：灣仔軒尼詩道天樂里金豐商業大廈
九龍新校：旺角窩打老道染布房街明威閣

日夜間課程招生（三月一日開課）
九龍及荃葵區各校同時招生

一、全年制專業證書課程
①會計專業證書班——此課程特爲具中學程度，預備晉身會計專業之人士，考取資格成爲ACCA會員而設。
②銀行學專業證書班——根據香港銀行公會試範圍編訂課程，學生畢業，由學校保薦參加八二年AIB學辦之公開試。
③行政秘書專業證書班——本校爲英國PITMAN必文考試中心，學生修畢此課程，可在本校直接考取專業秘書全科證書。
④工商管理學專業證書班——備考LCC管理學高級文憑試。
⑤商業學全科證書班——備考LCC商業學中級文憑試。

二、商科選修課程

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	聽覺打字	公司法	人事管理	行政英語
成本會計	Telex	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用電腦	C.I.F	讀寫英語
經濟學	速記速度	商用統計	黃金期貨	股票地產

灣仔天樂里二號	5-720130	窩打老道染布房街	3-320347
亞皆老街校種道33號	3-7110224	旺角彌敦道719號	3-951494
太子道大南街18號	3-948090	油麻地彌敦道483號	3-7125200
深水埗塘尾道197號	3-7142810	官塘裕民坊輔仁街	3-423025
荃灣大河道路德圍	0-432143	葵涌青山道屏麗徑	0-438219

筲箕灣
培元幼稚園
招一九八二至八三年上下午各級新生
高班、中班、低班

報名手續：相片二張、出世紙映印本，報名費三元。
考試日期：三月廿七日（星期六）
園址：筲箕灣愛民街6—16號二樓全層（嘉頓餐室後面）
電話：H693112

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto Ontario Canada.
加拿大哥詩姆書院

A. 招6,9月份，第11,12,13班大學預科及英專班新生
B. 歡迎港澳F.3-F.6學生申請報名
C. 本校畢業生可直接升入美加著名大學數十間
D. 自建新型校舍教具電腦最新科技儀器設備完善
E. 特派專員駐港協助申請簽証

香港辦事處
九龍尖沙咀漆咸道33-35號7G室
電話：3-669468 3-676769

澳門聯絡處
得勝馬路18號粵華中學
電話：72159

喇沙書院
新建校舍揭幕典禮
暨建校金禧紀念誌慶

作育英才

喇沙書院舊生會仝人敬賀

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-853568，3-858577
九龍彌敦道570—572號一至六樓（泰利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）—夜校 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（3字）
全聯商業大廈（鵝頸橋樓上）5-776799
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226

New classes commence in March 1982 （三月份新班通告）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）

Single-Subject Courses

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Costing	成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Typewriting	打字
Commercial Correspondence	商業信札		

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業

上課地點：夜校全科班在下列校址上課。

香港西區校
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）電話：5-461226,5-476464
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F

九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）電話：3-305487
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F

九龍油麻地校
校址：九龍油麻地彌敦道498-500號二樓（泰盛商業大廈）電話：3-853568
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.及打字

Eastern College
TORONTO,CANADA

本校創校六年在加拿大安大略省教育司署立案特准頒發中學文憑持本校文憑可免試升讀大學
- 現招收1982年5月（夏季）及9月（秋季）11,12及13班（大學預科）新生，本港F.3以上同學均可申請
- 本校歷年畢業生獲升大學比率平均爲97.5%
- 自置校舍及宿舍，設備完善，地點適中與多倫多大學毗鄰
- 特派專員來港直接辦理入學手續，並協助申請學生簽証，代訂機票，安排住宿及接機服務 除報名費外不收其他任何費用

多倫多伊士頓書院香港辦事處
香港德輔道中40號通明大廈203室（近利源西街口）
電話：5-238710,5-237358

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA.
加拿大升學佳音

- 本校爲加拿大教育部正式註册高級中學
- 由前任安大略省教育部高官MR. COLIN CROZIER B.A., B.ED. 擔任校長。
- 本校自置獨立校舍及宿舍，有專人解答一切疑問
- 招收82年6月及9月第11至13班及英專新生
- 歡迎各家長及學生諮詢一切赴加升學問題
- 地址：香港銅鑼灣高士威道16—22號12字B座
- 電話：5-7954189,5-7953913（10.00AM至6.00PM）
- 澳門聯絡處：新馬路正興藥房

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
三月份新班通告

一、選修班

初級簿記	成本會計	商業法律	速記理論
中級簿記	高等成本會計	商業通訊	速記速度
高等會計	香港稅法	商業英文	初級打字
高級會計	CIF及計價	商業信札	中級打字
經濟學	銀行押匯	英語會話	中文簿記及會計

二、全科班
Ⅰ • Local Stage I Course for the Institute of Bankers (IOB) — 香港銀行公會試班
科目：經濟學，商業法律及會計。
Ⅱ • Recognised Conversion Conrse for the Institute of Bankers (IOB) — 英國銀行學會試班
科目：經濟學，商業法律，會計及銀行學。
Ⅲ • Professional Accountancy—Part A — 專業會計全科班
科目：商業通訊，經濟學及商業法律。

三、試前溫習班
LCCI Higher Accounting questions for 1982 examinations — 英國倫敦商會會計試題班

校址：香港北角英皇道129號 ⑧—781914
九龍尖沙咀柯士甸道81號 ③—671353
九龍油麻地彌敦道501號（夜校）③—854392
中區辦事處：域多利皇后街15號14樓 ⑤—231207

本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰在你未決定之前請先和我們聯絡

DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1

往加拿大升學注意

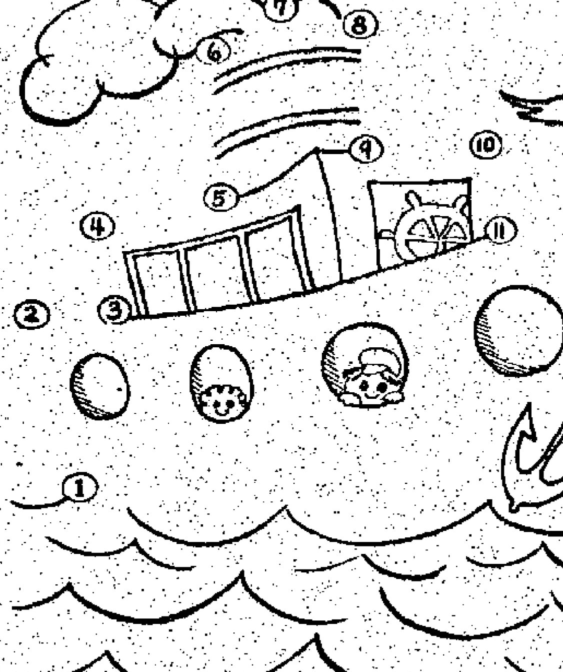
本校爲加拿大安大略省政府教育部註册設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索

招收 1982年6月份及9月份新生 第11—13班（F.4—F.6及英語進修班）

辦事處：九龍旺角洗衣街223—227號 永明大廈二樓校務處陸先生洽（近界限街口）
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

兒童天地

（第六〇三六期）



聯數字，塡顏色

坐遊艇，眞好玩。在船倉裏的孩子們說：「今天浪很高，左搖右擺更有趣！」小朋友試將圖畫完成，並塡上顏色。（小威）

談獅子山隧道

小朋友：

志强的姨母最近搬到沙田，上星期他和爸媽去探姨母新居，沙田的面貌，實比從前改變得多了，港九新界人口密度太高，沙田是近郊許多居民都喜歡到那兒居住。

沙田之所以受到居民歡迎，主要是交通方便，而在交通方面貢獻最大的，可算是貫通九龍塘與沙田的獅子山隧道了。

志强坐巴士穿過隧道時，覺得和海底隧道差不多，只不過短了些，志强問：「這也是一條現代化的汽車隧道，它落成多久了？」

爸爸回答說：「這隧道已有十五年歷史了，清楚記得，它是一九六七年開始通車的，那時候，你還沒有誕生呢。」

媽媽繼續說：「它是全港第一條汽車隧道，是完全科學化的，當時，香港人都對這隧道感到興趣，爸爸會知道它更多的資料。」

爸爸興緻勃勃說下去：「是的，這隧道沙田入口處有一個控制室，在控制室內設有指示板，隧道內發生任何毛病，訊號燈和警鐘即及時發出警告，使負責人能夠作適當的調整和安排，所以在隧道內沿途有電話和光線調節燈十分美的。隧道除了行車之外，還有另一個主要用途，就是把船灣水塘的水，經過隧道下的輸水管，輸送到港九各地去。」

・唐姨姨・

人魚公主

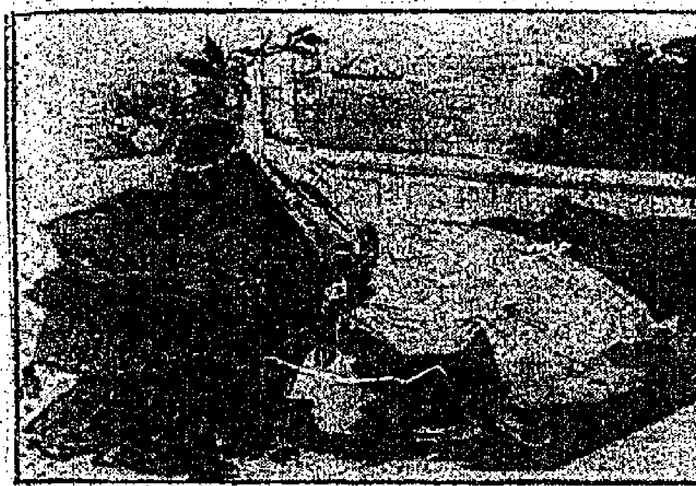
・童話・

・小和子・

在很遙遠的海底，有一座華麗的皇宮，那是海龍王的宮殿，景色美麗。海龍王有六個女兒及母親，母后很愛她的孫女兒，但她最疼愛的還是最少的一個，因爲她長得最美。

公主們在海底裏都很快樂，她們種植珊瑚和紅花。不過，她們都很希望看看岸上的景色，因爲父王是不准許她們游出水面的，除非她們到了十五歲生辰的晚上，才讓她去看看。小公主很心急想知道陸上是怎樣子的，因爲她的五個姊姊都到過水面玩，而她還要多等幾年。

終於她十五歲的生日到了。祖母把她打扮得特別漂亮，小公主歡天喜地的向水面游去。當她到水面時，見到不遠處有艘華麗的帆船，看見船上滿是衣着華貴的人，原來是爲十六歲的王子慶祝生辰。人們很高興的跳舞，時間漸漸過去，忽然天空響滿佈，海上打着巨雷，那艘船被巨浪衝擊着，還撞得粉碎。人們都冲到海裏。小公主見到王子在水裏掙扎，於是游過去救他。



當王子醒過來時，發覺自己躺在沙灘上。他睜開眼睛，什麼人也見不到，更想不起曾經發生過什麼事情。小美人魚公主不敢露面，她只躲在石後看醒着王子。後來人們發現了王子，便把他抬到屋子去。

人魚公主見王子被送入屋內，帶着惆悵的心倘游回水裏去，她每天都在想着那位王子。

終於她決定離開海底的家，她到海女巫那裏去。

「我知道你來的意思。」女巫說：「你要達到願望不難，只要你給我你那甜美的歌喉便成。」

公主悲哀的說：「好的，你就要吧。」

「當你游到水面時，」女巫說：「把這瓶液體喝下，你就變成陸上人一般。不過，倘若你愛的人與別人結婚，你便會在第二天太陽剛升起時便死亡！」

小美人魚依着女巫的話去做，果然她的尾巴變爲兩條美麗的腿，但卻疼痛得令她昏在沙灘上。第二天早上，被王子見到她，王子覺得她很美麗，於是帶她回宮，給她漂亮的衣服穿着。王子很喜歡她，時常和她在一起，但人魚公主卻不再會說話了。

一天，玉子告訴小美人魚，國王要他娶鄰國公主，並且說他是不會喜歡那公主的，可是他不敢違抗國王的命令，幾天之後，他要啓程到鄰國去，小美人魚亦跟隨一同前往。

在王子結婚那晚上，氣氛雖然很高興，可是小美人魚卻獨自躲在一旁，她知道天亮到來時就要死去，就在這時候，她見到姊妹們在海上出現，她們的美麗秀髮剪得短短的。

「我們爲着要救你，把頭髮給了女巫」她們說「女巫給了我們這把劍，你快拿去把王子殺死，就可免一死了。」

但小美人魚不忍心把王子殺了。此時，太陽從東方升起來，她變爲一陣風消失在海中了。

康樂家庭

東區婦女福利會第11屆新員誕生

龍馮蕙玲蟬聯會長　梁黃翠眉當選主席
李陳勁秀任托兒所主席　李鄭潔開榮陞永遠會長
許周美閨、黎鄧寶軒、楊繆鳳岐任副會長
林曾淑儀、黃梁麦麗、何曾艷梅任副主席。

香港東區婦女福利會第十一屆新員於兩週前誕生，日昨在會所進行互選，推舉正副會長、主席及各組負責人選，投票採不記名方式，並且由東區民政署聯絡主任邱冰貞及吳瑟明負責監票、開票及唱票。結果去屆副主席梁黃翠眉以衆望所歸當選主席，龍馮蕙玲蟬聯會長，去屆主席李鄭潔開榮陞永遠會長。至托兒所主席一職，仍由李陳勁秀担任。

以下是第十一屆全體職員芳名：

永遠會長：余國定夫人，陳樹渠夫人，鄭中鈞夫人，柯惠雄夫人，葉若林夫人，李鈞洪夫人，永遠顧問：吳敏琛，曾德堅夫人，郭民强夫人，許仲繩夫人，曾麗山校長。

會長：龍鳳生夫人。主席：梁黃翠眉。副會長：許志笙夫人，黎桂添夫人，楊繆鳳岐。副主席：林拔中夫人，黃球夫人，何耀夫人，托兒所主席李子殷夫人，中文秘書：丁曉珠校長，英文秘書：柯惠雄夫人，財務組（出納）龍鳳生夫人，（會計）許志笙夫人，總務組長：楊繆鳳岐，副組長：張孔言夫人，曾子潤夫人，服務組長：張柏根夫人，副：何輝夫人，黃汝霖夫人，張孔言夫人，教育組長：柯林潔德，智育組長：丁曉珠，副：夏家禾夫人，潘新安夫人，黃家爵夫人，家政組長：謝懿生，副：黃方聖球，楊繆鳳岐，康樂組長：梁黃翠眉，副：黃漢生夫人，衞生組長：李瑛萃芬，副：黃梁麦麗，張馮婉儀，福利組長：李惠堅夫人，副：曾黃麗，林彭桂貞，聯絡組長：楊恩佳夫人，楊秉勳夫人，副：曾秀芳，宣傳主任：黃秀芳。

該會已成立一小組籌備就職事宜，就職典禮將假大會堂酒樓舉行，日期是四月下旬。（蕾）

本港皮革行業急劇發展 成世界主要出口區之一

濕太華皮草公司陳靜南在紫荊聯青社例會中演講

「本港已成爲世界皮草時裝市場的主要出口區，而本港的皮草行業目前正處於非常優越的地位，並將會繼續獲得更佳之增長率，因香港毛皮廠商聯會有限公司，計劃發起一些本地及海外擴展計劃，以便增加本港皮草時裝的出口量。」濕太華皮草公司總經理陳靜南小姐最近應邀在紫荊聯青社作專題演講，主題是有關本港皮草市場及購買皮草須知和保養方法等。

伊指出：本港皮草時裝業近年急劇發展，主要出口市場有美國、歐洲、日本，而應用的皮草用料均全部由外地輸入，包括北歐、美國、英國和中國等地，其中以SAGA和EMBA兩標幟的皮毛爲優質料子。

她稱：皮草除有極佳保暖作用，它更成爲仕女們多季流行的時裝，因爲其在款式設計上變化萬千，加上優良的手工技巧，已成爲人們喜愛衣飾。

皮草大致分公皮和母皮，公皮毛質特長，面積大而重，母皮毛質較幼細，輕滑柔軟，做出來的時裝也較精細，而本港市場多以母皮爲主，出口時裝則選用公皮爲多。

皮草的種類相當多，而最常見的爲貂皮、羊皮、狐皮、胎膏、紫貂、銀狐等。做出來的成衣亦各有其特色和優點，近年來亦流行染色皮草，使皮草時裝更變得色彩繽紛。

談到如何選擇一件好的皮草，她指出：最重要是觀察它的顏色和毛質，好的皮草顏色有光澤，毛質柔順輕軟有彈性，毛的長度相等不易脫落，觀察其毛根底絨部份，以淺白色爲上好料子，毛紋自然整齊的多爲佳品。

至於保養方法：在春天潮濕天氣裏，皮草應放在乾爽通風的地方，盡量避免接近熱源，如火水爐、暖爐、抽濕機等。更不可放在太陽下曝曬，也無須用膠袋盛載。當檢查皮裘衣物，發現有裂痕及脫毛，應立刻找專人修補。皮草衣物是可以清洗，但必須要由專門公司代爲處理。

陳氏又稱：在通貨膨脹的今天，皮草價格不像其他物品的升幅大，加上款式愈來愈追上時裝潮流，又可配合不同場合穿着，她相信皮草衣飾會逐漸成爲人們喜歡的日常衣着。（武）

濕太華皮草公司陳靜南（右）在紫荊聯青社主講本港皮草市場的發展，左爲該社社長葉中綯。（本報攝）

雙春潤月宜嫁娶 新娘花球派用場

家政中心開新班教你製

・送花最能博取女孩子歡心，由初相識至成爲夫婦，花仍是男方傳情達意的最佳工具。而在數不清的贈花行動中，那一次是令人難忘及極具意義呢？當然是新郎迎娶新娘時遇上花球那一刹那了。所以，新娘手握的花球實在富有紀念性，可惜，鮮花易萎，「因此，用彩絲帶紮成新娘花球，不但增加新娘子的美艷，更可使那極富紀念性的一刻存留永久。」一位在香港家政中心學習新娘頭花，花球班的學員這樣表示。

由於今年雙春潤月，結婚人數料必大增，花球的需要更大。港燈樂園香港家政中心特別在二月份又開設「新娘花球頭花班」，由尹邱積祿女士指導學員用絲帶結紮新娘花冠，花球及襟花，爲使花朵看上去栩栩如生，花瓣的色澤及曲度非常講究，尹太在堂上還教授如何使用燙花工具使花瓣曲得更生動靈活，又指導學員如何調配染色料，使花朵的色素顯得自然而有層次。

那位香港家政中心的學員還表示，只要有耐心，專人去做就可完成一個美麗的花球，用來送給閨中好友作爲結婚禮物，是很別具心思。

圖爲新娘花球其中之一款

青年會兩項活動　「同樂營」與「兒童繪畫比賽」

△香港中華基督教青年會學生中心主辦——將軍澳同樂營，日期爲一九八二年二月二十日至廿一日（星期六、日）。費用五十五元，有集體遊戲、晚會，日間並有野外訓練、課程，包括急救、結繩、地圖指南、使用方法等。名額七十名，可到窩打老道23號四樓青年會學生中心報名，或電三－三九一一－一內線三○五四查詢。

△香港基督教女青年會舉辦主題：「兒童繪畫創造比賽」——「上帝的天地」。讓小朋友藉此認識上帝的偉大能力。星期六（二月二十七日）下午三時至五時在香港動植物公園舉行（即香港兵頭花園），水池旁近，大會將供應畫板、畫紙，兒童自備畫具。歡迎四至十二歲小朋友參加，查詢電話：三－七一一三九二一－二內三接青年部。

鍼灸實學

頸椎綜合症療法

朱澤光

頸椎綜合徵是中年及老年人最常見疾病之一。因爲患者可出現頭、頸、背及手臂痳痺，嚴重者引致癱瘓，甚至大小便失禁，個別患者並伴有聲音嘶啞、眩暈、耳鳴、吞咽困難等。治療頸椎綜合徵說易不易，說難非難，因爲若施治得法，患者又肯花點耐心，肯定可使病情減輕而至消失。

例如：牽引療法，對頸椎綜合徵是有一定功效的。因爲每日二十分鐘的牽引，可加速局部炎症吸收；對抗頸項肌肉的痙攣，並使之緩解，經過十次左右的牽引，使椎間孔及椎間隙周圍組織壓力減輕，增大，使損傷的組織得到迅速恢復，從而使症狀減輕，有許多患者做過三幾次後，認爲效果不大就沒有繼續治療。又如當結果是痛楚依然。囑患者作適當的「左顧右盼」、「前俯後仰」等簡單動作，亦不願做。其實，這些簡單動作可解除頸部肌肉痙攣，增強頸椎韌帶的彈性和肌力等，故對防止頸椎綜合徵的發生及復發有相當作用。

但頸椎綜合症雖然說是中老年人容易罹患的疾病，但並非所有頸椎退變的人都出現前述的毛病。因爲這種骨質增生，是自然的生理現象，而且進展極爲緩慢，只有頸椎受到外傷，感染，或組織勞損引致頸椎節結構上的改變或功能，才發生症狀。根據臨床經驗，如在牽引、運動的基礎上接受針灸，整脊的綜合治療，兩個療程可痊癒。（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

醫藥顧問

任卓琪

△絕望人小姐：

你來信說，孕經已有兩個多月之前，會發生腹痛持續數日，至經後便消失。而在這幾個月，亦曾試過每日約下午五時許便胃痛，後來看醫生說要少食多餐即可。又謂：不過，又在這幾個月內注意到前數星期發現有少許深色，直至最近更是黑色的，而且有口臭，眼白膜並不白。此外，運動約半小時即覺頭暈，不知所患的是甚麼病？所患是否嚴重？望提供治法。

答：上述胃痛，排黑色糞便與頭暈等象徵，可能是慢性胃出血所致，但爲了確診，便該過西醫學化驗所作「隱血檢驗」，如發現隱血，便是胃出血了。

至於停經兩月餘的問題，是否由於血引致經血不行？且見頭暈，頗成疑問，茲試提供藥方如下，可試服三數劑，以觀後效。

方用：乾地黃五錢、牛膝三錢、澤蘭二錢、柏子仁五錢、卷柏三錢、川斷三錢、雞內金三錢、海螵蛸五錢、生白芍三錢、全歸身五錢、川朴二錢（後下）、炒麥芽四錢。（清水煎服）糞便檢查結果如何，可再來信。

△月梅小姐：

你說今年十三歲，幼時不幸被鐵枝弄傷了腿。又膝頭亦有一些因，痕癢而被抓損的地方，兩處損口復元後留下疤痕，你問有沒有辦法可以把疤痕消除，望介紹幾種藥膏，價錢如何？

答：疤痕並無任何藥物可以消除的，除非用整容手術。據所知，港島鐵崗「港中分科醫院」有這一科，必要時可洽詢。

大喜訊　昨日開畫　全綫爆棚

★洲立院綫★　影都（美孚）　國都（北角區）　倫敦（佐敦站）

查泰萊夫人的情人

詩情畫意　主題歌曲　如醉如痴

LADY CHATTERLEY'S LOVER
每一個少女都會偷偷收藏在枕頭下的小說
現已拍成一部
美麗的電影

最鮮最烈最柔最美的一段情
愛情與性慾首次觸電的一刹！

兒童不宜

D.H.LAWRENCE經典巨著改編
大導演 哲斯積堅 繼"艾曼妞""O孃"後最新傑作
"艾曼妞" 施維亞姬絲桃
美國首席小生 尼克拉斯克萊 聯合主演

油麻地 民樂 金門 樂聲 麗聲 香港仔 新都 福星 國泰 總統
麗都 荃灣 金城 凱聲 華聲 域多利 新樂 寶石 富都 寶華 英華 龍華

明晚午夜場

是男人？是女人？

答案：是人妖！

大胆揭露星洲人妖生活實況，珍貴變性手術鏡頭首次活現銀幕

粵語旁白　兒童不宜

東南亞怪情蠱

FIRST (1) FILMS 第一影業機構出品　金公主發行

九龍新蒲崗　國寶　明天首映

古龍又一名著改編

豪俠精神　英雄本色　武功卓絕　招式帥絕

月異星邪

王冠雄　郭秀娟　宗華　李菽華　白鷹　郝曼莉

宏利公司發行

清潔城市　人人有責

美高梅鉅製　兒童不宜

紐約　今天五場　請早

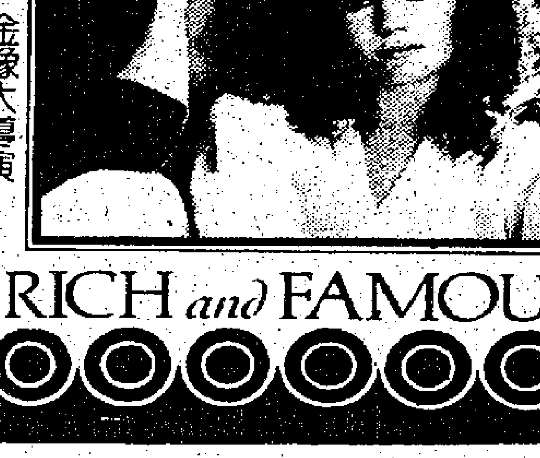
一度獻映　全港讚美　徇衆重映　勿再錯過

兩大靚女　鬥才華　競演技　各有千秋

寫情細膩，深刻入微！

榮華富貴

影壇兩大最美麗及最富才華的女星首次携手！



積琪蓮貝茜　「深深深」女主角
甘蒂絲褒瑾　「藍衣戰士」女主角

「窈窕淑女」金像大導演　佐治古哥　執導五十週年傾力大製作

RICH and FAMOUS

新藝瑪發行　MGM

麗宮　爆滿　第七天四場映

注意四場放映時間十二點三點六點九點

冲天大火災

保羅紐曼　史提夫麥昆　菲丹娜慧　威廉荷頓　佛烈雅士提　李察張伯倫

六大天皇巨星領銜主演

赤燄冲天。火舌擭地。生路閉斷。災難空前。有幸運逃出生天。

製作成本第一。明星陣容第一。

華納霍士無敵鉅製

避免擁擠。請速定座

元朗 金都 環球 順利 蘭宮 明月 亞洲 寶聲 黃金 文華（九龍） 華富 金明 娛樂 翡翠（香港）

今天獻映　全綫五場　夜場加映文華翡翠

請早定座

千軍萬馬場面的比試！
神秘莫測劇情的奇特！

狄龍 領銜主演

鐵血男兒論英雄！英雄洒盡英雄血！
大旗門・門規如死路・英雄必死・才是：

大旗英雄傳

導演 張鵬翼

主演 姚文基 周堅平 夏萍 白沙力 楊青青 黃薇薇 井淼 楊志卿
客串主演 高儷嘉 陳少鵬 鄧偉豪 林秀君 潘冰嫦
客串主演 李麗麗 高飛 關鋒 顧冠忠 白彪
特別主演 唐菁 艾飛 孫建 廖麗玲 陳思佳 羅莽

兒童不宜

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
奧順河	RIVER OSHUN	西非	十九	太古
波士頓丸	BOSTON MARU	孟加拉灣	十九	日郵
拉利奧查	LA RIOJA	南美	十九	太古
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十九	港郵
金亞洲	GOLD ASIA	南非	十九	新興
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十九	新興
大同	TA TUNG	高雄	十九	東海
露嘉蘭	LUEULENT	日本	十九	協成
利來荷安	NL.HOORN	日本	十九	寶隆
上海	SHANGHAI	上海	十九	招商局
光大	KWANG TA	高雄	十九	永裕
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十九	摠成
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	十九	港恒
百保來	BARBER NARA	新加坡	十九	百保利
亞美拉	AMILLA	高雄	十九	天祥
渣華長崎	NL.NAGASAKI	新加坡	十九	渣華
渣華曼谷	NL.BANGKOK	新加坡	十九	渣華
嘉和	CHAR HO	台灣	十九	嘉慶
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十九	順昌
白河口	BAI HE KOU	上海	十九	新僑
庇士安	HISCAYNE NAVCO	日本	二十	東安
榮峯	PRIMERA PEAK	日本	二十	大三
有恆	YUHENG	廣州	二十	華夏
美加美	DINA	曼谷	二十	振盛行
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
菲明高	FLAMINGO	新加坡	二十	新僑
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
金星	VENUS	日本	二十	美邦
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	二十	海洋
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	二十	香島
天翔	SKY HOVER	天津	二十	華夏
安達發現者	ANDES DISCOVERES	基隆	二十	天祥
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	二十	華林
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	新加坡	二十	寶隆
耐能	SL.ENDURANCE	美國	二十	海陸
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	二十	港郵
勝巴	SIMBA	美國	二十	寶隆
渣華荷拔	NL. HOBART	新加坡	二十	渣華
成都	CHENGTU	新幾內亞	二十	太古
隆榮	LUNG YUNG	日本	廿一	東源
曲江	QUJIANG	波斯灣	廿一	新僑
東方大使	O.AMBASSADO	澳洲	廿一	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿一	中央
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	歐洲	廿一	寶隆
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	蘇聯	廿一	華林
來比錫	LEIPZIG	歐洲	廿一	東亞
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
東平二號	TUNG PING	高雄	廿一	海昌
先達康年	STRATHCONON	基隆	廿一	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	海豐
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	廿一	港郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿一	東宇
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	廿二	港郵
東方鴻圖	ORT.CHARGER	台灣	廿二	港郵
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	廿二	摠成
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿二	海豐
東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	東發
大凱旋	TEY KAISER	日本	廿二	日郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
長强	EVER VIGOR	高雄	廿二	利達
亞馬都	AMADO	日本	廿二	麥途初
雅士二號	ACT 2	日本	廿二	怡和
永恒富士	ETERNAL FUJI	日本	廿二	大三
印丹士培	INDUNSPRIUS	日本	廿二	東洋
高峯	EVERMORE ASCENDANT	日本	廿二	大三
陶南六號	DONAM 6	釜山	廿二	港興
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿二	總統
女英雄	HEROINAE	日本	廿二	大三
宜蘭	YELAN	地中海	廿二	利達
福興	FOO HSING	高雄	廿二	海豐
	OMEX PIONEER	地中海	廿二	日郵
紀伊丸	KII MARU	基隆	廿二	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿二	海豐
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿三	中央
羅明斯基	B. RUMINSKI	日本	廿三	天祥
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿三	香島
延安五號	YANANWUHAO	青島	廿三	華夏
美珍高	NIKITA MITCHENKO	曼谷	廿三	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿三	沙唔
渣華萊亞	NL.LOIRE	基隆	廿三	渣華
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿三	川崎
雅詩	HP ACE	釜山	廿三	東發
東方總督	ORT.GOVERNOR	高雄	廿三	港郵
南星	NANSING 1	沙巴	廿三	國光
嘉利	GHAR LY	台灣	廿三	嘉慶
巴越海	PRAVADE SEA	台灣	廿三	國光

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	十九	川崎
拉利奧查	LA RIOJA	南美	二十	太古
渣華長崎	SL.NAGASAKI	南美	二十	渣華
百保來	BARBER NARA	拉丁美洲	二十	百保利
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
渣華曼谷	NL.BANGKOK	中南美	二十	渣華
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	二十	摠成
絲菲亞	SILVIA SOFIA	墨西哥	二十	福來
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	二十	香島
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	加州西北太平洋	二十	寶隆
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	廿一	海陸
安達發現者	ANDES DISCOVERER	智利	廿一	天祥
長茂	EVER SUMMIT	加勒比海	廿三	利達
美國貿易	AM.MERCHANT	巴拿馬	廿三	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿三	川崎
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	廿三	港郵
歐洲綫				
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	十九	寶隆
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	二十	華林
長强	EVER VIGOR	歐洲	廿一	利達
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	廿二	華林
永恒富士	ETERNAL FUJI	地中海	廿三	大三
美珍高	NIKITA MITCHENHO	地中海	廿三	華林
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	廿三	摠成
羅明斯基	B.RUMINSKI	歐洲	廿四	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿四	沙唔
澳洲綫				
白河口	BAIHEKOU	澳洲	十九	新僑
鹿洋丸	KAYO MARU	新幾內	十九	大熙
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	二十	太古
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	二十	寶隆
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿二	港郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿三	香島
印·巴·中東綫				
波士頓丸	BOSTON MARU	仰光吉大港科倫坡	二十	日郵
金星加坡	GOLDEN SINGAPORE	遮打阿喀巴	二十	嘉聯
嘉和	CHAR HO	遮打阿喀巴	二十	嘉慶
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯海	廿一	港郵
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	廿一	太古
曲江	QUJIANG	杜拜達曼	廿二	新僑
亞馬都	AMADO	阿拉伯海	廿二	麥途初
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯海	廿二	總統
新依力	ZIM EILAT	依力	廿二	新興
東南亞綫				
世界之師	WORLD LION	曼谷新加坡	十九	海陸
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	十九	天祥
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
第八簽宗丸	GISO MARU	新加坡巴生	二十	海聯
高娌	OLDFAIR	新加坡巴生	二十	大源
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	二十	港郵
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	二十	海洋
露嘉蘭	LUCLENT	新加坡巴生	二十	協成
庇士安	BISCAYN NAVCO	馬尼拉	二十	東安
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿一	順昌
新海和	NEW HERO	印尼	廿一	聯航
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	廿一	亞利來
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿二	聯航
美加美	DINA	曼谷	廿二	振盛行
大凱旋	TEY KAISER	印尼	廿二	日郵
隆榮	LUNG YUNG	新加坡	廿二	東源
漢江	HANGANG GLORY	印尼	廿二	東宇
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿二	港郵
台灣·日本·釜山綫				
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
高山	GAOSHAN	上海	十九	招商局
甌江	OU JIANG	寧波溫州	二十	招商局
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	二十	華夏
光大	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
大同	TA TUNG	高雄	二十	東海
臨江	LINJIANG	上海	二十	景華
金星	VENUS	日本	二十	美邦
	EASTERN VIRGO	關島	二十	海豐
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
菲明高	FLAMINGO	日本	廿一	新僑
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	華夏
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	廿二	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿二	海豐
非洲綫				
安途闢	ANTIOPE	阿巴巴拉哥斯	十九	日郵
安美拉	AMILLA	南非	十九	天祥
拉利奧查	LA RIOJA	南非	十九	太古

航訊

洛杉磯機場高級人員在港稱 迎接八四年奧運會 正斥鉅資擴建機場

據透露：一項免簽證入境議案 已提交美國衆議院，可望在不久後通過。

（特訊）美國洛杉磯國際機場，爲迎接一九八四年的夏季奧林匹克運動會，斥資七億五千萬美元，擴建其機場設施。美國洛杉磯市場管理處機場專員公署對外聯絡處業務副主任日表示，該機場及機場大廈現正擴建中，可望在一九八四年六月前落成啓用。

他稱，工程多數是在夜間進行，所以不會對機場工作有太大影響。此外，擴建的費用並不用公款，而是多數由公司贊助。

洛杉磯遊客及會議促進署副客戶總裁兼總經理許仕德，則率領這個高級代表團訪問遠東，並介紹有關一九八四年奧運會及南加州的旅遊業等情況。他稱，該署已向美國衆議院提出一項免簽證入境的議案，可望在不久將來通過。

麥氏稱，將訪問東京、大阪及漢城，以促進洛杉磯之旅遊業。

洛杉磯國際機場爲世界第三最繁忙之機場，目前每年可處理乘客三千三百萬人，其中五百六十萬人爲國際遊客。

服務該機場之航空公司多達五十七間，其中三十四間飛行國際航綫，屬下班機飛行世界各大城市。

麥氏說，經該機場之國際遊客，尤其來往洛杉磯與遠東之遊客，繼續大幅增加，僅過去五年則已增加三倍。

他稱，擴建工程包括興建五層樓之國際乘客大樓，國內航綫乘客大樓及第二層機場道路系統。

新國際乘客大樓建成後之大樓每年可處理約七百萬乘客，繁忙時每小時可處理七千乘客。

機場海關每小時可處理二千二百五十人，較目前約增加一倍。

大樓包括旅行團集合地，擴馬路對面設有停車處，供二十四輛旅遊巴士用。

國內航綫乘客大樓爲三層高，目前亦在興建中；大樓建築費達四千五百六十萬美元，同時設有十四條通往班機之入口處。

國際大樓之道路設於第二層，建成後可提高運輸量百分之五十；這方面之工程需要七千萬美元。

其它工程包括大規模改建現有大樓各設施，增設停車場，興建新貨物樓及重建跑道及的士道路。（乃）

圖示：美國洛杉磯高級代表團代表許仕德（左），麥高德（右）。（本報記者攝）

比力加二號廿三抵埗 雅士二號下週往南非 瑪莉碧琪週末泊葵涌

（本報訊）天祥船務有限公司代理之比力加二號（NO.2 BINEK）貨輪，將在本月廿三日（星期二）由日本抵達，停泊在B號泊位上落貨，翌日（廿四日）開行，前往新加坡及巴生港。

日本郵船（香港）有限公司代理之雅士三號（ACT-Ⅱ）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期一）自美國到來，碇泊在現代櫃上落貨，翌日（廿三日）離港，駛往南非德班，約翰尼斯堡，開普敦，伊利沙伯港及東倫敦。

設隆洋行代理之瑪莉碧琪（MARIE BAKKE）號貨櫃輪，在本月二十日（星期六）由新加坡抵達，停泊在國際二號櫃上落貨，即日駛往美洲溫哥華，西雅圖，砵崙，三藩市及洛杉磯。

亞寶士貨櫃由岷來 海洋貨櫃週末駛出

（本報訊）百保利輪船公司代理之亞寶士貨櫃（ABOITIZ CONCARRIER）號貨櫃輪，將在本月廿三日（星期二）自馬尼拉抵達香江，停泊在國際四號櫃起卸貨物，即日啓航，返回馬尼拉。

香島輪船有限公司代理之海洋貨櫃（OCEAN CONTAINER）號貨櫃輪，於本月十九日（星期五）自美國到來，碇泊在國際四號櫃上落貨，翌日（二十日）開行，前赴美國溫哥華、長堤、洛杉磯、三藩市、利察滿、史托頓、聖地牙可，兼往日本名古屋、大阪及神戶等。

英旅遊局委任遠東地區經理

（港訊）英國旅遊局最近委任艾佈倫爲地區總經理。新的辦事處設於星加坡，將於五月開始營業。

艾氏現年三十七歲，曾任英國旅遊局遠東旅遊發展部市務宣傳。

艾氏一九七四年在紐約加入英國旅遊局，任北美市務行政要員，一九七八年任遠東市務經理。

艾佈倫曾獲牛津大學政治、經濟及哲學碩士學位，他亦曾攻讀旅遊專業課程。

圖爲艾佈倫

大朗加廿七進口 美利安將放南非 麥堅利總統從美加來

（長報訊）百保利輪船公司代理之大朗加（TARONGA）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期六）由阿拉伯灣到達，停泊在國際四號櫃上落貨，即日開行，前往阿拉伯灣刁拜、科威特、阿布達比、達文、巴格達等。

天祥船務有限公司代理之美利安（MERIAN）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期日）從南美抵港，碇泊在黃埔櫃起落貨，即日直放南非德班、南美布宜諾斯艾利斯、山度士、里約熱內盧。

美國總統輪船公司代理之麥堅利總統（P.MCKINLEY）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期四）從美加到達，停泊在國際四號櫃上落貨，翌日（廿六日）離港，駛往美洲西雅圖、溫哥華、洛杉磯、長堤、三藩市、紐約、費城、多倫多、芝加哥、聖路易士及聖周安。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	三二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六

Japan Line

CARIBBEAN SEA

ARUBA（ORANJESTAD）CURACAO

JAPAN CAOBO 日本家寶

三月五日落貨 六日開行

直航：Cristobal, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo, Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.（El Salvador）

貨倉截貨時間三月五日（星期五）下午五時

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 5th Floor, Harbour Commercial Bldg. 干諾道中122號 海港商業大廈5字樓 電話：H-443575—8（8 LINES）

收貨站：青衣島迅發貨倉 電話：O—457112, O—457387.

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.34）	二月	廿五日抵港 廿五日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE"（VOY.22）	二月	廿六日抵港 廿六日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.28）	三月	二日抵港 二日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.73）	三月	三日抵港 三日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.28）	三月	六日抵港 六日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.95）	三月	八日抵港 八日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫

直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賓士。

先達康年輪 M.S. "STRA THCONON"（Voy.11/173）	二月	廿一日抵港 廿一日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"（VOY.19/174）	三月	九日抵港 九日開行

★兼收刁拜散裝貨櫃

截貨日期：收貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭

電話：O—268289, O—226211.（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫

直航：小呂宋

大成功輪 M.S. "SUCCESS"（VOY.2）	二月	船已抵港（泊B21泊） 即日下午五時開行
丸井丸 M.S. "MARUI MARU"（VOY.2）	二月	廿二日抵港 廿三日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.3）	三月	四日抵港 五日開行
天美士輪 M.S. "SINCERE ARTEMIS"（VOY.9）	三月	六日抵港 七日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD. 皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

澳門代理：遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261

百保利輪船公司 大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬一美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
百保來	BARBER NARA	已截貨	20/2
萬得	BARBER MENESTHEUS	24/2	26/2
百保珮	BARBER PERSEUS	7/3	9/3

加州特快航線 川航羅省、長堤

百保來	BARBER NARA	已截貨	20/2
百保珮	BARBER PERSEUS	7/3	9/3

美加西岸及委內瑞拉航線

百保來	BARBER NARA	已截貨	20/2
天時	BARBER TENNESSEE	6/3	8/3

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜，達文，巴達，科威特，亞布打比．

大朗加	TARONGA	25/2	27/
威利圖	WILLINE TOYO	8/3	10/

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣盛滿臺 青衣收貨地段394 電話：12-272632.

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

星期一至五 三十元

週末及假期船票 四十元

（往澳門另加人頭稅八元）

港澳對開由上午八時至下午六時

每半小時開航一班

售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441．438648 九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE

江亞快輪 M. S. SULU CAREER 三月八日落貨 九日開行

直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.

Also Accepting Cargo:—Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Trondheim, Liverpool, London Vincente, Turku, Kotka, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 5thFloor, HarbourCommercialBldg 干諾道中122號 海港商業大廈5字樓 電話H 443575—8（8 LINES）

澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

由歐洲入口：SuluCareer 江亞快輪 二月廿五日到港 廿六日開行；Daiwa Maru 大和丸 三月廿五日到港

直航：上海

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 九龍尖沙咀海運大廈弍樓 電話：3-7215265

貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、羅省、奧崙、三藩市、利察滿。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	13-19/2（已滿艙）	20/2
雅利洲輪 APLI CHAU	25/2 2/3	3/3
銀洲輪 NGAN CHAU	6-12/3	13/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收雲德爾特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	15 22/2	15 20/2	23/2
圓洲輪 YUEN CHAU	22 28/2	22 27/2	1/3

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121．散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	16-24/2	25/2
吉利島輪 KELLETT ISLAND	1-7/3	8/3

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	24/2-2/3	3/3
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	27/3-4/4	5/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729.

進口船期

海洋貨櫃輪	19/2	南丫島輪	26/2
龍珠島輪	23/2	圓洲輪	13

澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954

華僑晚報 分類廣告每天四元

KYOSE LINE 協成汽船株式會社

露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 弍月二十日由日本抵港 廿一日開往：星洲、巴生

利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 三月四日由日本抵港 五日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：⑤249429，⑤250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.34） 截貨：包箱：廿四日下午五時 散貨：廿三日下午五時 弍月廿五日抵港

寶利雅士 BONITA ACE（VOY.28） 截貨：包箱：一日下午五時 散貨：廿八日下午五時 三月弍日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

惠顧客貨 請洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話⑤250241，⑤260900

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

榮鋒 PRIMERA PEAK 二月二十日到 二十日開 往：山道士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞森頌、滿的威道。

ACT II 二月廿一日截貨 往：德班、（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙伯港、開普敦。

女英雄 HEROINAE 二月廿二日到 廿三日開 往：吉布地、遮打、荷臺達、阿卡巴、蘇丹港。

EVERMORE ASCENDANT 二月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。

ETERNAL FUJI 二月廿二日到 廿三日開 往：遮打、蘇彝士港、比利尤斯、貝魯特、阿力山大港。（拉加西由比利尤斯轉，拉塔基亞由貝魯特轉。）

卑爾根丸 BERGEN MARU 二月廿四日到 廿五日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威、杜利亞、那卡拉、貝拉、馬普村。

WELSH JAY 二月廿四日到 廿五日開 往：遮打、阿薩布、亞丁。

ASIAN SUMMIT 二月廿六日到 廿七日開 往：阿巴巴、阿別疆、蒙羅維亞、添馬、夏默港、馬塔地、隆美、科多納、杜阿拉。

寶利雅士 BONITA ACE 二月廿八日下午五時截貨 三月二日到 往：美國及加拿大等埠。

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 三月七日到 八日開 往：的黎波里、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加、阿爾及爾。（班加西、ANNABA由瓦勒特轉。）

印度丸 INDUS MARU 三月八日到 九日開 往：阿卡珍那、那瓜拉、庫拉薩俄、聖多明各、聖周安（瑪瑙斯由神戶轉）。

RUSSELSHEIM 三月九日到 十日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆。

巴拿馬丸 PANAMA MARU 三月九日到 十日開 往：阿巴巴、阿別疆、杜阿拉、馬塔地、夏黎港、蒙羅維亞、添馬、隆美、科多納。

庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 三月十日到 十一日開 往：仰光、吉大港、馬德拉斯。

哥連多丸 CORINTO MARU 三月十日到 十一日開 往：可倫坡、加爾各答。

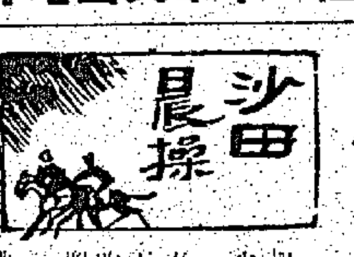
大順 SPES 三月十一日到 十二日開 往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、奔塔阿勒那斯

海隆 OCEAN ESPERANCE 三月十一日到 十二日開 往：可倫坡、孟買、喀拉蚩、MINA QABOOS、雅沙、刁拜、達文、科威特、本德阿巴斯。

SILVER JOY 三月十四日到 十五日開 往：馬爾拉斯、科倫坡、高雄、孟買。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五—二九三二一〇（十一綫）

勇往直前勁力強 喜來得喘聲消除



昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

勇往直前晨早出操，施泰浦趕到場試，半哩一分二五秒三，末段卅一秒四，跑姿極佳，勁力裝強，身體收好。

街老鼠由潘納之操，快跳一段廿四秒五，快跑姿態甚佳，速度甚高，看似不快，其實時速甚快，狀態顛躍起。

鳳凰山由畢首之操，半哩快跑五十八秒二，末段廿八秒，按韁而馳，走勢十分暢順，神態安祥，狀態仍勇。

發仔由告東尼之操，半哩快跑五十四秒八，末段廿六秒二，按韁而馳，走勢十分有勁，毛色特靚，勇態保持。

德怡由摩加利主操，快跑一段廿五秒八，快跑甚順，勁力大增，台型甚靚，狀態大有進展。

水銀由譚文就主操，洪維德策喜世寶同跳，三段一分廿九秒，末段廿六秒併肩快試，速度均甚高，喜世寶貼欄而勇，仍態保持，水銀扣韁狂衝，走勢甚佳，神采飛揚，狀態已是甚勇。

主來德由盧威主操，三段一分廿八秒四，末段廿六秒，快跑頗順，喘聲已見消除，狀態甚佳。

·沙田友·

明日八場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

第一場：得勝有準備，態況仍穩，來吉利欠操練，友誼至上操得勤，進展不多，兒童友易配圖強，操足有態。奔騰力將走勢不佳，小情人近況平平，南冰洋多操態況仍有未足，可圖操得足，力則未足，可望勝近況至佳，突出無大進展，晨彩不過不失。

第二場：風勝客仍只作慢試，態未足，水霸天下未勇，金銀寶準備特佳，已露勇態，大運操足有態，可復前失，豪勇俠復課走勢較順，馬蹄金平常，鳳凰山態況仍穩，街老鼠繼續見好，樂惠上賽水準，得標力仍短，有分數未復課。

第三場：快樂人勇況持續，常山變勇況非常，雅駒疏操未勇，橋皇大致仍勇，披開心仍欠順暢，威明操欠仍勇，友威勁力平平，火鳥仍勇，嘉洋洋操少欠銳氣，加利已有進步，發仔勇況仍足。

第四場：埋伏狀態不及季初出色，來歡樂亦稍不及前，好樂意隆班操練勤積極，勇況初起，助仔走勢欠佳，幸運星未上力，驕驤態見仍勇，樂道遙同身仍轉活，勇況未減，安利佳，勇況洋溢，公仔近況至佳，靈芝草稍有起色，小電腦步速力弱，晨光操得勤，勇銳非常，新錦標準備不足，過關斬將無藏進展。

第五場：大快活勁可保持，飛鷹操練甚足，狀態已勇，水榮操得太極，狀態況未足，老頭固近況平平，勇往直前步頭仍重，喀喀哈哈最後試跑推騎反應亦佳，鄉村英雄勇況正盛，嘉福寶復課狀態仍穩，紫颯近況繼續見好，水銀操足態未足，快蕩登仍未見佳勇，金滿庭上賽水準，均威未見佳處，頭頭是道勤操態甚勇。

第六場：強人狀態仍有未足，人馬星皇不過不失，紅山茶態尚不弱，司令台復課仍靚，仙履皇不弱，宇宙紀錄仍不及高馬時出色，喜來運多操仍有不足，萬靈燈多操態況已起，新機二號不及水平，藍寶石亦未見佳處，江湖好漢復有準備，態況頗佳，聰明神駒況持續。

（第七場）金飯碗操得勁，勇況已足，安樂來無甚進展，八陣風操足較前上力，兩心知近況至佳，路程則太長，龍驤疏操馬身欠緊，賽上大鱷疏操態不佳，興發換上班首走勢暢得多，常發近況繼進，勇況已足，快而準快試勁力稍增，勝利皇駒，穩定世界仍平常，有作爲操練甚足，勁態不明。

第八場：好情趣態況仍穩，小紅馬近況回勇，勇將軍經得起勤操，海皇星復課仍靚，威飛已有正常操練，復露勇態，轉好運近況趣起，明輝不過不失，琥珀星仍持勇態，百靈鳥近況平平，幸運來雖復水準，雲勝鹿態力欠強，高趣狀態反覆，超勁疏操尚不劣，喜來得力勝狀態始終未如理想。

·方兆·

六環彩派逾二萬元 場內三寶一萬二千

週三草地夜賽，雖然熱門馬死火，但有多匹一面倒大熱門馬死火，形成各項特別彩池派彩可觀，有關大六環彩、場內孖Q及三寶之派彩，馬會昨晨核定公佈如下：

六環彩
每注派：二萬二千六百五十七元
總彩池：一千二百一十九萬零七百二十元
（有四三一注中）

場內孖Q
每注派：六千五百六十三元
總彩池：二百三十萬二千一百三十元
（有二八一注中）

場內三寶
每注派：一萬二千一百二十一元
總彩池：一百五十五萬八千五百八十元
（有一〇三注中）

今晨快活谷試閘 僅得四匹馬參加

快活谷今晨七時十五分，有一組例行試閘舉行，僅得四駒報名參試，全部出自吳志森馬房，茲將馬會公佈之名單列下：

M一八七	龍田	曹達	吳1
P一三九	金手指	施泰浦	吳2
S五八	創造世界	劉仁傑	吳3
K二九	寶路	告東尼	吳4

週末四重彩提供

魯思

侈師沙田篇賽八場，四重彩在第五場出第四班跑千四米的「警察盃」，十四駒列陣，中班馬龍蛇混雜，爲爆冷溫床，預料此次自不會再是小兒科了，甚或要登記始能領彩亦非奇，選馬不妨多結合個人心水，或將有意外戰果也。

「大快活」本季正當大熱，編班以來其有好演出雖均屬短途，如以其在新馬時曾於同程告捷而千六亦曾入位之演出觀之，應有此長力，近態仍好，「嘉福寶」兩季來八度上陣而最劣亦跑第四，「嘉福寶」之勢，四重彩仍可穩佔一席。

可見其舊門心之強，上次改配告東尼，即以六乘之先取對手，此次雖爲升班首出，其力仍未可侮，「潑賓磅之利，自可威脅前駒。

「水銀」近況仍不弱，觀其演出，其進度似仍未足以於本班爭勝，只有在成爲大冷門時始可考慮，反而「老頭固」雖其兩勝兩位都屬沙地，但觀其走勢則非獨耐沙地者，此次捨徐雨石而用劉同安，提防殺個措手不及。餘如「紫颯」、「勇往直前」亦有試準而臨此場之勢，至於「永榮」、「飛鷹」、「喀喀哈哈」、「鄉村英雄」、「均威」亦在虎視眈眈，不妨多加推敲，本欄則介紹下述六駒。

①大快活 ⑧嘉福寶 ⑨紫颯 ④老頭固 ⑤勇往直前 冷配：13均威

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（第七班）（連贏位）一六〇〇米

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	得勝	2	一三八	告東尼	吳
（二）	來吉利	1	一三六	周崧強	夏
（三）	友誼至上	7	一三三	何鑑森	鄭
（四）	兒童友	8	一三二	畢奇	夏
（五）	奔騰	10	一三二	戴來	登
（六）	小情人	9	一二九	陳毓培	鄭
（七）	南冰洋	4	一二八	馬彼得	張
（八）	可圖	6	一二八	李森	鄭
（九）	闖勝	11	一二三	徐雨石	簡
（十）	突出	3	一二三	鄭仲謀	譚
（十一）	冰山	12	一二二	潘納	施
（十二）	晨彩	5	一一五	陳柏鴻	李

第二場（二班混合賽）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）一〇〇〇米

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	風勝客	10	一三五	史敏夫	賓
（二）	水霸天下	9	一三三	譚文就	歐
（三）	金銀寶	2	一二七	朴仕能	上
（四）	大運	1	一二五	摩加利	摩
（五）	豪勇俠	7	一二四	告東尼	簡
（六）	馬蹄金	6	一一九	洪維德	李
（七）	鳳凰山△	5	一二三	畢奇	施
（八）	街老鼠	11	一二二	潘納	羅
（九）	樂惠	3	一二〇	劉同安	陳
（十）	得標	8	一一八	狄根	王
（十一）	有分數	4	一一六	李森	夏

第三場（二班混合賽）（連贏位）（場外孖Q首關）一〇〇〇米

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	快樂人	3	一三五	畢奇	胡
（二）	常山變	1	一三四	摩加利	摩
（三）	雅駒	6	一三一	李森	鄭
（四）	橋皇	10	一二七	劉同安	陳
（五）	披開心	9	一二三	劉仁傑	吳
（六）	威明	11	一二三	梁偉德	方
（七）	友威	8	一二三	戴來	王
（八）	火鳥	4	一二一	史敏夫	賓
（九）	嘉洋洋	7	一二〇	曹達	吳
（十）	加利	5	一二〇	潘納	羅
（十一）	發仔	2	一一六	告東尼	歐

第四場（第六班）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）一二〇〇米

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	埋伏	11	一四〇	洪偉平	朱
（二）	來歡樂	9	一三三	鄭仲謀	鄭
（三）	好樂意	5	一三六	劉同安	簡
（四）	功仔	6	一三五	施泰浦	張
（五）	幸運星	3	一二七	洪國興	歐
（六）	驕驤	14	一三三	潘納	羅
（七）	樂道遙	10	一二八	安德烈	施
（八）	安利	7	一二一	陳柏鴻	吳
（九）	公仔	12	一二六	譚文就	歐
（十）	靈芝草	13	一二三	劉仁傑	陳
（十一）	小電腦	4	一一四	李新榮	譚
（十二）	晨光	1	一一九	馬彼得	賓
（十三）	新錦標	8	一一二	何敏森	廖
（十四）	過關斬將	2	一一八	曹達	米

第五場（第四班）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）（警察杯）一四〇〇米

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	大快活	10	一三七	摩加利	摩
（二）	飛鷹	12	一三四	盧威	郭
（三）	水榮	14	一三二	馬彼得	賓
（四）	老頭固	1	一三〇	劉同安	簡
（五）	勇往直前	7	一二九	施泰浦	夏
（六）	喀喀哈哈	5	一二九	戴來	鄭
（七）	鄉村英雄	9	一二〇	洪國興	上
（八）	嘉福寶	11	一二六	告東尼	歐
（九）	紫颯	6	一二四	畢奇	施
（十）	水銀	3	一二三	譚文就	李
（十一）	快蕩登	8	一二二	徐貴良	陳
（十二）	金滿庭	13	一二一	朴仕能	譚
（十三）	均威	4	一二〇	文家良	登
（十四）	頭頭是道	2	一一八	何鑑森	陳

第六場（三班混合賽）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）一〇〇〇米

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	強人	8	一三三	戴來	王
（二）	人馬星皇	2	一三二	畢奇	屈
（三）	紅山茶	9	一三〇	告東尼	吳
（四）	司令台	6	一二九	何鑑森	陳
（五）	仙履皇	3	一二九	譚文就	歐
（六）	宇宙紀錄	11	一二一	洪國興	歐
（七）	喜來運	4	一二五	盧威	鄭
（八）	萬靈燈	7	一二五	馬彼得	賓
（九）	新機二號	5	一二五	浩德	郭
（十）	藍寶石	12	一二四	摩加利	摩
（十一）	江湖好漢	10	一二四	曹達	簡
（十二）	聰明神駒	1	一二四	潘納	方

第七場（第六班）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）一二〇〇米

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	金飯碗	9	一三二	陳柏鴻	施
（二）	安樂來	2	一三四	施泰浦	張
（三）	八陣風	10	一三四	何鑑森	陳
（四）	兩心知	7	一二七	藍志祥	吳
（五）	龍驤	11	一三三	劉仁傑	譚
（六）	賽上大鱷	12	一三一	摩加利	摩
（七）	興發	5	一三〇	畢奇	王
（八）	常發	3	一二八	李森	朱
（九）	快而準	13	一二七	狄根	駱
（十）	勝利皇駒	14	一一九	洪國興	歐
（十一）	穩定世界	6	一二五	告東尼	吳
（十二）	有作爲	1	一二一	潘納	羅
（十三）	勇將軍△	8	一二〇	史敏夫	賓
（十四）	小紅馬	4	一一九	戴來	簡

第八場（第四班）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）一四〇〇米

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	好情趣	4	一三八	施泰浦	張
（二）	海皇星	6	一二八	摩加利	摩
（三）	威飛	11	一二八	朴仕能	王
（四）	轉好運	3	一二七	潘納	夏
（五）	明輝	9	一二五	劉同安	陳
（六）	成得	2	一二五	戴來	簡
（七）	琥珀星	1	一二四	曹達	米
（八）	百靈鳥	7	一二四	史敏夫	賓
（九）	幸運來	10	一二二	譚文就	陳
（十）	雲勝鹿	8	一二二	畢奇	施
（十一）	高趣	12	一二一	梁偉德	羅
（十二）	超勁	5	一二一	告東尼	吳
（十三）	喜來得	13	一二〇	盧威	郭

註：見習生已減磅

華僑文化

名畫家趙世光令彬喬梓 新年展畫汕頭家鄉盛況

並參加首屆全國潮籍畫家元宵畫會

本港名畫家趙世光，闊別家鄉逾四十五載，久擬還鄉探親。去年底，參觀潮汕畫家在本港的盛大書畫聯展後，則萌重見親朋之心益切，遂決成行。汕頭畫友聞訊，即由文聯邀請，攜畫到汕展覽。趙氏乃趁其任教澳洲紐修威大學之長公子物理學博士趙令彬君，由悉尼回港渡假之便，於本年一月初聯袂乘直通客車北上直達汕頭。由於汕頭自解放後，邀請僑胞舉辦畫展尚屬首次，故此備受隆重歡迎。畫展由汕頭市文聯及僑聯合辦，展出於市政協會議大堂。文聯工作人員，竟以突擊式高速，在一天多時間，便印妥場刊、活動日程表、國畫學術講座和座談會請柬、及題詞簽名簿等大量文件。汕頭人民廣播電台和市廣播站，均分別連續播出新聞報導。

開幕盛況

一月六日，舉行開幕儀式，到會者達三百人。有副市長王育；協秘書方丹、李史金；人大常委副主任張華雲；政協主席陳謙、王寬、副主席林應湘；市僑聯主席兼副統戰部長廖德；市文聯主席陳寶、副主席姚祥、林紹周；地區文聯主席陳望，副主席林紹周；汕頭畫院長劉昌潮、副院長王蘭若；市宣傳部長汪少波，文化局長潘昌、文化局副局長、市工藝美術研究所長；教育局副局長鄧覺；政協委員及文教界著名人士李餐臚、陳政明、劉昌三、魏照濤、周振森、羅銘楨、麥傑子、杜應強、許淡樹、莊名光等。

參觀母校

父子及展品內容等，備致讚揚。由於趙氏父子畢業於金山中學，故金中校長陳寧、副校長劉斌、林振新等，均參加接待。當年美術教師、八十餘歲之老名畫家林受益老師，亦專程由揭陽來汕出席。金山中學解放後，已由潮安城遷至汕頭。故校長特到會場邀請趙氏於八日到校參觀，設宴款待，並開座談會，分贈世光君與陳校長等金校師生人員交談金中發展和教育問題等。汕副教育局長亦出席報告，而趙令彬君則與該校理科教師等座談科學問題。

創作講座

座談會後，趙世光君即席寫「英雄樹上育英才」巨幅花鳥，趙令彬君揮毫寫「源遠流長」山水畫，留贈金中留念。校長更特別欣賞展覽會中「深圳」一幀，寓意深遠，倘請返港後重寫一幅，懸掛母校，藉以提倡德訓育。中國畫創作問題的講座，於八日上午在市僑聯會議廳舉行。汕頭美術工作者，均應邀出席。趙氏對於嶺南畫派的歷史發展及其創作理論和技術等問題，加以具體扼要的闡述。聽衆甚感滿意。主席王貫一及文聯主席陳望，均致詞讚揚趙氏之講解，對於交流經驗，能起極大的作用。

畫家談座

市美術界歡迎趙氏父子畫家座談會，於九日上午在市文聯舉行。先交談汕畫界動態。趙君請求對畫展提出批評指正後，發言甚熱烈。陳望主席指出作品：（一）偶意深遠——表現愛國精神，發揚民族正義，揭露醜惡，讚揚美德。（二）題材廣泛，各種少見的花鳥蟲魚走獸，和社會現象，民間風俗，均能描寫生動。（三）技巧豐富——敢於摒棄古今中外技法，故能變化繁多，印象深刻。因此，他很同意趙君的藝術主張：（一）寫生要細心觀察，多動腦筋。（二）爲了適應新形勢，新要求，必須擴大題材，不必拘泥古法。（三）寫畫要抒發個人感情思想，不是鏡子反映。趙君的作品也充分表現他的藝術思想。

極大啓發

劉昌潮、王蘭若、正副院長，於詳細分析介紹後，也同樣指出畫展對潮汕美術界有極大的啓發和影響。寫「嶺南派」畫的老畫家周振鍊，激動的搶先說：既深得嶺南畫法，但未得其門，而趙世光畫家，既深得嶺南畫法，更進步尋大師的真傳，復有個人的探索變化和創新，更可貴的是題材新穎，偶意深遠。老畫家陳政明、姚祥、王蘭若等，也指出趙氏父子的墨和色運用成功、造形生動，渲染氣效果極好。潮汕地區內部交流多，對外交流甚少。過去對嶺南派作品，僅能於印刷品中，或少量博物館藏品中見之；現在能看到較大量的嶺南派好作品，實在非常感動。

也有指出趙令彬的「南京中山陵」氣勢磅礴，多人去過而未有如此傑構。作者如此年青，既精物理學，又是國畫高手，更值得潮汕美術界尤其是青年學生們的楷模。

學生楷模

趙世光，令彬喬梓回汕之日，由政協主席許乃光設宴歡迎，然後陪同參觀汕頭市容，並由統戰部長陳衡、余功同等，再陪同參觀潮陽海縣，政協主席許乃光設宴歡迎。

汕頭著名國畫家張華雲贈詩云：「故園久別荒三徑，春也歸來，人也歸來，綠水青山迎汝回。長江後浪推前浪，老趙多才，小趙多才，樹樹新株花盛開。」（調寄醜奴兒）

元宵畫會

展出後，特首次邀請全國及華僑著名畫家參加「元宵畫會」。又訊：汕頭市爲促進文藝發展，舉辦十天之雅集交流，由正副市長、政協主席等親自主持。邀請美術界人士，有南京美院副院長謝海燕、陳大羽教授、廣州美院副院長黎雄才、廣州美院副院長吳子復、廣西美院副院長黃獨峰、陝西美院副院長、江西、山東各地美協秘書長陳吾、吳齊、吳湖、江蘇、畫家唐大禧、方楚雄、蔡敬翔等二十餘人，及泰國畫家林顯、莊禮文、本港趙世光畫家，亦再次赴汕參加雅得之元宵盛會。

「清流」劉大步作（本月十九至廿一日，展出澳門葡京酒店）

獨創門戶的畫家 劉大步其人其畫

·黃鶴屏·

澳門旅遊娛樂公司主辦，劉大步慈善畫展，於本月十九至廿一日，在澳門葡京酒店舉行，並敦請澳督夫人主持剪綵。所得畫款，一半捐贈慈善機構，一半捐贈藝術慈善機構。爲此推介劉大步，是值得稱者。

劉大步，廣東河源縣人。筆者於一九三九年春溯東江而上，經觀音閣，河源而至龍川。其時，對日抗戰方酣，因避日機空襲，夜間行船，白天則擇河邊之有林木蔭蔽者停泊。河源一地風物記憶猶新，牌坊寶塔矗立，山明水秀，河邊林樹扶疏。默念地靈人傑，此間當有特達之士。迨一九四一年暑假，漫遊桂林，其時有勞軍義賣畫展，負責徵集作品之負責者爲劉大步。初亦不知其爲粵東人，祇知其爲第四戰區政治部美術宣傳部之負責人而已。及至一九四五年全國美展，始得見其作品。那時，劉氏之作品，至爲廣泛，除用毛筆水墨所寫外，兼有梁鼎芬、張善孖、張道藩等名人肖像照而外，并有竹石蝴蝶等。抗戰勝利後翌年，在廣州文德路市立圖書館復展出，當時作品中，有「征人家園」、「珠江中游」、「東北驅車」等。至一九四九年，在本港中環思豪酒店、大新公司天台等處展出，作品有東北雪景風光，而「墨竹」尤多，是故在本港人士心目中，備有劉大步竹之畫家。無不知有劉大步其人矣。

從來畫家多以跟隨名師學習書法，但僅能一見師門則不能超越老師半步，一生在老師技法下打轉，不能自拔，良可慨嘆！後劉氏語重，者，他學畫從不看習一師，含歡研究各家之長，自爲己意。滸中學時，閱美術教師黃榕良鼓勵之後，從臨摹家藏書畫開始，其後因工作關係，遍歷華北關外各地，結識南北各大家如：吳湖帆、張大千、徐悲鴻、林風眠、汪亞塵、沈逸千等。加以勤揮筆硯，閱歷既深，功力亦厚。畫貴獨創，無論成敗，必須有自己面目。縱觀劉氏之畫，以墨竹言，其於古代之蕭協律，宋代之文與可，蘇東坡，鄭思肖，元代之趙子昂，管道昇，吳鎮，顧定之，柯九思，明代之王紱、宋克、陳淳、夏仲昭，清代之鄭板橋，諸升，石濤，無一相牟，可見其並不抄襲，亦無一而非劉氏自己之法，尤以大竹筆喬突出，其所寫之山水花鳥，亦不爲古人之法所囿，自有其面目，更不落時人窠臼，劉大步自創門戶之畫家，誰曰不宜？

上海美專校友國畫聯展 今起在中國文協會舉行

（繆樂民）

五位現居台灣之上海美專校友田學文、張性荃、李文漢、黃啓瑩、王瑞琮，本月初開始在東南亞舉行巡迴畫展，經在新加坡、馬來西亞、泰國等地展畢，將于今（十九）日至廿一日，假座九龍窩打老道七十九號恰安閣A座三樓中國文化協會展出國畫近作。開放時間：每早九時至晚六時，歡迎參觀。

他們都是早年在上海美專畢業，曾在台灣各大專學校任教，課餘之暇從事國畫創作，各有其獨特風格，現將各人簡歷列下：

田學文 字野農，筆名田父，江蘇人，雅好詩文書畫。曾從劉抗、諸聞韻等大師習中西畫。從事繪畫四十餘年，曾舉行個人畫展多次。現爲中國美術協會、中華民國畫學會會員。

張性荃 現年六十二歲，畫路廣泛，題材新穎，意境高逸。著有：藝術論叢、藝術新論、中國畫論等書。

李文漢 現年五十七歲，長於國畫、雕塑、書法。歷任教育部文藝獎審查委員、全省美展評審委員，并創立當代畫會、中國水墨畫學會、全國雕塑學會。

黃啓龍 現年五十八歲，對國畫、西畫設計造詣均深。近來對花卉獨有偏愛，其作品爲歐美各國博物館收藏。

王瑞琮 現年五十八歲，他主張國畫創新，畢生致力於竹及山水，風格獨特，爲藝林所推崇。卅年來課畫教學，各國人士從學者衆多。

慧明精舍在大會堂 寬榮法師明續講經

慧明精舍佛學講座，明日（週六）下午六時至八時，在大會堂會議室舉行，恭請寬榮法師續講佛說無量壽經。本週將由「其講堂、精舍、宮殿、樓觀，皆七寶莊嚴，自然化成」開始，歡迎參聽，共沾法益。

本週末藝術中心講座 白福臻徐應瀚講燈謎

香港藝術中心，與香港藝術家協會主辦「中國藝術講座」，將于本週末（廿日）下午五時半至七時半，在藝術中心「三一」室「何鴻章室」，邀請「謎林」名宿白福臻、及謎家徐應瀚，講述燈謎歷史及有關謎格，對猜謎及製謎均有裨益，並派發近作謎錄，免費入座。因座位有限，欲免向隅，務請依時。又白徐二氏爲組織「香港聯謎社」，發揚聯謎藝術，歡迎加盟，表格備索，附回郵寄七姊妹郵箱八十號白福臻即奉云。

陳復禮江南風景新作 刊攝影畫報一九九期

攝影畫報二月份一九九期出版，以特大篇幅發表陳復禮「春風又綠江南岸」新作，風格新穎。其他作品有：丹婆、比利時及美國攝影家的作品，意境新作又有特色，可滿足讀者欣賞快感。顏震東發表「彩色原色調分離製作法」，公開獨創製法十分珍貴。其他攝影技術向有怎樣製作技巧，前景，題材的組合，及變通的低色調等。器材顧問介紹最新相機超級KR五型及碧麗新放大機，其他專欄及隨筆，均各有特點，引人入勝。每冊七元，各報攤書店及相機店代售。

香港佛教月刊 發出徵文小啓

弘揚佛法努力服務

香港佛教月刊徵文小啓云：「佛教宗教，已有二千多年歷史。自東漢傳入我國，亦千多年了。經歷代高僧大德，把佛陀流傳下來的遺教——三藏十二部，博大精深的教理，發揚光大。故在中國歷朝，都有不少士大夫，學者，研究佛學，佛教與中國文化，思想，道德，治爲一爐，是無可疑的。自佛教傳入，被人認爲消極者，有鑒於此，乃主張佛教適應時宜，佛教不能故步自封，更不能大隱居山林，佛教徒們應不能入世的精神，做出世的事業，使佛教深入社會民間，化世界，正人心，才是佛陀應世的目的。

善業 不斷向社會發揮慈悲救世的精神，興辦醫務、教育、慈善、福利等事業。例如：本港有佛教醫院、診所、安老院、慈恩院、托兒所、幼稚園、小學、中學、大學、研究院；更設有佛教圖書館；及出版定期月刊、報章刊物等，只是這不足以表達佛教的貢獻，不過是佛教在社會上的一個里程碑。希望繼續努力，爲社會民衆作出更大的服務。

徵文 廣益起見，絲爲集思，擬下列文題，作出徵稿範圍，懇請佛教長老，大德法師，社會文化學者，踴躍執筆，發表精闢議論，提出高明的建議，合力爲佛教所厚望，如蒙賜稿，直接寄至香港跑馬地黃泥涌道三十一號香港佛教月刊社收。

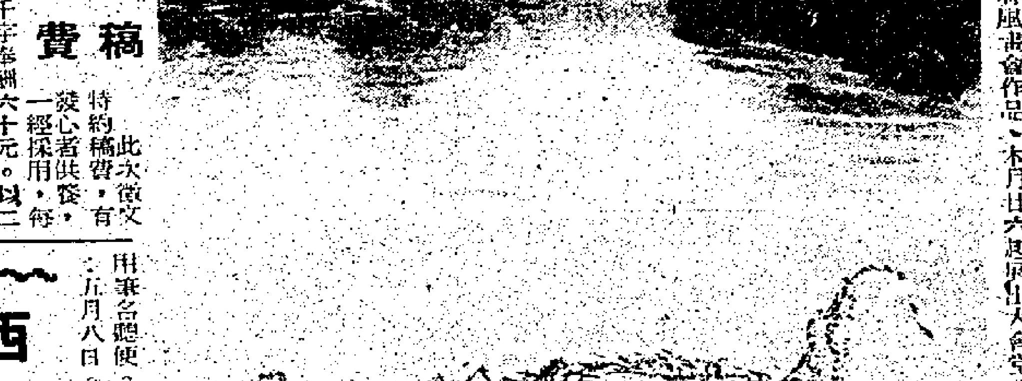
題目 題目如下：一、佛教徒對社會未來發展之看法。二、佛教影響社會未來發展各種因素。三、佛教現實環境對未來社會發展之分析。四、佛教徒對促進社會未來發展應採之策略。五、佛教徒延續與發展中之角色。六、佛教徒對其他宗教思想之看法。七、佛教在推動社會發展之國際性會議之角色。八、如何消除外界對佛教之誤解。

稿費 此次徵文，特約稿費：有發心者供給，每一經採用，每千字奉酬六十元。以二千字起至五千字左右爲合。一人可寫多篇。發表意見，來稿請用文格紙謄寫清楚，用真實姓名詳細地址，發表時取用筆名聽便。截稿日期：五月八日。」

生法師在大會堂 週日續講了凡四訓

·慧·

佛教安養精舍講經法會，定本月廿一（星期日）下午六時至八時，在香港大會堂八樓北室，恭請慈生法師，續講「了凡四訓」。歡迎善信親友到聽，增福增慧，佛經深奧，法師慈悲，弘法精神，開出新境，簡明指導，聽衆受益日增云。



（下）黃山寫生（余麗燕筆）。（上）漓江寫生（周浩基筆）。（春風畫會作品，本月廿六起展出大會堂八樓）

黃大仙區文娛會 辦戲劇講座盛況

明舉行粵曲新秀決賽

爲增進青少年對戲劇的認識及興趣，黃大仙區文娛協會，日前假座橫頭磡樂善堂余近卿中學，舉辦「戲劇講座」，題爲「電影及電視對社會之使命」，邀請電視戲劇組監製金天主講，聽者甚衆。金氏本熱愛社會、工作，中肯地分析電影與電視之異同，及其對社會之使命，並將其投身戲劇界之抱負，工作經驗及其親身感受，末由該會公關伍固受，淋漓盡致在表述於衆；對青年學子，獲益良多。

又該會明（廿）晚七時半，假余近卿中學，由該會主辦公開粵曲新秀總決賽；並由該會主席李惠泌致作紀念品。又該會又於廿六晚八時，假該校辦戲劇講座，邀請馮莫觀闡講「舞台劇之幕前幕後」。以上均屬免費入場，歡迎蒞臨云。

西德鋼琴家應邀 舉行講座及演奏

西德鋼琴家馬雅斯·卡烈，應市政局之邀，於三月廿日，假大會堂演奏廳舉行鋼琴講座及演奏會，屆時將演奏舒伯特的「降B大調奏鳴曲」（遺作），并就此作品作詳盡的分析。

卡幼習琴，九歲公演。一九六七年，畢業施圖加國立音樂及表演藝術學院後，隨慕尼黑的名家進修；又往波恩及其他各地參加鋼琴大師班。一九七六年，卡開始担任音樂學院的鋼琴及室樂教授。一九七八年，往非洲七個國家旅行演奏，又主持講座及鋼琴教授課程。同年開始，卡任法蘭克福歌德大學音樂教育學院的講師。

演出門票一律十元，於大會堂發售。

張大千的藝術（一）

葉淺予

大千學宋人的工筆花鳥，着眼於造型特徵和意境情趣。我有一軸五尺整幅荷花，和一個荷蓋小扇面，都是細筆重色。那個扇面，在滿幅荷葉底下，藏着的那隻翠羽小禽，表面看來是朱荷的陪襯，實際是這個扇面的結構中心。一般花鳥畫，花是主體，鳥是陪襯；可是往往由於鳴禽或飛鳥的出現，使寧靜的畫面霎然增添了生氣，使賓主地位顛倒過來，這是畫家在構思立意中的神來之筆。所謂「遷想妙得」的意義，其在斯乎？在我所收藏的大千作品中，這個荷花小扇面，稱得上是精品中的精品；可惜在十年浩劫中，被人強奪了去，至今下落不明。

「山水」是張大千發揮才華的主要方面。四十年前，南張北溥之說，是指三十年代中國山水畫的兩大傑出畫家。南張是張大千，北溥是溥心畬。中國山水畫經兩宋諸大家的發展，元四大家繼承衣缽，掀起了明清兩代的宗派洪流。如吳門的文（徵明）、沈（周）、唐（寅）、浙派的戴（進）、張（平山）、藍（瑛），加上稍後的金陵八家、婁東四王，蔚爲大觀。這時期，畫家無不以山水競相標榜，可以說山水畫控制了整個畫壇。到了清初，四王畫派竭力提倡復古，排斥了對自然本身的探索，單純追求筆墨出處，山水畫成爲僵硬的符號。此時石濤異軍突起，力挽頹勢，倡導「搜盡奇峯打草稿」。大千之選擇石濤，說明他所向往的道路是創新，不是守舊。

大千初出茅廬之時，是花鳥畫大行之世，叱咤風雲的任伯年、吳昌碩，雖已先後凋謝，他們的畫派正風靡全國。齊白石、陳衡恪也在努力建造他的山水王國。當時上海也吹起一股石濤風，學石濤的人爲數不少。其中有一位江西畫家，專仿石濤，多是假的，很難說；至今日本許多藏家所收的石濤畫冊，是真是假，很難說。大千在此階段，逐漸而研究沈周、唐寅及石谿、八大，以學石濤支探門面。我收過他的「華嶽」小條兩軸，積墨、積色之法在熟紙絹上作畫用；一軸畫千尺幢至蒼龍嶺，一軸北峯至蒼龍嶺，是這一時期的代表風格。

四十年代，大千寓居成都期間，暢遊青城、峨嵋；並在敦煌臨摹壁畫兩年，畫法又變，喜用濃重色。其層巒疊嶂大幅，豐厚凝重，把水墨和青綠融合起來，形成了獨創一貌。他在國外所創的潑彩法，是道而所知道的，影響我爲認爲潑彩法是受西方新流派的影響。中國的墨法，由來已久，既重水墨運用的大膽創造；成筆簡是化，又得形象上大膽創造在運用筆墨色的基礎上。這種創造不能排除外因的推動；然而從整個過程看，是必然要走的一步。最後，在六十年代初，我在琉璃廠收到一軸他仿巨然的「溪山」，一軸是他仿粱宋的「…」，一位朋友收到一軸「峨嵋圖」，都是他的精心之作，把兩軸掛在一起，他早期仿石濤、八大的手筆簡直不能相信出於一人手筆。我們到了最後的發展，有人不能忘情於宣紙，後半生有人說他前半生粗筆，都不宗筆的先例（未完）

新春書畫半價至七折優待·深水埗區最大的中文書店

書名	定價	實價
昭君出塞圖（手卷）	$2,500.00	$1,250.00
錢叔美西谿田居圖（手卷）	$1,800.00	$900.00
淵明歸隱圖（手卷）	$800.00	$400.00
敦煌藝術寶藏	$250.00	$170.00
殷虛卜辭綜類	$500.00	$300.00
京德鎮瓷器	$240.00	$144.00
唐李賢墓李重潤墓壁畫	$1,200.00	$700.00
出土文物	$45.00	$20.00
齊白石作品集（印章）	$1,000.00	$600.00
高松菊譜	$14.00	$7.00
古佛圖譜	$45.00	$27.00
亞明作品選	$25.00	$10.00
李少言作品選	$22.00	$10.00
豐子愷畫選	$30.00	$20.00
潘天壽畫集	$65.00	$45.00
紅樓夢人物畫譜	$20.00	$14.00
水滸108將	$20.00	$14.00
孫過庭書譜真跡	$20.00	$14.00
漢·張遷碑	$20.00	$14.00
漢·曹全碑	$20.00	$14.00
王羲之聖教序	$20.00	$14.00
齊白石選集	$600.00	$450.00
上海博物館藏畫	$2,400.00	$1,700.00
故宮博物院花鳥畫冊	$2,400.00	$1,700.00
中國歷代繪畫	$900.00	$700.00
永寧通書（上下冊）	$500.00	$350.00
心眼指要天元五歌闡義合編	$300.00	$210.00
地理合璧	$160.00	$112.00
聞一多全集	$140.00	$70.00
世界文明史（16冊）	$2,400.00	$1,440.00
世界風物誌（33冊）	$3,450.00	$2,000.00

天下書業藝術公司
正公司：九龍深水埗福榮街149號（新樂戲院旁） 電話：3-795512
分公司：九龍深水埗（黃金戲院旁） 電話：3-600561

體育

校際田徑第三組九龍二區 今舉行十項決
昨地利亞又獲四面金牌技冠全場

（特訊）由學界體育協會主辦之全港校際田徑週年錦標大賽，今（十九）日晉入第六天賽程，第三組九龍二區次日比賽，上午八時卅分起，繼續在灣仔全天候運動場，展開角逐。共舉行十項決賽，其餘均為預賽及複賽秩序。

第三組九龍二區，首日比賽，已於二月十一日揭開戰幔，產生十項冠軍。決賽定二月廿四日上午八時卅分起，仍假灣仔運動場爭霸。

昨（十八）日第五天賽程是：第三組九龍一區次日比賽，上午八時半繼續在灣仔運動場競技，共舉行十三項決賽，其餘均為預賽及複賽秩序。

十三項決賽，地利亞月華，再奪得四面金牌，連同二月十日首日比賽，地利亞月華街書院，已贏得四項冠軍，經過首次兩日競賽，地利亞月華，已贏得八面金牌，技冠全場，睥睨羣雄。

十八日第二天比賽，地利亞協和書院，培敦，丘佐榮，九龍鄧鏡波，聖路加，何文田，黃棣珊，伊利沙伯，迦密，九龍學校，各奪得一面金牌。

女子甲組跳高，冠軍陳柔華（地利亞月華），成績一米三六。亞軍崔麗娥（九龍總商會）。雙季軍吳兆儀（培敦）、梁雅儀（迦密）。崔麗娥、吳兆儀、梁雅儀三人成績均為一米三二。崔麗娥第一跳即越過一米三二奪得銀牌，吳兆儀、梁雅儀均為第二跳始越過第三高度一米三二。兩人第一高度一米二四，第二高度一米二八，均為第一次過竿，成績完全相同，並列季軍。

女子甲組擲鐵餅，冠軍張麗蓮（伊中），成績廿米六〇。亞軍嚴潤珍（迦密）十七米八六。季軍劉月平（聖母玫瑰）十七米三四。

男子甲組跳遠，冠軍李茂勝（培敦），成績五米七四。亞軍余植明（旺勞）五米五三。季軍林家俊（基智）五米五一。

男子甲組一千五百米，冠軍羅維德（地利亞月華）成績四分卅七秒一九。亞軍談仲平（循信）四分四四秒四二。季軍方萬倫（何文田）四分四四秒四三。

男子甲組擲鐵餅，冠軍葉恩福（丘佐榮），成績廿八米七〇。亞軍容志威（開平）廿八米二八。季軍謝智偉（何文田）廿六米三八。

男子乙組千五米，冠軍林志文（鄧鏡波）四分四三秒六四。亞軍周國基（地利亞月華）四分四五秒六三。季軍李志光（迦密）四分五〇秒五。

男子乙組擲鐵餅，冠軍張德昌（地利亞月華），成績卅四米三八。亞軍莫銳坤（新亞）卅一米九四。季軍李家強（何文，）卅一米六六。

男子乙組跳遠，冠軍陳志華（聖路加），成績五米六五。亞軍李桂華（五旬節）五米五三。季軍杜志成（地利亞月華）五米四九。

男子乙組推鉛球，冠軍馬先富（何文田）十一米二五。亞軍羅達昇（旺勞）十一米一一。季軍廖嘉威（新亞）十一米〇六。

女子丙組跳高，冠軍曾婉玲（地利亞月華），成績一米五〇。亞軍黃美蓮（崇真）一米三九。季軍湯家雯（地利亞月華）一米三三。

女子丙組推鉛球，冠軍徐月玲（迦密），成績七米九五。亞軍馮寶麗（崇真）七米六二。季軍張美寶（培敦）七米四一。

男子丙組千五米，冠軍劉七弟（黃棣珊）五分六秒壹二。亞軍黃志輝（基督）五分七秒八。季軍胡志康（開平）五分八秒七七。

男子丙組跳高，冠軍鄭子尙（地利亞協和），成績一米六四。亞軍林天明（地利亞月華）一米六一。季軍梁志明（華英）一米五五。

第三組九龍一區首日比賽，於二月十日假灣仔運動場揭開戰幔，共舉行十三項決賽，其中有一項決賽成績，粉碎大會紀錄，為今屆校際田徑，經過五日激烈角逐，創出之唯一大會新猷。基智中學李春妮，在女子甲組跳遠，以五米三六破全港校際女子跳遠最高紀錄，放出異彩！第三組九龍一區決賽，定三月廿六日上午八時半起，在灣仔運動場爭霸。（七趾）

港曲棍女代表 今迎擊元老隊
體育節表演項目續上演
昨晚跆拳緊張精彩兼而有之

（特訊）第廿五屆體育節昨晚跆拳道賽事如期上演。比賽爭持激烈異常，對賽好手拳來腳往，精彩緊張兼而有之。在座全場觀衆抱着鋤強扶弱心理，頻頻吶喊打氣，場面氣氛至為熱鬧。

香港跆拳道總會旗下屬會，俱派出好手助陣，並挑選數位高手示範跆拳道正宗技術及踢板絕技。拳迷咸認為嘆為觀止焉。

體育節籌委會主席楊競驥在致詞時表示，跆拳道運動主旨在於鍛鍊身體，發揚武術精神，學員須時刻謹記容忍與禮讓，不要恃着自己一身武藝而胡作非為。

他勉勵跆拳員武術之餘，應盡力貢獻社會之工作，或致力於香港是一個年青人社會，香港日後發展有賴青年們之勤奮，努力及活力，才可使我們生活更幸福美滿。賽手代表梁家榮宣誓時，強調立志要效忠跆拳道精神。

昨晚因要進行淘汰賽，秩序早於六時展開，至十時始圓滿結束，臨場觀衆踴躍，有爆棚之盛。

全港校際田徑賽，女子丙組跳高冠軍曾婉玲（地利亞月華），成績一米五〇。

銀禧體育節，今日戶、內外節目非常豐富。香港曲棍球總會下午六時在九龍京士柏人造草皮曲棍球場，由行將出席亞運會之女子選手隊對元老隊。元老隊陣容鼎盛，有過氣之世運、亞運選手組成，及曾出席國際賽事之選手等，訓練日久，實力不弱。女子選手隊日前正集中訓練，狀態巔峰，屆時定有好戲睇，不收門券，歡迎參觀。

戶內運動在灣仔新伊館舉行，由香港拳擊總會安排有西洋拳比賽。七時半開始。這是頗受拳迷注目的體育。免費歡迎參觀。

銀禧體育節戶外運動昨晚七時在修頓球場展開，香港小型足球總會排上一場香港選手隊對乙組班霸麥電的好波，吸引不少球迷欣賞，賽前由港協會長沙理士、大會主席楊競驥、秘書組教榮、麥電會港小總副會長麥波、麥鎮遠、主席郭明義、會務委、馮金泰等主持握手及開球儀式。頭場港小總軌委勝港打西文員二比一。

籃裁明晚 春節聯歡

香港籃球裁判會，每年一度春節聯歡，定於明（星期六）下午八時，在中環順聯總會舉行，到時邀有關者一同歡聚，定然有一番熱鬧。

甲組足球聯賽護級大戰
0—0 流浪戰和精工
流浪密集突擊搶得一分

（特訊）甲組足球聯賽，護級大戰，流浪對精工，結果雙方以〇比〇踢和，頭場預備組聯賽精工對流浪亦以〇比〇打成平手。臨場觀衆二千八百四十三人，收入五萬五千四百一十七元。

昨仗，精工出戰流浪，雙方均未開紀錄，以〇比〇踢和，上半場流浪以密集突擊戰略，頗為成功，幾乎是全無反撲之力，任由精工全力進攻，不過流浪全力佈防，精工屢攻不下，氣力消耗頗大，下半場流浪改變策略，全力反撲，雙方互有攻守，而胡國雄在對方保羅與譚耀華「擺烏龍」下，門前勁射入網，惜被旁證表示越位，慘吃一記「詐糊」，結果打成平手，各得一分，流浪是仗追和精工後，聯賽出賽十五場，得十四分，降班威脅不大。

上半場

十一分鐘，華希恩在右路進攻，盤過朱德鳴，離門廿八碼點抽射，門邊出界。廿二分鐘，華希恩在右翼位盤過朱德鳴，大腳傳中，迪莊衝門遲來一步，無功而退，廿四分鐘精工再策動攻勢，華希恩右路滲入，大腳吊入中路，史唐門前失機，只有望門輕嘆。廿八分鐘精工再接再勵，史唐右輔位斬中，迪莊頂右給張永良，張永良反應過慢，被流浪後衞身頂出界外，瓦解攻勢。卅二分鐘，流浪首次出現一記較有威脅的攻擊，柏德遜在中路傳右翼，鄧細芳衝前在離門卅碼點起腳施射，門將加納飛身撲救，一拖入懷，力救險球。卅五分鐘，史唐在左路接應，一球入禁區十八碼點發射，出界，師老無功。離完上半場最後一分鐘，流浪羅斯在自己左路禁區傳門將仇志強，險被禁區內的史唐截到，構成威脅。終上半場，雙方均未開紀錄，以〇比〇打和。

易邊再戰

英全出戰佩陣的精工，流浪以羅倫入替帶。二分鐘，鄧細芳在右翼斬入禁區內，屈臣頂門，惜被加納飛身單手托出龍門後面，無功而退。五分鐘，鄧細芳傳中路的羅倫，被麥哥利力追下抽射出界，麥哥利因而受傷倒地，由胡國雄入替。十四分鐘，穆倫在廿碼點接獲來球，大腳挑射，越門而去。十五分鐘，精工以哥倫布入替穆倫。十九分鐘，屈臣門前頂右，羅倫「打飛機」。廿三分鐘，羅斯在右路禁區邊主踢罰球，保羅在遠柱頂出界，師老無功，廿五分鐘，史唐在右翼位大腳斬中，仇志強飛撲甩手，張永良衝門來遲一步，被對方後衞大腳解圍。廿七分鐘，保羅與譚耀華前擺烏龍，跳高頂球互擲，球落在離門不遠處，胡國雄衝前勁射入網，可惜越位在先，慘吃一記「詐糊」。四十分鐘，徐海弘踢華希恩犯規被球證吹罰黃牌。終於流浪以〇比〇追和精工，各得一分。

流浪：朱德鳴、鄧細芳、柏德遜、保羅、徐海弘、屈臣、仇志強、羅梅、斯鐸、譚耀華、曾英金

精工：區永鴻、張永良、史唐、麥哥利、伯德、加納、穆倫、古廉、羅倫、盧鑑、迪莊、華希恩

世界盃足球熱身賽 波蘭羅馬媾和

（合衆社二月十七日電）波蘭在備戰世界盃的熱身賽中，於星期三與意大利羅馬隊友誼賽，以二比二媾和，波蘭曾兩度領先，不過始終給羅馬追和。

波根先後在廿九分鐘及六十三分鐘為波蘭射入二球，而史賓斯在卅九分鐘替羅馬追成平手，及七十四分鐘以表再度替羅馬隊攀平。

今仗是波蘭在意大利作三場友賽的第二仗，波蘭在頭仗出戰內組的毛月拿隊，以二比一落敗，他們將於星期六在米蘭與中央米蘭及國際米蘭合組的球隊作賽。

世界盃足球熱身賽 西德勝葡萄牙

（法新社西德漢諾威二月十七日電）西德在世界盃熱身賽中，以三比一擊敗葡萄牙。非沙在上下半場分別建功，而勞敏烈治則「錦上添花」建一功。

西德隊除在比賽廿分鐘後，表現漸漸進入狀態，而三分鐘後，由非沙頂入楷傳的一球，在廿四分鐘首開紀錄。勞敏烈治再建一功。在四十四分鐘，葡萄牙反撲成功，由羅頓射入，追成較接近比數，七分鐘後，非沙又射入一球，終西德以三比一勝。臨場觀衆約有五萬人。

西德很不幸，中場球員舒斯達缺陣，相信他於三月尾膝部手術後便可歸隊，而漢斯梅奈亦都受傷缺陣，加上史泰黎仍在西班牙眞馬德里效力未返。

今仗西德打四個前鋒，加上後防球員基斯及巴治常上前協助中場助攻。

漢城奧運籌委會估計 萬名選手卅萬遊客 參加八八年世運會

（路透社漢城十八日電）八八年夏季奧運會籌委會主席金氏今日向南韓國會表示，來自一百四十個國家一萬名運動員將會參加此次運動盛會。

金氏稱四百萬觀衆將會參觀這個由九月廿日至十月五日舉行之運動會，這數字將包括三千名職員，超過一千位記者及約卅萬遊客。

南韓政府表示，下月將成立一個新體育部長，以應付漢城奧運。南韓已成立一個奧運支持委員會，成員包括全部內閣閣員，由總理任主席。

銀禧體育節小球表演，港協會長沙理士、港小總會長麥鎮遠主持握手禮。

荷馬士高尼拳王爭霸戰 六月十一舉行
獲保證每人至少可獲收入一千萬

（路透社紐約十七日電）原定在三月十五日舉行的世界重量級拳王爭霸戰，由荷馬士對挑戰者高尼的一場萬衆矚目的比賽，將會改在六月十一日才舉行。

上月練習時弄傷背部的高尼，經過治療及三週未有練習之後，傷患仍未能獲治好，因此這場在拉斯維加斯舉行獎金數以百萬計之大賽，被迫改期。

高尼及荷馬士俱獲保證，至少可收入一千萬美元，作為這場在凱撒皇宮進行的十五回合爭霸戰之酬金。

高尼今日在紐約醫藥中心，接受了數位醫生檢查。之後，巴菲特醫生在記者招待會上表示：「在他左肩背部肌肉有部份裂開。」

問及高尼要多久才能回復狀態，巴醫生稱：「若他一如所料，對治療有反應的話，他肯定可以在六月十一日前預備好。」

「他會繼續練習，但他要在兩週左右之後，才能練習重拳。」

連勝廿五場職業賽的高尼，在他職業生涯上，一直遭遇受傷問題。他表示很失望，未能如期與荷馬士比賽，但他很有信心在六月十一日時，會百份之百狀態巔峰。

荷馬士亦誇張他轉為職業拳師之後，卅九場比賽未受挫的紀錄。

這場比賽其中一位經理人甘爾表示，荷馬士可能在等待高尼回復狀態時，先進行一場比賽，他指出三名可能對手——高比、楊格及菲沙亞。

「我相信高比是最有力的挑戰者。」甘爾表示。

但目前他是否比賽仍成疑問，這位德州好手三月前在酒吧中被祭斷臂，一直未有練習。

高比是世界拳擊協會榜上，第五號挑戰者，而楊格七六年曾在爭霸戰中，輸了給阿里，目前他是第八號好手，菲沙亞則不入十名之內。

眞馬德里維蘇斯達 晉西班牙盃準決賽

（合衆社馬德里十七日電）眞馬德里、維蘇斯達及捷昂隊，分別在週三的第二次比賽中，闖入西班牙足球盃的半準決賽。

眞馬德里一比〇擊敗了馬德里體育會，加里高在七十四分鐘射入全場唯一入球。首仗雙方〇比〇平手。

另一場半準決賽，衞冕的維蘇斯達隊以三比二勝標布會。首仗標布以一比〇制勝。兩隊在次仗加時之後，仍不分高下，要互射五球十三碼分高下，結果維隊入四球，標布僅獲三球。捷昂隊以一比〇擊敗乙組哥維拿隊，首仗雙方〇比〇言和。

最後一場半準決賽，由乙組的華倫爾奴對維沙拿高沙，將在週四舉行。

西德勁旅史特加 今大軍壓境
下午三時舉行記者招待會

西德史特加足球隊今日中午乘搭泛美航機抵港，全部國腳好手齊集，實力強勁，抵埗後，下午三時在香格里拉酒店招待記者，報告一切有關事務，晚上八時東方會在九龍海洋皇宮酒樓擺設埠際宴款待有關人士並為客軍洗塵。

西德史特加隊最近成績特別佳，經已連續贏了三場大戰，球員狀態良佳，到時定然有好波演出。球隊為了返戰客軍，向英城治班借得三名英將，三名英將均全部上陣。預售門券經已暢銷，票價三十元、五十元、七十元、一百元、學生十元，今日仍可在加山南華會、何文田球場總會及九龍各服務站購買。

史特加隊名單如次：會長史丹拿，教練辛特曼，助教狄他里，球員：狄打梅拿、薩馬利、基利殊、漢斯梅拿、碧克、柯高華、斯赫特城、治、韋斯艾德朗、碧架式士、馬田舒化、K科士打、英爾特、根拿加、林法斯、奧利查、科士打。

第廿五屆體育節昨晚新伊館續上演，運動員代表宣誓發揚跆拳道精神。

將隨西德史特加足球隊到港廿一日戰東方的名將漢斯梅拿，在最近一場世界盃熱身賽對葡萄牙一仗中，因傷未有代表西德上陣。結果西德勝三比一。

蘇格蘭西班牙友賽 吸引各國領隊觀察

（法新社馬德里十七日電）下週三在華倫西亞舉行的一場國際足球友誼賽，西班牙對蘇格蘭，吸引了大批一流領隊前往觀戰。

與蘇格蘭同列入世界杯第六組的巴西及蘇聯領隊——桑天奴及巴斯哥夫領會出席，而南斯拉夫蔡米積力將集中注視他們的對手西班牙。

其他會前往打探兩隊虛實的領隊，將包括英國的新連活，比利時的戴斯，意大利的巴素特，而瑞士的胡非保亦會作坐上客，爭取未來比賽的經驗。

傷殘人士田徑運動會 三月十九揭幕

為慶祝第二十五屆銀禧體育節，傷殘人士體育協會假香港仔運動場舉行一項為期三天的田徑運動會，日期、時間及賽事如下：

一九八二年三月十九日（星期五）上午九時卅分至下午三時卅分，初級組（學童）賽事。

一九八二年三月二十日（星期六）下午一時卅分至五時，綜合田徑大會。

一九八二年三月二十一日（星期日）上午九時卅分至下午五時，公開組傷殘人士週年運動會。

（一）協會已發信各特殊學校，預料將有超過二百名學童參加初級組賽事，比賽項目包括準確擲豆袋、擲豆袋遠、擲木球、輪椅短途、輪椅障碍、跳遠、六十公尺、跳高及輪椅接力。傷殘人士體育協會贊助人馬登夫人將出席為大會嘉賓，並頒發獎品。

（二）綜合田徑運動大會：來自香港業餘田徑總會、弱智人士體育會、香港聾人學校、澳門及香港傷殘人士體育協會約二百名一流田徑好手將於三月二十日之綜合運動會中大顯身手。大會特別安排兩項接力比賽：一項為輪椅二百四十公尺接力，另一項為四百公尺接力，由四位不同組別的運動員（包括一位健全、一位弱智、一位失聰及一位肢體傷殘或失明）組成接力隊，進行隊際比賽。

（三）公開組（只限肢體傷殘人士參加）：今年已是第十二屆的週年賽事。各參賽運動員須經傷殘級別鑑定，因所有比賽將分組舉行，以期各參賽者得進行最公平的競賽。

參加者將分為下列四組：截肢與小兒痲痺、截肢、失明及痙攣。

項目計有：準確標槍、距離標槍、鐵餅、鉛球、輪椅短途、輪椅障碍、跳遠、跳高、百公尺、六十公尺以及輪椅接力賽等。

傷殘人士體育協會現正籌劃選派運動員參加於本年十月至十一月假香港舉行之遠東及南太平洋傷殘人士運動會。於此次田徑比賽有突出表現者，將可能被選為香港代表，出席此香港有史以來最大的國際比賽。

英甲組足球聯賽 1—1 熱刺作客和維拉

（路透社倫敦十七日電）英國足總杯盟主熱刺今晚在英國甲組足球聯賽中，作客一比一迫和聯賽盟主阿士頓維拉，使他們連勝十一仗，未逢敗績。

但這間倫敦球會周末在足總杯半準決賽曾擊敗維拉，所以今仗一定希望再勝，以於在聯賽榜上名列前茅。

由斯為熱刺射入他今季第十一個入球，他在六十三分鐘首開紀錄。十分鐘之後，英國腳頭球扳平，雙方言和戰果合理。

周末為乙組修術斯在足總杯賽中，以二比〇淘汰利物浦，其中一名入球者李爾，以及卡夫守衞巴力特，完場前數分鐘，因為互相扭打，同被趕出場，獲加在六十三分鐘射入全場唯一入球，令修術斯邁向升班之途。

體育節小型球賽，雙方全體球員合映。

西德中場舒斯達 可望三月杪復出
去年會接受膝部大手術

（法新社巴黎十七日電）西德足球中場球星舒斯達可能在三月杪傷癒復出，此間體育日報導該球員去年接受膝部手術之後，順利康復。

舒斯達目前在科隆家中養傷，而他所效力的西班牙球會巴薩隆拿希望他能在四月十八日，一場聯賽大戰對眞馬德里隊中上陣。

該球員亦希望自己在西德世界盃陣容中，爭得一席位，雖然他與國家隊隊友保羅梅奈意見不合。

港台籃球賽 中青戰華銀

台灣華僑銀行籃球隊，今晚在東啓德場九時半對青年隊，七時半（男乙決）太青對天天，八時半（男乙決）環球對安青，不收門券，歡迎參觀。

公開小球 今日秩序

香港小型足球總會市政盃聯賽，今日在修頓球場兩仗：六時，修聯元老對娛樂；七時，大中華對綱浴之友。

第五屆總會盃聯賽，維三號場：六時，藍田巢友對復華村；七時，卜公全記對思聯。

九龍小型足球總會主辦九龍市政盃家花園球場兩華：七時敢尼對利華，八時旺肯對官涌華南，各隊實力互有千秋，到時必然會展開劇爭。

全港校際田徑錦標賽第三組九龍一區次日決賽成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
男子甲組							
千五米	羅維德（地利亞月華）	談仲平（循信）	方萬倫（何文田）	林志堅（聖言）	譚榮基（五旬節）	李健章（華英）	四分三七秒一九
跳遠	李茂勝（培敦）	余植明（旺角勞校）	林家俊（基智）	鍾金生（聖言）	藍榮昌（華英）	黃健（旺角勞校）	五米七四
擲鐵餅	葉恩福（丘佐榮）	容志威（開平）	謝智偉（何文田）	盧敏詩（開平）	何國強（華英）	黃偉倫（鄧鏡波）	二八米七〇
男子乙組							
千五米	林志文（鄧鏡波）	周國基（地利亞月華）	李志光（迦密）	潘國基（黃埔南東華）	馬艷德（聖言）	蘇家輝（開平）	四分四三秒六四
跳遠	陳志華（聖路加）	李桂華（五旬節）	杜志成（地利亞月華）	何偉強（培敦）	丁樹棋（地利亞月華）	陳裕華（保良一中）	五米六五
擲鐵餅	張德昌（地利亞月華）	莫銳坤（新亞）	李家強（何文田）	何燕生（黃埔南東華）	陳紹典（迦密）	陳爲志（鄧鏡波）	卅四米三八
推鉛球	馬先富（何文田）	羅達昇（旺勞）	廖嘉威（新亞）	陳友誠（保良一中）	辛民昌（開平）	關若泉（聖三一）	十一米二五
男子丙組							
千五米	劉七弟（黃棣珊）	黃志輝（基督）	胡志康（開平）	黃志強（基智）	王啓發（梁季彝）	張偉標（開平）	五分六秒一二
跳高	鄭子尙（地利亞協和）	林天明（地利亞月華）	梁志明（華英）	劉漢新（鄧鏡波）	傅世洋（何文田）	陳孟洲（迦密）	一米六四
女子甲組							
跳高	陳柔華（地利亞月華）	崔麗娥（九龍總商會）	吳兆儀（培敦）梁雅儀（迦密）		何詠儀（旺勞）	蘇潔英（聖母玫瑰）	一米三六
擲鐵餅	張麗蓮（伊中）	嚴潤珍（迦密）	劉月平（聖母玫瑰）	梁麗華（開平）	梁慧安（開平）	李麗芬（旺勞）	廿米六〇
女子丙組							
跳高	曾婉玲（地利亞月華）	黃美蓮（崇真）	湯家雯（地利亞月華）	陳麗燕（伊中）	陳曉梅（旺勞）	袁淑儀（旺勞）	一米五〇
推鉛球	徐月玲（迦密）	馮寶麗（崇真）	張美寶（培敦）	鄺玉虹（培敦）	陳玉芬（伊中）	譚翠萍（保良一中）	七米九五

崇蘭中學獲東方舞乙級獎（花環舞）。

嘉諾撒聖心書院獲東方舞甲級獎（蓮池蝶影）。

福建中學獲東方舞乙級獎（泉水邊——朝鮮）。

聖約翰英文書院獲東方舞乙級獎（錦繡春——滇族）。

本港新聞

華僑日報教育版主編

學能推理練習 專欄週一刊出

逢星期一二刊登文字推理練習 數字推理定於星期四及五刊出

附「精簡指導」智慧社提供資料

華僑日報教育版定於本月廿二日（星期一）開始刊出「學能推理練習」，目的在協助現讀小學五年級的同學，能於事前有充份準備，去參加一九八二年十二月教育司署舉辦，爲中學學位分派之「學業能力測驗」。此項練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份，逢星期一及二刊出「文字推理」，星期四及五刊出「數字推理」練習。

華僑日報教育版首創暑期練習

自從升中試廢止後，華僑日報教育版爲輔導小六學生參加學能測驗，早在一九七六年暑期開始，首創「學能推理練習」專欄，各練習均附精簡推導，以啓發方式輔導小六學生。

華僑日報教育版在過去多屆學能測驗舉辦前，均根據教育署提供資料及學能試卷形式，編寫「文字推理」及「數字推理」模擬測驗試題，而在學能測驗舉行後，證明本版提供練習極有價值，各生在試前溫習本版之「學能推理練習」，當更有信心，而收事半功倍之效。

擬訂範圍極廣泛附指導及練習

華僑日報教育版在下週一（廿二日）起刊出之「學能推理」練習，內容曾盡量根據課程發展委員會建議之均衡課程範圍，並參照以下各項資料而擬訂：

（一）教育署舉辦之四屆學能測驗學位分派試用之「文字推理」及「數字推理」兩試內容資料。

（二）教育司署歷年舉辦之學業能力測驗試題形式。

（三）近年英、美各小學舉辦之智力（I．Q．）試驗形式。

（四）內容以本港小學最新課程範圍爲依歸，着重與日常生活事物有關之題材。

本屆仍請智慧出版社提供資料，該社多年來爲本報教育版主編之「升中試預習專欄」及近年之「學能推理預習」專欄提供資料，受到一般學生歡迎。

華僑日報教育版主辦 中國語文園地 香港中國語文學會主持

第二十九期

九巴宣傳句・長・燕京

答唐維基及田穆君

唐維基質疑九巴宣傳語句

來信提到懷疑九巴車身中的宣傳語句「超載屬違例」，「請乘客合作」在文化上及表達上有不對及含糊的地方，並提出自己所擬的新語句：「乘客勿擠上車」，「避免違例超載」或「莫上滿座巴士」，「應知超載違例」。我們認爲九巴的宣傳語句在文法上和表達上，並沒有甚麼不對和含糊的地方，因爲在特定的語言環境中，是沒有人認爲這兩句的意思是要求乘客「合作超載」。

唐君所擬「新語句」在文法上和表達上都是正確和清楚的，但不如九巴的簡練，不知唐君以爲然否。

田穆問「長」和「燕京」

答：「長」的簡體一共四筆。第三筆是「豎提」，豎是由頂到底，長長的一豎，不能斷成兩筆。這個字自簡化以來，一直以這個寫法爲準，不過在簡化的初期，一部分人受了繁體「長」字的影響，寫作五筆，還延及一些印刷字模。一九六四年公佈了「簡化字總表」和「印刷通用漢字字形表」，已基本上消除了分歧。（來問中的「粉」應作「分」）。

至於簡體「長」的四角號碼，由於「新四角號碼查字法」取消了「一筆豎用過後，如再充他用，都作〇」這一條，重新規定「一筆的上下兩段和別筆構成兩種筆形的，分兩角取號」，因此號碼應是四二七三，而不是四二〇三。

「燕京」的「燕」讀「烟」，不讀「宴」。

在五、六十年代，中國大陸進行了一連串大規模的規範字形、字音和改良檢字法的工作，而小規模的則可說從未間斷。越是新出版的工具書，越能反映這些改變。

再說，不同的工具書，其嚴謹可靠程度也不同，應該善加選擇。查不到資料事小，誤信錯誤的資料事大。在來信提到的兩本詞典中，上海一九七九年版「辭海」，權威性是一九五八年的「四角號碼新詞典」所不能比擬的。

其他問題，以後再答。

簡訊：由香港中國語文學會語文教學研究部主辦的語文教學資料小展覽，將於二月二十日（星期六）下午三時至六時舉行。會上，該部將推出兩輯內容豐富、充實，具有較大參考價值的語文教學資料。此外，尚有多種參考書、幻燈片等展覽。查詢電話：「五一二八四八五三」。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇卷二七號或軒尼詩道二十七號五樓本會

中大校外進修部 新設人事管理文憑課程 開始接受報名

中文大學校外進修部鑒於社會對人事管理日益重視，特在新設人事管理文憑課程，旨在介紹有關人事管理之基本知識及實際問題，以期培養人事管理人才，從而提高企業管理水平，改善員工關係，得以增進勞資合作而有助於香港之經濟成長。該文憑課程內容分爲十二項：（一）企業組織與管理，（二）機構行爲學，（三）企業經濟學，（四）工作分析與人力規劃，（五）工業關係與勞工法，（六）員工之招募與雇用，（七）員工訓練與培植，（八）員工考績及評估，（九）員工報酬管理，（十）員工安全與保健，（十一）員工督導，（十二）人事管理個案研究。共計二百二十小時，主講人全部由中文大學企業管理與人事管理學系之講師擔任。全部課程爲一年餘，（約五十八週），每周上課兩晚，每晚一項科目各兩小時，每星期一、四下午七時至九時在九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十七樓上課。本年五月開課，現已接受報名，可向九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓該部或致電三一六六九三六一，三一六八七五〇〇索取簡章及報名表格。（成）

童軍黃大仙區會 昨舉行新春團拜

香港童軍黃大仙區日昨假黃大仙社區中心舉行壬戌年春節團拜。該會名譽會長陳立主禮及致賀歲詞，並頒發女皇榮譽童軍獎章予三十旅深資童軍李錦聰，副主席盧鶴圻致詞勗勉各同人努力發展童軍運，署理區總監陳振發報告本年區務發展大綱。蒞會者有：吳國明，龐家年，葉建生，余倬麟，劉強坤，何以仁，杜錦，許英榮，謝炯全暨各委員領袖百多人。席間陳立名譽會長爲支持本區童運，特捐助港幣一千圓，由署理區總監陳振發代表接受，區助理總監張梅英代表全區呈獻世界童軍運動七十五週年紀念章予陳立名譽會長及盧鶴圻副主席，禮成歡敘。

三年制小學師訓課程 專業訓練「合格教師」

教育署公佈：葛量洪教育學院將於今年九月開辦三年制部份時間上課之在職小學教師訓練新課程。

課程是供具適當學歷而未受專業訓練的資助或私立學校現職教師進修，使他們可以取得「合格教師」的資格。

教育署發言人說：「非職教師、代課教師、中學教師、幼稚園教師及夜校教師均不合申請資格。」

課程以中文授課，不收學費。

學員所修課程包括講課、小組討論及教學視導。修業期滿而成績合格者，可獲授合格教師資格證書。

訓練課程每週上課三次，每次兩小時，逢星期二、四及五由下午四時半至六時半上課。

申請人應爲資助或私立小學的專任准用教師或檢定教師，或香港浸會學院一九七〇年或以後的畢業生、香港樹仁學院（大專部）一九七六年或以後的畢業生，或香港嶺南學院一九七九年或以後的畢業生。

發言人說，上述三間專上學院的應屆畢業生，亦可申請修讀訓練課程。

申請人的最低學歷應爲在香港中學會考中獲得五科E級以上的成績，而其中一科爲中國語文；或同等學歷。

申請表格及「填寫申請表格須知」，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育署，或九龍加士居道四十二號葛量洪教育學院索取。

申請人須填寫申請書一式兩份，連同所需的證書影印本，在三月五日（星期五）下午五時前交回葛量洪教育學院聯合招生委員會收。

現職教師的申請書須經由其任教學校之校長轉送，而三間專上學院應屆畢業生則應經由其學院院長轉交。

發言人說，三間專上學院的畢業生須親自遞交申請書。

他說：「申請書若經郵遞、遲交或填寫不全者，將不受理。」

理工學生會美術學會 開放日辦三天書畫展

香港理工學院學生會美術學會將於「理工開放日」期內（三月五日至七日）一連三天每日上午九時至下午七時舉行盛大名爲「學生作品書畫展」，是次參展者，均爲該會各學習班的理工同學們，作品計有素描、水彩、國畫、書法、篆刻及漫畫等，歡迎參觀。

理工學生會美術學會舉辦這次展覽，旨在提高同學對美術的認識及愛好，更藉着此展覽促進各界人士對該會活動的了解。此次「學生作品展」只是美術學會的活動之一，該會乃理工學生新組成的組織，旨在通過各種活動以維繫對美術有興趣的同學，及使校園的藝術氣氛更加濃厚，從而令一般同學有機會接觸美術及有更深入的認識。（成）

娛樂圈

無綫購入大批電子錄影儀器 菲林組面臨解散

其工作人員多被調，有些更被辭退。

無綫的長壽節目「歡樂今宵」，最近直播時頻頻出錯，鏡頭運用上和個別項目銜接均頻頻失誤，「歡樂今宵」監製梁家樹解釋，此現象的出現，因目前有幾位菲林組的同事，調往「歡樂今宵」，他們因經驗不足才有出錯，但公司都願意給予他們學習機會。

但據無綫中人透露，無綫菲林組目前已面臨解散。因自從無綫購入大批電子錄影儀器後，便取代菲林製作，另外，爲了節省開支，以後劇集將盡量減少外景用菲林製作，於是菲林組頓成無用武之地，高層決定逐步解散菲林組。菲林組的職員便被調往其他部門，亦有調往剪接部等。一些無職可調的便被辭退。而調往「歡樂今宵」的受到不少壓力。

另一方面，較早前梁家樹透露，「歡樂今宵」會在農曆年後開拍「聊齋」及「八仙傳」，但到目前，此計劃還未有實行的跡像。他表示，因爲「歡樂今宵」目前人手不足，連基本藝員也不夠，所以計劃要押後到四月才實行。

三月份天后誕 尤聲普已接兩班 頌新聲與大榮華

前者與林家聲、吳君麗演出大埔，後者與李寶瑩、羅家英齊衣開鑼。

河海流

農曆三月份天后誕，是粵劇界人士演出神功戲鼎盛時期，目下港九及離島紛紛賀班演出，組成的新班彼彼皆是。

據知，尤聲普目前三月份已接兩班，一爲「頌新聲」劇團，另一爲「大榮華」劇團。

「頌新聲」劇團在三月十二開鑼，演至十六晚上，共五天，該班人選是：林家聲、吳君麗、尤聲普、關海山、新海泉、任冰兒。

至于「大榮華劇團」，由三月二十至廿四，進入齊衣，該班人選是羅家英、李寶瑩、尤聲普、蕭仲坤、李鳳、李奇峰等。

澳洲再派專員進駐 專責管理麗的製作

自從麗的當局宣佈副總經理鍾景輝接管節目製作組後，使人聯想到一台總監黃森似有被削權之嫌，尤其在麗的宣佈抽調「戰國風雲」。

黃森昨談到麗的決定抽調「戰國風雲」的經過時表示，抽調該劇是經過高層開會均通過的，是由傅偉仁決定的，再由鍾景輝宣佈。在開會期間，他亦提出了不少意見，鍾景輝接管了製作組後，他們合作非常愉快，情形就如當日與李兆熊合作一樣。

黃森透露：這次麗的決定腰斬「戰國風雲」，無需通過廣告戶口，因在那段時間公司並無固定客戶，所以無需作任何交待。他又承認，除了「戰國風雲」外，麗的還購了多部台灣片集，日後仍將會按個別情況推出。

另一方面，黃森又透露，一週前一位來自澳洲的專員抵達香港，這位由澳洲邦派的麗的澳籍人士，將會專責管理麗的節目製作，而鍾景輝則會從旁協助，並仍然會以他副總經理一職的任務爲主。

歡樂今宵所塑造的配搭沈殿霞與盧大衛。昨在「歡」節目中演「平貴別窰」。

下午茶今介紹 婦女分娩假期

雖然香港勞工處大力推行勞工安全，及推廣勞工福利計劃，但有關女性分娩假期的常識，仍未被一般婦女工人所詳知，今（十九）日麗的女節目「下午茶」，將詳細講述女工分娩假期，及婦女工人所享受的勞工福利。

太空館最近增加了天外文明的探索資料，供香港市民欣賞，今日節目主持人鄧碧梅及周瑟娟便介紹太空館的入場及收費和影片內容。

張瑪莉渴望再做長劇。

李麗麗短痛勝長痛 宣佈與余雅倫掟煲

李麗麗在去年拍「大旗英雄傳」時，猶向記者訴說着儲錢存錢，然後與余雅倫移民美國的計劃，然而曾幾何時，「大旗英雄傳」面世之日，兩人已情海翻波，遠隔萬里。余雅倫獨自飛了去美國，李麗麗目前拍「鬼劃符」傷了腰，也飛到新加坡，乘着休養時間渡假散心去翻，大概這兩天返港。

李麗麗與余雅倫拍拖多年，爲了余雅倫，更與一些圈中密友疏遠了，這段感情乃由她主動提出結束。其中，自然有許多因由，對李麗麗而言，應是個痛苦的決定。不過，她表現得很堅強，說：在談及分手時，也並未口出半句怨言，或指責對方不是。

李麗麗表示，她與余雅倫分開，並非因爲某事或者某個原因，而是兩人之間，很久以前已出現問題，但基於感情，彼此間努力忍讓與遷就，希望能加以解決，然而阿麗說：「我們太了解對方了，我們性格不同，有些事，永遠都達不到對方要求。」爲此，近一年來她們爭執日子，李麗麗個性是該戀愛時百份之百投入，用情專一，但當知道這段感情不能再發展下去時，便干干脆脆，寧願短痛好過長痛。

目前，她會把精神集中拍片，除了「鬼劃符」外，最近她接了一部台灣片，導演便是「大旗英雄傳」的張鵬翼。

容光煥發身披重裘爲自己影片作宣傳。

岐山

陸持

在大會堂看「鳳鳴岐山」時，有人不明白以紂王，妲己，武王爲題材的舞劇爲什麼改這樣的一個名字。

其實我們只要在「龍鳳」着眼就會明白改名原因，因龍鳳是祥瑞之物，牠出現在那裏，那裏的子孫便會爲天子有天下。岐山是周的發源地，也是食邑，有鳳在那裏而鳴不就是說周應有天下了嗎？

所以周武王伐滅商那就是天意了，他是替天行道，結束那奴隸社會的時代，不過人民又進入另一個社會，那便是統治我們成千年的制度了。

張國強初任主持 成績不錯表高興

初次担任節目主持人主持「四三〇穿梭機」的張國強近日心情顯得很開朗。他表示：「四三〇穿梭機」推出之後，反應不錯，收視數字也很理想，所以他身爲主持人的更感到安慰，這個節目還擴大了他的發展路綫哩。

張國強透露，「四三〇穿梭機」籌備之初，編導林麗貞曾叫他爲這個節目學一樣東西，他選擇了唱歌，因爲日後節目中一些歌兒要由他主唱，如此公司便由錢請了一位老師教他唱歌，目前他的學費却是由無綫支付的。到了「四三〇穿梭機」開拍之時，林麗貞便要他主唱主題曲，但他以自己並非這方面的人材，而學唱歌才學了兩個星期，不敢嘗試，便婉拒了。公司表示：「日後還有很多他機會哩！」

鄭文雅飲水思源 不忘麗的力捧恩

無綫趁麗的陷於四分五裂局面，向即將約滿藝員進行挖角，先前，孫郁會力邀鄭文雅同巢，無綫開出條件非常優厚，並安排鄭文雅主持大型綜合性節目，對此，鄭文雅仍不爲所動，一方面，他計劃四月麗的約滿，恢復自由身，專心進軍影壇。同時，倘若她簽約電視台，將以麗的爲第一考慮，她認爲，這兩年來，公司不斷給予機會，她不做忘恩負義之人。

目前，鄭文雅接獲麗的通知，參演李兆華監製的「天梯」，新劇是部浪漫實劇，共拍二十集，演員還有萬梓良，劉志榮。定下週開鏡，接「陳真」推出。鄭文雅表示，無論續約與否，都會演「天梯」。

錢慧儀的雪展表演。

螢影星聲

蔡瓊輝 拍了個多月「陳真」，只拍了一天通宵，比以往劇集，舒服多了，她表示，「陳真」戲份主要集中於小龍身上，他是全劇最辛苦的演員。

黃造時的外婆在鄉間病倒，她向無綫請假半個月，與媽咪返大陸探望外婆，帶料，抵埗時，外婆已不藥而愈。黃造時表示，外婆患心病，見了她們回來，自然精神奕奕。

張瑛 昨六十二歲生日，十日前他已向編導請假一天，但因趕戲關係，昨仍要開工，十四嫂一直陪伴左右，並送一封大利是作生日禮物。

張瑪莉 自有了僱傭後，經常留家照顧兒子，昨日返麗的「下午茶」作嘉賓時表示：「下午茶」有固定收工時間，最好不過，「着燈」雖也是如此，可惜收工時間太晚。

着燈帶你 遊北海道

麗的外景隊去北海道專程拍攝日本雪地風光，安排在今（十九）晚八時正「着燈開假電視」節目中播出題爲「零下二十度的白銀世界」。

今晚節目中介紹的有札防雪祭，北海道各名城風光，如圖館修道院，大雪山滑雪場，如何學滑雪及在雪地裏禦寒的方法等。

山白朗昂藏六呎 樂意飾演性無能

沒有多少鬚眉自命的男子漢，會告訴人家自己不能人道的，山白朗自然也不例外，但他卻不諱言，他喜歡扮演不能人道的查泰萊爵士，還說：「這是我演過的戲中最好的一個角色。」

山在勞倫斯小說改編的「查泰萊夫人的情人」中，因爲作戰受傷，無法和妻子發生關係，默許太太找情人。在拍片時，他整天坐在一九一八年出廠，用摩打操作的輪椅之上。

「在拍片小休時，導演哲斯移堅不許我離開輪椅。」山說：「那也好，我要吃甚麼喝甚麼，人家就拿來給我，還不必去排隊。」

站起來有六尺高，金髮藍眼的山，是漂亮的人，因此拍電視片「杜連格雷的畫像」時，山就演人美心邪的杜連。不過，山不演戲，也可當律師，他在都柏林的三一大學，已取得法學士位。但他却同時演戲，到了倫敦，他在成馬的恐怖片如「吸血殭屍復仇記」中演出。自然與他的本願相違。還好，山不久就演些「正式」的片，如「蝶海龍蛇生死門」，「殺癮人」等，然後演「查泰萊夫人的情人」。在空閒時，山喜歡運動，如滑雪。甚至他在知道輪椅時速可達四十里時，也當成汽車一樣開來開去玩。

十四叔張瑛昨慶祝六十二歲生辰，太太送大利是，張瑛回敬一吻。

羅文米雪爲何如此親熱。

魏秋華影視兩忙 有意加入歌唱界

麗視女藝員魏秋華，昨日出席明才公司影片「冷血紅番」的試映招待會。她表示：與「麗視」的合約將滿，未打算再續約，由於目前「麗視」上下人事變動大，最近完成了劇集「愛情長跑」，她樂得在休息期間多賺外塊，接了兩部片約，如果「麗視」沒有新劇集演出，計劃在下月尾赴泰國登台獻歌，五月份往星加坡及馬來亞演唱，因登台獻歌的合約早就收了訂金，有空檔隨時前往獻歌。

好戲之人萬梓良，又爲「愛情跑道」創立個啟路。

不再回避鏡頭的黎愛蓮與五六十年代的拍檔李振輝閒談，中爲斑斑。

魏秋華歌影視三棲，目前有唱片公司對她灌錄個人唱片，所以難得「麗視」有假期，她與明才，羅棋是好友，在「冷血紅番」一片中大力支持。（徐）

午夜情 明珠台

根據薛尼修頓愛情名著改編，由美、法紅星蘇珊莎蘭丹、瑪莉琵莎及詹北克主演之「午夜情」，今（十九）晚八時卅五分明珠台推出。

故事說女主人翁諾妮被芝被希臘船王收爲情婦，另方面諾妮又暗中與情人拉利來往，幾個男女爲情爲愛互相暗鬥，終於悲劇收場。

與陳冠卿談「紅樓夢」

編劇卅多年，改編自「紅樓夢」者只有三部。

朱侶

戲言戲語

「紅樓夢」成書於清乾隆，兩百多年以來，一直是一部最流行的書，而且對賈寶玉、林黛玉等人的事蹟可說是婦孺皆知。從前的男子却以賈寶玉多情自居，女子則以多愁善感、自以爲林黛玉化身，時至今日，時代雖不同，但寶、黛之事人們還是津津樂道。所以在戲劇上每個年代都有人把它搬上舞台、銀幕和熒幕上。

以演舞台劇而言，除了話劇外則以戲曲爲多，可以說中國各個地方戲曲總有「紅樓夢」的，不過談成功的要算是徐玉蘭、王文娟演的越劇，岑範導演的電影戲曲片了。所以在看脫胎自「紅樓夢」的粵劇「情僧偷到瀟湘館」時，却有着越劇的影子，而且有部份曲還很成功的從越劇中移殖過來。

與負責編劇的陳冠卿談起「紅樓夢」時，他覺得整本「紅樓夢」以寶、黛姻緣最難寫，因爲他人物太多，如只集中於一兩個人，則整個故事連不起來，如果全採用了，則沒有那麼多時間去演，如果採用上下集來演，就更不緊湊，恐怕觀衆也不感興趣。

邪術片「陰忌」 今日盛大公映

上週末午夜場賣座冠軍的邪術片「陰忌」，由莊泉、利揭、露、羅烈、恬妮、大細眼合演，李劍執導，是恒生公司出品。定今日在皇后、皇都、寶聲、榮得、帝后、嘉禾、珍寶、麗華、帝國、紅磡、帝國、好景、南昌、金茂坪、萬國際、滿堂、光華、域多利、年南、澳門等院公映，定明日加入。

李寶瑩論粵劇前途

婦女新姿訪問

李寶瑩是個熱衷於粵劇的紅伶，她做大戲唱粵曲遭歷多年，心得自然不少，今（十九）日婦女新姿請她做嘉賓談近況，並說演戲心得。

「你愛粵劇，但粵劇現在已不甚流行了，有甚麼感覺？心痛嗎？」我問她。

「沒有東西永遠流行的，但粵劇至今，它的藝術價值還是沒有人敢否認，它仍有很多人包括不少年青人欣賞，而我自己喜愛它，我只知盡力去唱，做和推廣。」她的話聽得我心裏然怦，不禁對她生一份肅然起敬之心。

吳雨爲赴美演出 徒勞往返無結果

乘興而去 敗興而返

「歡樂今宵」想移師美國拉斯維加斯演出之創舉，昨吳雨自美返港後昨透露，可能性很微。

週前，吳雨聯同舞蹈主任梅絲縵，赴賭城同有關人員接觸，並把一份詳細演出計劃交與對方研究，但對方反應已不及以前熱烈，並提議無綫派藝員前來演出，把節目錄映。

吳雨表示，「歡樂今宵」移師賭城，初步決定法對參予負責供應演出場地，及派出工作人員協助，最基本估計，也要耗資有多萬元港，有關方面認爲不值。其次，直播返港技術問題，仍有待解決。此外，港、美兩地時間相差十多小時，節目播出不能同時會觀衆。故他們離美時，尚未獲對方答覆，雖然大家還會保持聯絡，但吳雨相信成功機會甚微。

至於對方改以錄映方式提議，吳雨表示，這方法也要動員百多人赴美，與直播差無幾，但氣氛却差距甚大，因此，無綫需要重新考慮。

香港國際電影節 巴西泰國派片參展

在市政局主辦的第六屆香港國際電影節中，巴西將以兩套影片「見到你真好」和「他們不結黑領帶」參展。

「見到你真好」的主要故事人物是三個年輕建築師及三個在街頭售賣雜物的街童，該片將於四月五日上午十時假大會堂劇院放映一場。

「他們不結黑領帶」曾獲得去年的法國南特電影節大獎。導演里安．希茲曼選擇聖保羅市郊區一個家庭，借助家庭中的父親、母親、兒子及其女朋友四個人物，把今日巴西的政治和社會等等的問題提出來。該片將於四月六日上午十時及四月十一日下午五時假大會堂劇院放映。

泰國參展的電影爲「報仇」、「傷痕」及「社會邊緣」。

「報仇」描述一個青年農民，在日治時代，參加泰國領導游擊隊抗日的故事。該片將於四月二日下午二時卅分假娛樂戲院及四月十六日上午十時假香港太空館放映。

「傷痕」是一九七九年的製作，它曾與一部巴西電影「他們不結黑領帶」分享去年的南特電影節大獎，內容爲泰國四十九年前的一個民間愛情故事。該片將於四月三日下午二時卅分假娛樂戲院及四月十四日上午十時在香港太空館演講廳放映。

另一部「社會邊緣」亦會在去年倫敦電影節放映，該片具體反映了七十年代泰國的社會現象，該片將於四月五日下午十二時卅分假香港太空館演講廳及四月八日下午九時卅分假大會堂劇院放映兩場。

門券由六元至十五元不等，郵購訂票服務現已開始至三月六日止。節目表及郵購訂票小冊可向大會堂、香港太空館及伊利沙伯體育館索取。

請長期訂閱華僑日報 5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，(華南海域天氣報告)。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「射鵰英雄傳」第十七回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「春之夢幻」第廿六回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，第四「醫學常識解答」，四十五分，「文史雜錦」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「第一號計劃」第卅一講，四十分，「音樂盒」，五十五分，「AP」及音樂」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，四十五分，舊曲重溫：碧月收棋之談情(白玉堂)，趙子龍之回荊州(馬師曾、錢大叔、上海妹)。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續舊曲重溫：夢覺紅樓(徐柳仙)，劉備返荊州(飛影、瓊仙、妙生)，卅分，名著劇場：「傲慢與偏見」第十二。十一時，新聞報告，十分，(與第二台會合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。九時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「立體聲洋樂府」。十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂府」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂府」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」。二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中文歌集」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂癮」。十一時，新聞報告，十分，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及漁民天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「把歌談心」，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，(至六時)。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「趣味選輯故事」第十一回，卅分，空中舞台：海棠香影月中搖(嚴淑芳)，新夜吊秋客(張月兒、鄧碧雲)，倚淚濕青衫(徐柳仙)，蹈襲補裘(盧筱萍)，岳飛傳(吳楚帆、許卿卿)。十二時卅分，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，廣播劇選播：「雨中康乃馨」第三回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續笑口早)。七時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。八時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。九時，新聞簡報，今朝早大家好，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，(繼續今朝早大家好)。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，(繼續午間小聚)。二時，新聞簡報，傾吓間吓，卅分，新聞簡報，(繼續傾吓間吓)。三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。五時，新聞簡報，漁民天氣報導，賽馬貼士，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，熱綫廣場。八時，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)，卅分，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續熱綫廣場)，卅分，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)。十時，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)，卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，(繼續子午綫)。十二時，新聞簡報，(繼續子午綫)，卅分，新聞簡報，(繼續子午綫)。凌晨一時，新聞簡報，直至廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。八時，新聞簡報，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。九時，新聞簡報，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。十一時，新聞簡報，(繼續賞心樂事)，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續珍寶午餐)，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。二時，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。三時，新聞簡報，搖擺天使，卅分，新聞簡報，(繼續搖擺天使)。四時，新聞簡報，(繼續搖擺天使)，卅分，新聞簡報，(繼續搖擺天使)。五時，新聞簡報，唱片蟲，卅分，天氣報告，新聞簡報，(繼續唱片蟲)。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，(繼續唱片蟲)，卅分，新聞簡報，(繼續唱片蟲)。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。九時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，(繼續因為衛茵)。十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續因為衛茵)，卅分，新聞簡報，(繼續因為衛茵)。凌晨一時，新聞簡報，直至廣播完畢。

綠邨電台

六時，宗教節目。七時，早晨呀！朋友。八時，天氣報告，交通消息，社團訪問，的士三雄。九時，精歌勁韻。十時卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，英國童謠，卅分，天南地北一家親。十二時，心曲寄情，妙韻寄心聲。一時，客串重重。二時，朱夫人「八八」集，卅分，柴盜風趣劇，四十五分，曲中情。三時，港選「八二」」。五時，電影戲劇化故事。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，同力球賽果。九時卅分，閃閃星辰。十時卅分，阿LAM時間(直至完場)。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，麗的早場：五對佳偶。十時卅五分，錦情。十一時五分，花花世界。十二時，節目簡報，廿分，午間新聞，卅分，經濟快訊，浪淘沙。一時，變色龍。二時五分，六合彩，十分，婦女精選：恩愛冤家。四時，下午茶，卅分，太空小五義。五時，醒目仔時間，十五分，香蕉船，四十五分，醒目仔時間。六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奉告。七時，大內羣英。八時，看燈開飯啦電視，卅分，愛情跑道。九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情，四十分，警訊，五十五分，恐怖劇場：奪命女殭屍(粵語配音)。十一時卅分，賽馬世界。凌晨零時十五分，最後新聞，卅分，奇女子。一時卅分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，「教育電視」。四時，醒目仔時間：巨人克求里斯，MR MAGOO，大力水手、木偶奇遇記、飛俠歌頓。五時卅五分，跟吓學吓。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，THE BEACHCOMBERS。七時，賽馬預測，卅分，愛爾絲喜劇集。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：小鎮春風(中文字幕)。九時卅分，「小鎮風情」。十時卅分，牢獄狂。十一時卅分，新聞報導，四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」，四十五分，「萬樣得博士」。十時卅分，粵語長片：「武林聖火令(下)」。十二時，「廣東好漢」。一時，「午間新聞」，十五分，婦女新姿，廿分，「民間傳奇」。二時十五分，「婦女劇場之抉擇」。四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「校園啦啦隊」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「敵斑小子」。八時，「香港八二」，卅分，「孤城客」。九時卅分，「九點半新聞報導及報導」，四十五分，「警訊」，四十七分「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導及今日財經」，卅五分，「廿五世紀宇宙戰爭」。凌晨十二時卅分，「特警神探」。一時卅分，國語長片：「國際女間諜」。三時，粵語長片：「妹仔王掛帥平西」。四時卅，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「著名童話集」，廿五分，「露狄」，卅五分，「動物世界奇觀」。六時五分，「小蜜蜂的奇妙世界」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「嫂妹趣史」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅五分，「今時今日」。八時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「午夜情」。十一時四十五分，「新聞報導」。凌晨十二時，英語長片：「新紅粉忠魂未了情」。一時廿分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

國泰·金門·民樂
今天盛大獻映 民樂加映午夜場
伊雷 姚煒 莊靜而 胡大為 古華國 劉克宣 主演
適合全家大細欣賞
雀魚燒賣
金公主發行
明晚午夜場 古精靈怪東南亞！

英華(新蒲崗)·寶華(大埔)
今天盛大獻映
伊雷 姚煒 莊靜而 胡大為 古華國 劉克宣 主演
適合全家大細欣賞
雀魚燒賣
金公主發行
明晚午夜場 古精靈怪東南亞！

龍華·油麻地·福星
今天五場 狗狗大片 威猛笑！
伊雷 姚煒 莊靜而 聯合主演
笑料點心式 笑可再笑以完！
雀魚燒賣
明晚午夜場 古精靈怪東南亞

新都·快樂 K666148 H773496
今天五場 狄榮發鐵剛片 龍審行金猛！
羅渣摩亞大傑作 正牌：鐵金剛
鐵金剛勇破白粉黨
明晚午夜場 新都：古精靈怪東南亞。快樂：神俠侶
今早場 新都：危險十七歲 快樂：寶生先技與錢

新樂·寶石 K618167
今天五場 狄榮發鐵剛片 龍審行金猛！
羅渣摩亞大傑作 正牌：鐵金剛
鐵金剛勇破白粉黨
明晚午夜場 古精靈怪東南亞。
今早場 新樂：十二次。寶石：性愛歡樂屋

富都·樂聲
今天五場 狗狗大片 威猛笑！
伊雷 姚煒 莊靜而 聯合主演
笑料點心式 笑可再笑以完！
雀魚燒賣
明晚午夜場 古精靈怪東南亞
富都今早場：查泰萊夫人

國寶·南昌 K208917
今天獻映 莊泉利 主演 陰忌 罕見的邪術電影
最後獻映 小樓夜夜春 色情巨片
明天首映 月異星邪

利舞台·華盛頓
今天獻映 不宜兒童 停映今天利舞台電影！
一個不速之客 一個血腥謀殺 包你驚到依依鬼叫！
心驚膽跳廿小時
今晚午夜場 華盛頓：鬼列車

海運·百樂
第五週映 特別時間 二時半 四點半 七點 九點半
奪寶奇兵
兩院明晚午夜場 冷血紅番
海運午夜場：突圍

紐約·新大華 3-841199
今天五場 重衡映 榮華富貴 RICH and FAMOUS
五場早請 青青珊瑚島 不宜兒童

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映 陰陽怪異邪派詭術電影
莊泉利 羅烈 細眼 大師 領銜主演
李劍 導演
陰忌
邪門邪！妒門妒！忌門忌！
翻地獄！鬼哭神號！
陰忌：嘉禾午夜場

麗華·珍寶
今天五場盛大獻映
陰忌
兩院明晚午夜場 冷血紅番
麗華今早場：功夫小子

倫敦·國都·影都
絕早滿瀉 即日五場 不宜兒童
施維亞姬絲桃主演
"LADY CHATTERLEY'S LOVER"
查泰萊夫人的情人
詩情畫意，如醉如痴！

帝國·帝后
今天獻映 不宜兒童
莊泉利 主演
陰忌
最新格風刺激萬分

普慶·明珠
第二週映 普慶加映午夜場
華倫比特 蘭茜愛倫 主演
凶線 BLOW OUT 兒童不宜
明珠午夜場：愛奴

域多利·華聲 3-617169
六場最後 每日加開早上十點正一場
少林寺
李連杰 主演
明天正場 陰忌
今天五場 屠龍記
明晚午夜場 古精靈怪東南亞！

翡翠·文華·亞洲·蘭宮
今天五場盛大獻映
千軍萬馬場面的比試！
神秘莫測劇情的奇特！
傳雄英旗大
龍狄 張翼鵬 導演
兩院午夜場：大旗英雄傳

寶聲·明月·黃金·娛樂
今天五場盛大獻映
吸血刀。殺人血蠱
追魂劍。劍起人頭落
大旗英雄傳
龍狄 張翼鵬 導演

珠江·銀都 3-7123941 3-891187
最後今天 一正宗 少林寺 功夫電影
少林寺 李連杰 主演
明天獻映 凶綫
今日獻映 全在少林寺實地拍攝 少林寺
今天早場 賊殺賊

京都·凱聲
先睹為快 一早就爆 五場 請早 預售三天門票
杜比立體聲超視綜藝體
屠龍記
巧天魔的技果帶進刺緊的險界！奪工幻特效，你入激張驚境！
凱聲明晚午夜場：古精靈怪東南亞

環球·宇宙
今天五場 「大旗英雄傳」
今天五場 「英雄血」

新光·碧麗宮 H632850
第161天 今天四場 請早
少林寺 不宜兒童
時光倒流70年
猛王無易第23週 進入轟動 世之片
今晚入時正 上海歌舞院 劇團 半屏山

國際·紅磡 K-820749
國際五場 紅磡六場 加映午夜場
第一部邪見的邪術電影
陰忌 粵語對白
不宜兒童
明晚午夜場 冷血紅番
國際十點半：七危險十 紅磡：老瘋狂大紅

南華·南洋 3881755 5737398
第五週今映五場 (兒童不宜)
少林寺
正宗少林功夫不靠電影特技
南華早場：龍虎小子 南洋午夜場：宗師小子

香港仔 今天五場 請早
伊雷 姚煒 主演
鯊魚燒賣
明晚午夜場 古精靈怪東南亞

順利·大華
今天五場盛大獻映 請早
大旗英雄傳
張鵬翼 導演
23M 29 42 209 巴士直達

金華·富閣·茂坪·藍田·金城
第二週 五場請早
壬戌年第二炮
瑞姐嬌妙 典兒俏 不宜兒童
五場獻映 少林寺 李連杰 領銜主演 兒童不宜
五場獻映 賊王之王 陳惠敏 謝賢 陳觀泰 汪禹 主領演銜
五場獻映 奪元甲 梁家仁 倉田保昭 袁日初 主領演銜

總統·麗聲
今天盛大獻映 夜場加映午夜
伊雷 姚煒 莊靜而 胡大為 古華國 劉克宣 主演
適合全家大細欣賞
鯊魚燒賣 金公主演發行！
明晚午夜場 古精靈怪東南亞！

金冠
今天五場 不宜兒童
包你驚到 依哇鬼叫 只要你看便知 本片
心驚膽跳廿小時
今早 盲頭烏蠅 起尾注

金風逝

文：童華信　圖：楚子

九十三：漠漠情懷

方原與玉燕也要去旅行了，去日本。

他們兩人自從小山絲絲去了旅行之後，兩人便感到失落了一些什麼，為什麼不能像他們一樣，逍遙快樂的自由，他們的經濟條件自然比不上小山，要到外國玩三兩個月，花十萬二十萬，他們沒有此能力，只到日本去，花一萬二萬，倒是可以應付的。

年青一代愛旅行，他們是不受參加旅行團的，他們是要去自己喜歡的地方，參加了旅行團，旅行的時間規限了，都是走那些熱門地方，而且行動也不自由，就是買東西，也給人家吃了佣金，年青人是不甘心的，雖然，參加旅行團，多錢是花得更多，在住的方面，旅行團的折扣很大，但年青人却不一定要求住第一流的酒店，他們在小型旅舍，不是減了豪華酒店的旅舍，反而可以嘗到一點人情的真味，而且，日本又在很晚我也有些相前的外國人到香港來，常見一些年青的夫婦在街頭手拿着地圖，細細的研究，應該走那一條路才可以走到那條街，假如你要幫助他們，他們反而人去了樂趣，當然，他們要自己去找，這才能享受到探險的味道，當然，假如他們自行提出，向你求助，又當別論。

方原道：「我們去到東京，第一件事便買一般地圖，然後按圖去搭地鐵，到處逛，朋友對我說在東京要買地圖，十分方便。」玉燕道：「我覺得由自己去亂闖，比人家導遊更有趣。」劍山道：「你們年紀輕，應該如此，我比你們長了七八年，我也覺得自行闖蕩，有人照料比較好一些，不過話得說回來，上了年紀，另有一番樂趣，凡事不必自己操心。」

馬劍山是那末羨慕他們，記得當日在海灣遇上了風雨，他們是兩對男女，自己與莉莉何嘗不是一對，如何自己却白白放走了這機會，莉莉是感到失望的，風雨之夜，是需要人家照顧的，可是自己却倒下來使呼呼入睡了，莉莉甚至會想到自己是個懦夫，從那時候起，莉莉對他便疏遠了，自己雖然努力，也無法彌補這裂痕。

方原看看手表，道：「我們也應該走了，要去準備一下，多一點準備工作，旅行會多一點愉快。」玉燕笑了，笑得那末甜。

這一頓茶，馬劍山付帳，他們二人在路上走，方原道：「劍山兄，你有什麼新計劃？」馬劍山道：「還沒有什麼打算。」方原道：「要想得到真正的休息，旅行乃是最理想的，找一個陌生的地方，獨個兒過日子，寧靜的環境會使你把不愉快的事忘記掉。」

馬劍山苦笑無語，這一次到新加坡去，他已花了不少錢，他再不打算再外遊了，方原道：「改變工作環境，也可以把往事忘掉。」

來到了航空公司門前，方原與玉燕與劍山分手了，他們是詢問有關旅行的事。

馬劍山感到自己是世界上最孤獨的人，相識的人都似要捨他而去，為什麼會落到這般田地，這些都是新相識的朋友，相交日子不多，他想到以前的相識，不少已有了幸福家庭，更有不少飛黃騰達。方原這小伙子剛才也會說，一個人的幸福是要自己去爭取的，不是人家的施捨，而自己却一面沒有想到這一點，也沒有認真去尋找一個女人，他已失敗了兩次以上了，自己沒有使人家信賴的，為什麼女朋友全捨他而去。

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

海倫對羅拔看看說：「在我想象中，朱太和另一個李太，一定很老了，聽朱柏和說，他太太四十多歲了，像頭雌老虎，提起她朱柏和就怕的，你要應付二個老太婆，陪她們過夜，那是苦差使了。」

「不如你想象中老，朱太是老一點，」羅拔笑說：「李太是比朱太年青，三十歲不到，王元凱有五十多了吧？你要應付這樣一個老頭子，亦是辛苦的，王元凱太太，看來亦不是好說話的，那種外型，就像老虎婆。」

「你在機場見到的，四十多歲，肥肥的女人，不是王元凱太太。」海倫笑說：「王元凱的太太，是和他一樣瘦，身體不好，一直在床上休養，難得起身的，這個是王元凱的妹妹，王元凱出門期間，王元凱公司一切，都由這個外子在打理，王元凱是五十四歲吧！因為瘦，看起來便老了，不過真實年齡我不去追問他，現在朱柏和回來了，看來你和朱太要告一段落了吧？」

「暫時還不會。」羅拔笑說：「這二個女人，本來和我亂道姘頭，是彼此瞞着的，後來知道了，大家都吃醋，結果我是用酒，在酒店得差不多時候，教她們赤裸在一起，我教她們不會再相見，這樣她們不會再吃什麼醋了。」

「哦！你到是左擁右抱，」海倫喝了一大口酒，把杯重重一放，說：「看來也不是樂事，若是二個年青的女孩子，則是享受，是二個老太太，是辛苦了，她們都是太太身份，到肯由你去左擁右抱，不怕難為情？」

「喝了酒，什麼都忘掉了，再難為情的事也做得出來。」羅拔笑說：「等到酒醒了，啊呀一聲，已是做過了，難為情亦來不及了，現在不吃醋，反到是十分要好。」

「幾時有機會，我到要看看這二位老太太。」海倫道，對羅拔看看說：「到底是怎樣二個人。」

「遲早會看到的。」羅拔說：「那個李太的李先生，是和朱柏和、金老總他們不認識的，將會以我朋友的姿態，和金老總一起吃過幾次飯，太太亦會來，若那莉和金老總已是同居了一個料。」海倫說：「本來以莉莉這樣，你少掉了一個，我是有點妒忌的，其次她不是你在她身上撈的對象，現在跟了金老總最好了。」

羅拔是笑笑，他們喝酒，有七八分，在這樣談中吃掉了半碗，他們然後吃飯，酒都不分光，喝了幾杯，再喝了，他們是會醉了的，所以飯後只吃生菓和茶，海倫是飯後不吃大喜歡咖啡的，女人家中是很舒適的，可是現在數喜了。在歐洲，海倫是習慣了飲咖啡，他們在飲咖啡，那是很新奇的，是欲過了各式的咖啡，所以回來亦飲。（一〇二）

牛公惠傳

廿人　楚子

双劍天涯

高峰

四：大漢英雄

程天山被列為欽犯，首級十萬兩。不論敖倫大將軍或著王昆大將軍的部下，如果都想領這個首格，勝可以把程天山捕了，如果過當官十年。

曹超人以為可以一舉把「程天山的女兒」拿下，豈知程芳芳暗暗露了一手，武功驚人。

曹超人鐵青了面孔，火紅了眼睛，大聲道：「兩名丁頭的武功，大影兒朧起了，如不拚命，人頭落地，空有天山弟子，一個三品功名，決不容空，要乞飯就得拚命。」

大刀舞起，個個銀團，直奔伊花斯走。

區前軍等人驚魂甫定，給曹超人一喝，登時有如五雷轟頂，人清醒了。

這四人鼓起勇氣，一齊大聲納喊，拚命向前。

如此局面，非同兒戲。

程芳芳仍然是不上前，伊花斯仍然是護了一對王掌迎敵。在旁觀戰一女五男，就在這草坪之上，來來往往，鬥得如火如荼，十分激烈。

區前軍、陳松年等四名侍衛，武功平平。他們即使再拚命，也無從拚起，他們原本便是鬥不過伊花斯的赤手空拳。

但這大總管曹超人，却有些斤両。大刀揮舞，吞着進逼，而且在刀風之中，居然還有掌風夾雜在內，刀中夾掌，掌中夾刀，刀掌齊進，人是不同。

伊花斯笑道：「怪不得你當了守門狗，原來果然有些瞄頭，但要在本姑娘面前逞強，只怕有點不夠！」

陳松年趁她說話，而一口短刀和身而進，而到她身邊，死命便是一刀。他也不敢抱有一刀打中對方的希望，但求來個逼她退手或後退。如果幸而能夠有個「兩敗俱傷」，那是求之不得的意外收獲了。

伊花斯紋風不動，一等她撲進來，腿子觀動，一腿突然在裙裏飛踢出來，向陳松年小腹踢去。

這一腿的飛踢，事前完全沒有一點預兆，她腿不動，身不動，裙子不揚，突然閃裙子飛出一腿，快如飛風閃電。

陳松年武功再高，也不易抵擋。（二八九）

花鳥蟲魚集

玉芙蓉（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

本人有幾個問題，想請教你：

一、玉芙蓉用甚麼土壤最合適？種法如何？

二、大約多少天施肥一次，每天下多少水？

三、我曾在朋友家中看到他的那棵，由盆中伸展出來，為何會這樣？

祝 健康！

讀者建國上 二月五日

（答建國讀者）對不起，我不知你所稱呼之「玉芙蓉」是那一種花卉，故此對你的問題很難作答。因為不少花卉俗名甚多，本來是一種很普通的花卉，因為不同的俗名，以至弄到莫測高深，我想你栽種的「玉芙蓉」一定是很普通的花卉，而名字不同而已。

一般花卉的施肥是在生長期中，每半月或一月施肥一次，休眠期停止施肥。

花卉的生長姿態是跟自然環境很有關係的，比如我們在陽台上栽植，花卉一定向陽光方面伸展出去，但有時亦要看植物的生長特性的，有時也是人為所做成，總之植物的伸展原因是相當多的。

栽花的日子問題

園叟先生台鑒啟者：兒合在花鳥蟲魚集內所講及之日子（時間性）未知閣下通常所用是新曆（公曆）或舊曆（夏曆）請導其詳。　歐上

（答歐讀者）我所寫的花卉文章內所提的日子，大多數是以新曆為主，如果是用農曆的話，大都會註明是農曆的。一般來說，如果我講的是年花，大都是以農曆為主的，比如年尾時我講的浸水仙，說是十二月初五下水，那便是農曆了，其他的花卉則多是用新曆。

微中集

飛黃騰達

此地的一般情況便是如此，多張文憑，便多一點薪水。于是不少人孜孜也要多攷幾張文憑，小孩子只要進了學校，便飽受文憑之苦。

上一代人發達，不少傳奇故事，大致來說是勤奮加上機會，有機會而沒有勤奮，機會也會溜走的，單是勤奮還可以發達，機會遇得上，抓緊了，也便飛黃騰達了。一生幾十年，終會遇得上，說到尾，還是機會，這機會可不必要多少張文憑。

社會上了軌道，在昇平時代，這等發財機會便相對地少了，已沒有創作機會的條件，沒有戰爭，如何炒工業原料，不是百廢待舉，何來炒地皮。

今天，機會縱有，但不似動盪時代的多，于是人們只好攷完一張文憑又一張文憑。

碧海恋

果葉

一六一：熱心的二姨丈

樹聲想：「原來在過去一段日子裏，我爸爸和媽媽常來這裏，替這個家做點事，使姨丈和姨媽，對我們一家的觀感改變！人，在需要溫暖與幫助的時候，你向他們伸出友好的手，會改變好些事情的！」

綺明說：「大姨丈時常來和爹地下棋，樹聲，真的，在這些日子，他們相處得很好！」

姨媽說：「二姨丈因你爸爸升上高位，你爸爸也不怪他的過去，二姨丈說無論如何也爭取在新曆年後，讓你爸爸上班！」

樹聲說：「那太好了！爸爸能再做事，對他來說，的確是一鎮強心針！」

綺明說：「大姨丈這些日子，講了不少有關酒店的故事給我聽，那是爹地從來沒說的，我感激他，我在小說裏，要好好寫他一章。」

就在這時候，門鈴響了。姨媽走去開門。

二姨丈捧着大包禮物走進客廳，見到樹聲和綺明在那裏，他臉色愉悅，不似以前一臉冷。

他把東西交給太太，望着樹聲：「你來了！」

綺明說：「他送我回家！」

二姨丈走到沙發邊，人尚未坐下，却欣然說：「樹聲，你來得真好！」

「姨丈。」

「我從酒店回來，一路開車一路很開心，正想入門打電話給你爸爸，告訴他好消息！」二姨丈說。

樹聲從來沒見過他這樣高昂自己，表露過開心快樂的神態。

「是關於我爸爸上班的好消息？」樹聲問。又與綺明交換個注視。

二姨丈先是怔怔地盯望樹聲：「你，你怎麼知道的？」

片刻，他轉臉望姨媽，笑說：「唔，一定是她走漏消息！」

二姨媽說：「我只不過說你為妹夫去爭取上班吧了！又沒說一定可以上班！」

二姨丈說：「憑我的力量與面子，加上妹夫的功績，他怎麼不可以上班？」

綺明說：「爹地，大姨丈什麼時候去上班？」

二姨丈說：「過了元旦，三號，他可以去報到了！」

樹聲很高興，他從來沒見過這個二姨丈，如此熱心對待自己父親的事情的！

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

黃昏時，林利回到家中，仍然見不着姚妮娜，她把自己關在房間。她一面收拾行李，一面流淚，林利敲過門，沒有得到回應。

晚飯林利獨自一個人吃，姚妮娜不出來。晚飯後他不出外應酬，睡前也敲過一次妻子房門。

姚妮娜已收拾好行李，獨坐愁眉慘淡，既怨且恨，她不知道一走的後果怎樣，不願作認真的考慮，但求不見他，不和他生活在一起。

第二天，林利上午到土產行看看粟米和粟粉的質量，蘇加巫眉農田收割的稻子，已打成大米，上千包運到耶城貨倉，打算運到外島，他也要和裝運商去看看，差不多中午十二時半才把各事辦妥當。他猛然想起，還得到銀行一轉，看看手錶，即吩咐司機去市中區的國家銀行。

在銀行停留一會，已是一時，銀行經理約他一起去吃中飯，他拒絕了，說：「跑了一個上午，衣服都濕透了，要回家洗澡。」

銀行前的車位泊滿了，司機把汽車泊到後面，林利站在銀行前石階等候司機駛車來。

事務所的邱先生亦到銀行辦理事務，他辦完事走出大門，落台階之際看見林利，即趨前打招呼。

「林先生回家嗎？」邱先生笑問。

「是。」林利簡單回答。

「您貴人事忙，也沒有空陪夫人到H埠了。」邱先生討好地。林利不明他說什麼，望他一眼，應酬式的應着：「是啊！」他一向被人奉承慣了，對低聲下氣的奉承者，他是冷淡的，擺出一副高高在上的姿態。

「再見！請夫人兩點半到機場，我會等在那兒。」邱先生表示工作認真，說了姚妮娜的秘密行動出來。

林利愕然，隨即緊張起來，大聲喊住已提步走路的邱先生。

「你說我的夫人什麼時候到飛機場？」邱先生重說一遍。林利聽得混身冒汗。（四十七）

紅粉寃情

西蒙

一〇〇：他將手槍掉換了

馬遜吃吃笑道：「我故意給他拿出去，好讓他有機會掉換過一枝槍呀。」

尼里說：「你說他換過甚麼？」

馬遜說：「我說他換過了一枝槍，當時我給他看的那枝手槍，他一看就認得是他買給海倫的那一枝，海倫的手槍出了事，他便設法要挽救海倫，洗脫她的嫌疑，於是假稱拿這槍出去，看看是他在車裏失去的那枝手槍，其實他自己用的那枝手槍並沒有失去，還放在他汽車那個載手套的小箱子裏，他把我給他的那支手槍拿出去之後，就迅速地將自己那支手槍裏的子彈取出來，海倫那支手槍因為曾經發射過，少了兩顆子彈，他便條其中兩顆子彈填補回海倫的手槍裏面，使海倫的手槍依然有六顆子彈，做成並未有發射過的樣子，而他自己那枝手槍則減少兩顆子彈，擊稱是他的槍是給人偷走過了，然後他將兩枝手槍交換，把他自己那枝手槍放在口袋裏，回進屋來還給我，倫倫地將我交給他的睡房，我叫海倫拿她的槍出來做個證明，海倫果然將她的槍拿出來，來交還了我之後，就說他到汽車去查看過了，他失去的就是這枝手槍。」

尼里和愛絲蒂拉聽了，都驚訝地望着馬遜，愛絲蒂拉說：「你怎麼肯定他是換了槍呢？」

馬遜笑起來說：「因為我知道他的槍沒有失去，但失去的是海倫那枝手槍，他為了要洗脫海倫的嫌疑，不想她惹此麻煩，就乘機將手槍調了包。」

「你是怎麼知道的呢？」

馬遜笑起來說：「阿爾德列治和我說話時，我面對着牆上一面大玻璃鏡，在鏡裏見到海倫站在我後面，猛向阿爾德列治打手勢，我當時就醒悟了。」

尼里說：「為甚麼你要讓他換了那支手槍呢？」

「他既然企圖要說謊，以為換了一枝手槍就可以使被告陷於不利，其實他太傻了。」

二十分鐘後，法官再度出庭，他宣佈所以遲了五分鐘開庭的原因，在休息時他接到彈道學專家雷非爾德的電話，說要再過五分鐘他才能趕來。現在雷非爾德先生趕來了，便先請上證人台。

雷非爾德喘着氣面紅紅的上到證人台，說：「我來遲了，很對不起！」

法官說：「我明白的，沒關係，雷非爾德先生，現在你已經完成你的試驗了嗎？」

小樓春曉

鳳

一八〇：我此刻經常尋芳

聽罷，曹岡付了帳，剛才的房租是柳金搶付的，他們不再同坐的士，各自跳上一輛，曹岡回去，勞琳在聽電話，彼此點點頭，他到房中，苗麗不在，當他穿上長褲，苗麗進房了。

日子過得快，當曹岡到了新公司的第三天，他想到柳金當已旅行歸來，她不知道他機構的電話呢！他即打電話與柳金，她道：

「我是昨天回來的。」

曹岡即把新機構的電話告訴她，她問他一切合適嗎，答道：

「十分合適，我們很有前途，午膳的伙食很好。」

「民以食為天，這是重要的。」柳金又問着：「你需要與我會面吧！」

「我要在你的安全期。」

「後天我打電話與你吧！勞小姐對你依舊正常嗎？」

「是的，因此我很高興，太太肚子相當大了，他還健康。」

「你依舊愛她？」

「那當然，我永遠愛她呢！」

「宿過娼嗎？」

「沒有沒有！」

「稍後我打電話與你，此刻我要開始忙了，拜拜！」

曹岡收錢後埋頭工作，這天午膳後，小方告訴他此刻已與那位小姐疏遠了，他忙問着：「已有肌膚之親了麼？」

「沒有。」小方說：「祇是意兒不合而已！」

「另一方面……」

「另一方面怎樣？」

「她讚美別的男人高大，傷了我的自尊，如果她對我有好感，至多讚美在自己心裏而已。」

「是的。」

「我告訴你，我此刻經常尋芳，業精于勤。我學會自我控制，因此……」

「因此怎樣？」曹岡聽得大有興趣了。

「我想與勞琳再試試。」

「你們吵過架嗎？」

「沒有。」

「你約她出去吃飯吧！」

「相信不會再愛她，但我必須尋歡，曹兄。」

「這一點是十分重要的。」

曹岡表示同意，便即默認，小方提到，即打電話與勞琳，又道：「男人對這件事，最與心理有關呢！我再與她上床，心理上沒有負擔了。」

曹岡又點頭，他對這關于這方面的性知識是豐富的。

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

難民船

南丫島又成為難民船，難民潮再又來乎。正是：

何曾此地是天堂，
能到此來夢亦香，
只怕茫茫皆海浪，
棲身何處暗神傷。

天邪劍

賀壹：著　秋風：圖

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

一陣急速的叩門聲驚擾了羅大妹，她隔着門問什麼人，回答的却是郭飛燕，她說：「是小二哥，大姐快開門，可能有事。」

羅大妹開了門，果然門口站着小二，郭飛燕問：「小二哥，是不是囊湯出了問題？」

「是，姑娘，有人要毀了囊湯。」

「大姐，你快隨小二哥去幫幫徐姐姐。」羅大姐應了一聲「是」，立即促小二快走，但不用他引路，那呼喝聲已經給羅大妹引過去了。

「徐妹子，不要慌，我來助你。」羅大妹叫着。

「大姐，你快來。」徐美珠要護着兩大鍋囊湯，實在有點困難，羅大妹來了，她把一鍋交給了羅大妹，情形便完全不同，打得十分輕鬆了。

羅大妹看了對方一眼，問徐美珠：「就這三個人？」

「不，還有兩個，可能去找小妹子了。」

「她怎麼了？沈姑娘呢？」

「你放心，小妹子比你我都更有辦法，誰去找她，只會倒霉。」

羅大妹話聲剛落，忽聽得郭飛燕道：「大姐，你真行，給你猜中了，他們都躺着不動啦。」

郭飛燕還話，不但羅大姐聽到，在場的人都聽到，三個敵人相顧失色，還來不及交換意見，羅大妹已經擊倒了一個，旋身揮劍，第二個也倒下了，徐美珠也把最後一個人也擺平了。

「囊湯怎樣了？還要熬多久？」羅大妹不提敵人，先問囊湯，徐美珠說她也不知道，要叫郭飛燕來看看再決定，即聽得她的答話：「不用了，你問小二哥可有大蒜？每鍋放一個大蒜再熬頓飯時光便行了。」說的清清楚楚，只是看不見其人。

羅大妹叫徐美珠回房去看看，由她看守囊湯。徐美珠回去，不覺大奇，看到郭飛燕和沈桂芳在聊天，問道：「小妹，你到過廚房了？」

「沒有呀，我要陪着沈姐姐，怎能走開。」

「這就奇了，剛才我明明聽到你說話……」

「徐姐姐，你不會聽錯吧？小妹子一步也未離開過房呢。」沈桂芳奇怪地說。

「這就奇了，我會聽錯，難道羅大姐也會聽錯。」

「這就真是奇了，小妹子沒離開半步。」

「這可太奇了，是誰呢？怎麼說得那麼像？」

「追究什麼奇，世間更奇的事多着呢，不過你們未遇上罷了，多遇上幾次，就習慣了。」這是郭飛燕的聲音，徐美珠一怔，來不及說話，一點足，撲到了門邊，開門看，什麼也沒有。回頭問：「小妹，你們聽到沒有？」

「聽到了，真像是小妹子的聲音。怪不得你懷疑。不過，是小妹子，你也該相信了。」沈桂芳說。（七七二）

這是21世紀

名稚

熔掉了的硬幣

那警官一時沒有回答。

「現在。」阿根續說。「你是離開你的管區很遠了。」

「到來找你們啊。」原來那警官叫賴利。「高力警司派我到這裏來找你們的，他要你們到警察總部去，我到你們家裏去找你們，你的姑母說你們來了莫頓這裏，因此我只好到這裏來了。」

「高力警司要見我們，為什麼？」

「我怎知道？」賴利輕聲說。「我只知道他要見你們，儘快見到你們，所以你們最好快點跟我來，我外邊有車子。」

「我原以為你們兩個是到來幫助我的。」莫頓怒恨地說。「其實，你們有許多藉口，可以推掉這種工作的。」

「我們就是想不到這個藉口，這個藉口簡直是從天而降的。」阿根吃吃地笑着說。

來到香港警察總局，警司高力已經在等着他們，他把這兩個孩子叫進他的私人辦公室裏。

「這是有關昨天那樁劫案的。」他解釋着說。「我們抓到了幾名疑犯，他們胸膛上都紋有一些東西的，法蘭，我要你去認認他們。」

他把這兩個孩子帶到樓下一個房間裏，房子這邊的一端是一個平台，平台上面的天花板，亮起了一支強烈的照射燈，高力警司示意一名警察，把平台一邊的一扇木門拉開。

一名沙展押着四個男子進來，在強烈的燈光裏面，他們一時適應不來，一味在眨着眼睛，法蘭仔細地端詳着他們，以及他們的紋身。最後，他轉過身去對着高力警司搖搖頭。

「那個劫匪並不在這四名男子裏面。」他說。「他們的紋身也不同。」

「好吧。」警司答。「我們會繼續努力的。」

他跟着吩咐那沙展，把那四人釋放。（三八）

點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朵花？

「噯！難怪他晚晚和呂甫作伴，原來醉翁之意，倒是在我們這位小姐身上。」胡姬瞪着她訕笑。

「是的，杜先生和她的交情早便不平凡了。」美麗說。

「杜先生人品不錯呀！」愛爾稱讚說。

「你們不要亂扯好麼？」蓓蕾輕聲說。

「你承認了，我們便不再取笑你！」美麗大嚷。

「說呀！他是你男朋友吧——」愛麗插唱。

「那好了，教她怎好意思承認？」胡姬截止她倆。

「後晚請杜先生準九點鐘開車去接我們好嗎？」胡姬說。

「我明白，你是想同來見呂甫，好的，我囑咐他就是。」蓓蕾瞟了胡姬一眼。

「噢！你們聽見沒有，原來早已經多了一個他。」

「去你的，小鬼頭。」蓓蕾紅着臉笑。

「姬，找一個愛你的人結婚吧！」

「美有什麼用？——」她傷感地苦笑。

「我沒有這福氣。」蓓蕾滿面郁亞。

「忘掉過去好麼？你還忘不掉東尼？」

「他早已經不屬於我——」胡姬垂下眼皮。

「你和呂甫戀愛了？」

「不，我不會自討苦吃的。」她理智地說。

「但我明白，你們一天也不能不見面的。」

「不錯，呂甫是一個理想人物，而且和我很談得來，假設他沒有妻子，而且願意待我憑依的話，我會嫁給他的，現在是比較好的朋友罷。」

「姬，你這樣子會很痛苦的，既然明知道將來沒有結果的，何必再把情感深種下去？」

胡姬宗言露色，知道蓓蕾和杜先生的情感，已經不錯，回念到自己和呂甫之間永沒有前途的一般枉痴心，不禁有點淒然。

今天吃過午飯，胡姬便小心把自己打扮着，她知道黃先生交遊素廣，今天貴賓準會不少，直到對鏡中人感到滿意的時候，才離開鏡子。

「姬，你越來越美了，連我也在陶醉。」（二四四）

京華感舊錄

周簡段

西湖處處美‧楹聯更勝詩

杭州有西湖之勝，樓台亭閣楹聯甚多，有的能觸動您的遊興，有的能增添您的觀賞意趣，還有不少楹聯，短短兩行，能深深鐫刻在您的心中！事後追憶，如吃橄欖，回味無窮！

西湖的一山一水，處處皆美，處處都有充滿詩情畫意的楹聯。筆者昔日遊覽時，一一記之於冊，每一翻閱，彷彿又置身西子湖畔，湖光山色浮現眼前。

西湖的楹聯，多出高手。如孤山，古代林和靖居士隱居於此，有梅妻鶴子的傳統。上面有三幅別出心裁的楹聯：

「千年老鶴三生石，萬樹寒梅四照亭」

「十畝蒼烟秋放鶴，一亭香雪夜橫琴」

「此地擅湖山之勝，其人與梅鶴有緣」

對聯不僅點出孤山景色，而且對仗工整，用心深刻。

孤山背後，長堤如畫。蘇堤白堤，桃柳爭妍，湖光瀲灧。湖中有湖心亭，「三潭印月」，這裏有兩幅楹聯：

「亭與湖心相掩映，一月從波面鑿空明」

「兩岸涼生荷葉雨，一亭香透藕花風」

不但寫了景，彷彿連荷花的香氣也使人聞到了。

「玉泉觀魚」是西湖十景之一，那裏廊柱上楹聯有數十副之多，最使我欣賞的是這幾副：

「桃花紅髮玻璃水，鮮藻深藏翡翠魚」

「魚樂機渾忘，泉流玉有聲」

「一亭盡覽山間趣，幽室能觀世外天」

「龍門盡險何須躍，花港雖寬莫此情」

激來，玉泉景色踴然在目。

靈隱是西湖遊客必到之處，是江南著名寶刹。這裏有飛來峯，峯下有冷泉亭，上面有一副別有意趣的楹聯：

「泉自幾時冷起，峯從何處飛來」

最是南山路上的九溪十八澗，林海亭上的楹聯耐人尋味：

「流雲歸山至水流屋，怪石嶺徑雜花通欄」

「林深猶得天晴霧，海靜常迴萬朶天」

真是有聲有色地描繪出「重重疊疊山，叮叮咚咚水，高高低低樹，彎彎曲曲路」的九溪景色來了。

「正邪自古同冰炭，毀譽於今判偽真」

西湖的楹聯，也有表現愛國思想的，如岳墳的兩副：

「青山有幸埋忠骨，白鐵無辜鑄佞臣」

真是愛憎分明，道出了人民對民族英雄岳飛的崇敬，和對奸佞的憎惡，具有深刻的意義。

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額捌名：
各得麗確 500ME 35米厘袖珍相機
及附加捲片器一套
每套價值：HK$676.00

麗確 500ME 35米厘袖珍相機
具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝
系統，備有多重曝光裝置及附加捲片器，
多項性能，變化無窮，
創造攝影新里程

RICOH
使你對攝影
信心十足
隨時均可拍得
滿意佳作

每日讀者　惠刊廣告
超過百萬　收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年三月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段每天收費四個元，小字卅四個一定為一段，大字四個，出字數按一個位計算，超過一個位，即不折不扣，上一期繳費，長期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓（九龍）

荃灣華基工廈頂（樓高七十吉道千呎另天台平售H431461）

旺角中僑商業大厦（535尺平售0-428786）

翠苑別墅（有車位近石崗交通便現平售有意電0-2911或0-297214鄭洽）

石屋出讓（水電廁齊三百尺交通便鐵路近地下鐵③二七六一四八）

紅磡舖連閣（45萬六百呎合工場住家分租亦可電K622852）

沙田中心（大量租售，歡迎看樓，租19仟，售玖佰元起★0-647510）

錦綉看樓（各款任擇31萬起G，假日照常全港最平0-715136）

錦綉文華（大量租售850呎3431萬看樓⑤715136 950）

錦綉租售（大量單位850呎連花園車位31萬平過居屋0-717766聯）

元朗新興（1817萬唐樓四元租千洋樓0-795236大量租售）

屯門新興（1917萬唐樓千五元租0-831868大量租售0-832668）

亞皆老街（大廈1500呎車位高層及士他交通位雅緻園984呎另天台車位新門K387462）

希爾頓大厦（尖沙咀高級住宅1100呎三房二廳工人房露台泳池即住新金門K387037）

荃灣工業中心（高層二萬餘呎特平急售即入伙機會難逢方向好新金門地產387462）

每呎百六（九龍塘樓連及旺角大角咀樓及頂樓二千呎售16萬交吉電③8526963洽　不相稅）

商住二樓（旺角街地點旺向東樓面無柱實用700呎交吉平售③85286369洽）

靚樓平售（九龍土瓜灣下鄉道益民大廈兩房二廳五佰餘尺二二五二〇黃太電K六五一二〇爽）

移民急讓（自由田壁樓三樓27G座近地鐵站23呎售27G萬K756083馮笑英姐女士洽）

地王（全幢八百尺十萬短約近舖召佐敦道官涌臨K615211或617代理投資）

鐵房舖售（火災不怕無須裝修內有水喉管厠所冷氣③街昌618116號121對面祥興）

吉地（出售八鄉路馬路邊吉林錦面積1500呎交通便利適合各用途八鄉租0-981117）

第一城（華文售27萬餘⑥475048二租二千元看樓七座四D）

吉舖出售（九龍青山道442B地下1188呎自由閣9000呎九龍售25萬電③8659504陳）

唐人新村（屯門大興村佰餘呎全部舖位園住人屋共售四十八萬另公辦電⑤738951蔣小姐洽）

移民急讓（深水埗向東南四間居中特平432呎合家庭快者得K38 87 29）

太子道千（五呎東南安樓160萬★頂樓32萬K呎連天台80 7110059）

美順廠厦（葵涌5000呎另送有裝修已台蓋交吉150萬元K867197K867343雄興）

特平唐樓（深水埗球場四百樓三面單邊五呎另裝修交吉四佰萬電三七八五七七六十七八七五七〇K）

特平唐樓（九龍城路二樓六百呎三房設備齊有契平讓12萬電〇一六〇四七八四四〇元）

美景花園（十八座B層532呎南向出國假自讓免佣有意電⑤大角咀③〇四九九）

觀塘木屋平（三百多呎有牌水電齊全屋即讓有意請③6137261〇四二四七李仔洽）

順景大厦（旺角奶路臣街二號B五樓43尺業主自讓32萬5誠意K34 5080晚上K757819）

荃威花園（L座06高層向南二房一廳連裝修吉售33萬有意電⑤408595⑤408597富豪）

葵涌平樓（新裝修百呎兩房一廳近地鐵業主自讓免佣交通方便意〇二七二七四三洽有意）

農場出頂（洪水橋千呎人住石屋一間木屋11水房三間可做工豬屋K電K0一772405場）

木屋出讓（黃大仙有電廁齊九龍竹園東一段聯合村近黃大仙廟電K221691陳洽）

審陽（中心28萬H高層百善H259357）

鳳凰新村（鳳德道安利大廈高層三房二廳有意電二四二五一二二黃洽）

明華大厦（深水埗王福三號B四座32樓二38號A交吉③779356 1320）

荃灣銓通（工業大厦千六呎面向海吉電梯直接送電設備業主請電K834724閱洽）

旺角友誠（大廈近地鐵站高層向南猛八五〇一一七〇〇一售42萬元先生免佣）

西貢十四（鄉七佰呎三房獨立屋式車位景觀廉售80萬官塘郵箱9539一西班牙函）

元朗舖平售（幸福樓地舖450呎近政府屋邨交通便合各行業吉售65萬免佣0781125）

美孚八期（800呎萬層售48萬業主出國自住三七三佣七三早10時至晚五時）

江南工業（大廈四千呎特平急售即入伙K387037新金門位）

界限街旺舖（2200呎長年期銀行酒樓商場超市級新館合K387037金門洽）

翠苑別墅（八鄉座二樓出售面積700呎間格好即買即住有車位售25萬電0-981117李洽）

六合狂蝕（約千呎廠七樓55萬南向工業大廈連分售低層K342588）

木屋出讓（有牌木屋地鐵站口交通方便面積環境好有意③水電1423 2屋）

屯門泰康樓（450呎17萬免佣電0-810836 47362）

士多招頂（九龍旺角區士多出讓設備齊全八六六林洽）

地王旺舖（大埔道小區單邊單邊連一二百呎售特價千五百萬投資保值K937850）

徙舖出讓（新東頭區23座十六層地下舖位入手不足有意電83號K761427）

八百呎（東莞街近金漢對面九龍屋廟三房一廳四十萬）

交吉樓舖（環向街地南下連石閣街呎千舖售K620674）

元朗幸福19（800呎新裝萬五連天台冷熱水器免佣K4個新冷熱433333）

洪水橋（400餘呎送全新裝修冷氣傢俬交通方便③741081溫洽）

偉恒昌樓（九龍城多美頂單邊向東南觀三房樓18層平台花園440呎K876115汪）

土瓜灣舖（九龍忠信街號地下六百呎水電合小③二三六八〇七〇五治齊全適洽）

尖沙咀商（住街興德3號3樓全層千呎70萬免佣K93期3309洽）

屯門協邦（中層421呎二房廳方好近有收首期K電0-247543）

吉樓特平（近葵涌芳村一廳三面單邊近鐵站21向南交吉有意請電0-437783）

永健工業（葵涌下適合各式工業小單位K713569 10呎）

洋樓吉售（慈雲山華街大廈中層免裝修新業主自讓29萬③201976）

32萬8（洋裝修面積447呎旺角樓急售③928876徐太洽）

秀茂坪區（超值屋交通便宜有裝修水電廁齊合法價廉一萬六仟八誠意③8962773洽）

官塘平樓（協和街南樓七樓五百呎二房一廳單邊向東南間公園吉售佣價廉上午電K875157）

深水埗樓（吉售向東交通方便合式洽③六一八四〇四大厦平售）

亞皆老街（萬嘉登大廈三房一廳寶雲閣車位67萬電話：③一七〇五九五）

業主自讓（青山道永康街嘉盛大廈四樓五百呎人伙近地鐵首期少6平萬晚上時電③7771022）

得寶花園（C2高層全海景四百呎自讓首期七萬三供三千餘晚七時後③一六三二五五〇洽）

大單邊舖（土瓜灣鄉道14A3單邊舖位連閣三呎交吉平售萬期長近落山道937850 38）

錦上路別墅（近火車站蓮花地600呎地下車位免補價即轉名分期15萬元〇一792168昌發洽）

大興大厦（元朗路西高層A446呎安寧廳另天台送全新家庭電器售21萬〇〇一792168）

泰苑廿一萬（西式別墅車到825呎竹園邨房一廳有露台到三地板冷氣〇一792168洽）

永久屋售（元朗全新400呎二層有裝修電廁齊首期少按六成12萬租一千〇一794338）

豬場招頂（洪水橋交通便上蓋6000呎碑屋40好地方③610271）

農地木屋（有民理用紅字及獨立電錶農作種菜及倉用請電可府〇一2618050一284496）

17萬（元朗育5 樓兆豐安樓五路即住交新興房廳460呎吉售通方便0-783337）

17萬（元朗8 樓洋運樓377呎恒新兩房屋鋁抽木地台按八成0-781236新興可）

17萬（大東南三元則大廈460呎兩房高層廳特平即住0-781236新興售急）

17萬（屯門福兩房380樓幸柚木地台交通方便出國即住0-832668興讓）

19萬（2元朗寧樓三路朱柚本地台530呎三房大廳出國平洽0-781236新興）

美景花園（青衣島D座16樓700呎原價出售港幣589000.00元電話③7798809陳洽）

寫字樓招頂（元朗大馬路新式裝修字樓招頂500呎傢俱全備0-792288洽）

鳳凰新邨（銀鳳街二樓五佰呎三房一廳有裝修平售23萬免佣0-783530）

元朗平樓（福順樓四佰呎二房一廳向東南16萬餘0-798550）

冷氣廠厦（葵涌區22新裝修可即生產58萬或租可連設備生產00呎頂讓有意〇一265707）

唐樓廉讓（九龍樹杉街600呎可間五大房小工場業主出國辦公或時間⑤430371余小姐洽）

本報分類廣告效力宏大

葵涌華基（快將入伙九樓E座3045呎電26222238）

荃灣中心（濟南高樓層向南樓主自讓式招捌30萬有意請電0-22239）

豪華別墅（新型七房套廳冷熱浴缸電視齊全自夜總會業主四萬連物業售31414K314586）

平價出售（長沙灣道至二樓21號新建唐樓六十餘萬起近地鐵站上址或電⑧796668洽）

首期四萬（土瓜灣江西高樓層500呎二房三大廳新裝修急錢售三十餘萬K629286平）

葵涌靚廠（美聯工業大廈電梯多通道寬闊16四十八萬又1500呎電⑤250890馮）

美孚靚樓售（三期八佰呎三房二廳連傢俬鋼琴5553呎萬五期高層八佰呎售萬H441095）

地下出售（九龍城光明街近馬路千餘呎有水電合食物製造場或各行業33萬0-289136）

紅磡碼頭（B座東南海景二房高源層鋁窗34花萬免佣③629586大廳）

吉樓平售（業主自讓土瓜灣近嘉賓酒樓高層有樓請電③六二七二六七）

荃灣中心（南京樓高層D座525呎向東南裝修自讓免佣卅萬五電5-1705983）

34萬洋樓（紅磡偉恒樓三樓507呎一流裝修有花園業主電話K923326李）

青山道（近嘉頓有二房大廳有電梯裝修27萬另福仁新樓高層東南二房一廳吉27萬K873865）

金必多（洋樓都爹利街上530呎高層交吉37萬4房大廳安大厦700呎另元商住二用35萬K706871）

車到廠地平（售七十萬元煙廚牌餘呎0-792238）

元朗教育路（地旺舖招頂面積1200呎裝修租平0-788788新）

九龍塘營業（別墅可營業房7萬餘呎亦可改建自住H717227永承）

首期二萬（六角牛頭角得寶花園向東南靚千私餘家泳池近地鐵月供二位速電K280292廖洽）

紅磡特平（七百呎三房二廳首付7萬供二千聯浴厠纜23號五樓K624214鴻H784302）

沙田新樓（三徑口西班牙獨立花園別墅78萬電〇六〇〇四二七二二）

沙田新樓（小瀝源別墅厝西班牙獨立花園有車位售120萬電0600427 22）

元朗同發（大厦16樓B座大廳二房一廳吉售27餘萬呎請電⑤755091洽）

27萬平賣（大角咀福祥樓高層三面單邊兩房二廳大廳九四〇K九三〇四四洽合）

荃灣中心（南京樓高層D座525呎向東南裝修自讓免佣卅萬五電5-1705983）

尖沙咀細型寫字樓（出售H5111132）

美孚樓售（美孚新邨第6期七座高層交吉售9出電話K961修）

深水埗樓（深水埗欽州街黃金大廈3500尺樓台灣150萬交吉售賣成地產96197）

馬頭圍舖（紅磡馬頭圍道45號地下F舖位四百呎交吉出售0-961977賢成地產）

美孚二期（新8B座37萬售吉④880653約看）

新樓出讓（白鶯街道新樓七層連裝修合價源已交八一七五八八）

葵芳吉樓（出售高層新地鐵站五佰呎三房一廳③吉售洽○二八六三）

大角咀道（電梯三樓四大房二廳工場急售）

減售22萬（馬朗二房一廳電H790754）

沙田中心（嘉寧大廈二房一廳有入伙紙業主自讓32萬免佣NT二二三五〇）

紅磡機利士大厦（1050呎大單邊九四〇K一五四六）

白加士街（商永業單位中層400呎三〇九一一五四六）

荔灣33萬（荔枝角東南向三面單邊兩房兩廳合價廉屋③電H743697）

元朗旺舖（合益路鋪位地下售56萬）

元朗特平（新建洋樓照定價減價五萬由再入伙13年）

特大洋樓（葵涌大丁百呎8007厘三房萬全套華基工 0619252）

交吉唐樓（土瓜灣八號五樓新裝修全向南地方③二四〇〇五萬洽24光）

美孚六期（恒生道中柏800呎廳櫃傢俬設備齊全56萬H6609660萬1593）

尖沙咀海（防大六樓1200呎三房二廳合用可作招牌H66099 860萬）

木屋出讓（有牌木門屋出讓獨有電話大埔巴士總站⑤408595洽）

又一邨洋（樓高層用面積1600呎八至十位車費請電③805159）

廠房出售（德士古道1519呎連平台361呎交通便利適用大連排工場辦公室合租約出售0-408818）

沙田中心（海向東南3547呎萬交吉電③631659③320031一）

有紅字鐵（屋出讓彩虹村交通方便齊有通電佰近洽2850968）

元朗廠厦

（元朗新二百單位六十尺伙三千呎一年尺連一千廠四萬八千租一部分二三百元先生洽）

別墅租樓舖

（馬泰蒲寶文花園600呎1700元 福田1800元 喜利1200元 合富麗1200元 育景1200元 好景1400元 有多寶閣2700元 意請電④792238）

青山道新樓（500呎27萬 全新五千 交吉二房大廳 K867197 K867343 雄興）

廠房出售

（葵涌大連排道工業大廈八座一千呎連地鐵站33萬有意請電（2843）自讓：到售呎五0）

紅磡大單邊

（二樓700呎28萬 四房大廳 安街有70年期吉代交付首期包括新業K779 0237）

新蒲崗六合工業

3000—3萬呎
$380 起
百善H 259357

坪洲六百呎19萬（旺舖）

美孚東南園海（1350 觀三套房86四單位 K 7445022）

美孚全海景南（1500 兩套房四廳 K 7443522）

美孚東南園景（800 大兩套45壘 K 7445022）

13萬八千（紅磡 收租唐樓 邊近碼頭火車站 售K620824）

黃埔新邨（四期 新呎三房兩廳一廳 K 6381 47入）

海景靚樓（九龍灣德福大廈32樓三房二廳 K 8452）

出國（急售土瓜灣馬頭涌道高層二房 30萬 K 629288）

小寫字樓（亞皆老街中心大廈300呎二百間 K 713497）

德福花園（九龍灣中M座380呎兩房二廳 41萬 K 338836）

廣播道（九龍塘美孚二期三千呎 萬7350天 H 790884）

超值樓宇

（官塘工廈 太子道 600呎 三房 K364847）

東海大厦（尖沙咀 550呎 高層 39萬）

萬年大厦（慈雲山 550呎 中層 29萬）

美孚平樓

（一期 700萬 三期 825 四期 740 六期 780 八期 900 K342737）

官塘物華街康寧大厦

新裝修 中層三單邊
特平售24萬
K 911546

12萬二房四百呎（可代按揭 行五成 港灣 K779 0239）

唐樓（紅磡三房靚裝修 K708 993）

恒順唐樓（美湯近街 K708 993 吉祥）

旺角吉樓出售

（太子道45尺 廣播道501尺 長沙灣 36萬 美國 0 1號 K3 96 5 萬）

廣播成功（廣播道★★★★★★★★）

窩打老道（★★★★）

紅磡三百呎六樓四萬

太平工業六合工業

太子道平

富豪花園特平

青山道廠房

大埔靚樓平（大埔 新年 有意 1300呎）

新界（錦繡 600呎 出租）

出租（錦繡）

美孚旺角33萬

福德灣瓜土（富豪）

新蒲崗利森工廠

紅磡凱旋

翠盈（紅磡 7000 0呎 H 3-50）

青山道香港工業

大埔太平工業（2100呎）

葵涌美華工業

官塘特平廠

官塘永興工業（百善 H 259357）

屯門旺舖（*收租萬八*）

現業餐廳鄰舖街市（交吉亦可出國急售0-787836洽）

380呎紅磡二房六樓五萬

園林佳宅

14萬紅磡四百呎二房

中發

出讓

沙田工業單位

平售　年中入伙
六佰四十呎　十五萬八仟元
七佰三十呎　十八萬八仟元
九佰二十呎　廿三萬七仟元
請電：五一四三一七三
朱先生洽

美孚宏長

（歡迎新裝修 換樓 迎 K-7443522 K-7445022）

★紅磡土瓜灣★（利恒山大廈 偉恒昌 崇華 富怡 黃埔 明發 嶺南 唐樓）

高價專收樓宇

現金交易　交吉或不
交吉均可　出價最高
成交最快　歡迎比較
K 911546　K 911547　K 911548三錢

收不交吉

樓宇舖位直接收購出
價高收錢快價合即日
成交⑤445830

天祥（及入屋看樓九龍 購租樓收）

購租樓收

收不交吉

置業公司

偉恒昌三期（向海 640呎 50萬）

旺角德發大廈（600呎 35萬）

深水埗（540呎 39萬）

官塘新樓（27萬）

大同新邨（25萬）

百善H：259357（522萬 7萬）

出讓 港香

專收不交吉

及交吉樓舖最高價
K644766

灣仔特平（近地鐵站）

近鵝頸橋

澳門平樓

木石屋特平

雅柏花園

中環旺舖

北角碼頭

半山區平樓

銅鑼灣平樓

鰂魚涌22萬

太古城興安

和富中心

得力工廈蝕

百萬元靚樓

牛頭角25萬吉兩層

銅鑼灣

超值唐樓

赤柱石屋

中區半山海

景

北角麗池

中環商業

中環寫字樓

長洲東灣

西區冠華

太古城綠

梅窩東涌

半石木屋

石屋出讓

上環永樂街

奉送首期

鰂魚涌

十萬平樓

新樓廉讓

西環海都樓

新區旺舖

統一中心半

層萬呎吉讓

薄扶林道

十九萬平

統一中心

唐樓急售

新年大厦

太古城順

北角百福

鰂魚涌益

太古城

黃竹坑

新型工商大厦
1800—1萬2呎
合寫字樓貨倉工廠
@ 450
百善　H 259357

兼職導師

★★★★★★★
任教F.5英文科
，週末上課，薪
優，電：
③311866

灣仔（320呎來大廈冷氣交通便）

銅鑼（平讓20餘萬）

鰂魚涌（60餘萬 ⑤455230）

北角新樓

居巢82領潮流

樓宇賣勝一籌　5-216481

般咸（道910呎中）

中源（新聯700呎東南高府吉售）

寶明

維多（海景廈）

新明（地產H 7908246 7903598）

半山洋樓

蝕元拾萬

跑馬地

灣仔靚樓

南Y榕樹灣

購不交吉

投資公司

或交吉樓宇
無須入屋看樓成交
快捷·歡迎查詢
H 214173
H 222296
堅昌

堅道堅苑（720呎 61萬）

碧瑤灣（1020呎 105萬）

薄扶林花園（820呎 63萬）

香港仔中心（915呎 59萬）

灣仔新廣生行（507呎 43萬）

灣仔金福大廈（525呎 42萬）

海景中心（505呎 39萬）

維多利中心（620呎 5萬）

雲景道威景台（1100呎 64萬）

海景台（1037呎 109萬 110萬）

百善H 259357

伯莎利伊

大廈銅鑼灣靚海景高層七
〇五呎環境好交通便交吉
一〇八萬電：⑤七九〇五
五八八黃女士洽。

麥當、松柏、賽西、雲景、天后、華曦、華禮、銅鑼、薄扶、灣景

3876尺1·7百萬

電H－610287
鰂魚涌
廠房廉讓

遺失

遺失聲明（海外信託銀行）

遺失聲明

茲遺失

遺失聲明

遺失聲明

茲遺失

敬啓者

貓狗

超級狗種

惠刊本報分類廣告

請撥電話
⑤462583

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失

遺失聲明

遺失聲明

本報設代收廣告服務處

地區	地址	電話
九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道241-249（樓梯趣軒文玩公司）	電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下鈺達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	電話：0-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：0-6571800
新界元朗	元朗：元朗鄉第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-761683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車資

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一個位大字四個，小字卅四個，每天收費八元，字數如超過一個位，即作二個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手　唐樓洋樓　任你選到好

德成地產 代理地產物業買賣按揭忠誠服務 中環益大廈901H 23815 9759

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 3-911121 3-911123

購不交吉 亦交合吉 樓宇舖位廠房或花園洋房全層分租 即日成交代客買賣 業主免佣 ③651469 948384 三洋

定安大廈 益豐大廈 忠信大廈 華景大廈 寶峰大廈 耀昇大廈 荃灣中心 得寶花園 清華大廈 葵順工業大廈 荃灣 牛頭角 北角（土瓜灣）

漢記 K-640223

夏彩文 地產有限公司 洋樓出租

15年貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉 入伙及交吉樓舖 請看中環成交 二十四號地下 無須結志快捷 55-443955 4553811 浩棧

力企 薄扶林花園 壹座A 套裝車位 太古城智星 H234906 H237394 歡迎委託

收不交吉 或交吉樓舖 港九大小舖位均可 即成交歡迎查詢 主有意請臨深水埗 大埔道160地下 K-790237 永成

安泰工業大廈招租

荃灣白田壩街46號八樓六千呎官塘鴻圖道82號四樓一萬呎電梯兩部工源充足交通方便請電3-811382洽

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 5-256051

廠房租售　**寫字樓(九龍)**　**寫字樓(香港)**　**寫字樓租售**　**旺舖租售**　**九龍代租**　**九龍代售**　**香港代租**　**香港代售**

寫字樓(租/售)		
華軒商業中心 775呎另平台130呎每呎售980元	華傑商業中心 中環德輔道中 1940呎租每呎12元	金巴利中心 尖沙咀金巴利道 785呎租每呎12元售每呎1020元
杜智臺 344呎至1960呎每呎租10元	華寶大廈 旺角基隆街 950呎每呎售550元租每呎4元	高高大廈 漆咸道 2600呎每呎售550元租每呎3.5元

旺舖(租/售)	
華禮商場 北角馬寶道62-76號 地下79呎～466呎 一樓202呎～566呎	金巴利中心 尖沙咀金巴利道 地庫1188呎每呎售5500元
恆寶大廈 北角水星街 1314呎每呎售1300元	華偉大廈 佐敦道偉晴街 425呎每呎售1700元

住宅(售)	
華凱大廈 北角電器道 650呎至865呎售每呎由700元起	華蘭閣 930呎另平台每呎售1200元（免收佣金）
功樂大廈 官塘功樂道 780呎至800呎售每呎由600元起	

華光地產發展有限公司 電話 5-279292

新盤介紹　港九租售

樓宇租售

康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

28處住宅大廈任君選擇

一個電話便可入住 月租780至4,800 慶和住房 (5)501111 (5)502222

租賃（香港）　**商業樓租售**　**英皇中心**　**合醫務所**　**太古城天座**　**銅鑼灣**　**太古城衛**　**北角福英**　**威靈頓街**　**全新樓租**　**高尚套房**　**大坑台租**　**新都城A座**　**寫字樓出**　**半山旭和道**　**香港仔中心**

筲箕灣道　**冷氣房租**　**寫字樓**　**女生宿舍**　**舖位出租**　**上環旺舖**　**德輔道西**　**寫字樓租**　**寫字樓**　**長達大廈**　**銅鑼灣銀幕**　**街14租舖**　**寫字樓分租**　**寫字樓**　**威勝商業租**　**梅窩渡假屋**　**旺舖招租**　**大道西租**　**灣仔特平**　**北角區**　**高士打道寫字樓**　**統一中心**　**石塘咀**　**置富梗房**　**利源東街**

中環寫字樓　**赤柱歌頓臺**　**旺舖出租**　**廠　舖**　**鰂魚涌船塢 里地下**　**寫字樓平租**

石塘咀旺舖租 保德街27號地下 720呎合各行各業 輕工業貨倉亦可 H-448792洽

旺舖招租　**協基商住**　**維多利**　**灣仔舖租**

黃竹坑

松栢工業大廈 招租請電5-523009

北角國都餐中心招租快

干諾道中145號 寫字樓出租

舊港澳碼頭對面 請電：5-226852

寫字樓租　**大單邊閣樓 月租二仟餘**

中區寫字樓招租

皇后大道中37號 余道生行 電話：⑤-238038

水坑口

上環水坑口吉舖地下八百呎閣仔六百呎地點旺交通便出租新電：⑤七九〇五五八八黃小姐洽。

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。請電⑤239859，⑤226917洽

廠房出租

筲箕灣亞公岩民興工業大廈三樓面積七千四百八十呎附近有廳大屋村工源充足租金特平有意請電 H-247141馬洽

珠城　**寫字樓**　**跑馬地**　**白楊街**

安福樓 招租

英皇道天后廟道（近大后地鐵站）即快將入伙

中區寫字樓出租

500尺—1000尺 通用商業大廈 德輔道中156—164號 電話5—440466

灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租　五樓實用面積（1,070呎）520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

租賃（九龍）　**沙田中心**　**壹城租售**　**廠王平租**　**德福花園**　**旺舖招租**　**淡水魚枱**　**住宅平租**　**石梨貝樓**　**屯門廠房**　**徙置工廠**　**屯門別墅**　**青山農場**　**露天倉租**　**元朗平租**　**屏山村屋**　**元朗旺舖**

宇宙商場　**工廠平租**　**九龍佐敦**　**月租一千**　**舖位招租**　**工場旺舖**　**大單邊旺舖**　**旺舖平租**　**特大舖位**　**旺舖平租**　**大單邊閣租**　**大單邊旺舖**　**荃威花園**　**屯門工廠**　**荃灣江南**　**向海**　**元朗旺舖租**　**住宅全層**　**後座工場**　**黃埔新邨**　**旺舖招租**　**雙窗大房**　**淘大花園**　**招租**　**旺角彌敦道**

牙診分租　**廠廈招租**　**層全**　**旺角寫字樓**　**富多來新邨**　**紅磡舖皇**　**即租即住**　**旺角出租**　**寫字樓租**　**石屋出租**　**地下合車房**　**租**　**觀塘廠房**　**高級洋樓租**　**寶石戲院**　**平租商廈**　**租二仟七**　**凱昌平租**　**多窗廳房**　**深水埗舖**　**旺舖平租**　**旺舖招租**　**元朗平租**　**花園別墅租**

元朗別墅租　**元朗樓租**　**廠房平租**　**全層出租**　**工廠招租**　**美孚出租**　**荃灣華基廠**　**頂樓租**　**寶靈中心**　**葵涌新廠**　**元朗梗房**　**葯行出租**　**旺舖出租**　**旺舖連閣三百餘呎平租**　**三千餘**　**工廠租**　**吉樓出租**　**廠房租售**　**彌敦道旺舖**　**紅磡出租 洋樓旺舖**

旺舖招租　**大單邊舖租 免頂二千九**　**上葵涌 四千二百尺**　**地下貨倉**　**旺角寫字樓招租**　**洋樓招租**　**出租**

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
026	186	252	905	979	401	472	1092	1156	1553
047	187	253	906	981	402	474	1096	1157	1555
048	188	255	911	985	403	475	1109	1162	1557
063	190	257	912	986	407	477	1110	1165	1560
102	192	260	913	987	408	480	1112	1166	1562
105	195	261	914	988	409	482	1113	1180	1567
106	201	263	915	990	410	482	1119	1401	1572
108	206	264	916	991	414	489	1121	1402	1575
111	208	265	917	992	416	493	1123	1403	1578
115	210	266	918	1000	417	494	1124	1405	1581
127	211	268	919		420	497	1127	1415	1582
129	215	269	921		425		1128	1416	1667
132	216		922		429		1131	1421	1691
136	217		923		435		1136	1424	1696
139	219		924		436		1138	1425	1697
140	222		925		437		1141	1469	1698
146	225		926		439		1143	1470	
151	226		927		445		1145	1477	
155	241		929		448		1146	1478	
157	242		932		451		1147		
160	243		936		456		1150		
163	244		938		461		1152		
175	246		939		466		1153		
179	249		941		467		1154		
184	250		972				1155		
185	251		976						
			977						

尖沙咀瑞興大廈寫字樓招租

中央冷氣近地鐵站面積三百多呎至四千多呎單位數個有意請駕臨尖沙咀彌敦道23—25號瑞興大廈五樓租務部引看或電3—689181接洽

尖沙咀金巴利道

瑞榮大廈寫字樓平租

商業中心近地鐵站面積一千八百呎及二千六百餘呎即時交吉有意請電3—689181租務部接洽。

廠房出租

沙田火炭聯邦工業大廈三字樓面積一千六百五十呎無柱位獨立廁所單位少工源充足上落貨方便租金特平有意請電㈢622702洽

九龍塘　**美孚五期**　**廣播道**　**官塘康麗**

荃灣江南工業

B座19樓2486呎@$1.7 有意請電⑤714391 程洽（即可入伙）

漆咸道117號 尖沙咀樓，舖招租 地下2048呎，又四樓1600呎 合各行各業及遊客生意 或樓上工場，寫字樓。 H-448792洽

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

葵涌區廠房出租

七千九百呎柱少實用管理完善交通方便合廠房貨倉貨櫃車可直入地下停車場有意請電0—298884洽

九龍旺角麗斯大廈寫字樓招租

中央冷氣彌敦道近地鐵站面積由三百多呎至千餘呎單位數個有意請電5—223759接洽

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個為一個位，收費八元，如超過一個位，即按一個位計算，每日下午五時截稿，不折不扣，長期照計，上期繳費，逐日計算。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租讓

黃埔新邨 貴價樓佳售 二千八佰 電K 7153426 37高

高級別墅 元朗全新豪華裝修 有車位 租五千 ⑤793629

元朗免佣 近旺鋪 育安街88號地下 千呎可租售 ③831918 ③744047 6洽

荃灣東亞 花園高層 向南 635呎 送裝修 便宜出售或租 交通均可 請電 ⑥721596 顏洽

農場頂讓 元朗 豬場 上蓋7000呎另空地 100呎 水電齊 頂讓二萬 請電 ⑥790297 有地

德福租售 中N座 二房二廳 有電 ⑤三一四 七八九 ②三二六

新樓租售 涌上葵 廣大四單邊 東南 房250呎 裝修 好 兩 租2300 28萬 ③708932

大角咀工廈 福昌工業大廈中層6300呎 最平市中心 月租二萬三千 售免佣 K 741493

商住一樓 旺角道王子大廈 東南單邊 拾呎地點旺 有招牌位 合五 各行業 租售 電 K 961968

旺舖租售 正正 大厦三號舖位 售13萬 租柒仟元 電H 446291 早 十時前 晚七時後

大同新邨 大英樓高層約三百餘呎 租售均可 有意請撥電話 ③859111洽

工廠租售 荃灣柴灣角街 鉅通工業大廈九樓C座及車位 有意請電K 8841958洽

工廠租售 新蒲崗大有街2號旺景大廈 K六二八一 二九四〇 呎 電洽

德福花園 高層N座 新裝修 風景靚 平租5800 三四九六五錢 可請電③三

屯門洋樓 租售 實用四百呎 後 夜七時 電 〇一八二三〇九五

紅磡區 黃埔街 民裕大廈 總交通 方便 請電 ③721596 顏洽 基 隆 樓 售 康 地 業 主 500 呎 有

金運租售 葵涌 裴安道 金運工業大廈 電梯 即齊 入伙 七七百呎 ③七五六四〇一 免佣

北角百福 花園 閣中層 二房二廳 四仟 家 居750呎 三房一廳 四仟 萬福 H 669668 晚 631598

新蒲崗景福街 高層工業大廈 租售均可 有意請電 3122241 3 6 李太

美孚靚樓售 光猛清新 三房新裝修 四佰 仟五包 差 餉 萬 余 免 佣 二 53佰 二 租 電 K 878383

待聘 各業

家庭托兒 空氣好環境有愛心 年齡不限 可供補習 小孩 6 7 4 5 6 1 黃太 沙咀電 代

寫字樓租售
皇后大道東3－5號凱德商業大廈6樓A.B座（1094呎，958呎）及13樓B（958呎）租售均可電③434703

觀塘 廠房租售
巧明街118號地下匯豐銀行側樓底特高貨柜車直達面積九千餘呎另貨車位六個適合各類工業或貨倉即交吉有意請於辦公時間電③－220139 ③－220130徐小姐洽。

商業樓 廠房 青山道嘉名工廈 750呎 荃灣沙咀道 273－275 三樓 租售 電 ⑤424071 余 ⑤425125 陳

租售 彌敦道 出入口處 中心地點 界限 街 人 35號 山 西 地 鐵 站

發財旺舖

沙田大圍 新型 月租2500元 村屋 地價 有錢 大小 免 裝修 7 K 16252 電

太子道 75號二樓 工商 三呎 租售可 用途 一九六四 二一二〇 ③830903 0

商業樓租 山道近寫字樓 青衍 街 500 餘呎 招牌 診所 K 786860 K 793244 黃太

屯門平舖 號地下 吳 幸福 樓 四面向 道 華 佔 70 萬 旺 舖 四 百 呎 出 租 電 ⑧ 817850 昌

舖租售 深水埗 福 地下 地 自由 閣 二千餘呎 出租 運前11號 K 七二二三九〇 歐陽 售電

長洲東灣 東堤 小築 海 景 洋 樓 350 呎 及 700 呎 另 花 園 露 台 租 售 2665611 H

家庭褓姆 代 環境清潔 嬰 有意 日夜 可托 請電 0－294084 K－316897 兒褓

家庭托兒 北角 堤道 近安 有 意 請 電 5621475 洽

理帳報稅 專代 帳目 誠 負責 電三 一 八 七 九 四 八 洽 報 稅 假 相 宜 九 稅 請 理

會計文書 處理 各類 表格 解答 計 稅 工商 專業 民 手 續 書 信 務 所 ③ 823806

元朗做數 誠接 元朗 屯門 區 做 帳 報 稅 有 意 請 電 ○一七九六八 張 洽

博愛護士 中心 政府 註冊 為 病 人 家 看 護 好 ⑤ 647135

報稅理賬 專業 元朗 各區 賬 目 報 稅 三 樓 C 電 ⑥ 763816

理帳報稅 所 專業 代客 帳 稅 務 報 稅 ⑤ 407635 ③ 797711 洽

專門報稅做數 K 0130 ... 中國CO

報稅理帳 公司 清理 帳目 報 稅 有限 組 織 ○二五 四 九 ○ 八

立成會計 中上環 門登 ... 帳 電 K 814992 K 814425

物業免稅 專代 請業主 報稅 物業 業稅 免 ③ 817532 ③ 819082

商業英文 註冊 教 領悟 師 專修 洋 行 秘 書 ... 電 940191

女傭待聘 有平日全日留宿 電順利公司 H466394 2 2 H 4 6 6 9 0 7 2 3 9 請

專門報稅做數按月入帳申請CO
香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

家庭褓姆 環境清幽 夜 可 照 托 兒 ... 五一四九五二〇六 吳洽

化工人材 經驗 本 化 工 技 術 人 才 ... 信箱 1175號 洽

專門報稅 處理 稅務 公司 書信 式 ... 九八宏基

鐘點女傭 留宿 專業服務 推薦 港九 確 電 流 ⑤八一至六 時 服 務 惠 公 限 司 260329 有
☆☆☆☆☆☆☆☆

稅帳 數拾元 註冊有限公司 K－691892 包申請CO證 K－671945

鐘點女傭 港九 全部 即請 經 留宿 鐘點 不 嚴 格 滿 意 可 挑 選 換 迅達服務公司 ③821386－7

訪尋

尋人啓事 九龍新填地街46號 業主 ... 樓 客 啓 事

尋人啓事 你尋 翠... 兒 ... 電話939436

尋人 陽春 電 ... 黃六 ... 先 生 八 見 報 ...

尋人 關南 電 ... 黃六 先 生 ...

迅誠汽車有限公司
電話：H 七七九七二六五 / H 七七九七五
81797978 78777777676737272
平治280 $16500 保時捷911T $63000 保時捷911T $58000 福士百80式GL $16500 寶馬雅士 $38000 穩架 $18000 平治280E $108000

私人徵求 萬元以內 無權 車 ... 五兔 原 日 問 庄 車 本

全新平治 跑車380SEC未落地 銀色自動天窗 0 4 1 曹小姐 5 4 5 0

全新平治 240D三排座位未落地 綠色平讓 4 3 曹小姐 5 4 5 0

汽車

維高菲傭 彩色電視錄影
彩色電視錄影英語菲傭供顧主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

富達菲女傭 包做到滿約
誠推薦富達上居來後道載碑口著卓用信 熱知新雨舊謝銘
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

海外僱傭中心 菲傭電視錄影
領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換
皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話5 246196-7 5 233847

女傭中心 紹介中外各業女傭 快捷安當 英語 ... 5－488701 5－401761 5－496162

招標承辦幼稚園
則師設計課室六間及校務處，位於人口稠密筲箕灣西灣河海傍，面積佔新廈兩層八二年五月落成啓用詳情電③－362834或③－222251辦公時間陳洽。

失物待領 本商...

退股聲明 本...

聲明啓事 ...

聲明啓事 ...

啓事

新都城大廈 ...

淑女徵婚 年28未婚香港出生 ... 箱七

誠徵良友 ...

誠女友求 ...

誠徵女友 ...

徵求

收購音響 彩色電視 H 716433盧

屯門僑居協進會第二屆籌備委員改選小組會通告

茲通告由會德豐有限公司發出並登記於CHOY WAH YING名下之股票第107109號（825股A股）經已宣佈遺失。本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票將予作廢。
會德豐有限公司 註冊處謹啓

遺失聲明
啓者：Tse Kwei Chun名下新鴻基地產發展有限公司股票第BG 00813336號750股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年二月十九日

南武校友會通告
本會於本年三月三日下午五時假彌敦道瓊華大酒樓舉行77年週年校慶暨本年度會員大會凡我校友統希出席聯歡慶祝歡迎携眷參加餐券50元並請代約通訊未週之校友特此通告。
旅港南武校友會有限公司
主席：衛普源
副主席：黎天民、謝冠球、陳炳南、鄧漢強

週年會員大會公告
本會定期一九八二年二月廿五日星期四下午七時半在本會會所召開一九八二年週年會員大會議程如下㈠會務報告㈡通過一九八一年度決算書㈢選舉第四十六屆理事㈣聘請本年度註冊會計師除通函外特此登報週知希各會員到時踴躍出席右公告 本會全體會員
港九果菜行工商總會

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

遺失聲明
啓者：已故Tong Wan Sin之合法授權人Charles Cho Chiu名下香港電燈集團有限公司股票第1630556／57號560股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

茲通告由會德豐有限公司發出並登記於COLLINS, ARTHUR JAMES ROBERT & DIXON, DAVID MICHAEL名下之股票第749729號（1股A股）經已宣佈遺失。本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。
會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由會德豐有限公司發出並登記於JENKINSON, PHILIP ANTHONY名下之股票第635928（300股A股）經已宣佈遺失。本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。
會德豐有限公司 註冊處謹啓

遺失聲明
啓者：Poon Kwok Pui Chee名下新世界發展有限公司股票第WI 01111959／60號@1000股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年二月十九日

退股聲明
本人將九龍鴨寮街式壹叁號叁樓天龍公司之全部股份退出由該TINLUNG & CO承受於一九八二年壹月二十一日辦理清楚以後所有華洋轇轕業務盈虧概與本人無涉特登報聲明。
退股人 區孟衡謹啓

鳴謝
佐敦道44號二樓A座 聯安公司

鳴謝
佐敦道44號A座 聯安公司

鳴謝
佐敦道44號二樓A座 聯安公司

鳴謝
佐敦道44號二樓A座 聯安公司

鳴謝
佐敦道44號A座 聯安公司

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心（全部雙人房三晚計算）
財神 $400 三普 $240
希爾頓 $400 一樂園 $200
來來 $450 金堡 $180
華國 $300 太平洋 $130
中央 $250 麒麟 $130
台北機票$630 台証$85
登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室(運輸署樓上)

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
農曆新年各線加班團
台灣環島七至九天 菲律賓六至七天
日本本州 八天 星馬(檳城)七天
北海道賞雪團七天 星馬泰 十二天
韓國 四至六天 泰國 五至七天
安排妥善、服務至上、顧客第一
新年台北機位特多·專業台証特別
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
香港—廣州—香港（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊 祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週二出發
少行枉路700里，五天行程勝九天

獨家主辦·天天出發		台北飯店	單人房	雙人房
①阿里山豪華套票	$1008	太平洋	80	90
②澎湖遊覽團	$1150	麒麟	90	100
③澎湖阿里山遊	$1350	第一	90	120
④溪頭溪光樓	$150	財神	250	280
		希爾頓·來來	300	310

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

怡安旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
台灣五天四晚 機票十酒店十早餐十接送$1008
另有泰國，星馬，日本，台灣團

香港華商旅遊協會會員

南國風光遊覽團
馬星泰十一天豪華團 $3398. 出發日期逢星期六
馬星(雲頂)七天渡假團 $2498. 逢星期一六
馬星(檳城)七天酬賓團 $2598. 逢星期三
新加坡印尼七天豪華團 $2998. 逢星期二
曼谷、芭堤雅六天團 $1788. 逢星期日
特別贊助，請向各大旅行社報名查詢
乘搭新加坡航空公司

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
台北 HK$850 機票十酒店(三晚)十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688 佳園山、三普 逢星期三出發
特快台証＊平價機票
泰國芭堤雅七天 $1690 | 代辦中華民國護照 | 韓國四天 $1890
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日本專線 日本交通公社
本州七天超級豪華團 $3630.
九州七天超級豪華團 $3630.
九州本州八天豪華團 $4280.
北海道七天雪節 $4580.
LION PAK：酒店十機票（三晚四日）
東京、大阪、台北及東南亞各地均可
九龍尖沙咀彌敦道100號乘英大廈108室
香港干諾道中140至141號廬山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層(英冠發)主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

西南歐洲十四天豪華團	$8850	4月4,9日
美加西岸十三天豪華團	$9480	4月4,9日
日本本州八天豪華團	$2990	逢星期一、三、六出發
全日本九州本州八天豪華團	$3790	逢星期六出發
日本北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發
台灣環島九天豪華團	$1880	逢星期三、六出發
菲律賓七天豪華團	$1890	逢星期五、日出發
曼谷芭堤雅七天豪華團	$1790	逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十天豪華團	$3290	逢星期五出發

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
中國各地豪華團探親團
港—穗探親 飛機上、快車返 快車上、飛機返 包接送
世界各地探親平機票、酒店、簽証
東南亞及美加精選豪華遊覽團
歡迎組團旅遊兼體育活動
精美行程表齊備電索即寄
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台灣九天$1980 馬星八天$2799
泰國八天$2090 星馬泰12天$3590
菲律賓六天$1850 夏威夷七天$3990
日本八天$3290 美國九天$6989
韓日七天$3880 美加十三天$10389
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 台証90
全程住宿來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司，真正天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈4/F D座
九龍油麻地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
台北第一大飯店爲酬謝顧客起見特於春節期間招待港客三百名免費住宿三晚，先到先得，詳情請與本公司聯絡
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
高級豪華七天$1790 清邁曼谷八天$2090 九天$2190
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③第一大酒店
酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天$1390 九天$1990
高級七天$1950 九天$2250
天天出發·日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北) ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星(清邁、檳城)十三天$3790
十二天$3390 豪華七天$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·膳食全包·絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團$2990
韓日九天高級豪華團$3790
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全程一流大酒店 回程可停留台北

港九各大旅行社聯合廣告
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天收費八元，大字四個，小字卅四個為一個位，如超過一定個位，即作二個位計，按上期繳費，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

皇家偵探社聘男女職員

牙科護士

誠聘幼師

某私立中學

聘請幼師

1800元朗

則樓訓練班

手袋廠請

唱片行街

會計文員

夜校教師

急聘幼師

急聘幼師

出口兼職

商行急聘

女性職員

聘請教員

中區文員

錶殼廠請

五金

出口文員

沙田西醫

誠聘秘書

高級髮廊

裱畫師聘

商行後生

男倉務員

女校務員

會計文員

女收銀員

九龍英中

出口文員

請看更員

男練習生

會計師樓

聘女助護

會計師行

聘練習生

高薪招請

津小書記

急聘

九龍某英文

新世界彩色

大衆影音

寫字樓聘

中區設計

津小書記

聘女秘書

鐘點女傭

高薪文員

灣仔區

發稿員

會計員

請女信差

簿記文員

請練習生

津小教師

聘請外勤

誠聘後生

文具售貨

請校務員

請女校工

急聘女教師

舖面員工

男會計員

高酬兼職

兼職全職

全職兼職

聘請幼師

津貼中學

女文員

女生兼職

葵涌電子玩具廠

留宿男女

急聘

九龍津校

恤衫外發

印刷廠

旅行社

診所助護

請雜務員

聘請司機

芬芬餐廳

聘女文員

上海菜館

請女文員

文員信差

誠聘幼師

簿記文員

九龍某校

九龍某英

會計文員

請女文員

男女偵探

聘請文員

廠務文員

幼園助教

葵涌裝衣廠

誠聘助理

西醫護士

離島津小

女性兼職

文員抄寫

誠聘幼師

招請司機

元朗幼師

急聘教師

會計文員

寫字樓女

印刷請人

急聘熟手

書局請人

聘請幼師

招請女職員

跟車送貨

急聘教師

男練習生

社工校工

誠聘會計

的士商會

電器

男女文員

出口西裝

女模特兒

誠聘補習

誠聘文員

初級文員

請校工

大埔津校

聘女教師

男見習生

中區律師

男女潔淨

中環

灣仔商厦

幼師及助教

月入數仟

英文教師

見習女秘書

誠聘工科

遊客店員

中區洋行

留宿女傭

旺角英專

聘女職員

急聘教員

誠聘幼師

津小男工

誠聘幼師

誠聘幼師

廣告公司

急聘船主

請管理員

招請技工

請練習生

夜班姑娘

津中代課

聘女文員

洋行急聘

救恩夜校

聘請上午

會計文員

聘請幼師

總務助理

女教務員

文理教員

補習導師

請車男裝

工廠文員

高薪招請

廠務助理

請女傭

留宿女煮飯

入口批發商

聘請文員

會計與文員

西藥主任

請女職員

誠聘教師

元朗區某英中高薪聘請F.4至F.5級數學科教師應徵者請電⑥774266約見

聘請女教師

中區牙醫

誠聘售貨

天然印冲

學校職員

社區服務中心

英文教師

律師樓習生

英文教師

教會幼師

旅運社聘請經驗女文員

柴灣電子

請女秘書

瓦通紙廠

尖沙咀出口行

女助理會計

誠聘教師

男練習生

經驗行街

北角區寫字樓

工藝模型船廠

聘司機送貨員

英文教師中

代課教師

男外勤兼

招聘大厦管理員

急聘男見習

葵涌區金屬製品廠聘

請營業員

夜校請職員

你對於目前的工作感到煩悶嗎？並想以小小的數目來投資的話請電⑤447502⑤458483劉小姐

幼稚園聘請助教

女文員及全盤會計

女會計文員

幼兒工作員

英文教師 學校聘全或兼職英語會話拼音文法教師九龍或港島上課應徵者請電③320347

廚房學廚

請出入口文員

上午班教員

聘教職員

製衣廠請

住家工人

旺角寫字樓

百貨見習行街及練習生

廣告公司聘練習生

童軍總會聘 文員：年十八以上，中學會考五科及格包括中英（課程乙）數、打字每分鐘四十字，中文字體端正，月薪1590起親繕中、英文履歷寄九龍覺士道九號行政執行幹事。

洋行練習生

女性公關

夜校教師

文員實驗室及管理員

干藍樓芝平新級道高德台1600呎連車位185萬 K911546

聘請練習生

急聘女職員

聘請教師

聘請職員

福利機構

電子廠請

貨倉主任

西廚主管

商行急聘

男練習生多名須英文初中程度有意請函本報信箱：464洽。

工廠見習

某廠誠聘男性見習多名某齡18歲以上中一以上程度體健耐勞有上進心無不良嗜好爲合有意請電K 274827楊洽

製衣廠誠聘

文員乙名，負責開製造單及一般文件工作。應徵者請具備履歷相片要求待遇來函S S P BOX 8450

請雜務員

中環大寫字樓，誠聘男雜務員，年十七至五十均可，待遇從優，請附近照，函華僑日報信箱264號

急聘

觀塘某大公司急聘：
女性文員二名：中學畢業程度。
男性貨倉助理二名：中3—4程度。
Q.C.一名：中3—4程度。
有意上列職位者，請具簡歷、電話號碼、要求待遇函寄本報第1173信箱。

浸信商科專業學校荃灣分校誠聘

①女校務員 ②打字教師
③英語及商科教師、CIF簿記、商業信札、英語 ④中小學補習教師
有意者請晚上6-10時到荃灣路德圍40號校務處洽。

中文女秘書

中外合資機構聘請中文女秘書壹名年20—35須中學畢業或以上程度中英文良好負責翻譯（英譯中）及書寫正式中文來往商業函件字體工整不需英文速記必須能講流利國語三年以上秘書經驗應徵者請親繕中英文求職函詳列履歷並附近照寄上環郵箱33870號收

誠聘工廠樣辦部助理員

葵涌一高級製品廠聘樣辦部助理員無需經驗但需克苦耐勞25歲以下更佳有學習精神爲合月入1800元前途佳有意者請到葵涌葵福路金發工業大厦八樓E F座（即葵盛泳池對面）洽

聘染色工

葵涌一高級製品廠誠聘染色工一名要能克苦耐勞及有責任心有染色經驗更佳月入可達2200元或以上供膳有意者請到葵涌葵福路金發工業大厦八樓E F座（即葵盛泳池對面）洽

聘鎅片工

葵涌一高級製品廠聘鎅片工一名要能克苦耐勞及有責任心年30至40體健月入可達2500元有意者請到葵涌葵福路金發工業大厦八樓E F座（即葵盛泳池對面）洽

會計員

葵涌紗廠誠聘男性會計員一名需具L C C中級文憑及兩年會計工作經驗有意者請電3—953171內線144陳小姐洽

請校員務女聘

深步山青道元洲街三三九號聘請女校務員打字秘書、中英文、學歷程度及月薪、電話，請親筆附近照，有意聘者到深水埗元洲街339號洽。

營業代表

鐘錶代理商誠聘經驗營業員負責推銷蘇聯錶肉。有意者請電3—953171內線144陳小姐洽

誠聘教師

葵涌某英文書院高薪聘請打字商科英文教師有意請電0—248686

童軍總會

聘男性外勤幹事在上水辦公中學會考五科及格包括中、英、數，對戶外活動或青年工作有興趣，月薪由1590元起，視學歷及經驗而定，親繕中、英文履歷寄新界上水馬會道新界地域童軍總部執行幹事。

童軍知友社聘男

助理青年工作者年廿一以上中學會考五科及格包括中、英文（課程乙）具兩年或以上青年工作經驗月薪2130—4240元應徵者親繕中、英文申請書詳列履歷電話，相片寄九龍覺士道九號童軍知友社助理高級執行幹事。

日校文員

英中聘全職日校書記三月到職九龍大角咀嘉善街38號紅寶石酒樓側

中文教師

港九中學聘請英文中文教師，有意者請寄履歷，名誠、本報信箱四二六五號。

中文教師

港九中學聘請英文中文教師，有意者請寄履歷，名誠、本報信箱四二六六號。

文員練習生

新蒲崗某大實業有限公司現誠聘上述男女職員數名須初中程度有晉升機會年終花紅公積金醫療保險飯堂設備有意者請附履歷詳址電話及近照乙張函九龍尖沙咀郵箱九五九七四號（事務部）

男女練習生送信員

尖沙咀金馬倫道九十五號二樓某公司急聘上述職員中四程度略懂英文請到洽

葛量洪醫院聘請

①病房助理訓練生——中四或F 4以上需具成績表，年齡足17歲半、訓練完得被選受登記護士訓練。
②貨倉文員——男性，中四或以上程度，中英文字體端正，識打字及簿記，薪$1460至1660視學歷而定。
詳資歷函香港仔葛量洪醫院

營業代表

出入口公司棉紗部聘營業員負責推銷進口棉紗須熟悉本港布廠及市場情形有意者請具履歷近照要求待遇電話函九龍中央郵箱3804號洽

女校務員

浸信商專即聘全或兼職女校務文員於香港或九龍上班請携相片到灣仔軒尼詩道天樂里金豐大厦或窩打老道柔布房街明威閣校務處

誠聘男營業員

㊀英文流俐熟打字能處理出入口文件有二年以上商行商業工作經驗而肯耐勞担任內外勤工作者待遇從優
㊁有意者請來函附履歷近照及希望待遇
㊂合者另約面談 九龍官塘道官塘工業中心第四期4字樓H&I座 WINNER ELECTRON CO LTD TEL ③423130

誠聘女會計員

㊀能獨立處理有限公司全盤會計帳務有二年以上工廠會計之經驗識英文熟打字者不拘年齡待遇從優
㊁有意者請來函附履歷近照及希望薪酬
㊂合者另約面談 九龍官塘道官塘工業中心第四期4字樓H&I座WINNER ETECTRON CO, LTD 電3—423130

葛量洪醫院聘請

①文員——英中會考五科合格，包括中英數，字體端正美觀，打字純熟及已完成一年商科者優先考慮，月薪$1660
②寫字樓助理——中三程度，流利廣東話，懂英文，健，字體端正美觀者優先考慮，月薪$1395起
詳中英資歷函香港仔葛量洪醫院

營業代表

出入口公司布匹部聘營業員負責本銷入口布匹。須熟悉本港製衣廠及市場情形。有意者請具履歷，近照，要求待遇電話函九龍中央郵箱3804號洽。

商科教師

浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大厦或九龍亞皆老街校椏道33號

電話接線員

中環寫字樓急聘電話接線員能操英粵及國語能打字年齡不限有經驗者優先取錄履歷及薪金要求寄香港總郵局信箱880號

珠寶

光珠寶石 大道中82號 電話 H 453101 453111

本刊報類分廣告請撥電話 ⑤462583

歐金融市開 美匯報低 金價改高

倫敦英鎊回升

（特訊）倫敦二月十八日電：預期美國利率將回落使美元在歐洲各主要金融市場開市時受抑下挫。黃金價報升。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三七五．五〇美元，比上日收市升一美元。倫敦每安士報三七三．五〇美元，比上日收市價三七二．七五，上升〇．七五美元。

法蘭克福美元開市價由二．三八二五跌至二．三八四七五馬克，蘇黎世美元由一．九〇六五跌至一．九〇〇五瑞士法郎，巴黎美元由六．〇六三五跌至六．〇五六七五法郎。

米蘭美元開市價由一二七三．八〇跌至一二七〇五里拉，布魯塞爾美元由四五．一七五跌至四五．一七比利時法郎。

倫敦英鎊開市時由一．八三五升至一．八四三〇美元。

國際稻萊銀行一經紀稱：隨着列根總統表示，美國利率終會回落，在亞洲區市場美元已率先回跌，歐洲各市場亦跟隨亦此一走勢。

大猪到量稍增

供應尚未恢復正常，仍需分貨配給，貨價持穩。總成量達六千九百餘頭。

（特訊）中國大陸大猪來貨稍增，供應尚未恢復正常，仍需分貨配給，貨價持穩。港九生猪昨（十八）日總成交達六千九百四十三頭，其中大陸大猪佔五千二百六十三頭，燒種佔七百五十頭，分別來自湘南、湘北、肇慶等地三千九百頭，最高成四百六十元。

九龍市場方面計有大陸大猪最低成三百九十元，燒種七百五十頭，存欄有四百頭，最高成五百六十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百三十元，本地生猪八百七十九頭，大猪佔二百四十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元至六百元，尾盤成四百八十元，燒種最高成六百四十元至六百七十元，普通貨成六百元至六百三十元，尾盤成五百四十元。香港市場方面計有大陸大猪一千三百六十三頭，最高成四百六十元，最低成四百一十元，本地大猪五十一頭，或五百二十元。

美農業產品總值初下降

（華盛頓電）美農業部預測美國農業產品輸出總值，在本會新年度，將作十三年來首次之下降。

到今年為止，自一九七一年以來，農業輸出每年均創下記錄。由一九七一年的總值七十七億美元，增加到一九八一年的四百三十八億美元。

上一次農業輸出總值減少，係在一九六九年。

去年秋，美農業部估計一九八二年會計年度，農產品輸出會達到四百五十五億美元的新紀錄，但在最近的輸出報告中，官方預測只有四百二十五億美元。

預料美國農產品輸出總額，只增加百分之四，達到一億六千九百萬公噸，但預料由於大幅降低價格，因此使目前會計年度的農產品輸出總值比一九八一年的為低。

由於同業間的「價格戰」，加上貿易商、裝配廠、瓶膽廠三者之間無法協調、配合，導致惡性循環，熱水瓶外銷市場一落千丈，去年外銷金額僅及美金五千餘萬元。

由於同業間惡性競爭的結果，迫使大多數廠商相繼關門，目前僅剩三十餘家（原有八十餘家）。

期豆交投活

全日共成五千六百九十三手，造價微有上落。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成五千六百九十三手，較上日增加五百零五手，造價互有上落，但幅度甚微。

三月份大豆合約價開市報一〇九元，收市一〇八點四元，共成二千一百四十四手，四月份開市一〇九元，收市一〇八點二元，共成一百五十三手，五月份開市一〇九點二元，收市一〇九點六元，共成四百五十七手，六月份開市一一〇元，收市一一〇點八元，共成七百二十一手，七月份開市一一一點六元，收市一一二點二元，共成一千零六十九手，八月份開市一一三元，收市一一二點四元，共成一千一百四十九手。

台灣熱水瓶輸香港 形勢比人強

值量均退居第三位

據悉，最近兩年來

（台北訊）台灣熱水瓶進出口商指出，香港對中、高級熱水瓶進口需求殷切，國內業者宜積極提高產品品質，而利拓展輸銷。

香港為一國際港，具再出口特性，近年來對熱水瓶需求日增，進口數量很大，且歷年持續增加。統計資料顯示，香港進口熱水瓶量，自一九七八年之二百餘萬隻，至去年已增為六百餘萬隻，增加高達二倍。此一市場需求情況應是我國熱水瓶業者拓展外銷的良好時機。

台灣區熱水瓶工業同業公會表示，我國原是香港熱水瓶的主要供應國之一，佔第二位，惟自前年始，我國輸銷香港之熱水瓶不論數量，均大幅降低，減幅高達百分之二十以上，而被日本後來居上，成為第二大供應國，我國退居第三，中共佔第一位。

香港金融行情表

一九八二年（二月十八日）

九九金每司兩（最高）二六五三　（最低）二六四二　（收市）二六四四

	單位	收市價（港幣計）
美窩	一〇〇	五九〇．三〇
美單	一〇〇	五八九．〇〇
美鈔	一〇〇	五八八．五〇
英鎊	一〇	一〇八．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四八三．〇〇
法國法郎	一〇〇	九六．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇八．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二二四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六三三．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	二四．七七
非律賓披索	一〇〇	六七．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六八．〇〇
坡圓	一〇〇	二七七．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．五〇
泰國銖	一〇〇	二五．二〇
印度勞啤	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五四〇．〇〇
南韓景	一〇〇〇〇	七．三〇

商業搬屋 旅遊 每天六元

裝修改造 住宅 辦公室 觀塘 代客設計 ⑤763794洪記

鐵器工程 花園 天台屋 電話K 321535

專改西裝 遠近接送 上海專家 H 711595

冷氣工程 上門安裝 修理保養 雪櫃 冷氣機 服務電K 884416凱旋

電視錄影 各項電器 工商產品 紀念K 九六五八零劉

裝修牆紙 家庭工程 木地板 油漆泥水 K 8191781

五金工模 承造 金屬 工模加工 工程好過 迎〇—620151新生洽

裝修 造泥油漆 木水漆牆紙 價錢實惠 ③320031 ③320931 呼3307 貨靚收錢

雪櫃冷氣 修理 安裝 ⑤672487海聯

漏水 專業技工 特別材料 永不漏水 保証 H 741869

中文打字 旺角彌敦道 皇上皇大廈 八樓國際電話 印中心 K 957336

包通渠廁 浴缸 抽水 英地台 K 663980

印刷 信紙 信封 每仟 英皇道943號地下 ⑤637030偉恆

裝修油漆 防水執漏 間格 泥水 膠板 石棉 瓦 牆紙 工程 K 425745陳

水喉 精修 爛喉 塞渠 水喉 K 440417

彩色機 特高微 ★K 778934 天然行 或K 610271 叫7103 即覆★ 錄影機

百葉窗簾 布窗 路線 新造 修理 港九新界 ③587379 或不在 敬請留言 角明 1831 樓 七座中英大

行運玉器 種正式保証 真貨 價平 最靚 玉器 廣 年老號 老窩 打老 道24 豐 地下多 錢 正玉

中文打字 一切中文 函件 簡體字 ③431816

中英打字 油印 電子製版 文件表格 彌敦道 五二五號寶寧大廈A16樓 良友K 315452

現金買現貨 各類玩具 電器 什品及 裝齊手 或零碎 16或⑤461112 叫1172 潘

打字機 買賣 修理 交換 計算機 收銀機 H 236495友 夜510873邦

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司⑤441615

CZA級鑽石 保証 卡拉 起身 定造 數拾 度光 請電 九批 洽

東方專影 晒圖 電器照原大 一比一 翻 彌敦道六 七四 二樓K 950355 建築機器 新

裝修 水晶 板地 牆紙 泥水 油漆 木 每呎八毫 鋪 K—915292 H—461111 叫8869雅麗

洋服醫院 換季 注意 改舊 挺秀 翻新 增肥 男女可改 電841305 鼓油街67號 華姿

雙喜廣告 地盤 商業 噴畫 膠 塑 金 鐵 工程 公司 佈置⑤915235（晚）

專門註冊 有限公司 5-246220 5-248231

地板專門 水晶 柚木 地板 新鋪 翻新 修理 晚K 八〇八四〇四 呼1411 駱記

包通渠廁 改水喉 浴缸 地渠 ③320241叫486榮記 水箱加水壓

恒昌裝修 土木工程 大小工程 油漆 泥水 五一五 四 一二七

欄河鐵閘 本公司承造 ③320241叫2299能秀

聯合鐵器 鋁窗 天台屋 鐵閘 K 924982

打臘 清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

裝修 維修 翻新 油漆 牆紙 ③464794 室內 間格 電器 裝飾

改通渠廁 工程 水喉 沙井 記大 3—646188

明修 光裝 牆紙 間格 地板 泥水 油漆 傢私 木 電③880232

牆紙地板 間格 油漆 修理 電③793117 直快 力

冷氣雪櫃 陳列 二手 清倉 一至10匹冷氣 雪櫃 H 713300

裝修牆紙 家美 工程 油漆 泥水 K 8191418 H 406111

專改西裝 一誠 利永興 52室 H 431299

承接裝修 木 泥水 油漆 鋁質門窗 三聯 ③929630

墨香齋 精裱古今字畫 文房四寶 各類書田 昌化石章 名家篆刻 字畫出售 大角咀富多來商場二期1樓 電③914578

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽 請電九龍③7780065 大明行

掌相命師 鍾應堂 狗年財運手冊 批八字 專批 流年 ⑤8外 4號 道

裝修 雅斯工程 3—870806 住宅樓舖 泥水 間格 油漆 木工 牆紙 天台 建築 膠 欽州街37號 洽傳呼機K 314401叫41

收買舊字畫 軒尼詩道244—2461號 （樂聲琴行樓上） 星期日休息 H 747760

龍峯裝飾公司 承接別墅、住宅、樓房、水喉、鐵器、電器 華街2016保 北42 河40 商19 場14室 富或③③37惠

買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

高價收購 酸枝 好爛均合 出價特高 ⑤452767聯興行 傳呼機③7638883叫62

紅血茸片 直接 選購 加工 批發 物價 廉 歡迎參觀 選購多少無拘 ⑤405297洪照光參茸行

地毡清潔 全港首創 最完美洗地毡方法 其他公司 無法 H 437901 K 915341 叫814

黃氏命苑 八字 流年 命理 批命 風水 門 掌相

平記裝飾工程公司 地舖 裝修 泥膠 花 室內 鋁質間格 15號迎接 漆器 修 H 689973

假山 裝飾設計 中日亭園 水池假山工程 0—668619 0—780383

打字機 專營買賣精工修理 打字帶 每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H 437326 夜H 517034

漏水 有人執漏水 永不漏 K 949972

花梨傢俬 梳化各款 椅枱 屏風 批售 ○一二八二四二

美國奇力砂 製 高級 透明 多種 理想 K 942520

乒乓用品 ★萬達體育用品公司★ H 285333

打字機 新到大批手提機坐枱機 平賣歡迎買賣 修理翻新 舊機可換新機 灣仔軒尼詩道291號③字樓H 738540中建公司

萬能窗簾 美角路鋼 東方公司 批發 零售 電話：⑤二七七八六六

新美牆紙 精裱牆紙 取價最廉 專門商場 設計裝璜 0—423054 3—320130

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717

建築裝修 興建 石屋 鋼筋 石屎 各種大小 室內外大小 裝修工程 電③602732

追債 代客追收 空頭支票 貨款 拖帳掛賬 枯賬 遠年舊賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920

立信 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 清潔 3-601560 3-874993

本公司 經驗 漏水 專門 ③886822

如不論 天面 窗 新舊 大小 宇宙防水工程

遠東 私家偵探 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

電手動 熱動 蛋及 捲脚 機動 九龍紅磡 ③628149 ③320351

水晶地板 高級水晶車磨打腊 新舖地板修補地板 3—652761 3—647664 標準水晶地板公司

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

水晶大王 專科水晶地板車磨翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電 ③7157239 ③7149044 富都水晶地板工程公司

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小清潔工程 取價公道 歡迎查詢 ③7213040 ③7148618

打臘 熟練技工 清潔 K 666809 K 719803

遠東打臘 水晶地板

水晶地板 華强公司 新舖地板 油漆清潔 精工價廉 ③7112762 ③3143814叫2638 3668

聯邦 私家偵探 LTD ③311811 ③311833 跟踪偵查 代收債款 離婚証據 商業調查 旺角彌敦道611號11字1101室

移民裝箱 安全快捷，取價公道 3-7578811 安捷裝運有限公司

漏水 鴻兌債進 一般驗任 露天 經驗 ⑤251905

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

錦昌 時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到 九龍大角咀道1號地下 香港灣仔大道東61號

香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 委託保密 政府註冊

Trebel 鋼琴（特價雙週）蒙各界人仕賞識，五洲行獨家代理Trebel Vertigrand Elosia Verti—Premium 鋼琴，於歷年間被搶購一空。五洲行同人除充心感謝外，更訂購大量新琴，現已趕運抵港，並舉行特價雙週。本行設有免首期及免息付款辦法，歡迎舊換新、搬琴、調音等亦兼效勞。請光臨或垂詢。中環興隆利街21—27號地下 5—237890、5—239392 薄扶林道64—68號京輝大廈地下 5—488138（三線） ※五洲琴行※

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯系機構 自動續期存款行情 政府註冊接受存款公司

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.50%	16.75%	16.15%
美金利率	14.50%	14.75%	14.75%	14.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

幸運 搬運公司 專門與定 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提假防冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

吉祥 搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

吉利 搬屋 港九新界 大小歡迎 四人房100元 小家庭150元 3-341713·652115

搬運

吳晃機器廠 粉蒸動自機河 出品 各款食品機械 廠址：香港 電話⑤739920

代工商業 申請水電錶 水喉渠務工程承裝合作管理均可，政府核准一級牌照商 新浦崗工程公司③271042 ⑤466135叫9283 ⑤284222叫2228

花崗岩石 本處有大量各規格先進機切製及人工開打出之花崗岩（又名麻石）石料出售適合別墅樓宇和牆柱等之用歡迎本港或海外人士（公司）來電洽商香港聯基石業公司電話K 7217543

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

韓日臺旅行社 香港中環德輔道中84—86號章記大廈601室 電話：5-451335（3線）

韓國專線：漢城、華克山莊、板門店 民族村、慶州、普門湖。特價 $1,890 逢星期一、二、五、六早去夜返 乘搭華航、大韓、新人領隊 回程可停台北，送高雄機票 韓國、臺灣七天 $2,690

日本專線：瀨戶內海 $3,450 本州七天 $2,890 本州八天 $3,190 九州七天 $3,450 九州本州 $4,400

臺灣專線：阿里山九天 $2,080 雙程內陸機 $1,980 渡假七天團 $1,590 台證 $80 九天出証，快捷妥當

代理世界各地廉價機票及酒店

一心 K—969174 K—911688 旺角彌敦道655號胡社生行912室 請注意！如要在復活節期間或之前往台灣之初次申請者請盡快與本公司辦理入台証，以免延誤行程。參加團者一律減收$100

康樂旅遊★特平機票 代簽辦證 信可靠 超取不朽 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531 每日均有團體票依期出發 BKK$1000 TPE$ 660 LAX$1980 SIN$1400 MNL$1170 NYC$2750 台證$90 特快泰馬證(24小時可取)

旅遊

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272 ⑤254276 美國900 加拿大1070 英國1090 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1350 椰加達950 日本650 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1200 星加坡850 台北390 南美2250 美加團4650 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷490 巴黎1350 菲島團900

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快簽證160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌响噹！噹！ 台證 百貨 ★特快收費90★ 往台灣可帶合法 台北來回廉價機票——特平

日本專線 東京·大阪·富士山·京都 奈良·寶塚·名古屋·箱根 銀座·新宿·山中湖·橫濱 全程七天特價 $2,890 代訂日本各大酒店及機票

美加·東南亞 美國10天$6,989 美加17天$15,489 泰國7天$1,749 星馬7天$2,490 星馬泰7天$3,790 菲律賓7天$1,790 斯里蘭卡8天$4,888 台証免保$80九天辦妥

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道721號 華比銀行大廈1301室

韓國專線 板門店·華克山莊·民族村 景福宮·古都慶州·普門湖 日本福岡·韓國五天團 韓國台灣七天$2,690

台灣專線 台北·野柳·日月潭·溪頭 台南·高雄·阿里山·嘉義 橫貫公路·天祥·花蓮·梨山 $2,150 $1,790 $1,590 $1,390 代理全台灣各大酒店及機票

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道721號 華比銀行大廈1301室

專辦旅遊探親綠印可辦 泰國法國葡萄牙韓國星洲菲律賓 美加歐洲澳洲紐西蘭南美洲各國 台泰證 ·台證專家· 專辦入台證 9天辦妥$130 CI泰國簽證90 包辦綠印往泰國 中華民國護照$250港澳居民可辦 怡達旅行社 香港中環華寶大廈4字樓405室 5—432945 5—432919 5—432945

先遊埠後付款·服務時間朝九晚七

逾十年經驗 信譽最穩健 眞正台灣專線 利華旅運 LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD. 香港旺角彌敦道636號銀行中心905室 TEL：3-306331-4

利華旅運

澎湖 九天$1899 逢星期一三出發 四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝麻城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤崁樓，地嶽谷，中正紀念堂 住宿：台北天成、花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃源假日

台灣 阿里山環島 九天$1899 逢星期六出發 乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北 台灣環島九天$1688復活節加班4月3日起天天出發

台北 來回機票十酒店 四天$1008 一樂園天成大飯店單人房 來來 希爾頓 財神四天$1050 麒麟永安五天單人房$1008 天天出發 專人接機 住宿三晚 雙人套房 四天豪華團$1290

首創 台灣個別旅遊 溪頭杉林溪團2天$280 石門芝麻城團2天$180 阿里山觀日團2天$470 花蓮太魯閣團2天$385 澎湖飛機團2天$480 蘭嶼飛機團2天$830 礁溪福星團2天$250

總代理 台北一樂園 天成麒麟永安大飯店 歡迎同業委託訂房 台證35 只收工本費 十天出証 代理各大航空公司機票

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

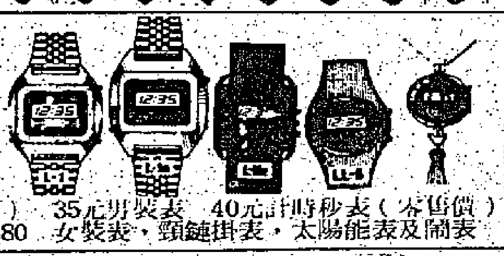
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國 1500	倫敦 1550	溫哥華 1750	台北 640	★免費協辦簽證
紐約 2490	南美 4200	多倫多 2750	東京 1050	★美加回港機票
巴黎 1850	巴西 5700	椰加達 1890	星馬 1400	★歐美國內航機
漢城 1350	澳洲 1600	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

電子錶大特價 出口價



水客,批發及出口另有更平價
地址:九龍西洋菜街5號(好望角)大厦)十二樓(電梯按12)七座
(彌敦道荷李活戲院、大人公司後面)
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
35元男裝表 40元計時秒表(零售價) 女裝表,頸鏈掛表,太陽能表及鬧表
LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠 **永安旅行團**

總社:德輔道中50號裕昌大厦401-3室 電話5256243(假日照常辦公)
北角分社:英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5705352 5703616
尖沙咀分社:尖沙咀碼頭星光行1126室 電話3694447(假日照常辦公)
旺角分社:彌敦道636號銀行中心1015室 電話3846484 846555 846557
荃灣分社:青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社:新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83905 77701

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店,同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已,無與倫比,因此,在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級,同時,本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排,集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車,保証有賓至如歸之感,早機出發,下午機返港。

A組:曼谷七天豪華團$ 1790 逢星期二,四,六日出發
(住律實他尼大酒店)

B組:曼谷布吉島七天豪華團$ 2190 逢星期四出發
(註:布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁)

馬星

南海天堂,椰樹飄香,熱帶風情,如詩如畫,往馬星遊覽,四季皆宜,行程遍遊檳城太平,怡保,吉隆坡,雲頂高原,新加坡,聖淘沙島等,住宿一流酒店,新加坡分社直接經營(據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家)

A組:馬星檳城七天豪華團 $ 2690 逢星期六出發

B組:馬星酬賓七天豪華團 $ 2490

星馬泰

由1972年開始,本社之星馬泰旅行團已譽滿全港,參加人數超逾五萬人,走遍星馬泰三邦十餘名城,包括曼谷、芭堤雅、布吉島、華牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝,新加坡及曼谷永安分社直營,保証參加者個個滿意而歸。

A組:星馬泰十二天豪華團	$ 3580	2/2 1/3 2/3 3/4 4/4 5/4
B組:泰馬星十二天豪華團	$ 3580	1/2 1/3 2/3 2/4 3/4 4/4
C組:泰馬星十天豪華團	$ 3290	逢星期五出發
D組:馬星泰十天超級豪華團	$ 3880	2/2 2/3 3/4

南華快捷旅行社有限公司

韓國四天
逢週六乘國泰出發
早機去,晚機返
住宿漢城吧啦沙及
華克山莊喜來登大酒店
復活節加班 4月9日

日韓八天
$ 3680
逢週六出發
代訂漢城酒店
東噏 US$ 32
喜來登US$ 40

本洲 六天$ 3150
九洲 七天 $ 3550
九本州 十天$ 4500
本州 八天$ 3290
逢週5,6出發

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話:5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷八天
列島遊 $ 5889
檀香山 $ 4989
渡假逍遙$ 3990
逢週六出發

星馬八天 $ 2899
星馬泰12天 $ 3690
逢週日出發
馬星七天 $ 2699
逢週六出發
印尼七天 $ 3090
逢週一出發

美國西岸 9天$ 6989
美國西岸11天$ 8189
美加12天 $ 9999
美加東岸10天$ 10, 989
歐洲16天 $ 8380
每星期均有團出發

眞正台灣專線

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
$1790
四天 $1290 七天 $1690

全台灣

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★
增加成本300元·少行車16小時
★全程最高級豪華享受·四次豪華夜總會,節目最豐富。
★早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★飛機往花蓮、北廻返台北、減少行車16小時
★住希爾敦、來來香格里拉、國聯、華園、阿里山賓館。
逢星期四、六出發

中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公:上午九時至下午七時(星期日例假照常辦公)

農曆新年加開:1月21,22,23,24,25,26,27,28.

佳運旅行社 3-953227-0 5-215494-6

敢誇唯我獨尊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部:5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京,大阪,箱根,富士山,京都,奈良,名古屋,日光,西陣織,美加多夜總會,全日本最著名之富士噏樂園(日本廸士尼樂園),白絲瀑布,濱名湖,山中湖,新幹綫(子彈火車),住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點:香港直航大阪,晚機由東京返港,旅遊時間最充足
1 可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞
2 不用坐內陸機,往返機場,多餘浪費時間4小時
3 增加全港獨有環球水中芭蕾舞表演節目

JAL

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村

1. 住阿里山、希爾頓、阿里山賓館、全港獨有、歡迎比較
2. 專家策劃、創新行程、內容充實、內航機飛花蓮
3. 多晚夜總會表演、膳食多元化、保証與別不同
4. 直接經營、穩健可靠、專人領隊、團團獨立
5. 全部導遊均經嚴格精選、保証賓至如歸
6. 早機去、晚機返、觀光時間最充足

日亞航早機 天天出發 九天 $1950 七天 $1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎島、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、豐島園樂園、(日本廸士尼樂園之稱)購物中心銀座、全程一流大酒店,鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店 眞正獨立成團,專人領隊

逢星期一、三出發 九州八天$3290
逢星期六出發 九本九天$3690

JAL

全台灣 阿里山、墾丁、花蓮 溪頭、野生動物園、野柳 地獄谷溫泉、佛光山

七天$1690 九天$1890
增加成本300元
少行車16小時
*全程高級豪華,兩程內陸機。
*乘日亞航、早去晚返、團團獨立。
天天出發、台北入高雄返七天(逢星期三)
持証參加者送銀行現金禮劵一份

星馬(檳怡城保)泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳七天馬城 $2490 星檳泰十二天馬城國 $3490
新加坡直飛檳城,節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
*豪華團膳食,絕無自費。
*住宿阿波羅、總統等一流大酒店。
*乘星航747客機,早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發(回程可停吉隆坡及星加坡)

博覽旅遊公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室(京華酒樓樓上)
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 日航八天 $2990
*全港獨有:日本環球片場、琵琶湖
直飛大阪·東京返港·無須乘內陸機
減少行車16小時·免除舟車勞頓之苦
遍遊:東京、大阪、名古屋、京都、箱根、富士山、日光、豐島園、子彈火車、太陽城、美加多夜總會等。
乘日航天天出發(回程可停台北)

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅
高級豪華七天 $1750 清邁曼谷八天 $1990
全港獨有:①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國廸士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
*三晚芭堤雅、六次夜總會,節目全港最多
*芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
*乘泰航,早機去,晚機返。 天天出發

全台灣
四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮·豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊:阿里山,墾丁公園,野柳
住宿:比華利套房,國聯,統帥
專人領隊·團團獨立
天天出發

日本珍珠島
遍遊:日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2690
子彈車 美加多 富士噏
住宿:太陽城太子大酒店
逢星期五出發

捷威旅行社 九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室 香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室 九龍渡船街1-4號金豐閣地下(近佐頓道碼頭)
電話:3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊
遍遊三邦·多晚夜總會
豪華九天遊$3590
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷 7天 $3790
美州西岸 8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦·假日等大酒店
每星期均有團出發

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機 SINGAPORE AIRLINES

泰馬星·雲頂·檳城
首程泰國,曼谷直航檳城,可停留新加坡
清邁 檳城 泰馬星十三天$3790
十一天$3590
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星(檳城)七天 $2790
逢星期三·六出發
全程飛機·一流酒店·多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國·清邁·芭提雅
桂河橋芭提雅七天$1750
清邁芭提雅 八天$1850
直航清邁 八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華·芭提雅海景
多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
逢星期一·三·四·六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

佳寧旅業 佳寧集團

首創旅遊企業化 進入電腦新紀元

菲律賓$1788 七天馬尼拉、碧瑤高級豪華團 乘國泰新機 天天出發、早去晚返 遍遊馬尼拉、百勝灘、火山湖、神秘鷹谷、碧瑤,文化村等名勝。住麗晶、喜來登 ★乘「雷鳥號」欣賞日落★

泰國$1688 八天$1688 逢一、四、六出發 七天國泰高級豪華團$1788 天天出發、早去晚返 遍遊曼谷、桂河橋、芭堤雅、東芭文化村等名勝,住宿麗晶、新園灣、芭堤雅亞洲、芭堤雅皇宮等。★獨家安排三晚芭堤雅★

日本$2388 六天全本州高級豪華團$2388 逢星期日乘英航直飛大阪、東京返港 八天/九天全本州高級豪華團$2988/3188 逢星期三、六、日乘747珍寶早去晚返 住太陽城太子、京日等一流大酒店 ★豐島園、美加多夜總會★

清邁$1988 八天清邁、曼谷、芭堤雅高級豪華團 逢四、日出發,早去晚返 住宿清邁麗晶、新園灣、芭堤雅皇宮等。★乘內陸航機★ 遍遊清邁、曼谷、芭堤雅等名勝。

韓日$3588 九天高級豪華團 逢星期二、四、六出發 暢遊韓國及日本本州名勝 住新羅、喜來登、大阪城太子、京日等一流大酒店

馬星(檳城)$2488 七天高級豪華團 逢星期六出發 遍遊檳城、雲頂、吉隆坡、新加坡等名勝,住宿文華、松海、假日等。★全程乘搭內陸航機★

韓國$1988 四天高級豪華團 逢星期六出發 遍遊漢城、民俗村、自然農園、五一六廣場、仁川、華克山莊等 住喜來登、漢城花園等一流大酒店 ★回程可免費停台北★

台灣$1788 九天環島高級豪華團 天天出發、早去晚返 遍遊台北、野生動物園、台中、日月潭、溪頭、高雄、墾丁、台南、花蓮等名勝 住宿希爾頓等一流大酒店。

機票+酒店服務 均點遍及曼谷、芭堤雅、清邁、馬尼拉、漢城、東京、台北等地。前機、酒店、日期任君選擇。代理世界各地機票、訂購電話:5-298133

港九新界旅行團 新春超值本港渡假團 只收$238 行程全者安排,中西式早午、晚餐,住宿一流大酒店,豐富及遊艇遊 出發日期:2月14、15、18、20、24、26、27、28日

新春郊遊賞心樂事 特別大贈獻 佳寧鄉西貢松毛園郊野餐團$43 佳寧鄉劉魚涌燒烤團$48 新春期內照常出發,包括幸運利是大抽獎 牛尾海醫療遊(中式午膳) 勒馬洲三疊潭暢遊(西式午膳) 大帽山荃灣日遊暢遊(燒烤午膳) 逢星期日及公眾假期出發 歡迎36人以上團體包車,可獲九折優待 日期地點任選,查詢電話:5-258065 以上鮮美燒烤食品及精美特式野餐袋由佳寧集團佳寧娜食品有限公司供應。

免費旅遊保險 凡參加佳寧旅業海外旅行團者,均獲贈HK$50,000兵雷保險。

歡迎查詢 獨立組團 世界各地 任君選擇
★中環地鐵金鐘站海富商場2座42-47號 ☎5-297051 5-297061
★中環皇后大道中連卡佛大廈16字樓 ☎5-212215 5-256387
★尖沙咀星光行1122室(星光郵樓上) ☎3-7216181 3-662668
★美孚新邨家宏百貨公司三樓 ☎3-7442282、3-7434738

集團經營直接主辦超值享受有口皆碑 假日及公眾假期照常辦公
★復活節各線海外旅行團現已接受報名★

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

＊台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營＊ 六天超值團

薄利多銷・利潤分享顧客

四月一日出發

熱線電話：3-321315

1398

超值四天團$1050 眞正天天出發

五天團$1298 七天團$1498

九天團$1698

增辦 阿里山高級豪華團 HK$1798

台証 90

復活節加班團現已接受報名

美麗寶島有限公司（朝九晚七・假日照常）

九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19字B　3-303285
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A　5-216409
尖沙咀海防道34號寶豐大廈五樓D座　3-699393
元朗東堤街建安樓三號E座地下　0-798626

萬民景仰・一代完人

敬悼先總統　蔣公逝世七週年紀念回國致敬團

本社首創、特價酬賓、只辦一團、三月五日截止報名！

第一天（¼）香港—台北（乘泰國航空公司TG610班機）	西門町三陽大飯店
第二天（2/4）台北—大福村野生動物園—石門水庫—日月潭	日月潭大飯店
第三天（3/4）日月潭—台中—台南—高雄—澄清湖	松柏大飯店
第四天（4/4）高雄—佛光山—彰化—台北	西門町三陽大飯店
第五天（5/4）台北（特別安排參加全環華僑敬悼大會）	西門町三陽大飯店
第六天（6/4）台北—香港（團員可自由停留台北，不另收費）	

代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間

專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

江南
上海・蘇州・杭州
無錫・南京
九天高級豪華團
- 來回直航飛機。
- 遍遊江南五大名城。
- 住宿澳賓賓館。
- 嚐江南點心餐，及各地名菜。

—逢星期六出發—
$3290

桂林
桂林陽朔五天豪華團
桂柳南八天豪華團
- 全程飛機，省時方便。
- 回程可自由逗留廣州。
- 遍遊桂林，陽朔，柳州，南寧風光。
- 專人領隊，隨團服務。

—逢星期六出發—
$1690起

曼谷
芭堤雅・桂河橋
古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
- 行程最豐富，歡迎比較。
- 獨家採用日航，服務一流。
- 團團獨立，專人領隊。
- 分公司直營，穩健可靠。

—逢星期一、三出發—
$1750

泰星
芭堤雅・桂河橋
裕華園・珍珠坊
八天高級豪華團
- 全港獨有行程。
- 全程乘日航，服務一流。
- 八天遍遊兩邦，超値享受。
- 團團獨立，專人領隊。

—逢星期一、三出發—
$2460

星馬
聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
- 乘新航747，舒適省時。
- 兩晚住宿雲頂新館。
- 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物。
- 全程豪華享受，絕無自費。

—逢星期三、六出發—
$2490

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字（中環皇后戲院樓上）5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061

星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團＊中華航空公司贊助

本團四大優點：

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機・早機去、晚機返・乘華航往台灣乃最佳選擇・班次最多・機票價錢最貴・回程可停留台北・早午晚班機任君選擇

內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時

住　宿：全程一流大酒店・台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店

膳　食：膳食全港最靚・選用粵菜、台灣菜・獨有四晚豪華夜總會

節目最豐富、暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、横貫公路

- 豪華四天$1390
- 高雄七天$1750
- 環島七天$1790
- 環島九天$1990
- 最高級九天$2250

台北機票＋酒店（天天出發）

特快台証$150

專人辦理・快捷可靠

台灣專線　天天出發　獨家上旅、分社直營

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪・暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演　住宿全部一流大酒店・專人領隊・獨立成團・保証賓至如歸

逢星期六出發　八天超值$3590

韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店

① 台北機票十酒店十機場接送　三晚四天，多種選擇　$1009
② 曼谷機票十酒店十機場接送　住納莱或文華大酒店　芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇　$1749
③ 東京機票十酒店十機場接送　住太陽城、銀座大酒店等　$2449

天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●

暢遊馬尼拉市區名勝、百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布、多晚夜總會、住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店　本團亞採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機・團團獨立・非包機可比・專人領隊・依時出發・穩健妥當・賓至如歸

逢星期五、六、日、一出發

七天特價$1990　六天特價$1890

歷史悠久 W.O.T.S 信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室　電話5 256243（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3 694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話83901　83905　77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

A組：日本本州富士山八天超級豪華團	$3280	逢星期六出發
B組：日本南北九州本州八天豪華團	$3790	逢星期六出發
C組：日本本州八天豪華酬賓團	$2990	逢星期日出發
D組：日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期六出發
E組：日本北本州北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發
F組：韓國日本本州八天超級豪華團	$4280	2月20日 3月20日 4月4,9日

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

A組：台灣阿里山九天豪華團	$2080	逢星期六出發
B組：台灣溪頭九天豪華團	$1880	逢星期六出發
C組：台灣七天豪華團	$1680	逢星期一三六出發
D組：韓國台灣十天豪華團	$3290	逢星期一出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大宮郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓碧瑤七天豪華團

$1690　逢星期五，日出發

協記旅遊　5 722668　740223　軒尼詩道172號六樓B按5字

中山
週末2天遊
住溫泉賓館$480
住溫泉別墅$540
水翼船來回
代訂賓館及船車
機票等服務

桂林
五天 加去從化
2月19日 3月12日
$1490 雙機雙船
四天 三機一船
4月8, 9, 18日
$1660

北京
八天 $2690
4月3日 8日
軟臥往京 飛機返山
十四天 $3390
4月3日 全程軟臥
加去寧、錫、蘇、杭
改飛機返加$250

華東
八天 $3290
4月4, 8, 18日
全程直航來回
暢遊南京 無錫
蘇州 上海 杭州

昆明
四天 $2100
3月6日 4月3日
五天 $2250
4月6日, 20日
全程直航來回

韶關
四天 $590
2月19日 26日
3月12日 26日
4月8日 17日
船來回港穗

報名處：珠江船務旅遊部　干諾道西24號地下　5 480796 5 487966　上海街13-5號　3 671162

美華旅遊有限公司

3-944298　3-912905　3-944299

旺角彌敦道638號東亞銀行大廈8字

BEAUTIFUL CHINA

- $1888—九天阿里山高級團
- $1498—七天環島酬賓團
- $1298—五天渡假團
- $1098—四天超値團

專人帶隊＊天天出發

台灣專線

酒店十機票自由四天團

住宿來來	$1,190
三普	$990
一樂園	$920
麒麟	$890
華麗	$850
富麗華	$790

台証 90

各地機票特平

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等　住宿一流豪華大酒店・獨立成團・專人領隊・早機去・晚機返

逢星期一、六出發（檳城）七天$2790十二天$3490

逢星期二、三、六出發（檳城）七天$2490

美加西岸豪華團

暢遊檀香山・鑽石頭山・伊奧蘭尼皇宮・洛杉磯・和路廸斯尼樂園・聖地牙哥・獅子自然野生公園・環球片場・拉斯維加斯（賭城）・大峽谷・三藩市・金門大橋・雙峯山・漁人碼頭・溫哥華・士丹尼公園・煤氣鎮・專人領隊・住宿一流豪華大酒店

- 乘搭直航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足
- 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北
- 取價特廉，增構超値享受

逢星期四出發 美國西岸十天$8,190 美加西岸十二天$10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊香名佛寺・玫瑰花園・桂河橋・大佛統・水上市場・大皇宮・芭堤雅・珊瑚島・古城文化邨・鱷魚湖・泰皇夏宮・古都大城・清邁・雙龍廟・素貼山・美人窩等　多晚夜總會・住宿芭堤雅夏宮・納莱・清邁住素里旺大酒店・獨立成團

天天出發

新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。

曼谷七天團$1760
清邁八天團$2190

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段一大字四個，小字卅二個爲一個位，每天收費八元，一定出字數如超過，以一長期位計算，上期繳費，接受預約，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

招生

英婦會話 專收婦女 北角區 H786154

英人會話 不限程度 小組個別 業實用交際 彌敦道554號五樓 電K846968

快活嬰兒院 政府註冊 經驗護士主理 銅鑼灣軒尼詩道353號四樓 電H-730354

攝影 自備相機 組織班 全期費90元

官塘鋼琴 經驗教師 招收學生 提琴 結他 練琴室

鋼琴樂理 教授鋼琴 樂理 保送考試

正宗太極拳 氣功 推手 散手 內功 太極劍 尺棍 電③672402

教授鋼琴 保送考試 學院

國語 北京教師 個別教授

港大畢業廿年經驗 會考英數理 優異速成 港九早午晚任擇 月80元 K804361李

調酒專科 油炸鬼 鹵肉 牛肉乾 臘腸 速成 一月 H7726554

古箏琵琶 二胡 八折優待新生

藝術系畢業經驗教授：素描 水彩 油畫 兒童畫 H7956277陳

補習托兒 全日托 及托至初中

（婦女瑜珈） 香港仔藝術中心

唱歌招生 國粵語流行曲 十大金曲 視譜演唱 呼吸發聲 樂理 ③636120陳

教授鋼琴 保送考試 各級 八合鋼琴 周電

學 屯門 田車教 鋼琴 考試

屯門授琴 保送考試 幼師 電H-735

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別 初學保會 彌敦道326A 百樂大廈十樓 長樂街入 近佐敦道

史正中 蕭麗芳 尖沙咀街坊會書法中心 兒童成人 K685028 K684729

鍋爐船主大偈 有機 船 快捷 合格 港牌

燕京畫苑 北京正統 派 花鳥 山水 仕女 K 西草

古箏 琵琶 粵曲 國樂 各種 藝聯包學 H741231 K789758

裱畫招生 保證成功 ③9 招 4 請

鋼琴教授 考各級 十年教 H732 或 K750406

經驗英人 MR CHARLES 個別教授 會話 文法 寫作

油畫專科 教授 大角咀 K 合

函授 英文 商業 信札 出入口 香港 郵箱10421

學 自動波 及 視路 提供 考試 資料 H-625482

油畫 初級 高級 H706431

YMCA 社交舞初班 逢星期一晚七時半開課 電話⑤⑤407752

倫大會考 文法 會話 拼音 由港大中大人士主辦 分個別及小組授課，時間任擇 通菜街212號 K807178

你要學嗎 國語 正確 英文 法文 書寫 K531911

曉彤音樂之家 陳綜 鋼琴 小提琴 結他 包括樂理 K911778

自我催眠 香港心理研究中心主辦 ③834470

加拿大預科書院 現設駐港辦事處招收八二年F4 F5及F6新生畢業可得推荐入加各大學就讀報名從速歡迎諮詢 九龍彌敦道747號金都中心十二樓B座電話③802183（即大大公司對面）

德信烹飪學校 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 總校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

招生 82年新班 英專 P4—F5 會話 速成 彌敦道717號二樓 K-954187

招生 通善壇 瑜珈 編織 裁剪 班 學費全免，祇收堂費 中心 福利

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361李

一技防身

樂苗音樂社 結他班 三月新班招生 鋼琴 樂理 保送考試

鑽石 器傳授 珠寶訓練中心 K438421

英語小組 尖沙咀 早午晚 初中高 六個小組 移民 留學 會話 文法 K686720

YMCA 遊艇班 二月二十日開課 船長 駕駛 課程

立案大專華夏書院（日夜校） 室內設計學院 花園街130號近旺角道K940511院長：伍進濃 室內設計學系專業文憑課程

港九豪華琴行招生 歡迎租練鋼琴及電子琴 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行鼓 唱歌 香港伊榮街11號地下 5—777892 九龍亞皆老街122A地下③7140071

中國醫藥針灸研究院 院長：蕭保永 氣功班 指壓班 痔痛班 針灸班 跌打班 理療班 草藥班 護士班 彌敦道242號十樓B 立信大廈 K673928

社交舞 中國舞 現代舞 芭蕾舞 政府註冊 洛克道427號四樓 5-729410

招生 82年新班 本週開課 字母P4、F5會考 速成 彌敦道717號二樓 K-954187

哥林比亞工程學校 無綫電工程實物函授科 無綫電彩色電視日夜班 彌敦道 K807806 K803804 K8649

德法 速成 烹飪 專科學校 ★名廚宴石師傅保證領教授★ 國際名師簽發文憑 彌敦道494號21樓 K306427 K300110

法文 國語 香港法文專科商業管理學校 ③679567 尖沙咀加連威老道十二號二樓 TOEFL 英文 日文 西文 打字 簿記 速記 專綫電報 商業信札 AIRLINE 電腦 出入口班

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K859929 駱克道272號H735830

加拿大升學中心 免費提供一切加拿大中學大學資料加拿大Pathways College（特指定入學申請處）加拿大Dominion College（代表）諮詢處：尖沙咀加連威老道嘉蘭園利時商業大廈1704室 Tel：7221168

浸信商科專業學校主辦 日文班（3月1日開課） 灣仔天樂里2號金豐大廈 ⑤739760 旺角彌敦道719號銀都大廈 ③920801 荃灣大河道路德園 0-432143

教署立案 頒發文憑 香港藝術專科學校 二年制美術科素描、簡章1、3、5上午10—12.30 水彩、粉彩、油畫、水墨、備索1—6晚上7.30—10 專業美術國畫西畫 版畫雕塑美術設計 室內設計兒童畫班 九龍彌敦道745—747號

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古箏 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

香島英文專科夜校 三月課程 拼音班 中級簿記 LCC 會話班 基本電腦概念 文法班 電腦程序設計 初級簿記（LCC） 結構程序及應用電腦程序 旺角運動場道29號3—810426 慈雲山蒲崗村道97號3—204168

香港微型電腦訓練中心 教署立案 初、高級電腦實習訓練課程 資格：F.4以上（$315） 九龍佐敦道渡船街1—4號A座三樓（碼頭行人天橋側）③858615

素描 水彩 油畫 廣告 彩畫 兒童畫班 宇宙畫廊新班招生教法創新師資優良周末周日照常上課報名請臨彌敦道525號寶寧大廈A座11字3—850403（油麻地地鐵站口）

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

SMES 專業語文訓練之所·聖瑪利奧職業語文部 三月份課程 日語專修課程 初級先修組·初級組 中級組·高級組 採用新教材及教學法·並輔以行業性用語以收工作之效 ★由日本尚智大學僑生教授·教授法份外傳神★ 校址：九龍油麻地南京街8—20號（近佐敦道彌敦道泰林側入） 辦公：下午5：45後 ③888658 ③307082

技術快餐 旺角工人夜校何文田公主道K7144115 三月份短期課程 插班 家庭

英國修鍚斯理工學院 工商管理函授學位 本學院已獲准爲英國工商教育學會BACIE會員 ＊課程分設工商管理經濟學會計學及文理等學科 ＊設有文憑及學位課程證議由英國直接郵寄 ＊畢業可免試申請英國商管或市場學會會員資格 註冊處：彌敦道638號702室電話③924298

精英進修中心（教育司署立案） 彌敦道788號利美大廈8B 3-803675，3-803817 運動場道，旺角警署側

中三—會考英文·數學補習班 特別英文文法班 成人英語課程 一初·中·高班一 △以上各項課程分早、午、晚分組授課△ ▲詳細情形請到本校辦事處詢問▲

廣州痔痛專科綜合治療院 國內痔痛專科四位男女醫師以強力徹底之療法，爲香港同胞根治痔痛，痔血、脫肛、痕癢腫痛等一切肛門惡病。不用休息，不用手術，一次洋入強力生草藥精立即止痛止血止痕，並使痔核連根脫落，工作如常保証永世不復發。在國內治癒者數以十萬計（到本院問症檢查者一律免費）收費低廉，貧者減半女界女醫主診。 旺角彌敦道578號 荃灣莊士敦道18號 問症掛號專綫電話③882369⑤286592

高級五官科專家 周超雲耳鼻喉專科 現代五官專科醫學儀器檢查診斷正確用藥力強治標治本四位高級專家主診一切頑症惡症毒症都會迅速痊癒第一診所彌敦道578號十樓C座問症掛號專綫電話3—882369 第二診所彌敦道580號C座二樓電話3—850524 第三診所莊士敦道18號七樓M座電話5—286592 請君剪存或轉送親友參考

中西結合 國內名醫 深圳市中醫院 婦科專家 上診中西醫藥爲港澳女同胞解決難題 收人隨行即日來回院車接送火車站 電話⑤815916③831958

深圳醫院 婦科專家爲你解決婦科一切難題男女全身檢查專人護送即日來回請到九龍聯絡處登記地址九龍旺角彌敦道745號金都中心（大大公司對面）4樓C座電話804527金泰公司

推拿專科 美容 減肥 治療 男女

指壓美容

指壓 消除疲勞 歡迎預約 0-212628

女中醫 針灸 推拿 指壓

醫藥

大專學生 富經驗 中小學 各級 補習

港大預科 補習 數 理 化

中大補習 中大畢業

檢定教師 英文 數學 四年級

成人英語 會話 文法 K352022

專補英文 小組 個別

中大預科 補習 誠替

成功進修 英數 會考 補習

數 數學 教 K315930

專職補習 理化 數學 H614584

浸會理學 英 數 理 化

高級文憑 中小學 補習

精勤專數

經驗教師 中小學 補習

中西區 數學 英文

補習接送 九龍 K320851

你想聘教

國內

大埔區

補習

深圳最大醫院婦科 難題計劃生育臭弧外皮改良雙眼皮等各科手術男女全身檢查技術一流安全快捷專人護送即日來回辦事處銅鑼灣渣甸街45號二樓 5769185

推拿指壓 專治百病

港大精英補習社 大學導師 筆記齊備 三月初新班每月85元（五位一齊報名弍80元） ㈠82年會考英文速成班 ㈡中大及G.C.E英文班 ㈢83年會考英文保証合格班 ㈣初中高級英專 ㈤中四數學班及理科班及附加數班 ㈥中小學及成人個別（200元） 灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1⑤8914692 荃灣河背街57號2樓〇—460508（11時至6時）

83精英中四全科 2月中開課每週3次6小時學費$180 **82會考總溫習** 新班三月開課。英、數、理、化、附加數。每月學費60元 邦文輔導中心主辦 深水埗順寧道306號K618913

浸信會考補習班 科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、G.C.E英文 新班開課日期：二月二十日 根據會考範圍，編訂講義，由經驗教師任教 亞皆老街校：亞皆老街29—33號 3—7110224-6 彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494 荃灣大河道路德園40號 0—445386

精補中小級 廉補佰伍

經驗教師

理工工程

聖

理工工程

經驗補習

下午補習

港大畢業

經驗教師

補習教師

港大預科

經驗補習

中文大學

小販佳音

油印機

地址機廉讓

肉食櫃

大批雪櫃

一千五百 英矮鋼琴 音好包搬 H615351

一千八百 英德鋼琴 K388697 K838481

洋什急讓 請務市登

染廠生財出售 新蒲崗地下廠房出售以下設備①大小拉缸七個②蒸汽爐一百匹一百五十匹各一上述器材現正進行生產廠房尚有租約兩年有意請電3—220139徐小姐洽

彩色機

錄影機讓

燈芯絨 毛廠出售

真皮皮帶

魚蛋機器

藍寶電視

出讓

精補中小學 會考 港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化及格率高軒尼詩454四樓彌敦道759九樓B H.7904168

會考83 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—86號五樓 ⑤959571 ⑤953329

夜冷木風扇葉廠平沽 大幫半成品，電動光刨木機，風泵，沙紙機，磨光機，運輸帶，手電鑽，電鑽，啤機，刀姆，噴油器，鋸木機，抽氣扇，吊扇，石炭缸，一切生財器具，限日沽清，全部大平賣。地址：觀塘成業街16號怡生工業中心八字樓G座

夜冷巨型電子倉庫 大批原子粒IC電熔電阻火牛大小喇叭半成收音機錄音秒錶水銀電池示波器G8小車床電鑽電爐寫字枱風扇工咭鐘平賣觀塘工業中心第4期地牢b座內洽

夜冷電子廠 大批AM—FM—LED收音機，製成品，半成品，機內，電溶，井仔，原子粒，喇叭，電池架，推製，零件，工作長枱，打字機，什物，街客零沽，一律歡迎，大平賣限日沽清。官塘道404號時運大廈2字樓（前好運電子廠）下。

夜冷高級花梨傢俬則枱 大批全新原套花梨餐枱書柜書枱屏風長椅圓几床頭柜法國椅組合柜酒吧天后廟道十一號地下。

夜冷布疋 大幫12安帆布大批人造皮PVC膠布10磅庄膠布平沽荃灣大霸街44—52號二樓近大會堂側大生工業大廈

夜冷手袋廠 大批羊仔皮兔仔皮線球PVC膠線棉繩收縮膠紙吊扇水泵什物大平沽荃灣大霸街四十四至五十二號大生工業大廈二樓近大會堂

招標承購 香港布匹 ...

香港日本人俱樂部（九龍小食部） 招請有快餐工作經驗之女性年29以下，諳粵、英語實際工作時間除用膳外，八小時（俱樂部開放時間由上午11時至晚間10時半）每星期休假一天及十大法定勞工假期另七天勞工假供膳兩餐中秋及年終雙糧設有公積金制度薪津由一千八百元起視經驗而定又上項工作兼職者亦可，工作時間下午六時至十時半每星期休假一天薪面議請電：⑤243257或⑤243267何洽（上午十時一刻至晚間九時半）

南華體育會誠聘 幹事（人事） 遵照既定之人事方針及程序辦理有關本會僱員之事務有意者請附親筆中英文信記述履歷要求待遇電話並近照寄本港加路連山南華體育會總幹事

香港日本人俱樂部（九龍食堂部） 招請女侍應年廿九以下諳粵英語懂日語更佳經驗或生手均可工作時間上午十一時至晚間十時半（下午二時半至五時休息）每星期一天休假及十大法定勞工假期另七天勞工假供膳兩餐中秋及年終雙糧設有公積金制度薪津生手由一千五百元起有經驗者另議又上項工作兼職者亦可工作時間下午六時至十時半每星期休假一天薪面議請電⑤243257或⑤243267何洽（上午十時一刻至晚間九時半）如欲在香港食堂部工作均可應徵

語言教師 浸信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

急聘女會計 需三至五年經驗 居荃灣北角區 先考慮 函寄GPO BOX 3906 H.K.或電話H二四六一八

聘請

夜冷塑膠廠 新型大陸全自動塑膠機。日本磨床，瑞典鑽床，英國曬床。大陸車床，鑽床。挑刻機火石機。風泵。運色機碎膠機干燥機。窗口冷氣機。大批公模，大幫膠料。製成品及半成品。吊扇。劃則枱，影印機，打字機，打咭鐘，鋼字枱椅大平賣。（官塘偉業街132號2字樓冠華工業大廈）

實驗室管理員及校務員 ★★★★★★★★★★★★★★★★★ 深水埗青山道339號瑪利亞書院誠聘實驗室管理員及校務員各一名薪優有意請攜証件親到上址洽

寫字樓練習生 年17以上，多名，無需經驗，大集團旅遊公司工作，體健，中學程度，月薪$1200至$1300，有雙糧，醫療津貼，康樂福利及晉升機會。請於上午十時至下午六時（星期六下午一時前）電5—434369鄔小姐洽

聘女校務文員 香港某商科學校誠聘夜校兼職女文員6:00—9:45PM識會計應徵者須中學程度請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（三字）

中區聘女文員 懂打字兼抄寫字體端正經驗不拘朝九晚六時半供午晚膳四天假期請繕履歷 函香港郵政總局信箱

代課教師 深水埗區津貼中學急聘音樂兼初中中國語文代課教師乙名日期由1982年3月22日起爲期約十週電：3—7796851鄔小姐洽

嚴重弱智學校聘請 家長：21歲以上女性須會考五科合格及輪值工作能書寫及講流俐廣州話 薪金及福利遵照教育則例三月九日前附履歷照片電話函葵盛東邨13座地下主任收。

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 **鋼琴** H742740 H468646 K692360 K7137968

高價收塑膠機 全廠分批工模什物 風泵水泵玩具存貨 交易快捷 ③—620789

誠徵女友

徵男友

中年淑婦

誠徵女伴

電子遙控

徵舊鋼琴

旅遊伴侶

誠徵女友

誠意徵友

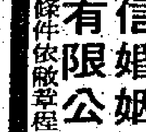
女實代收

徵男友

徵求

徵聘中文秘書 某大機構，擬聘一名中文秘書，擅中英翻譯語中國法律。台灣法律系畢業者尤佳。請繕履歷待遇函本報信箱474號合則約見。

藥品什貨批發商場 ①電話業務員：口齒伶俐有禮貌中級程度18至25歲男女均可略有經驗優先②初級女文員：18至25歲中學程度識打字英文書信優先③貨倉理貨員：男18至25歲中級程度體健勤密以上各職逢星期日及公衆假期放假供午膳有意請到葵涌梨木道4至30號億萬工業中心低層地下面洽



真善美婚姻服務公司 務服姻婚流一第際國譽享，界世遍介紹載17立創 ... 灣仔莫華大身終 H770404 K672894-10-6

幸福婚姻電腦有限公司 相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽優客萬千供擇配，佳偶請臨此中求 尖沙咀河內道二號五樓面積千餘尺 營業10-9③689986③665857 時間長顧客多規模大免尷尬 專業11載傳播界109次訪問 美國分行Box4692AUSTINTx78765

急徵別墅

牌檔合作

誠徵男友

徵親

徵女伴侶

徵求拉幅機

誠徵女友

紅顏知己

誠徵女伴

誠徵友

徵男友

即付現金

誠徵男友

徵求校舍

急徵舊鋼琴

淑女徵友

誠徵女友

樂信婚姻服務有限公司 服務條件依照章程辦理

其他優點

主理人簡介

收費辦法

女委託擇偶 大量各界男

本公司廣告

樂信婚姻有限公司

初學徵鋼琴

誠徵女友

誠徵男友

誠徵女友

徵友

誠徵托嬰

急徵鋼琴